華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇七九九號　每份零售港幣壹元

中華民國內政部登記證內警台字第〇〇三號

中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號

中區分處：砵乍街香港華人銀行地下

旺角辦事處：上海街四九七號地下

北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下

電話：總社H491181　中區H231637　北角H640693　旺角K840749

台灣經銷處：台北市農安街一三八號三樓　電話……五一九五九九〇

越洋訪問美國保護貿易主義　刊第二張第一頁

游說衆院通過導彈撥款計劃

列根坎帕爾曼鼓其如簧之舌

聲言否決增加製造導彈計劃　日內瓦談判拖長夜長夢更多

（美聯社華盛頓廿六日電）列根總統及他的管制武器首席談判代表坎帕爾曼，星期一強烈促請美國衆議院不要否決MX飛彈，聲言一項終止該種飛彈製造的表決，會給予與蘇聯進行的日內瓦談判一個破壞性的打擊。坎帕爾曼是一名民主黨人，頃從瑞士飛回美國作最後一分鐘的努力，他聲稱投票反對MX飛彈會顯示「一種意志的缺乏」。此種情形會使談判拖長，並使其成功的結果遠離應有的可能情況。坎帕爾曼現正設法說服一些衆議員星期二應投票通過撥款十五億元，製造再多廿一枚MX飛彈。

（路透社莫斯科廿五日電）蘇聯官方塔斯社今日稱，美總統列根台同美國武器談判首席代表坎帕爾曼爲MX飛彈進行游說，乃是一種證據證明美國幷不須要在日內瓦的武器談判中達成協議。該社稱：「情形變成坎帕爾曼現在要去達成兩種絕對相反的工作。」

美民主黨論調相反　增製導彈計劃　再陷越戰覆轍

（路透社華盛頓廿五日電）美國反對黨民主黨領袖奧尼爾警告謂，列根總統所尋求的MX核子飛彈，可能在經濟上，一如越南戰爭的損害美國。奧尼爾於衆議院對MX武器的前途作擺牌性表決的前一天，發表上項談話。他堅持說爲製造再多廿一枚MX飛彈的表決，眾數會很接近，衆議院現有四百三十五名議員，民主黨居於控制地位。但支持MX飛彈努力一名領袖的一助手告路透社稱，「我現在仍然非常有信心……我們的差距將在十票之間。」在衆議院開始對MX飛彈問題的正式辯論時，奧尼爾發表一聲明稱，「在過去一代最壞的經濟錯誤是撥款給一項軍事努力，即越南戰爭，以及不予支付。」此位在衆議院具最高地位的民主黨人繼謂，「今天我們考慮一項可能在經濟上具同等災難性措施。」

對支持恐怖主義對付美之國家　麥法倫稱不惜武力　採取軍事報復行動

（路透社華盛頓廿五日電）列根總統的國家安全事務顧問今日表示，美國必須準備對那些支持以恐怖主義手段對付美國的國家，採取軍事報復行動。白宮國家安全顧問麥法倫今日在一個私人辦的國家戰略資訊中心發表演說時指出：「使用武力是非常危險的，我們應盡可能避免使用，但不是不惜任何代價，我們必須有準備，爲了國家本身的安全，對於那些支持以恐怖主義手段應付我們的國家之中的某些個人或目標，採取直接的軍事反擊行動。」麥法倫又表示，美國在採取這些軍事行動之前，不需要先有絕對的證據證明被攻擊目標爲恐怖事件負責，他說：「以伊朗而言，我們有足夠證據顯示黎巴嫩激進什葉派回教徒是在伊朗的唆使之下進行多項恐怖活動，這就使伊朗必須承擔美國公民受到襲擊的責任，麥法倫指出，武力將是美國應付恐怖主義的工具之一，其他還包括在經濟、外交等方面的制裁。他說：「但當這些措施已不足夠的時候，武力將成爲必要的手段。」

大部份丹麥人星期一經受了這個國家十二年來最大的勞工糾紛，星期一在哥本哈根首次出現汽油站汽油用完的報告，因罷工阻止了對汽油站分送汽油。圖示汽油站冷冷清清，門堪羅雀。（路透社）

美蘇代表談判　太空防衛武器　坎帕爾曼僕僕風塵

（美聯社瑞士日內瓦二十六日電）美國與蘇聯談判代表們星期二在歷時三小時的會議，展開了有關太空及防衛武器的談判。美國談判代表團團長坎帕爾曼，於會議舉行前兩小時，剛從華盛頓返回日內瓦，他在華盛頓時，在國會遊說通過MX飛彈問題。一名美國發言人稱，預料雙方均派出一個有十多名成員的代表團，參加在蘇聯大使館舉行的武裝談判會稱，蘇聯代表團是由基域辛斯基所率領。該發言人稱，下一次雙邊會議將於星期三在美國大使館中舉行，將會討論戰略性飛彈問題，接着，星期四將在蘇聯大使館舉行會議談判中程飛彈問題。

英女王二世　抵葡萄牙　官式訪問

（美聯社葡萄牙塞圖巴爾廿六日電）英女皇伊利沙伯二世，今在葡萄牙展開四天訪問，停留於此海港城市之際，有數以千計人民向她歡呼。葡萄牙外長加馬亦在歡迎者之列。女皇乘搭英國航空公司一架射客機抵步，幷會在皇家遊艇「不列顛尼亞號」與夫婿菲臘親王會合。葡萄牙第三大城市塞圖巴爾的居民，在女皇的汽車行列駛向碼頭時，高呼「女皇萬歲」。葡國總統殷尼斯會在位於里斯本市郊的貝倫塔歡迎女皇。該塔爲一五〇〇年代葡萄牙探險者啓航探險之地。女皇將參觀月亮和森林女神戴安娜的神殿。她與女皇的媳婦戴安娜儲妃同名。

（路透社倫敦廿五日電）英女皇伊利沙伯二世今日飛往里斯本，在葡萄牙進行四天國事訪問，這是她在廿八年來首次訪問該國。女皇在一九五八年訪問葡萄牙時，已故的右翼獨裁者沙拉托爾正在掌權。英國與一九七四年軍人奪權後恢復民主的葡萄牙，乃歐洲最年代久遠的盟國，雙方關係遠溯至六世紀。英國較其他國家購買更多葡萄牙產品。

揭穿蘇赤化中美洲陰謀　履行保衛自由神聖義務　列根呼籲援助尼國叛軍

（路透社華盛頓二十六日電）美總統列根呼籲支持他援助尼加拉瓜叛軍對抗尼加拉瓜政府的建議，他今天說，蘇聯打算把中美洲變成一個「侵略的灘頭陣地」。曾一度形容越戰爲一神聖任務的列根說：美國對中美洲有神聖的任務，在這義上有協助該地區，保衛自由。他對一百二十名中美洲人所組成的一個團體說，蘇聯的計劃，在粉碎中美洲的民族自決。上述團體，在協助美國議員批准撥款一千四百萬美元，協助尼加拉瓜反沙丁及斯特的軍隊。列根對該團體說：「蘇聯計劃將中美洲變成是蘇聯侵略的灘頭陣地，使北美和南美不安，散佈恐佈，擾亂我們的主要海運，妨礙我們對歐洲盟國所進行的任務，並驅趕數以萬計之難民，越過美國邊境。」列根說，在尼加拉瓜的「自由鬥士」，幷不要美國出兵。他說，蘇聯在過去五年曾運送大量軍火到中美之古巴，尼加拉瓜，比美國運往整個中美之軍火爲多。

（路透社洪都拉斯首都特古西加爾巴廿六日電）洪都拉斯邊境官員稱，尼加拉瓜逃避兵役及軍隊中逃兵人數，日益增加。他們多逃抵洪都拉斯，有些且加入尼加拉瓜義軍。逃避尼國強迫兵役的年青人，自去年十二月時每天十人增至現在十六人。至於尼國武裝部隊中的逃兵，多有參加以洪都拉斯爲基地的尼加拉瓜民主軍，這是美國支持的反尼政府的義軍，他們以打倒尼國左翼政府的職志。

美財政赤字暴升　二月逾二百億元　新財政年度落筆打三更

（美聯社華盛頓二十六日電）正在暴升中的美國政府財政赤字，在二月高達二百零八億美元，約相當於上一個月的三倍以上。在十月一日開始迄今的財政年度首五個月內，美國政府的赤字總計爲九百九十六億美元，一九八四年同期則爲八百九十二億美元。二月錄得的赤字爲二百零八億美元，一月的紀錄則爲六十四億美元。本財政年度頭幾個月的每月赤字紀錄是：十二月，一百二十五億美元，十一月，二百八十四億美元，十月，二百八十八億美元。

（時事社東京二十六日電）前任日本駐美大使大河原良雄，二十五日在外務省會見記者，以當前的日美經濟摩擦問題等爲中心闡述見解，大河原大使在其中關於以巨額貿易赤字爲背景，呈現加強的美國國會對日譴責的動向，强調說：「最近變得非常感情用事，感到這一動向日益高漲。」表示如在以電氣通信機器等四個領域爲中心的日本開放市場問題上美國政府態度過於寬大時，擔心「美國國會有可能採取徵收進口附加稅等獨自行動。」

美國要求日本　打開市場大門

（路透社東京二十六日電）日本外交部發言人今天說，美國國務卿舒爾茲已呼籲日本打開其市場的大門，尤其是在電訊這方面。致函日本外相安倍晉太郎時，舒爾茲促請日本解除施諸四個方面——電訊、電子、林木產品及醫療設備藥品——的貿易屏障。發言人表示，舒氏特別指出日本政府必須首先處理對電訊設備方面的入口阻礙。「日本郵電局副部長」甲山守也昨天飛離東京，往華盛頓討論有關美國的要求。美國憂心由四月一日起生效的新規例，會影響美國貨品在日本的銷路。去年，美日雙邊貿易，美國的逆差達三百五十億美元。

華府致函邀請盟國　參加發展星戰計劃

（合衆國際社盧森堡廿六日電）出席北約國防部長會議的官員週二說：美國已將正式邀請信寄給西方國家的首都請盟國參加列根總統發展太空反飛彈盾的計劃。北約十四國核子計劃小組並聽取了盟國最高統帥羅傑斯將軍的一份報告，那是極機密的有關減少歐洲短程核子飛彈及將餘下來的加以現代化的計劃的。與會的官員們說，溫伯格促請盟國貢獻出它們的科學，發明及生產技能，來發展以太空爲基地的反飛彈系統。據官員們說，美國已正式以列根總統的名義邀請許多個友好國家參加列根總統提出的名爲「星球大戰」的戰略防衛計劃。盟國人士說，邀請函不僅寄給北約國家的政府，而且寄給法國，法國並非聯盟的軍事結構的一部份。邀請信亦有寄給非聯盟國家的政府，例如日本。他們說，溫伯格尋求於答覆邀請函中，作出正式的書面承擔。

美華工業中心

MERIT INDUSTRIAL CENTRE

九龍土瓜灣道新山道馬坑涌道三面大單邊

對鄰九龍城碼頭，巴士總站，交通便利，工源充足

地王廠廈B座特價發售每呎$275起

單位面積由883呎起至全層60,284呎·地下負重300磅，樓上負重150磅

圖則設計新穎，光綫充足，柱位特少，每單位設有獨立男女洗手間

出入口通道寬達20呎，土庫車場，貨柜車輛可泊塲內起卸，

名廠貨客電梯八部，專業管理，服務完善

1986年2月完成

首期三成，十二年分期付欵，每萬元月供$128.30

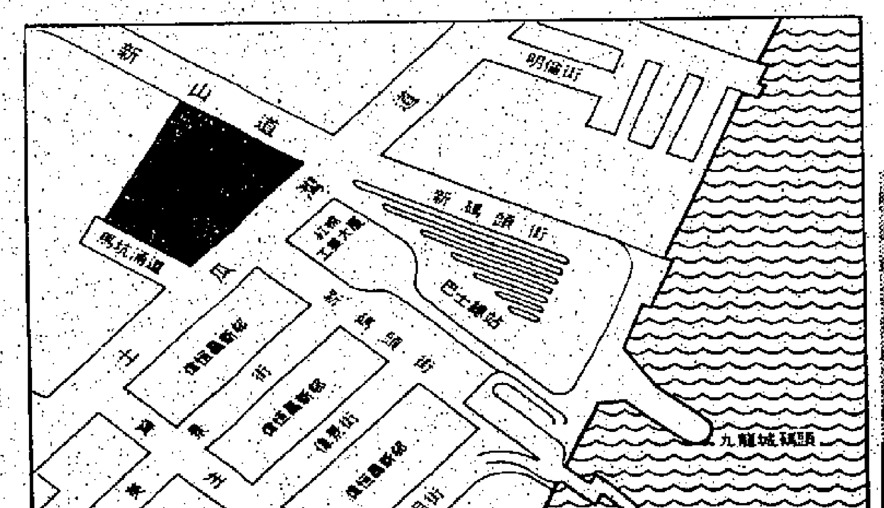
按建築期付欵，入伙前利息全免

地王廠廈

訂購踴躍

爲免向隅

欲購從速



洽購請駕臨下列公司或本地盆售樓處☎3-333103(假日照常)

新鴻基地產代理有限公司　灣仔港灣道30號新鴻基中心45樓 ☎5-8916833

美居集團有限公司　旺角彌敦道750－758號始創中心14樓 ☎3-808221

萬利保險有限公司

誠徵

保險從業員

學歷F.5，有志青年，請於辦公時間

電：5－260693馮洽或3－315156石洽

特廉旺舖商廈租售

恒發商厦

駱克道348－350號

銀行·酒樓

各高級行業

請電：5－250211(鄧)

徵求大量

LETTER A&B

有意者請於辦公時間

致電3-696227董先生洽

百勝工業大厦

屯門新安街/興旺街地段C.P.T.L.66號

(位於屯門新市，鄰近友愛、安定、新發邨)

每單位面積

2233－全層10664呎　每呎祇售80餘元起

交通方便·鄰近屋邨·工源充足·管理完善

設計精良·選料上乘·間格實用·設備齊全

獨家代理

協聯物業顧問及代理行

地產測量師·估價師·拍賣師

皇后大道中30號娛樂行13字樓 ☎5-216366(5線) 5-222088(3線)

CALIFORNIA USA INVESTORS

60¢ On The Dollar

Owner of new, luxurious condominiums, 15 min. from dntn SF, income property, will sell his equity. Prime investment. Principals only. Jan 415-893-4530

389 Belmont

Suite 110, Oakland, Calif.

94610 USA

HAWAII

FOR SALE

EXECUTIVE HOME BY OWNER

4 bedrooms, 5 baths, on 5 acres F.S. Fantastic view of coastline. $468,000.

808-328-9726

Captain Cook

Kona, Hawaii

美國防部長溫伯格宣稱

蘇軍殺美軍官 一如擊落韓機

事前並無警告完全是非法行動

蘇宣佈美軍進入禁區不聽命令

（路透社盧森堡廿六日電）美國國防部長溫伯格今日強烈指責蘇聯士兵在東德槍殺一名美國軍事聯絡官的事件，並指此事與八三年蘇聯擊落南韓民航機一事，如出一轍。溫伯格在出席北約成員國國防部長會議時指出，一名美軍上校在東德被一蘇聯士兵開槍殺害，事先未有任何警告，而且死者沒有受到任何醫療搶救，他的同伴試圖照顧他時，被蘇軍用槍逼回車上。溫伯格強調，美軍少校尼爾遜星期日被槍殺時，並不在任何禁區之內。他說：「我們堅持這是一次完全非法的行動。」溫氏又表示，數日之前一名蘇聯軍事觀察員在西德美軍軍事禁區之內被扣留，但沒有受到任何傷害，很快獲得釋放。蘇聯方面則表示，尼爾遜在禁區之內拍攝，並在喝令他站住的時候逃跑。塔斯社今日首次就此事發表官方評論，指出蘇聯士兵槍殺美軍少校一事「完全符合軍法」。塔斯社謂，卅七歲的美軍少校尼爾遜，進入東德路維斯勒特鎮附近的一個蘇聯軍事設施禁地範圍之內，並進行拍攝，被蘇軍守衛發現，蘇軍以俄語及德語下令他站住，但他立即逃跑，蘇軍曾警告說要開槍，並向天開了一槍，但他仍置之不理，「守衛被迫向他射擊，殺死了入侵者。」

東德蘇軍槍殺美軍少校

華府提出嚴厲抗議

列根否認少校在東德拍照片 因發生此事更要與老戈會議

（法新社、路透社華盛頓二十六日電）美國總統列根說：美國已經就美國一名陸軍少校在東德被殺害一事，向蘇聯發出正式抗議。與此同時，國務院形容陸軍少校尼哥遜被一名蘇聯衛兵射殺，乃是「謀殺」。尼哥遜是美國駐東德聯絡處的一名成員。助理國務卿貝爾特說，尼哥遜少校在未經警告下被射中胸部。他駁斥蘇聯一項聲明，該蘇聯聲明說這位少校是在一個軍事禁區中，又說在殺人前曾開槍警告。列根說「所有美國人都受到這宗意外事件「所震驚並感到憂傷」。列根在一份聲明中說：「我們未有充足消息，不過明顯的一點乃是，這宗暴力事件是不合理的」。他說「我們已就這宗莫須有的暴力行為提出抗議，並已要求蘇聯當局作出充分解釋」。今日較早時，列根說，這位少校之死亡事件，使他「更加焦急」，要與蘇聯新領導人戈巴切夫舉行高峰會。白宮發言人史碧茲說，這一事件不會妨礙美國嘗試與蘇聯就武器限制達成協議，亦不會減少列根總統想和戈巴切夫舉行高峰會的意願。

即使拍照 亦屬合法

（美聯社華盛頓二十五日電）美國總統列根星期一否認在東德境內被殺害的一名美國陸軍官員，曾違犯了二次世界大戰後的軍事活動協議。列根在白宮的一次簡短的有關攝影問題的會議中被詢問時，說他仍在等待有關尼哥遜少校被射殺的詳情。尼哥遜是被一蘇聯衛兵所射殺的。蘇聯說尼哥遜曾拍攝照片。但列根補充說，根據二次世界大戰後那項導致德國分裂的四國協議，拍攝照片是「獲得允許的」。當被問及蘇聯指責該軍官從事間諜工作時，列根說：「我們不同意此說」。被問及尼哥遜是否為間諜時，列根說：「不是」。他解釋說，根據協議，尼哥遜是獲得准許，可在東德拍照的。「他所做的，除了協議所准許外，別無其他」。

當有一名記者暗示他對事件的反應似乎缺乏憤怒時。列根說：「不，你知道我在想着什麼嗎」？

從香港偷渡入美

十八名中國人 被美特警拘捕

（合衆國際社美國西棕櫚灘廿六日電）美邊境巡邏特警拘獲十八名中國非法入境者，并逮捕一名美國人，當時他的遊艇上載着十二名中國人。警方現時正追尋另一艘遊艇。邊境巡邏隊稱，星期日夜間在一酒店外拘獲六名中國人。其他十二人則于週一日在棕櫚灘海岸外一艘遊艇上被發現。該十八名中國人正圖由巴哈馬羣島偷入棕櫚灘。相信他們全都來自香港。其中有些曾每人付出一萬美元，取道倫敦而至佛羅列達。當時駕駛遊艇的美國人艾爾溫被控運載及偷運人蛇。邊境巡邏隊正追尋另一艘遊艇的船主顧係他。放下第一批人蛇於海灘上之後，自己棄船逃走。第一批中國人蛇六人被發現經過如下，波卡拉頓酒店的護衛員發現一名中國男子匿藏于樹林區。該男子認名謝昌，卅五歲。他請護衛員召的士，但護衛員却去通知警方。警方將其他五人圍捕，然後把他們轉交邊境巡邏隊。週一日，美國人艾爾溫以無線電通知海岸守衛，說他的遊艇燃油用罄，請予援助。守衛到時，艾爾溫說艇上祇有他一人。但經搜查後，發現船艙內有十二名中國人，包括兒童三人。艾爾溫即告守衛長官謂自一艘沉船中將他們救起，曾試圖通知警方不果。

發射太空站 美要求西方分担發展費

（美聯社華盛頓廿六日電）美國太空總署發言人稱：我們希望到下月中旬能夠與西歐、日本、加拿大的太空總署簽署合作備忘錄，規定各國在今後兩年內就空站計劃所担任的角色。根據去年的幣值，發射永久太空計劃的總預算是，美國出資八十億美元，西歐十國共出資廿億美元，日本出資十億美元，加拿大出資數億美元。美國太空總署署長柏格斯可能於下月訪問日本與日本太空總署簽署合作備忘錄。日本方面可能負責建造永久太空站的高壓試驗室。美國、日本、加拿大、西歐的太空總署簽署

社論

盡量先將立法局文件譯成中文

立法局多名非官守議員最近在財務委員會會議上促請政府盡快將立法局的文件譯成中文，方便不採用英語的議員理解。會議主席布政司夏鼎基爵士亦支持這項動議，認為立法局文件有按優先後次序中譯的必要。

由於一連串既定的政制改革，加以配合中英協議的實施，香港法律與公事中譯愈來愈迫切，這需求來自各方面，不知要先應付那一方。當然最好將香港應用的英文本法律盡譯成完美的中文本，但香港施行的法律，除了本地所頒的地方法，還有引用英語國家先例的例書，要全部譯為中文是不可能的，有些實在不必要，因此必要分緩急先後。

列為最優先的該是常用的法例，它們多是由香港律政署所擬訂而由立法局所通過的，除了引用較多，且比較簡單易譯，這些原有法例固宜優先中譯，今後倘有新法例推出，如有中英文本同時頒佈，可避免未來譯之不了。單獨基於這理由，法律所自出的立法局至少該先行兩語兼用制。

何況，立法局即將有間接選舉的民選議員，他們不必一定能掌握使用英語，亦不是當選的必具條件，倘他們對於由手中通過的法律，所接觸有關的文件，竟然不能充份瞭解，勢必無從發揮應盡的職責，這對他們本身與甚至選民都是不公平，亦無從發揮代議制的精神。

夏鼎基爵士亦表示，從今年九月開始，立法局已有間接選舉議席，立法局文件中譯的問題可能十分急切，即以現在未有民選議席來說，間有一兩名委任非官守議員，可能由於英文程度較差，在舉行小組會議時，因發問不符合議規，致遭主席駁回，這亦有可能因缺乏中文參考資料，未能充份瞭解議規與議程，以致動輒得咎。

雖然如夏鼎基爵士所說，文件全部中譯的工作十分龐大，而且成本昂貴，儘管怎樣艱巨，怎樣費時，亦該以此為最終目標，暫時起碼將議程全部中譯，祇是應急的權宜措施。

律政司唐明治去年底在談到香港法律問題時表示，港府有需要在一九九七年以前進行有關法律的多項工作，其中以在法律上更廣泛使用中文為首要的一項。他當時指出，九七年以前更廣泛地將中文用作法律語言顯然是有甚麼實際需要的，在短期將研究推行這項工作有甚麼實際困難，並據以訂出一個工作進程，以便逐步推廣中文在法律語言方面的應用。

在法律廣泛使用中文的先決條件，無疑是盡快盡速將主要法律譯為中文。正如律政司所說，目前對本港法律進行中譯是有一定困難，例如將一些英本的全部意思譯為中文，作為日後判案時採用，便可能出現問題。我們沒有否認譯事的困難，有時有些錯誤是難免，但內容不失原義，行文合乎規格，總該可以辦到。不過，繙譯法律有其特殊困難，有些英文法律詞句，亦要有許多詮釋，纔能夠把條文的精神表達出來，即使這樣仍然常引致法學家的爭辯，要勞動最高司法機構來解釋。將法律譯成另一種組織完全不同的語文，當然更有很多問題，但這些屬於技術性的，仍然可以克服，祇要有合乎水準與有經驗的繙譯人員，再加以向律政界及其他語文專家諮詢，當亦可以應付。

香港法律中文化，除了將現有普遍應用的英文本法律中譯之外，更要如上述在制訂新法例時要兩語并用。律政司曾指出：「面對九七年的轉變，本港現有部份因隸屬英國而同時得以實行的法例，須在十三年過渡期內逐漸修訂，使之成為香港本身的一套法例。」換言之，香港主權歸回中國之後，該有一套完整法律，既能保持中英協議所訂明的一切不變，亦不致與中國將來所頒的基本法相悖。

我們不必等待十二年後纔搬出一整套經過修訂的法律，應該審時度勢，隨修隨行，配合「港人治港」的步伐，使香港的政制和法制同時穩步踏向新領域。就趁逐步修訂香港法例的進程中，同時作中譯工作，那麼，到了九七年香港主權易手後，香港已有一整套獨立性法例，而這套法例已有中文全本的。

異性戀亦會帶來愛滋病 中非女人患愛滋病增多

（路透社布魯塞爾廿六日電）比利時一名研究員今日指出，中非部份地區的女性愛滋病帶菌者，人數與男性幾乎相等，此病不久將會影響歐洲的異性戀者。曾對居於比利時及非洲的非洲人進行研究的古魯梅克博士指出：一度相信主要影響同性戀者及吸毒者的愛滋病，應被視為同樣影響男，女兩性，經由性交傳播的疾病。他對路透社表示：據研究顯示，在非洲部份地區，十人中最少有一人受影響，百分之四十至四五的帶菌者為女性。他表示：愛滋病在歐洲傳播的程度，不可能及得上非洲。但他指出：它不久會像梅毒及淋病般，傳播給歐洲的娼妓，濫交者及兩性中的其他人。

美軍駐東德軍事聯絡處一個官員尼科爾遜，遭駐東德蘇聯警衛射殺。遺體運往機場再轉運往法蘭克福。（路透社）

美駐莫斯科大使館 被蘇特務裝偷聽器

過去一年偷竊敏感性情報

（合衆國際社華盛頓二十六日電）哥倫比亞電視台星期一稱，蘇聯在美國駐莫斯科大使館的打字機內裝置了秘密偷聽器，將敏感性情報偷竊發出，至少有一年之久。該台引述消息靈通之人士稱，蘇聯偷取美國情報至少一年或更長時間。美國在莫斯科之大使館安裝電子情報偷聽器，使蘇聯領袖，能獲得美國高度秘密情報。美國務院一發言人星期一稍後時間，說該台并未對美國情報操作，有所評論。該台說，蘇聯特務曾對美大使館中大約十二部打字機安裝了小型敏感的偷聽器。該台說：「這些儀器，偷取美大使館秘密所發出的文件內容，和用藏在大使館牆內的天線，發送出去。」該台說，這些打字機由一九八二年使用，直至這項秘密於一九八四年被發現為止。情報專家對該台稱，他們認為莫斯科早期就進行相似的偷取情報的活動。

卅八年來 東德美軍 搜集情報

（美聯社華盛頓二十六日電）在東德境內遭蘇聯衛兵射殺美國陸軍軍官尼哥遜少校，是美國士官生一名核心幹部，這些核心幹部過去三十八年來，一直利用漏洞搜集紅軍情報。駐東德波茨坦的美國軍事聯絡使節團的一名前成員星期一憶述時說：「在晚上十一至早上一時，我們以時速九十哩開車，避免蘇聯人曉得我們要到何處」。他說：「沒有任何規則。那是非常危險的工作。有人被殺，我不感驚訝。令我感驚訝的是，以前未發生過槍射事件。」他談及這種活動時，要求記者不發表他的身份。美國國防部不稱該小組的活動目的為「搜集情報」，因為活動是公開進行的。但根據軍事消息人士說，該小組的任務，乃是要在東德四周走動，以便搜集情報。何以蘇聯允許這樣呢？一名熟悉這種活動的官員說：「因為他們在邊界對我們那邊（指西德），亦做着同樣活動。」

姜岳在處男作「戰火屠城」獲最佳男配角獎。（合衆社）

主演「戰火屠城」獲最佳男配角

姜岳現身說法更親切 控訴共產黨殺人如蔴

陪同英女皇觀看該片兩人悽然下淚

莫札特傳榮獲八項獎

（中央社洛杉磯廿六日電）首度贏得金像獎榮銜的華裔演員姜岳，昨晚在奧斯卡金像頒獎典禮上，手握着奧斯卡金像獎說，「我要告訴世人有關我的國家所發生的一切。」

姜岳因為在「戰火屠城」一片中，飾演紐約時報記者錫德尼，向伯格（山姆．華特森飾演）的譯員狄普蘭，而贏得影藝學院所頒發的最佳男配角獎。「戰火屠城」是一部震撼人心的影片，它敘述一九七五年四月十七日，高棉淪陷前後的悲劇。

姜岳本人在高棉的遭遇，比「戰火屠城」的情節更悲慘。高棉淪陷之前，姜岳是一位產科醫師。高棉淪陷後，他的雙親、兄嫂、弟妹及一位姪兒全遭高棉共殺害。現年卅六歲的姜岳，單獨一個人住在華埠附近的一間設備簡陋的公寓內，他永遠無法忘懷一九七八年夏天，他在高棉勞改營受苦時，他的未婚妻死在他臂彎裏的情節。

姜岳說，他的未婚妻張花美挽救了他的生命，使他免於餓死。但是，一九七八年夏天張花美病倒之後，他身為醫師却無法挽救她的生命，因為根本沒藥可供醫治。

姜岳說，「這是一場惡夢，『戰火屠城』的情節不全然是真的，因為它並未描述棉共統治下高棉人所受的苦難」。姜岳後來逃抵泰國，正如「戰火屠城」中的狄普蘭一樣。因此，這部影片可以說敘述了姜岳的一部份遭遇。這可能是姜岳不願意觀賞這部影片的原因，因為他不想回味他一直要去除的惡夢。事實上，姜岳只在去年十一月觀賞了一次「戰火屠城」，當時，他是在英國陪同女王觀賞這部影片。英國女王感動得流淚，而姜岳也潸然淚下。

姜岳說，他贏得金像獎之後，他希望揭發棉共暴行的願望已經達成，他願這項成就能安慰他的雙親及未婚妻在天之靈。

姜岳預定下個月訪問中華民國，為四月十八日開始在中華民國上映的「戰火屠城」一片促銷。他說，「很久以來，我一直渴望訪問中華民國，因為中華民國是全世界的一個反共基地。」（姜岳目前在華埠服務中心出任職業顧問。他有意重拾醫師的舊業，但是，他必須重新進修，以通過美國的醫師執照考試。同時，他也可能從事演藝生涯，因為他的表演天才已經獲得肯定。

穆利最佳男主角 莎莉菲最佳女角

（美聯社、路透社洛杉磯廿六日電）第五十七屆奧斯卡金像獎頒獎典禮星期一晚，在洛杉磯音樂中心舉行，獲獎名單如下：

最佳影片——「莫札特傳」
最佳導演——米路士科曼（「莫札特傳」）
最佳男主角——穆利．阿伯拉罕（「莫札特傳」）
最佳女主角——莎莉菲（「我心深處」）
最佳外國電影——瑞士的（危險行動）
最佳男配角——姜岳（「戰火屠城」）
最佳女配角——碧姬．雅絲歌羅芙（「印度之路」）
最佳原著配樂——「印度之路」
最佳原著劇本——羅伯特．班頓（「我心深處」）
最佳化粧——「莫札特傳」
最佳音響——「莫札特傳」
最佳攝影——基斯爭捷士（「戰火屠城」）
最佳美術指導——「莫札特傳」
最佳紀錄片——「哈維．米克時代」
最佳紀錄短片題材——「石刻家」
最佳劇本改編——彼得．謝菲爾（「莫札特傳」）
最佳改編配樂——王子（「紫色雨點」）
最佳服裝設計——「莫札特傳」
最佳卡通短片——「字謎」

廣東「人大」代表提出

六條改革經濟建議 積極對付外滙黑市

（特訊）廣州廿六日消息：記者劉華瑞報道：在人大六屆三次會議召開前夕，廣東省的人大代表分七個組到廣州、深圳、惠陽、佛山、珠海、汕頭、梅縣、江門、肇慶、韶關、海南島等地進行了視察。代表們認為，廣東省各地由於繼續執行特殊政策和靈活措施，促進了開放與改革的進一步發展，提高了經濟效益，成績很大。但是，他們也了解到有些地方的領導對改革和開放，思想還不夠解放；能源、交通緊張；教育落後，人才缺乏；新的不正之風有所滋長。這次來京開會，行裝剛卸，他們就向全國人大常委會提出了幾條建議：（一）加快外貿體制改革，代表們說，廣東各地，特別是珠江三角洲，要進一步發展對外經濟活動，目前碰到的最大問題是外貿體制改革緩慢，簡政放權不夠，對出口產品的審批卡得太緊，市、縣外貿部門心中無數，難以組織安排生產，影響外貿出口工作的發展。他們建議中央加快外貿體制改革的工作。（二）加快郵電通訊管理體制改革。代表們說，電訊設備落後，打電話難，信息不通，這是廣東經濟建設和發展對外經濟活動的重大障礙，建議要像交通運輸、民航那樣，允許地方、集體，甚至外資、貸款興辦郵電通訊事業，引進先進的技術設備，盡快改革目前的落後狀況。（三）加強外匯管理。代表們在視察中了解到，廣東目前存在着違法買賣外匯的現象，尤其是沿海有些地方炒買炒賣港幣情況嚴重，影響和後果甚壞。他們建議中央和省政府採取有力措施，加強外匯管理，制止外幣黑市流通，打擊炒賣港幣的違法份子。（四）珠江三角洲幾個市、縣應在香港派駐貿易代表。代表們說，趙紫陽總理在珠江三角洲視察時曾提出，珠江三角洲的生產要面向國際市場，鮮活產品到港澳可以直來直去。要做到這一點，珠江三角洲各市、縣必須派代表常駐香港，隨時掌握市場信息，推銷產品。（五）加強物價管理。去年第四季度以來，廣東有些部門、單位鑽改革的空子，哄抬物價，影響經濟建設和人民生活。代表們建議中央和省政府採取堅決而有效的措施，煞住亂漲價的不正之風。（六）要求中央幫助修建廣（州）梅（州）、廣（州）汕（頭）鐵路。梅縣、汕頭兩地物產豐富，地下礦藏很豐富，因交通不便，沒有得到充分開發與利用。代表們希望中央早作規劃，盡快修建廣梅、廣汕鐵路，以利於資源開發、商品流通和發展對外經濟貿易。

巴西總統入院留醫

（路透社巴西尼亞廿六日電）巴西總統府發言人安東尼奧．布列圖說，現年七十五歲的巴西候任總統尼維斯，今天從往聖保羅市一間專科心臟的醫院，因他較早前接受過手術，手術後內出血。上星期三替尼維斯進行阻止內部出血的手術那聖保羅市醫療隊伍，今早離開醫院趕赴機場接尼維斯總統。

穆利．阿伯拉罕以「莫札特傳」一片獲本屆奧斯卡最佳男主角獎。

南韓外長說依照國際法

處理魚雷艇事件 不影響中韓友誼

台北對南韓措施表示遺憾與不滿

（中央社漢城二十六日電）韓國外長李源京今天在會晤中華民國大使薛毓麒時表示，韓國本於國際公法及慣例處理中共魚雷艇事件，中韓兩國友誼不變，而且會加強，韓國不會作虧負中華民國的事。薛大使在今天上午十一時，會晤了韓國外長李源京，會談約半小時。他在會談中要求瞭解涉及這次事件的中共人員有無投奔自由的意向。李源京表示，此事已經調查完畢，中共人員並無政治動機，純因打鬥糾紛造成殺傷，韓國依照國際法，除給予緊急救助外，並無管轄權。

（中央社台北廿六日電）外交部今天對韓國政府決定將中共魚雷快艇連同人員交還中共一事，以措詞不尋常的聲明，表示對此一「極端嚴重事件」結果的遺憾與不滿。在外交部長朱撫松下午在本案發生以來第二度約見韓國駐華大使金鍾坤後，外交部發言人王肇元說，「韓國政府決定將人艇一併交還中共，外交部對此至表不滿，並對艇上人員的生命安全，表示極度關切。」

南韓接受北京道歉

將魚雷快艇及兵員 明日全部交還北京

北京當局對南韓措施表示感激

（中央社漢城二十六日電）韓國政府發表聲明全文如下：大韓民國政府在接受「中華人民共和國」對它的戰艦，因涉及一艘魚雷快艇在韓國海岸外漂流，並尋求在大韓民國避難的事件，而入侵大韓民國領海一事提出的正式道歉與說明後，已決定於一九八五年三月二十七日下午，將魚雷快艇與全部艇員送交「中方」以解決這一事件。（一）「中華人民共和國」提出道歉之前的各項發展：

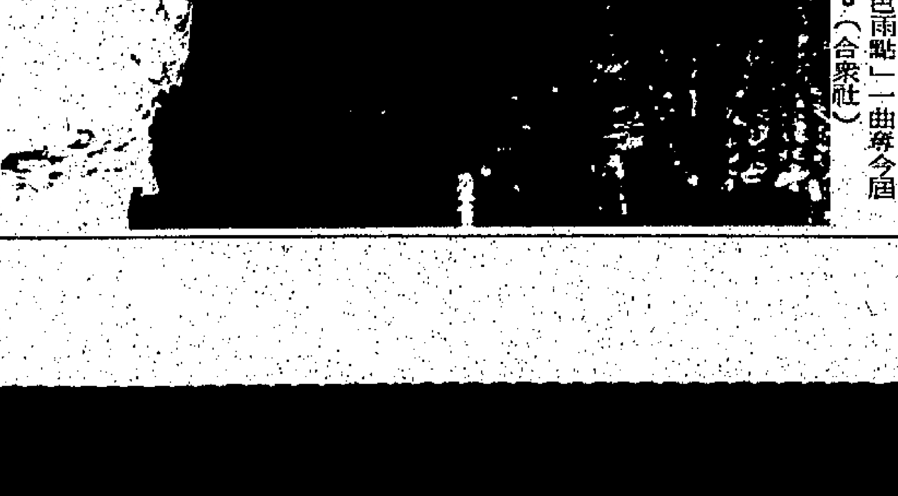
三月二十三日上午六時五十分，大韓民國獲悉三艘「中華人民共和國」的戰艦，在搜尋漂流於大韓民國西部海岸外一艘失踪的魚雷快艇時，侵入韓國領海後，立即動員海、空與海防部隊，於同一天上午九時三十分迫使這些戰艦撤退。大韓民國政府認為這次侵犯領海係屬嚴重事件，即於三月二十三日透過大韓民國駐香港總領事館向「中華人民共和國」有關當局提出強烈抗議，要求「中華人民共和國」道歉，懲罰那些應負責任的人員，並採取措施，以防今後再發生類似事件。

「中華人民共和國外交部發言人」在三月二十三日發表的一份聲明中，承認中共軍艦在搜尋失踪的魚雷快艇時，會不小心的進入韓國領海。聲明中除了說明軍艦在發覺侵入韓國領海後即立刻駛離外，並要求大韓民國合作，早日歸還魚雷快艇及全部艇員。「中華人民共和國政府」，並且在三月二十六日透過大韓民國駐香港總領事館遞交的一份備忘錄中，就侵犯韓國領海一事，提出正式道歉，保證今後將設法防範類似事件再度發生，備忘錄中並說，在完成對這次事件的調查工作之後，將採取必要措施，懲罰應對侵犯領海一事負責的有關人員。此外，「中華人民共和國」對大韓民國決定及早歸還魚雷快艇及艇員，表示感激。（二）大韓民國處理本案的立場。大韓民國在接受「中華人民共和國」有關當局的道歉和說明後，決定解決這次涉及侵犯韓國領海的事件。大韓民國政府在處理魚雷快艇及艇員事件的立場時，注意到了一項事實，那就是這一事件基本涉及一艘處於危難中的外國船隻，這艘船是在大韓民國尋求緊急避難。大韓民國政府在確定了造成部分乘員遇害的艇上格鬥事件是發生在公海上之後，並曾考慮到國際法及適應這種情況的國際慣例。由於受傷艇員的緊急醫療現已完成，魚雷快艇及全部艇員，包括受傷者及死亡者屍體，將於三月二十七日下午，在兩「國」領海等距離的中心點歸還「中華人民共和國」。

風浪太大 交還魚雷艇 遲廿四小時

最新消息：（路透社漢城廿六日電）南韓今晚宣佈，將交還中共魚雷艇的日期推遲廿四小時，原因是斧山港對開的海面風浪太大。

「莫札特傳」導演米路士．科曼奪最佳導演獎，獲獎後，與此片監製合攝。「莫札特傳」共獲八項獎，包括最佳導演獎和最佳電影獎。（合衆社）



王子合唱團以「紫色雨點」一曲奪今屆奧斯卡最佳改編配樂獎。（合衆社）

世界展望

太古業績增長

在困難尚未完全消除的情況下，香港經濟正在漸漸復甦，增加了中外人士對香港之信心。太古集團去年業績增長驕人，是事實證明。太古集團日昨公佈，該集團八四年的股東應佔盈利為十億四千八百八十萬元，較八三年的八億多元增加百分之二十五點三。太古主席麥里士預料八五年的業績表現會較去年為佳。麥里士說：太古洋行集團一九八五年的前景大致良好，反映出集團多元化的業務。令他感到欣慰的，是自對香港前途的聯合公佈簽署後，香港的政治陰影已於近期大致上消除。雖然直至一九九七年尚有許多其他細節需要安排，其中部份對太古洋行集團部份業務會有直接影響，深信其整體結果會令該集團業務在長遠而言繼續興旺。

他估計，國泰航空公司預期於今年會保持優異業績，雖然其收益對於貨幣浮動非常敏感，並會受到港元對其他有關貨幣強勢的不良影響。太古地產的物業銷售需求有所改善，預料價格會較上一年度略佳。海洋開發業務部門的業務情況，未能預見有即時好轉跡象，盈利方面會保持不振。預料實業部門的業務於八五年會有良好增長，而貿易部門亦會有滿意業績。

太古業務都是正常性，其大幅度增加的十億四千八百多萬元盈利都是正常性的，並非所謂非正常性的收入。這證明香港的經濟生活已恢復正常，中外投資者大可以在這風平浪靜，盛世昇平的良好環境中大展拳腳，尋求更大更多之利潤。

留任英國財團

近來不少人憂慮香港英國財團撤退，去年事實上亦有若干中型英國財團撤退或準備撤退。這是十分危險的，當各國財團獲知英國財團撤出香港信息，他們還有興趣向香港投資嗎？

因之，當急之務，固然是促使中國資金投入香港，表示中國大陸重視香港與珍惜香港之成就，更要千方百計的留住英國財團，千萬不可撤退香港。這不是什麼新發現的道理，當一九六七年香港大暴動的時候，幾位資深的立法局行政局議員便再三對在下說過：「我們要拖住英國人，不要離開香港。如果英國人此時開步走，我們便束手無策。」他們真是有先見之明，十多年前的話，仍然可以用諸今日，當年的立法局行政局議員，要是與今日比較，真是值得香港市民懷念。

要留住英國財團，說難不難，說易亦不易。只要使到他們相信香港是安全的，有利可圖的，不用我們苦留，即使趕逐他們，他們也不會走的。這是投資的大道理，既安全又有利可圖，正是投資之先決條件。

太古業績增長驕人，便是事實證明，為英國財團奉獻了一顆定心丸。

太古集團是英國財團之一，太古集團繼續留在香港，而且不斷再發展再生產。對其他大大小小的英國財團不啻提供了事實保證。英國財團應該不會走或準備走的！

現在正是春光明媚的好時光，機智而善感的香港市民們，真個是：「若到江南趕上春，千萬留春住！」

列根戰略錯誤

列根一直以西方集體主義的姿態與蘇聯進行限武談判，一心一意以為以集體主義的強大實力君臨正在日內瓦舉行的限武談判，可以迫使蘇聯讓步，達成協議。

在下認為列根此種戰略是錯誤的，不會有效果的。

（一）蘇聯的對手是美國，不是西方國家。

（二）蘇聯自有符合本身要求的策略，並非「威迫利誘」所能改變的。

（三）蘇聯早已看透了西方集體主義是「紙老虎」，紙老虎即使多鑲幾隻大牙，也嚇不死人的。

如此看來，在下真正懷疑日內瓦限武談判，會不會一如過去的「不歡而散」。

李文

歐洲經委年報指出 今年西方經濟放慢

增長率僅及百分三

（路透社日內瓦廿六日電）聯合國歐洲經濟委員會說，預料西方國家的經濟活動今年緩慢下來，主要是因美國的發展較為緩慢。該委員會的報告書預言西方的整體生產增長於一九八五年，將下降至大約百分之三，去年增長率則是百分之四左右。但預料西歐國家的國內需求將略為增加。可是西歐的生產增長將仍是在百分之二點五以至百分之三之間。主要是因對該區域的輸出品之需求變為較疲弱。西方自東方集團輸入的貨品，在一九八四年一至三的三季內，其價款增加了百份之四。一九八三年的同一期間內，其價款增加了百分之一。該委員會並稱，在一九八四年一至三的三季裏，光是來自東歐的輸入品，其價款增加百份之十二。在上一個相同期間裏，此增加數僅為百份之一。大部份的增加，是因購買羅馬尼亞的半製品及石油產品。

邱創煥在省議會施政報告
四十年來台灣建設 經濟繁榮民生樂利
今後除維護成果外並力求突破

（中央社霧峰廿六日電）台灣省政府主席邱創煥今天表示，近一年來，省政建設雖然遭逢若干困難，但在政治、經濟、社會、文教各方面，均能朝着既定目標，持續穩定邁進。他說，特別是一清專案掃黑行動的大力執行，使社會治安狀況，耳目一新，黑社會的勢力已被退抑，暴力事件大爲減少，人民生命財產的安全受到確實的保障。

邱創煥於上午向台灣省議會第七屆第七次大會提出施政報告時指出，爲了貫徹中央決策，加速復興基地的建設，省府施政不但要守成，而且要開創，不但要維護成果，而且要突破發展。

他並提出了今後施政的六項重點：一、健全地方自治，加強基層建設。二、全力發展經建，整備交通系統。三、加強文教設施，提高國民素質。四、增進社會福利，加強醫療服務。五、維護社會治安，消除環境髒亂。六、貫徹行政革新，提升服務品質。

邱創煥指出，台灣光復四十年來，政府在復興基地致力三民主義各項建設，促進了政治民主，經濟繁榮，文化復興，民生樂利，已爲舉世所讚譽。今後，省府及所屬單位當在中央的領導與省議會的策勵下，結合全省民衆，發揚中興精神，加速建設台灣成爲三民主義模範省。

出身農家的首長感懷
想當年油水不足 看今朝衣食有餘

（中央社霧峰廿六日電）今年是台灣光復四十週年，台灣省政府主席邱創煥今天向台灣省議會提出施政報告時，特別指出：我們四十年來致力三民主義模範省的建設，的確有相當的成果，但我們要切記「創業維艱，守成亦不易」的道理。今後不但要好好累積過去建設的成果，更要邁開腳步，力求發揚光大，加速復興基地建設，早日完成以三民主義統一中國的神聖使命。這位生長在台灣農家的首長感懷的說：台灣光復迄今將屆滿四十週年，回想當年農民普遍赤足耕作，人民衣服縫縫補補，道路泥濘揚塵，地瓜飯三餐難繼，富士霸王單車是最好的交通工具，到處可見茅草土造房屋，矮小簡陋，省民眞是過着十足貧苦的生活，再看看今天，吃怕太好，穿怕過時，到處高樓洋房，汽車、機車年年增加。這種豐衣足食的景象，在中華民族五千年歷史中，實屬空前僅見。

美軍經支援菲律賓有三項條件
確守民主公平選舉 建立軍制整肅軍紀
美已憂慮菲將成爲第二個越南

（時事社華盛頓二十六日電）美國列根政府認爲由於政情不安和經濟危機而動搖的菲律賓情勢，非常嚴重，特別是對於菲共軍事組織新人民軍（NPA）擴張勢力與加強活動，最爲敏感，憂慮菲律賓可能成爲第二個越南」。

據美國政府高官透露：新人民軍的游擊隊人數，已經達到一萬人至一萬二千人的規模，支持菲共勢力的一般民衆，估計達五十萬至一百萬之多。不僅如此，新人民軍的勢力，最近一兩年來，隨着擴大，武裝游擊隊在各地展開破壞活動，新人民軍的領導幹部，才能卓越，紀律嚴明。與此相較，就菲律賓政府軍來看，由於經濟萎縮不振和財政緊縮的影響，國防費在國民生產總值上所佔的比率，過去兩年大約縮小一半，現在僅爲百分之一點一，這個數字在東南亞國家中，是最低的水平。

鑒於菲律賓這種治安狀況，列根政府打算在軍事、經濟兩方面，予以支持。但是這種援助是附帶條件，以期對馬可斯政府，加以牽制。第一個條件是推進民主化。美國認爲馬可斯獨裁體制如果長此繼續下去，即將助長新人民軍等共產主義勢力的擴張。美國特別重視的是要嚴格監視八六年的地方選舉和八七年的總統選舉，能夠公平實施。

第二個條件是馬可斯政府要努力恢復自由主義市場。第三個條件是政府軍內部的改革。

關於此點，助理國務卿沃爾福威茨說：「我們計劃加強對菲律賓的軍事援助，但是則待在此之前政府軍實施大幅度的改革。」

關於政府軍的改革，列根政府所要求的是：（一）爲了杜絕軍隊鎮壓「民衆」，必須建立新的軍制系統，恢復紀律。（二）重新整編各級司令部與軍隊，並確立對共產黨游擊隊有效的鎮壓作戰。列根政府認爲如果不這樣改革，就不能對抗共產黨游擊隊。

江南案軍方起訴書說
汪劉有宿怨
劉曾陰謀陷汪惹禍 汪亦完全參與該案

（法新社台北廿六日電）台灣軍事情報局首長本日被控參與謀殺作家劉宜良，而他的兩名部屬則被指同謀。

起訴書由軍事檢控官們草就，指汪希苓「完全參與」謀殺劉宜良。起訴書稱：劉對情報局首長汪希苓有私人宿怨，並策劃某些事情陷害汪。起訴書說：汪雖否認下令殺劉，但表現「不明的意向」與同謀犯事有關。

在情報局內汪的助手胡儀敏及陳虎門則被控同謀。

（中央社台北廿六日電）國防部軍事發言人室今天宣佈，涉嫌劉宜良命案的汪希苓、胡儀敏、陳虎門等三人，經軍事檢察官偵查終結，於下午分別被依殺人罪嫌提起公訴。

國防部將定期開軍事法庭，公開依法審理。國防部將依軍事審判法的規定，組織高等審判庭，由軍事審判官五人合議審判。

伊拉克戰機出動
晨炸德黑蘭 夜襲波斯灣
又一伊朗兵中芥毒命喪

（路透社伊朗德黑蘭廿六日電）伊朗國家新聞社稱：一架伊拉克戰機今晨轟炸德黑蘭民區，最少擊斃七人，另使卅人受傷。空襲中，一間回教寺和一幢屋宇被摧毀，爲伊拉克戰機首次對德黑蘭南部工業郊區施炸。

（路透社巴林廿六日電）伊拉克今日稱：伊拉克戰機曾於夜間襲擊波斯灣船隻及伊朗三個城市，在此之前數小時，伊拉克戰機顯然曾企圖突襲伊朗卡格島油站。公報稱：戰機於今日上午一時（格林威治時間週一廿二時）在波斯灣襲擊兩個龐大海上目標（伊拉克時常使用這字眼來表示商船之謂）。

（路透社英國倫敦廿六日電）醫院醫生稱：一名在兩伊戰爭遭燒傷刻在倫敦一家醫院接受治療之伊朗士兵，今日已告死去。他是本星期在歐洲醫院中逝世的第二名伊朗兵。

蘇獲一小國同意 擴大捕魚區權利

（路透社南太平洋小國基里巴斯二十六日電）基里巴斯總統泰巴爾今日稱：預料基里巴斯將於下月與蘇聯達成協議，給予莫斯科在南及中太平洋廣泛地區的捕魚權利。

泰巴爾總統在接受訪問時對記者稱：「有關在基里巴斯超過五百多平方公里經濟海域捕魚權利的談判，「已經非常接近達成協議」。他稱：「在雪梨或新加坡展開最後的談判之後，有關的交易可望于下月獲得完成。」

泰巴爾說正在威靈頓展開爲期九日的親善訪問，他將于明日與新西蘭總理蘭治舉行會談，蘭治于上週稱：「他會勸告基里巴斯不要達成這類協議」。

建海市蜃樓
建費一千二百億美元 一百萬人將處身福中
日工程師美麗構想

（美聯社東京廿五日電）日本一名海洋工程師寺井向日本電話及電訊公司，提出了一項大胆的建議，在東京以南一百公里的太平洋海面，興建一座自供自給的離岸城市。寺井在一九七七至八二年，曾在廣島理工學院執教海洋工程學，並曾協助日本自衛隊製造潛水艇。他的構思是在公元二千年，減輕東京的人口密度。寺井在今天的一個記者會上介紹他的計劃稱：這座建築物名爲海洋通訊城，需時十五年才能建成，耗資約一千二百億美元，相當於日本今年的全國預算。

城市將會建在四塊面積爲廿五平方里的大浮台上，建成後可以爲一百萬人提供居所，生活費會較東京廉宜。海上城市會由鋼筋石屬柱固定，就像一般超級大船一樣。上面有中小學校、大學及行政機關。並有預防地震及海嘯的準備，亦有一個國際機場與外面聯絡及有水上的士行駛，工程預計在一九八七年開展，經費全由私人財團投資。

南韓反對派 擬組大聯盟
要求撤銷金大中禁令

（路透社漢城廿六日電）反對黨領袖金大中、金泳三及李敏佑三人，今日討論擬議中的反對黨派合併，爲南韓實現完全的民主而奮鬥事宜。獲得兩金支持的主要的新朝鮮民主黨黨魁李敏佑，在此間設午餐會招待反對黨的領袖，他們重申履行早日合併的承諾。他們要求全斗煥總統取消一切政治限制，包括恢金大中的全部政治活動權利及釋放被囚的離心份子。

金大中今年五十九歲，曾一度爲總統候選人，是南韓最著名的離心份子，他流亡美國兩年後，於二月八日回國，他是金泳三所領導的一個名爲「民主促進會」組織的副主席。但這個前流亡份子仍被禁止從事政治活動，他因煽動叛亂被判監禁二十年，現在假釋期內。

柬游在清馬兩省 小接觸獲得小勝
一柬軍領袖在泰療疾

（路透社泰國曼谷二十六日電）柬埔寨游擊隊今日稱：他們於上週在接近首都金邊的磅清揚省，以及在西部的馬德望省，擊斃或擊傷超過一百多名南越士兵。赤柬電台稱：獲北京支持的赤柬游擊隊於三月十九日，摧毀了在磅清揚機場的一個越軍政治教育中心，該處距離金邊約七十公里（四十哩）。赤柬電台亦報導：一項攻擊馬德望省兩營越軍的行動，有五十名越軍在攻擊行動中被殺。

西方分析家們視赤柬的作戰傷亡報告，是例行的打氣用途。非共產的柬埔寨人民民族解放陣線的軍事領袖薩叔沙康將軍，因脊骨有毛病而在曼谷留醫治療。

根據泰國軍方及游擊隊消息人士稱：薩叔沙康所指揮的一萬二千至一萬五千名民族解放陣線游擊隊，其中大部份已被越南軍隊於去年十一月發動大攻勢以來，趕進了泰國境內。

外交家們說：薩叔沙康的健康對該解放陣線來說是重要的，因爲該陣線似乎未有任何其他人選，能夠廣泛地被接受成爲年邁的宋雙領袖的接班人。

台北秋初展出 埃及古代文物
人物木乃伊及古棺同時出現

（中央社舊金山廿五日電）國立歷史博物館館長何浩天昨天在此間宣佈，歷史博物館已與賓城賓州大學博物館達成協議，將於今年七月十五日到十二月卅一日，在中華民國舉辦「埃及古代文物展覽」，展出賓州大學博物館出借的一百七十五件埃及古代文物。其中包括一具人物木乃伊、一具棺木、一具動物木乃伊。

刻在舊金山訪問的何浩天說，這次埃及古代文物展，在中華民國將是史無前例的，極具教育意義。

展出的內容，分爲五大類：一、埃及的文化起源；二、埃及的神與宗教；三、埃及的古代生活；四、埃及的古代墓葬；五、埃及的古代藝術。展出的文物最早的遠及紀元前三千五百年，最晚的屬西元十三世紀，相當於我國唐代。

展覽將分三地舉行，台北市三個月，接着在台南市和台中市各展出半個月。展覽期間，賓州大學博物館並同意派專家五人，輪流前往中華民國，就五類展出內容，發表專題演說。

何浩天指出，這項歷史性展覽，是歷史博物館過去二十年來持續努力的結果，對中華民國大力提升文化藝術水準的政策更是一大肯定。

南華 光昌｜龍華·福星·油麻地｜樂聲·富都·美都｜新都·快樂 H773496 K666148｜新樂·寶石 K618167 K657116｜珠江·銀都 37123941 3891187｜利舞台·華盛頓｜金冠｜京華 ①②③

最後今天五場 拍檔鬧情關 欲拒還迎 打令我要 慾火高燒。熱鍋螞蟻！ 花花公子榮譽巨獻 明天起映 摩登神探 今早場：龍華 玉女歡流 風眼 福星 人色迷 油麻地 恩愛姬春
最後今天五場 追女策略：笑霸煲史出女！！！笑：蠱惑奇展謀！ 拍檔鬧情關 明天起映 摩登神探 今早場：富都 天帝 皇保重 美都 紅綠柳桃 春春上
今天五場 色影維妮嘉蒂演軍牙狂利情沸 主埋瘋犀春如 粗枝慈食綫電！影 慾火高漲 徹底接觸大樂其中 今早場：新都 夜新一歡知少多 快樂 紅映屬
今天五場 慾火高漲 徹底接觸大樂其中 今早場：新樂 新映 姊妹花 寶石 愛映 旋律的
今天五場最後 現代科學明接受新挑戰 轟動全中國！ 瘋魔全世界！ 中國神童 明天隆獻映 小魔怪 今早場：銀都 招積仔打橫行
第4週 改片長時 12點二點五點七點九點半三點半二 榮獲85年度奧斯卡金像獎男配角最佳攝影、最佳剪接 戰火屠城 兒童不宜 華盛頓 午夜場舞廳
第4週 榮獲85年度三項金像獎 最佳男配角 最佳攝影 最佳剪接 戰火屠城 十點早場：鐵掌連環
今天獻映 戰火屠城 榮獲3項金像巨獎 春之妓 智勇三寶 明映 鬼馬飛人 四點：挑戰夜場；午 十點九十早場：女中獄巢

南洋 5-737388｜翡翠｜文華｜娛樂｜黃金｜寶聲｜順利｜明月｜蘭宮｜聯華 元朗｜碧麗宮｜國際 K820749｜香港仔 H551449｜域多利 0 812795｜凱旋 0-461419｜普慶·明珠

最後五場 轟動全中國 瘋魔全世界 考起科學家！ 中國神童 超人大會。名顯能奇 蘭府統請 明天獻映 小魔怪
最後今天 午夜兩院 鬼馬飛人 明天獻映 錢小豪·張展鵬主演 王龍威 編劇·導演 山東狂人 早場：翡翠 文華 大盜 繡花 色中鬼 餓鬼
最後今天 黃金午夜場：鬼馬飛人 鬼馬飛人 明天獻映 錢小豪·張展鵬主演 王龍威 編劇·導演 山東狂人 早場：娛樂 佛跳金鑼 黃金密碼 血流浪 寶聲 名姝 狗場 四點金佈 黃恐 寶室 生活 十午夜 聲陸阿采 與黃飛鴻
最後今天未看請早 鬼馬飛人 明天獻映 神勇雙響炮 順利：今天最後 山東狂人 王龍威 編劇·導演 蘭宮早場：碧血劍
最後今天 未看從速 山東狂人 王龍威編導演 鬼馬飛人 明天獻映 元朗鳳翔街三二九地段
今天三場 火速定座 放映時間 兩點九 六點正 九點正 印度之路 榮獲奧斯卡金像獎 最佳女配角
最後五場 香港公司影業 激底狂野 瘋魔電影 春之妓 兒童不宜 明天大盛獻映 鬼馬飛人 十點肥水不流別人田 四點四少 咸濕
最後五場 梁韻蕊 區瑞強 羅浩楷 張少媚 劉紅芳 主演聯合 拍檔鬧情關 明天獻映 今天四點場 摩登神探
最後今天 巨片製作 千萬元 經年製 森林女王 泰娜羅白絲 明天正式獻映 鬼馬飛人 今早場七百萬大劫案
片所 約限最後五場 提供是史匹芬史代作 魔域奇兵 杜比立體音響 明天獻映 小魔怪 十點九 一晚求生 四點三 的女魔 渴飢
片所 約限最後五場 榮獲奧斯卡金像獎 最佳女主角 最佳原著劇本 莎莉菲絲 主演 我心深處 黑暗與黎明 歡笑與淚水。 明天隆重獻映 小魔怪 明珠 十一點半小 冰桃1條 午夜場：鬼靈

南華 K881755｜京都·凱聲｜華聲 K617169｜新聲 沙田｜金聲 K322789｜百樂 H704646｜海運 K678091｜雅都｜總統·麗聲｜金門·民樂｜英華 榮華

最後今天 轟動全中國 瘋魔全世界 中國神童 早場 康政風暴 午夜場 打出頭 明天獻映 小魔怪
大滿 避免擠擁 五場 請早 半人半機械 隔世取人命 亞諾舒華辛加 米高·連斯 主演 未來戰士 兒童不宜 洲立公司85年特約科幻奇情 魔鬼終結者 午夜場：京都 今早十點半 輪迴劫
連日滿座 今天五場 洲立公司發行 未來戰士 兒童不宜 主演 亞諾舒華辛加 力華 半人半機械 隔世取人命！
地址：沙田源禾路 沙田大會堂 娛樂城 裝修工竣 富麗堂皇 快將開幕 聲光座位 一流設備
第四週放映時間更改 片長關係 12點三點半 五點 七點 九點半 榮獲奧斯卡 最佳男配角 金像獎 最佳攝影 最佳剪接 兒童不宜 戰火屠城 漫天烽火屍血下山河一個苦民的和平！ 天大衛柏南 金像製片 鋸肆目
第四週映 兩點半 五點 七點半 九點 12點 戰火屠城 榮獲奧斯卡金像獎 最佳男配角 最佳攝影 最佳剪接 今晚午夜場 鬼馬飛人
地址：沙田源禾路 沙田大會堂 娛樂城 最後五場 梁韻蕊 區瑞強主演 展出奇謀 追女笑史 拍檔鬧情關 明天起映 摩登神探
最後今天五場 恒生公司出品 八個笑人物 攪出十足笑料 主演 梁韻蕊 區瑞強 羅浩楷 張少媚 劉紅芳 曹查理 拍檔鬧情關 明天大盛獻映 摩登神探 今午夜場：民樂 晚聲
最後今天五場 中國神童 拍檔鬧情關 明天獻映 摩登神探 今天早場 英華 成人電影 榮華 四兒弟 沙堡 今天四點 英華 狂到時 榮華 情大會 淫娃

UA6院線｜新光 H632959｜宇宙｜影都｜國都｜倫敦｜大華｜新大華 3-841199｜帝國 帝后｜嘉年華 H670421｜嘉年 大古城｜麗華 3921958｜紅磡 黃埔新邨｜好運 淘大花園｜皇后·皇都·嘉禾｜海城 ②①K696915

最後今天 加場六點四 緣份 張國榮 張曼玉 梅艷芳 智勇三寶 主演 張堅庭 明天兩院獻映 鬼馬飛人
最後今天 笑！由頭笑到尾！ 許冠文·吳耀漢·岑建勳 智勇三寶 洪金寶監製·午馬導演 陳欣健·葉德嫻·胡茵夢·翁世傑 嘉禾早場：知法犯法 嘉禾午夜場：鬼馬飛人 明天獻映 鬼馬飛人
最後五場請勿錯過 許冠文 絕代猛男 一代雅地 吳耀漢 有腦的白痴 岑建勳 三大紅星 爲你獻寶 葉德嫻 特別客串 觀衆之寶 智勇三寶 出品人 潘迪生 監製 洪金寶 策劃 陳欣健 導演 午馬 明天獻映 鬼馬飛人 紅磡今午夜場 十點半 紅磡：女郎登運差 今早點好 夜場四好 摩雜好 威靚仔！
最後今天五場 未看請速看 許冠文 吳耀漢 岑建勳 胡茵夢 合演 智勇三寶 明天五場大盛映 合演 鍾楚紅·鍾鎮濤 鬼馬飛人 麗華今天早場：大小不良
最後今天 山東狂人 明天獻映 王晶導演 鬼馬飛人
最後今天五場 春之妓 帝國早場 今天 美人春 帝后早場 今四點 三四 邪串 婦劫 明天帝后獻映 鬼馬飛人 帝國明天映一春萬情 練練纏
二五週 早場 請定座 禾嘉 公司5億 國際8 享譽 御准神偷 兒童不宜 珍摩爾 茜爾 主演 湯沙力 羅拉 赫頓
五場 早請 全球座 紀錄片 創 多多少少 柔情夢 兒童不宜 主演 哈妮維 雅勒
影評大讚全綫勁爆 亞諾舒華辛加 米高·連斯 主演 未來戰士 UA9聯映 半人半機械，隔世取人命！ 影都十點半：第八站
最後五場 轟動全中國 瘋魔全世界！ 中國神童 後天獻映 小魔怪
六間戲院獻映 未來戰士 烈火危城 最後今天：智勇三寶 山東狂人 明天加入：鬼馬飛人

本港新聞

X先生案主控陳詞指出 只要同意參與 也算串謀罪成

串謀不須形式中途退出亦有罪

（特訊）捉黃腳鷂勒索疑案昨在高院繼續聆訊，由主控及各被告代表律師相繼陳詞，雖然是第十天聆訊，且接近尾聲，出席旁聽市民亦衆。

被告三人：（一）陳志强，廿八歲，（二）陳志發，廿七歲，（三）饒美儀，女，廿三歲，同被控于去年九月十二日至十五日期間，在九龍地區，與趙國强及其他不知名人士，串謀勒索一名男子八十萬元。

主控韋侯士在陳詞中表示：三名被告都有參予串謀勒索，而第三被告更是唯一準確知道×先生案發的日子、地點及時間的人，蓋此三個因素是在她控制之下。事實上，這個計劃若是第三被告不願合作的話，是不可能發生者。而第一及第二被告有很多證據顯示，他們知道這件事，如果他們對勒索的事毫無所知，也不會貿然收取這樣大筆贖金。

主控亦就串謀的定義向陪審團作出引導，表示祇要參予的人若同意參與，便不一定要正式形式下，也算是串謀。例如大家同坐在夜總會中，同意此一事便算串謀，就算某一人在中途退出，也已算有罪。

韋侯士續解釋串謀勒索控罪之定義，並指出其中有三種情況需要澄清：（一）此案中什麼是串謀；（二）串謀是否導致勒索；（三）證供是否證明三名被告有罪。他認爲此案明顯是一宗串謀勒索案，若第三被告饒美儀事前知道這事，而並無參與其事，則她便無罪。

主控稱黑仔是主謀其他人串同

若無亞美參與計劃 本案根本不會發生

韋侯士稱：證供中指出首次被告在酒家收錢時當場被捕他們之談話及行爲明顯可以使人相信他們是知道自己在進行一宗串謀勒索計劃，證供顯示串謀勒索計劃是早經制訂，因爲黑仔與其他人在夜總會中向第三被告透露此項計劃，而當黑仔向饒美儀說話時，其他人也正觀察饒對此之反應。而黑仔，志華與光仔等三人事前是有討論是項計劃，黑仔則是此案的主謀。

韋侯士認爲饒是有參與是項計劃，從證供中顯示若她無份，事發後她應撥電查詢×先生的情況，及向其男友「亞偉」查問，甚至應去報警，但她卻一沒有做到，另外，證人「露兒」聲稱與饒在電話中曾獲悉八十萬元分三成的說話，並無甚麼因素導致「露兒」要說謊，而她們通電的時間是事前。

韋侯士在總結陳詞時指出三名被告均有參與計劃，事實上，假如饒不同意參與，計劃不會如此順利進行，而首次被告亦無理由不知他們在進行一宗串謀勒索案，且第三被告若非願意參與勒索，本案根本是不會發生的。

辯方律師稱一般勒索不會收支票

主控陳詞完畢之後，續由辯方律師何炳堃在庭上提出十二項疑點替被告辯護。

（一）偉恆昌的單位原來由崔鳳英租住，而崔的男朋友是第一被告，故此警方在調查北京時，首先聯想起與第一被告有關。

（二）有人提議十四號去九龍收錢。但後來又改了十五號去畔溪收。

（三）第一、二被告去畔溪收錢時，原本估計第三被告會在該處，但不見人，故此打電話想查看第三被告的情況。

（四）當時亞偉或黑仔知道X先生沒有報警，故此再叫第一、二被告去收錢。

（五）他們應該知道十五號當日要收多少錢，他們應該叫第三被告親自來收。

（六）爲何說筆錢大部份是支票，一般勒索款項是不會有那麼多支票的，這種做法是否正常。

（七）他們的責任，是叫第一及二被告去看X先生是否有帶錢來，然後才叫人去收。

（八）當第一及二被告抵達畔溪現場，發現許多警察與X先生在一起，但卻說不要緊，他們明知許多警察是警方人員，假如他們是合謀人的話，應該知道會被拘捕的，但他們卻不在意，故此他們沒有參與。

若串謀用G二 不會保留鎖匙 僅一人去酒店顯非串同

（九）十四號當日，第一、二被告沒有得到聯絡，爲何到十五號才有人聯絡他們？

（十）串謀用G二單位作爲陷阱，是否容許警方在那裏追查錢索。

（十一）九月十二號以後，爲何第一被告在事發後，遊擁有G二單位的鎖匙，照常理來說，他應該將所有與單位有關物件拋棄。

（十二）爲何第一、二被告要冒險到畔溪收錢？事前他們明知會有被捕的危險。

辯方律師續稱，九九八傳呼機會經向某一搽告稱，他在香港酒店，假如第一及二被告均有參與，爲何只有一人去香港酒店而不是兩個人呢？這樣做法證明第一、二被告並沒有串謀。

九九八傳呼機 可能就是亞偉

九月十二至十五號期間，第一、二被告兩人根本不知道這件事情。十四號他們去華爾登酒店，沒有得到任何指示，後來黑仔或亞偉告訴他們時，這是試探性質，但律師稱，這其實不是試探，若是試探，爲何會派兩人去，一個人就已經足夠。

明知警務人員在座 豈會冒險交易收錢

何炳堃續稱，第三被告（饒美儀）沒有解釋爲何不去收數，而亞偉的目的祇是希望在翌日收數時比較安全，只有一人去香港酒店，這人可能是亞偉，而×先生到香港酒店時，發覺亞偉在那裏，所以叫人更改地點，而九九八傳呼機可能就是亞偉，他明知可能會被捕，但後來卻接受×先生提議，故去畔溪，其實在當日十二點四分亞偉利用傳呼機找×先生時，他隨時會被警方拘捕。

督察漏掉一段供詞 可證明兩被告無辜

辯方律師何炳堃對陪審團指出：不知他們是否相信×先生和高級督察許建國的供詞，如果相信的話，就會犯上一個錯誤。因爲許督察可能是一位好演員，也許是緊張的關係，他在作供時，漏去了當日在畔溪交錢時，在與第一及二被告的談話中，第二被告會講過，他們知道畔溪當時有警察在場，但許建國解釋這些對話並不重要。

何炳堃表示不接納許建國的上述解釋，他認爲對於辯方律師來說，上述漏掉的供詞是強有力的證據，證明第一、二被告是無辜的，而此段供詞對第一，二被告是有利的。

何炳堃的陳詞歷時長達一小時十分，在中午十二時十分才結束，休息五分鐘後，開始由第三被告饒美儀辯護律師奧梳利陳詞。（忠）

檢察官韋侯士在陳詞中並對陪審團表示，播媒介報導本案所影響，請他們不要受到外間傳言之影響，陪審團祇要根據本案之證供作出正確的裁決。

女被告代表律師列十八理由辯護 指饒美儀爲人愚直 身受其害竟被牽連

（特訊）×先生案下午二時半繼續開庭，繼由第三被告饒美儀代表律師陳詞表示第三被告並無參予勒索，且爲人愚直，思想比較純直，致使身爲被告人之一，竟牽涉入案內。

其理由分別是：（一）被告並非一個好演員，因爲如果有份參予的話，事發當日在現場時，應表現得更迫真，起碼作出哭聲或大叫，她更非狡猾或冷靜的人，否則不會被呼喝離開。

到G二不識路 顯然並非同謀

（二）她帶×先生到G二單位時，竟然不知道路，若是同謀，焉有不知之理。

（三）×先生口供中，十一至十多號期時相當重要，他對本身有利者知之甚詳，對不利的則一無所知，此顯有値得懷疑處。

（四）亞偉照相後叫第三被告離開，如屬同謀，此便不該。

（五）若是同謀，應扮得更似，起碼事後應致電×先生，但卻沒有。

（六）所有聯絡錄音電話，祇有男音而無女聲。

要錢無須勒索 相信事主會付

（七）並非負債纍纍，且亦非經常負債，所欠公司錢銀不多，向×先生所借，雖×先生表示不用償還，但所欠二千元，則在日後多次服務中，免收服務費以報，可見非愛好金錢的人。

（八）如欲向×先生索取金錢，第三被告可用其他手段，相信×先生亦會付給，何需出諸勒索。

若是串謀佈局 無須維護亞强

（九）黑仔首次往中國宮殿與第三被告談話，當時有帶同亞强前來，若彼此同謀參予大事，她實不用在口供中表示不認識亞强，加以保護。

（十）如屬同謀，事後便不會隻身而去，不携同所帶物品。

（十一）既不知黑仔與阿偉之間的聯絡，阿偉在拍照後斥令第三被告離開，可見第三被告不能預料事件日後的發展，阿偉不知她與×先生的約會時間，她自己亦不能事前知悉。

羅葉兩人口供 實不值得信賴

（十二）事發後離開並無與任何人聯絡，且是自然反應，因其爲人愚直，思維亦不成熟，更怕有人因此對己不利，此亦屬正常反應。

（十三）及（十四）羅娜與葉姓同居女子口供與第三被告不相符，如以第三被告與兩位證人比較，羅娜活躍歡場，身爲女大班，兩者處事思維，相差天壤，葉姓女同居者亦較機警冷靜，口供的出入，既有相異，便應從供者的誠實可能性着眼。

初時只提兩人 顯與饒女無關

（十五）陪審團不應受報章的報導感染。

（十六）顯然第三被告是受利用者。

（十七）許督察初時祇提第一及第二被告，並無第三被告，明顯事件與第三被告無關。

（十八）初奢不知阿偉全名，被斥荒謬，事件發生後雖恨阿偉入骨，但仍本此不欲涉及無辜，宅心仁厚。（忠）

英語對白難明 下午開庭 旁聽者少

×先生案昨晨九時半開庭，至下午一時主控及第一、二被告代表律師陳詞完畢，下午二時半再由第三被告代表律師陳詞，至三時二十分結束，今日將由副按察司祈理良引導五男二女陪審團判案。

昨晨開庭，更首次著令採訪記者亦需排隊入座，蓋因雖有記者席，仍恐出席記者太多，但是由于主控及代表律師陳詞，皆用英語，不少旁聽市民在一段時間後便離庭，第三十庭遂有空位出現，非前時的座無虛設，下午聯庭，入聽者更形冷落。

交更遭數大漢狂斬 的士司機重傷浴血

（特訊）一名的士司機，昨午五時左右，在灣仔交更時，突遭一名持刀大漢狂斬，身受重傷，但據傷者表示，他也不明因何遇襲，警方仍對此案調查中。

發生此宗血案現場是在灣仔交加里卅號門外，當時，一名廿九歲姓廖司機，駕其的士編號CT九九X九往交更，怎料當下車時，即遭多名持刀大漢，舞刀亂斬，當場受傷倒於血泊，而逞兇者於得手後，已告鳥獸散去。

傷者由人報警送院，由於他傷勢頗重，未能清楚知悉兇徒有多少人，至於他因何遇襲也一無所知。（合）

朗屏邨地盤意外 電箱突爆炸 兩工人受傷

（特訊）元朗朗屏邨一個建築地盤昨午發生一宗工業意外，兩名電器工人在接駁電線時，電箱突然發生爆炸，兩人走避不及，均告受傷，其中一人受傷較重，需要轉送瑪烈嘉醫院留醫，而另一則僅受輕傷。

現場爲元朗朗屏邨第二期地盤，昨午五時左右，兩名電器工人在該地盤電箱旁接駁電線，電箱突然爆炸，而兩人均告走避不及，同告受傷，其中廿三歲男子黎X華受傷較重，倒地不起，而另一名廿三歲男子林X榮則僅受輕傷。

地盤其他工人睹狀，立刻致電報警，警方及救護人員到場，將重傷者黎X華送往博愛醫院，再轉送瑪嘉烈醫院，目前情況欠佳，而另一傷者則只受傷輕而未有送院。（合）

囍

我倆於一九八五年三月廿七日在香港婚姻註册署舉行婚禮謹此敬告各親友

黃東成 吳潔明 謹啓

就廉署緝人開檔販毒事件 警務人員大表關注 要求處長正視此事

（本報訊）廉政署人設販毒中心，以偵查有否警務人員貪污事件餘波未了，四個警務人員協會對此事均表關注，員佐級協會更致函警務處長，要求正視有關事件。

一位警務員佐級協會代表昨晨表示：觀塘區的員佐級人員，對廉署在該區設毒檔誘捕貪污警務人員之舉極表憤怒，近日更士氣低沉，其他各警區的同僚，對此事亦感憤憤不平，同時懷疑廉署有否繼續裝設同類的「陷阱」。

據悉：不少員佐級人員，就此事去函協會提出意見，員佐級協會於日前已發出通告，表示會方已就該事件致函警務處長，要求加以正視，協會更成立一個關注小組，密切注視該事件的進展。

消息謂：其他三個警務人員協會，包括警司協會，本地督察協會及外籍督察協會，對有關事件亦很重視，各會的執行委員會開會研究，有人更提出要採取適當行動。但會方卒決定待廉署就該事件作出檢討報告，呈交審查貪污舉報諮詢委會後，進一步了解報告的內容，才再作出決定。（合）

涉嫌行騙銀行一億二千萬美元 恒隆兩前要員被控 各准保釋外出候訊

（新亞社訊）恒隆銀行兩名前董事及高級經理，日昨突被警方商業罪案調查科人員拘捕，指彼等涉嫌串謀行騙恒隆銀行一億二千四百萬美元，而將他們落案檢控，昨午再解西區裁判署提訊，蒲立新法官向控方請求，諭將案押後至六月廿六日，以便等候警方進一步調查，兩名被告均暫無需答辯，首被告准以現金三十萬元及一名人事擔保一百萬元，次被告准以現金十萬元（現金人事各半）分別保釋外出候審，但二人在外候訊期間，被告每日要到跑馬地警署報到兩次，次被告則每日到上述警署報到一次，二人並要交出所有旅行證件由法庭保管。

被告二人（一）李海光，四十三歲，公司董事，（二）卓如錚，卅八歲，現時無職業，同被控三項串謀行騙罪名（一）一九八二年五月五日至九月十七日期間，在本港地區，與三名男子串謀行騙恒隆銀行一億二千四百萬美元，不忠實地引致恒隆銀行購入一筆美元匯票，而明知該筆匯票是無效的。（二）及（三）同時同地與其他人等，串謀行騙恒隆銀行之股票持有人，有債權人，不忠實地僞造一份紀錄，隱瞞有關該筆美元匯票之交易，對恒隆銀行之影響及眞實情況，及不忠實地隱瞞該筆一億二千四百萬美元匯票之交易，匯票已經退票之眼目。

恐嚇女職員要毀容 男子劫銀行 掠走一萬元

（特訊）一名獨行賊，昨中午闖劫油麻地德昌街一間銀行，掠走現金一萬元。

遇劫銀行位於德昌街七十至八十號，昨中午十二時許，一名手持一樽的男子闖入，趨近一名陳姓女職員之櫃枱，揚言是持有腐蝕性液體，要女職員交出錢財，否則將她潑淋毀容。此際，女職員遂取出一疊鈔票給予，而獨行賊取得錢財後，也不再逗留，立即携同所持的樽，奪門逃去，銀行事後報警，追緝匪踪。（合）

尚有港聞 刊二張一

關心兒女教育的家長們請注意

星期日南華早報（Sunday South China Morning Post）與恒生銀行教育輔導組聯合主辦有關海外留學活動，每星期日將刊登有關美加、英國及澳洲各大學資料，包括：

* 入學條件
* 學費
* 申請手續
* 簽証
* 各地生活狀況
* 學科選擇等

敬請家長、校長、老師及學生留意！

贈送佛經 廣結善緣

本社現有佛經書籍免費贈送各界人士詳見目錄如有興趣研修佛學者請移駕本社選取毋任歡迎

香港法喜蓮社謹啓

地址：香港北角英皇道三九〇號亞洲大廈五樓C座

目錄

淨土三經　淨業良導　印光法師文鈔　影塵回憶錄　夢東禪師語錄　佛法要論　佛教念誦儀規　飭終津梁　念佛感應見聞記　因果報應故事類編　地藏經　阿彌陀經白話解釋　佛說父母恩重難報經　勸修念佛法門　三時繫念佛事

淨土聖賢錄　淨土懺法儀規　精進佛七課本　諦閑大師語錄　寒茄集　佛教儀式須知　學佛是怎麼一回事　西歸直指　在家學佛法要　人生最後　人爲什麼該素食　金剛經　妙法蓮華經　了凡四訓　蓮宗十三祖傳略

龍舒淨土文　印光法師法語　蓮池大師集　弘一大師年譜　授八戒正範　發願　往生淨土文　念佛三要　淨土聖賢錄　放生儀規　因果輪迴實錄　念佛四大要訣　楞嚴經　藥師如來功德經　觀音菩薩本迹因緣　一夢漫言

STUDY ABROAD 海外留學講座

由英文南華早報星期日刊（South China Sunday Morning Post），香港加拿大同學會，加拿大皇家銀行及國泰航空公司聯合主辦，有意留學加拿大的本港學生均可參加，免費入座，但因地方所限，參加人數只限四百位。申請同學請填妥下列申請表格，寄回南華早報公關部，香港郵箱47號。主講者包括香港加拿大移民局官員及加拿大各省大學畢業同學。講座範圍有：一

入學資格　學校收費
申請程序　學生簽證
居住條件　學科選擇

講座定於本年五月十八日星期六下午二時半在灣仔軒尼詩道溫莎公爵社會服務中心戴麟趾夫人禮堂舉行。

海外留學講座
申請表格

姓名：＿＿＿＿
年歲：＿＿＿＿ 性別：＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿
電話：＿＿＿＿
學校：＿＿＿＿
級別：＿＿＿＿
家長／監護人簽字：＿＿＿＿
日期：＿＿＿＿

請用英文填寫

普慶

三月卅一日（星期日）上午十時半

榮獲百花獎、金雞獎優秀電影

當代中國出色故事片

天雲山傳奇

謝晉 導演

石維堅 施建嵐 王馥荔 仲星火 主演

上海電影製片廠出品 南方影業公司發行

預售門票地點：
田園書屋：旺角西洋菜街56號二樓
大業公司：中環士丹利街30號A二樓
栢林眼鏡公司：銅鑼灣百德新街24號百達商場5號

華比財務有限公司

（華比銀行附屬機構）

利率行情（利率如有變更、恕不另行通知）

期間	三個月	六個月	十二個月
利率	7.625%	8.375%	9.000%

（最低存款額HK$50,000—）

詳情請電5-8230487向關景高先生查詢或向華比財務有限公司

香港灣仔高士打道七十七號至七十九號華比大廈三十一樓

電話：5-276955, 5-278897, 5-278098

華比財務有限公司 或 華比銀行 各分行垂詢

保良局招商承辦中學食物部

本局屬下荃灣李成璧中學、姚連生中學及沙田朱敬文職業先修中學

現招商承辦一九八五年九月至八六年七月校內食物部。有意投標者，請到香港禮頓道保良局教育事務部索取章程及資料並於四月十日正午十二時前密封標單送本局主席啓。投標者須繳交按金支票二百元。本局有絕對取捨權，不取之標，按金予以發還，如投得後棄權，按金則撥充善舉。

保良局主席兼校監李葉慧璣謹啓

一九八五年三月二十七日

售 中環大廈 售

中環擺花街與結志街大單邊

交吉大舖

建築面積5450呎

適合飲食業 超級市場

特價 $6,550,000—

利興置業有限公司 經售

中環德輔道中54-58號大華銀行大廈八樓 電話：5-263271

本港新聞

美國貿易商業部長 接受越洋訪問 談論保護主義

承認保護主義高張平衡赤字 國內壓力增加需要改變結構

（特訊）美國國際貿易及商業部副部長奧爾馬，昨晚本港時間八時至九時利用過人造衛星，通過電視即席答覆本港記者訪問。

他承認美國國內保護主義呼聲，目前正在高漲，主要是出現巨大貿易赤字，達一千二百四十億美元，超過一半是由於能源入口，餘下是其他工業，現正受入口貨打擊。而且很多人失業要找工作，因此無疑壓力是增加，不過美國政府仍然是抗拒保護主義的。他認為美國工業是在重新改變結構，但這不是一下子就能成功。

記者問及最近曾健士在國會所提出法案，對香港輸美紡織品及其他產品十分不利，美政府如何對付此法案。奧爾馬認為該法案十分複雜，且充滿「保障主義」，他個人相信獲國會通過機會不大，屆時政府根本無須考慮如何應付。但他補充說：保障主義在某程度上，應可接納的。他說美國自由貿易已使本國製造業作出相當犧牲了。

問及國會是否可能通過徵收入口附加費法案時，他亦認為可能性不大。因為國會議員都明白到徵收入口附加費對減少貿易逆差，作用不大，相反還可能招致海外貿易伙伴之報復。事實，現在美國出口增長亦較大。在大談鼓勵自由貿易今天，而徵收入口附加費無疑在國際貿易上開倒車，美政府是反對的。會上有記者詢問，為甚麼美國紡織業的困難，完全歸咎開發中國家或地區，如香港、台灣、南韓及中國。以數量而言，在一九八二至八四年間，香港增長率分別是百份十三及百份八，但歐洲經濟合作及發展組織國家所得增長率竟達百份之卅七及七十八。為甚麼美國對他們又不予以任何入口限制呢？奧爾馬認為並非針對亞洲，事實美國貿易出現龐大貿易逆差，約有一半來自亞洲。一九八四年亞洲產品入口美國增百份卅，而美國出口至亞洲只增百份十八。美國國內紡織成衣業，是面臨了窘境，至於歐洲方面增長率是否如記者所提這樣驚人，他會進行研究。

限制紡品輸美 無意損害別國

有望香港工業趨多元化 談判之門常開時間無可奉告

記者詢港中工業正合作加强，美國突然限制香港紡織品輸美，足以對中國四化有不利影響。奧爾馬說美國對中國四化成功亦既予厚望，例如在高級科技轉移方面，也相當寬大處理，無意作出任何行動對中國現代化有損，但美國本身工業也有問題，現正處於重新結構階段，他希望中國及香港多元化其工業，不可太集中一兩類，使美國工業重新結構時有和諧的過渡。

記者也問及產地來源新定義除紡織品外，是否亦適用其他產品及奧爾馬說只是紡織品之產地來源問題已夠複雜，美政府需要時間再去檢討研究。看來目前不會引伸應用到其他產品吧。

最後，記者亦問美港紡織品問題談判是否再會舉行，奧爾馬副部長認為談判之門是打開的，不屬確實時間表一時無法奉告。

圖示：美國新聞處昨晚在大東電報局新水星大廈，安排本港記者通過人造衛星遠程訪問新任美國國際貿易商業部副部長奧爾馬。圖為事前記者綵排情況。

昨晚電視遠程訪問是由美國新聞處安排，在大東電報局之新水星大廈舉行，本港出席新聞界有廿六位，奧爾馬在美國華盛頓直接接受亞洲區新聞記者訪問，最先由香港發問，其後依次有澳洲、墨爾砵、漢城，及新加坡，全個節目是六十分鐘，據說在港作這樣訪問安排，費用為一萬二千至一萬七千美元。（强）

立法局辯論預算案 廿八議員今明兩日發言

（特訊）立法局今、明兩日，將有二十八位非官守議員，就辯論財政預算案發言。此外，布政司夏鼎基爵士將根據法律釋義及通則條例提出一項動議，由四月一日起轉移若干官員行使之職權，以配合最近多個政府部門及布政司署的科的改組。

另三項動議由財政司彭勵治爵士提出，分別有關博彩稅、飛機旅客離境稅及商業登記事項。

今日發言的非官守議員有：方心讓，田元灝，吳樹熾，陳壽霖，鄧蓮如，王澤長，王霖，何錦輝，李鵬飛，蘇國榮，胡法光，黃保欣，陳鑑泉。

明日發言的非官守議員為：施偉賢，張人龍，周梁淑怡，譚惠珠，葉文慶，陳英麟，范徐麗泰，伍周美蓮，潘永祥，楊寶坤，湛佑森，林漢強，唐家榮及羅保爵士。（家）

應付徵稅團結一致 化粧品商努力維護利益

全業八成商人決組成協會

（本報專訊）港府重新徵收化粧品從價稅，促使本港的香水及化粧品入口商及分銷商，從以前的各自為政，變為團結一致，而一個有關的協會，會在六週內，宣佈成立，維獲該行業的利益。

一位香水及化粧品入口商代表貝而仁，昨午在一個有關新徵從價稅的記者會後表示：即將成立的協會主要由十一間主要入口商組成，初步成員估計有廿五至三十間公司，佔整個行業八成至八成半。協會預料在四月底左右正式成立。

HERMES 太平洋有限公司董事總經理貝而仁解釋說：自從財政司宣佈重徵化粧品稅項，本港多間香水及化粧品入口商便開始攜手共謀對策。經過是件事件入口商品一致認為同業間實有成立協會的必要。

他說：同業們均同意應成立一個正式組織，與政府及新聞界等保持接觸。當然，協會定然會就討論是次徵稅事件。成立協會，將有助港府日後在訂立有關新例之前，就如應否在本港訂立條例以管制入口香水及化粧品便是，諮詢業內人士意見。

據貝而仁指出：現時美國，日本及世界多個國家，均有立例管制入口化粧品的成份等，以確定產品符合國際安全標準；但本港現時未有任何管制，現時，世界各地的香水及化粧品等，均可自由入口銷售。不過，本港日後亦有設立管制的可能。

另一位行內人士，聖羅蘭化粧品代理商米高賓納則表示：若實行此一管制，對本港消費者來說可以說是有好處，對我們來說，並不會構成影響，因為入口產品是符合自己國家訂下的安全標準。鑒於中國現時並未有此等監察管制，他相信受影響的會是從中國入口的香水及化粧品產品而已。

不過，米高賓納認為本港由於是一個自由企業城市，相信實行管制的機會不大。（本）

化粧品徵新稅 打擊旅遊事業

有損購物天堂形象美譽 入口商促港府取消一些稅項

（特訊）本港十一間香水及化粧品入口商的代表，認為港府是次重新徵收化粧品從價稅，將損害香港的購物者天堂的形象，從而影響本港的旅遊業，對香港整體帶來影響。他們促請港府取銷此一稅項。

代表昨日指出：本港的香水及化粧品銷量，其中分別有八成及五成半是售予遊客的。一旦徵收化粧品從價稅，將影響本港在香水化粧品零售價格的競爭力。此外，加稅亦會影響本港經濟。

據稱：由於新加坡及馬來西亞現時對此等產品未有徵收稅項，香港的吸引力會被此等地區所取代。最近星加坡更動用數十億元來發展旅遊業，故相信今次事件中，受惠最大者會是新加坡。現時，香港仍是在亞洲地區中，佔著領先地位。

另方面，代表認為港府是次行動，或會令部份原本以香港作為其亞太總部的香水及化粧品公司，將總部遷移至其它地區，例如：澳門、新加坡及馬來西亞等地。這會削減港府稅收得益，亦影響業內人士的工作。

現時，本港服務於香水及化粧品行業的人士，據稱數以萬計。由於加稅至今還未及一個月時間，代表表示暫未有任何數字，顯示本地消費者的反應。

他們又表示：大部份香水及化粧品入口商並未有將產品售價提高。不過，其中一位代表表示，由於重徵稅率達百分之廿五，公司無能力負担，一般的產品零售價，估計會提高百分之十五左右。

據代表透露，他們亦會就化粧品重徵從價稅，預料對本港旅遊業造成的影響，和香港旅遊協會作出討論。（本）

澳門回港携帶獎券 提醒市民乃屬違法

（港訊）當局提醒由澳門返港的市民，根據賭博條例，藏有澳門獎券，乃屬違法。

政府發言人說：賭博條例第十一條規定：任何人藏有不合法獎券，即屬違法，一經法庭定罪，可能被判罰款一萬元及入獄三個月。他說：「我們相信部份自澳門返港的香港市民，可能藏有澳門獎券，因而觸犯法例而不自知。」

發言人說：「在港藏有這些獎券是違法的，可能遭到檢控。」

香港勵進會開始招會員

聯繫工商界及專業人士 參予未來本港事務準備

（特訊）香港勵進會開始接受入會申請。該會發起人，希望組成一個由工商界人士，專業人士及基層代表參與而跨越社會階層的聯合組織，希望能在擁有廣泛代表性及照顧各階層利益的大前題下，參與未來本港的事務，為香港之繁榮和安定作出貢獻。

該會每年會費三百元，按該會會章第九條，普通或贊助會員入會費及年費，可由執委會按不同情況訂定。

勵進會之社團註冊有職人士計為譚惠珠，浦炳榮，郭志權及郭志桁四人，發起人廿六名，包括立法局議員，市政局議員，區議員，專業人士，工商界人士及勞工界人士。（般）

中電計劃十年內聯繫廣東及廣西兩省 三十五億建輸電網

配合用電增長需要

石威廉稱該項投資不會影響本港電費

（特訊）中華電力有限公司常務董事石威廉指出由本港未來的用電量將有穩定的增長，中電已決定於十年內動用三十五億元興建龐大輸電網，與廣東、廣西的輸電聯網系統連接起來。

石威廉昨在九龍會午餐會上表示這個廣東、廣西及香港的輸電網有五十萬伏特的電力，成為華南一個強大系統，將來更逐步發展，最終會與中國其他各省類似系統連接。

他指出自七九年開始，中電與廣東省內有輸電聯網，由香港輸出一定的電量給廣東省，同時中國已將興建新發電站，包括核能發電，水力發電或火力發電，列為優先項目，並優先發展超高壓輸電網以連接各大發電中心。

石氏指出在中國推行現代化的政策下，大亞灣核電廠電站與建議中在沙頭角附近興建的抽水蓄能發電站，將會使廣東及香港的輸電發展邁進一個新紀元。

廣東第一條五十萬伏的輸電線路，將接連大亞灣核電站，並將進一步增强廣東及香港的電力聯繫。

至於經費方面，中國政府會支付由大亞灣電站輸電去廣東省的部份，而中電則會負責由大亞灣電站至香港部份。

石威廉指出該項投資不會影響今年的電費，他相信中電今年不會增加收費。

而大亞灣核電廠籌建工作進展順利，六月中就會批出合約給法國與英國公司興建。

石威廉亦表示：過去十年，中華電力有限公司供應系統的最高需求量每年增加百分之十點四，售電量平均每年上升百分之十點二。他說：「香港經濟不斷增長，市區及新市鎮持續發展，用電量仍遠遠未達飽和，預測未來十至十五年間之用電增長約為每年百分之七。」（俊）

小評

美國坦承保護主義 工業界應作壞打算

美國國際貿易商業部副部長安排了一項越洋電視訪問，接受訪問的對象是包括本港在內的亞洲地區傳播媒介的記者，所談及的問題是有關美國保護貿易主義。

美國已定四月開始實施產地來源新規例，使本港每年輸美總值二十億元的針織業備受打擊而感到震驚，本港以抗拒保護主義，維護自由貿易而向美國據理力爭，但地微言輕，談判終告失敗。

談判針織品輸美失敗使本港工業打擊重大，但更大之憂慮乃是美國保護主義更進一步擴大。美國是本港產品輸出的最大市場，佔輸出總額高達百分之四十四點五，因此，美國一舉一動，對本港而言不僅只是舉足輕重那麼簡單，簡直是心驚肉跳。

美國商貿部長在接受越洋訪問中，坦承美國為了平衡巨大外貿逆差，尤其是對亞洲地區的龐大逆差，有採取保護主義，維護國內失業之必要。他希望香港工業界致力於工業產品多元化，勿過於集中在同一類工業，將可減輕其因限制而受到之打擊。

本港工業界面對美國日益加强之保護主義，繼續據理力爭當然是最佳辦法，但以「最佳的希望，最壞的打算」是應有的心理準備，萬一美國保護主義更進一步加强，應變的方法只有三種途徑：一是邁向高科技減低成本加强競爭力，二是產品多元化，三是致力分散市場。

產品外銷的困難日益加深，現在是面對事實的時代。

本港時間今晚十一時三十分 上議院三讀香港法

預料將獲順利通過

（特訊）香港法法案，將於今晚本港時間十一時三十分在英國上議院三讀，預料會在沒有修訂情形下通過。

今次發言的人士，最少有三位，其中備受注目者，是中電公司主席嘉道理勛爵，他今次在上議院就有關香港前途問題親自發言，實屬首次。嘉道理勛爵於去年五月英國上議院辯論香港前途問題時，由於未辦好宣誓手續，故其演詞由另一位議員代為讀出。

另外兩名發言的議員，計有代表政府發言的揚格女男爵，及工黨的羅達斯勛爵。

香港法法案，已於本月十四日在上議院，經過委員會審議及匯報階段。當晚開始審議時，雖然有兩位議員提出修訂，但較後時，已自行撤回修訂，故今次將在毋須修訂情形下進行三讀。（家）

廠商會選廿六屆會董 今開始投票廿九截止

（港訊）香港中華廠商聯合會選舉第二十六屆會董，定廿九日下午三時，在會所大廈廿七字樓舉行開票。該會選舉委員會主任委員梁乃榮，委員黃丙西，莊與生，馮元侃及羅展等於昨日下午將選舉票櫃簽押標封，今（廿七）日上午九時半開始投票，至廿九日正午十二時截止。屆時由該會會長倪少傑及選舉委員會主任委員梁乃榮會同核數師馬炎璋將選舉票櫃加封，至開票時當眾揭封，即由核數師負責核算選票。新任會董將於即日產生並依章在兩個星期內互選正副會長，常務會董及各委員會主任委員。

美國限制紡品入口 港產輸美下降三成

華潤出版週刊表示極度關注

（特訊）「香港市場」周刊提醒香港紡織業家關注美國貿易保護主義者繼續加强入口限制的動向。

這份由華潤集團出版的周刊說：美國自去年八月三日宣佈新的進口紡織品產地來源規例以來，雖然受到美國國內外的強烈反對，但美國政府卻一意孤行，在今年三月五日單方面宣佈進口紡織品產地來源新規例的最后條文，同時表示新例將于四月四日起正式生效。

這一新例嚴重打擊香港的針織業，正如一位針織廠商表示，今年將會是毛針織業極為困難的一年。

「香港市場」指出：過去幾年香港大量利用內地及其他地區製造的毛衫織片在港縫合而再運往美國，美國的新規例無疑嚴重打擊這種合作方式的生產。自去年八月美新例宣布以後，香港有關廠商接單已呈「半停頓」狀態。廠商估計，今年上半年毛衫對美出口數量會減少三成。目前毛針織廠工人開工率不足六成。港府已向美國表示香港不能接納美國的決定，香港駐日內瓦的商務參贊亦已正式向紡織品監察委員會投訴美國政府的無理態度。

「香港市場」最後指出，目前最值得注意的，是美國保護主義者繼續實施產地來源證新規例之後，將會繼續加强入口限制。三月十九日美國一名眾議員就提出了一個名為「一九八五年紡織品及成衣貿易加強法」的法案。目前看來，該法案通過的可能性雖然不大，但美國政府加強貿易保護主義的動向仍值得關注，一般担心美國在明年多纖協定談判及一九八七年港美紡織品協定談判中可能會採取更嚴峻的立場，對香港的紡織業發展不利，對此，從業者應有充份的準備。

潮濕氣流

今日吹輕微東至東南風，初時有霧及有幾陣微雨，下午天氣溫暖及部份時間有陽光，最高氣溫約廿五度。一般温暖及潮濕氣流現正影響華南沿岸區域。

儲蓄金中金

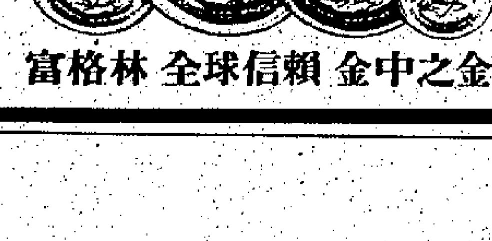
全球信賴

富格林

在世界各地，數以萬計具有遠見兼懂得為將來打算的人士，均選擇富格林為儲蓄對象，因為富格林通行世界，純金含量全球公認，買賣時毋須證書或檢驗成色，遠勝其他金條、金牌；到目前為止已經售出超過四千萬安士，舉世信賴，的確是金中之金。

富格林共有四種重量，分別含準1安士、1/2安士、1/4安士及1/10安士純金，可按個別需要選購。

今日，就加入明智人士的行列，儲蓄富格林，迎接一個金光燦爛的美滿將來。



富格林 全球信賴 金中之金

華僑日報讀者七海旅行團

復活節歡樂遊

參觀全港最大最新之大富豪夜總會

住宿郊外酒店 ＊ 暢遊新界名勝

突破性新節目 ＊ 歡渡快樂時光

龍珠酒店之夜 一晚兩日歡樂遊

日期：4月6日至4月7日

住宿全新之青山龍珠酒店
蟠龍半島參觀豪華型別墅
青山灣攬勝共賞黃昏景色
海天花園酒家享海鮮晚宴
酒店內共進豐富西式早餐
龍鼓灘踏石角賞春日美景
遊覽中山公園觀全新建設
觀光妙法寺享用精美上素
參觀尖東區大富豪夜總會
突破性節目歡渡快樂時光
淺水灣拯溺會進精美晚宴

$600

新界歡樂遊 龍鼓灘踏石角攬勝

日期：4月7日（星期日）

乘旅遊車遊新界新發展區
龍鼓灘踏石角賞春日美景
遊覽中山公園觀全新建設
妙法寺巡禮共進精美上素
登紫陽洞遠眺港九新外貌
參觀尖東區大富豪夜總會
突破性節目歡渡快樂時光
淺水灣拯溺會進精美晚宴

$228

塔門・東平洲 一日歡樂遊

日期：4月6日（星期六）

乘旅遊車暢遊西貢風景區
北潭涌郊野公園郊遊攝影
新溪鮑海鮮酒家享海鮮宴
天后古廟懷舊弓背灣暢遊
專船直達塔門觀漁村生活
乘船抵四大奇觀之東平洲
更樓石難過水賞頁岩奇景
船上舉辦趣味遊戲贈小食
尖沙咀潮洲城酒樓進晚宴

$198

大嶼山寶蓮寺 大澳水鄉聯遊

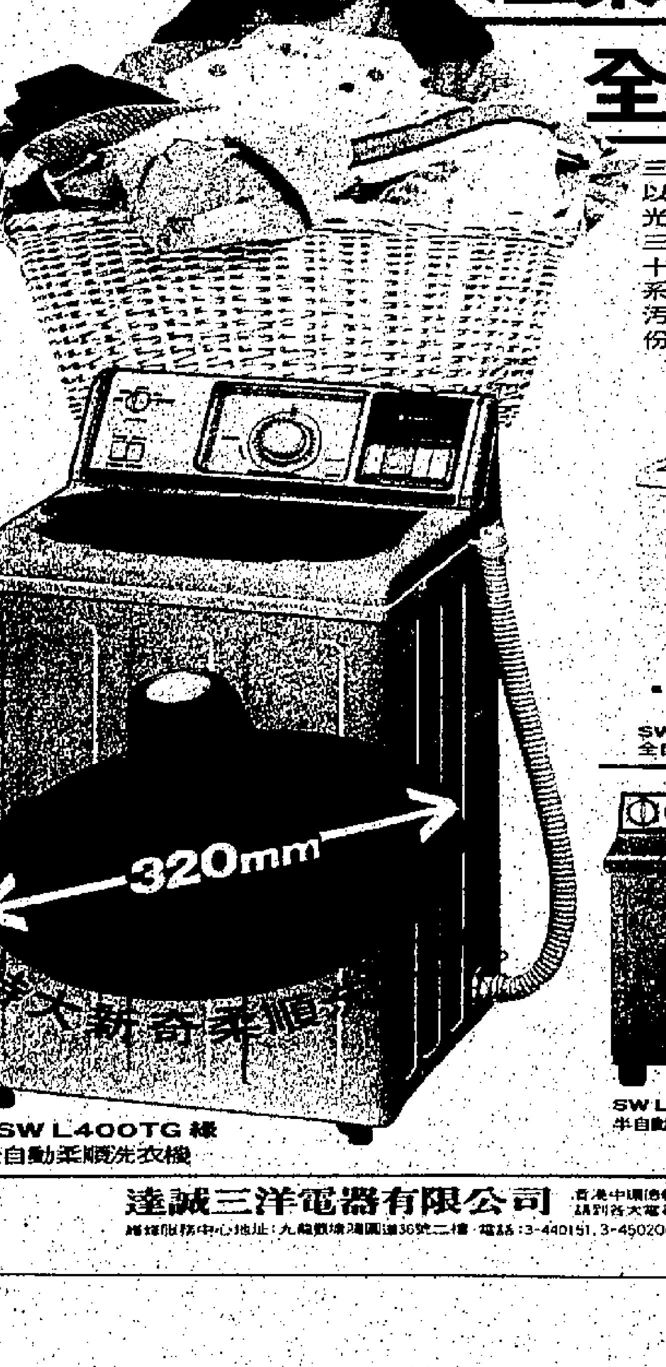
日期：4月6,7,8日

乘豪華客位專輪往返梅窩
瀏覽東方威尼斯大澳漁村
漫遊龍田新村觀最新建設
自由選購著名特產及海味
專車直達昂平寶蓮寺攬勝
遍遊大嶼山風光秀麗如畫
鳳凰山齋堂享用精美上素
漫遊茶園品嘗山水豆腐花
觀光石壁水塘賞偉大建設
送七海旅遊之寶人人有份

$110

詳情請詢 七海旅運有限公司 香港德輔道中88－98號1802室 電話：5-413081（四線）

SANYO 三洋

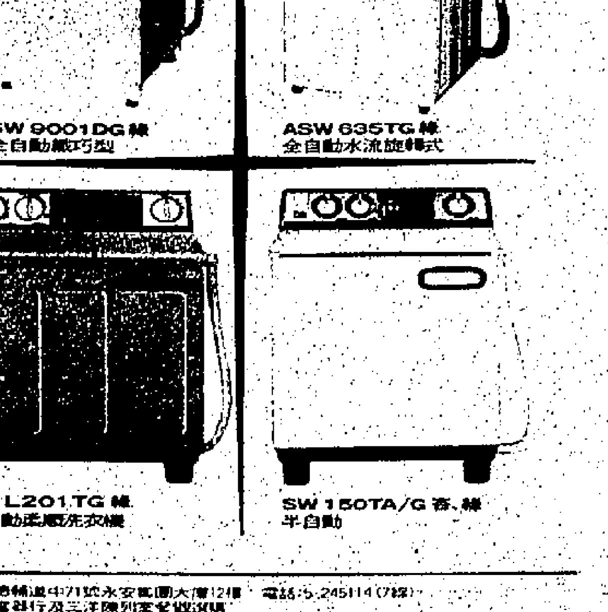


溫柔又體貼

全新的洗衣概念

三洋洗衣機系列，採用全新的洗衣概念，以溫柔體貼的態度，禮待閣下的衣物，使其光潔如新。

三洋洗衣機配備特大新奇柔順洗衣器，溫柔十足，使衣物不會纏結受損。獨有之水流旋轉式系統，體貼入微，徹底洗淨深藏衣物纖維內之污垢。妥善照顧閣下的衣物，乃三洋洗衣機份內事。



達誠三洋電器有限公司 香港中環德輔道中71號永安集團大廈12樓 電話:5-245114(7線)

本港新聞

中英聯合聯絡小組成員

沒港府華人官員

成員須極熟悉香港事務曾參加會談
英方消息謂魏德巍爲聯絡小組成員
屬下專責小組則可有香港華人官員

（本報記者北京長途電話）據英方消息透露：即將成立的中英聯合聯絡小組成員，將沒有華籍港府官員。聯絡小組英方成員將包括前中英工作小組英方團長魏德巍。

消息稱：中英雙方均非常關注最近有關聯絡小組的傳聞，聯絡小組屬下將設有多個諮詢小組，而聯絡小組成員應很熟悉香港事務，並是昔日參加過會談的人，如魏德巍，英國駐華大使館一等秘書區威廉，二等秘書史可禮及新聞秘書殷拿吉等人便是適當人選。

不過，區威廉及史可禮已調返英國，殷拿吉目前在馬來西亞，他將在一個月內返回倫敦，然後再調往南美某國任首席秘書。

現時英國駐華大使館的新聞發言人爲殷東維，他曾在尼日利亞做事，在調派北京前，曾在倫敦外交部學習普通話，及在香港語言學校學習一年。

消息稱：雖然聯絡小組沒有華籍港府官員，但聯絡小組屬下各專責小組則可有華籍港府官員。

另外，消息指出，中英兩國的經濟關係日趨密切，八三年時中國輸英貨品總值爲二億三千萬英鎊，八四年已躍升至二億七千萬英鎊，而英國於八三年對中國出口貨品總值爲一億六千萬英鎊，但去年的出口增長率卻超過一倍，總值高達三億一千七百萬英鎊。

消息說，英國對中國出口有大幅增長，主要原因是英國准許紡織器皿大量輸往中國，不過，英國目前除了由楊格勳爵率領的貿易代表團訪問中國，短期內不會再有大型貿易團往中國訪問。

消息續稱：自從中英協議正式簽署之後，中英兩國政府的友誼已告加深，雙方應更加強彼此的關係。

第六屆人大第三次會議今揭幕

人大將論如何組成基本法起草委員會

本屆會期將不會決定成員名單
魯平同意應有港人參與起草基本法

（本報記者北京長途電話）中國第六屆全國人民代表大會第三次會議，將於今日下午三時隆重揭幕，全體四千多名人大代表將出席開幕大會，總理趙紫陽在會上將正式把備受關注的「中英香港前途聯合聲明議案」提交人大會議通過。除聯合聲明外，趙總理並會提交「政府工作報告」給人大會議，工作報告有一萬二千字，其中只有百餘字提及香港問題。

中國人大副秘書長曾濤表示，香港基本法起草委員會成員名單不會在今日舉行的人大會議上決定。而中國港澳辦公室副主任魯平亦表示，本屆人大會議期間，將不會決定基本法起草委員會的成員名單。

魯平表示：今屆人大將會討論如何組成基本法起草委員會的問題，但不會在會議上決定委員會成員名單；他同意基本法對維持港人信心非常重要，故應有港人參與起草基本法。

六屆人大第三次會議的第二次大會，將在明日上午舉行，到時大會將討論「一九八五年國民經濟計劃報告」及「一九八五年國家預算報告」；至於第三次大會則在下月三日下午三時舉行，內容包括「關於幾個法律案的說明」及「人大常委會、最高法院、最高檢察院工作報告」。

人大會議爲期十五天，下月十日將舉行閉幕大會，屆時由人大代表通過各項報告及議案。

全國政協委員均將列席上述四次人大會議的大會。

港澳小組曾討論港客帶水貨及黑市貨幣

基本法起草委員會人選 政協委員未獲一致意見

黃克立強調商界參與重要可保繁榮穩定
同意香港四大工商團體各派一代表參加

（本報記者北京長途電話）六屆政協第三次會議開幕後，政協港澳區委員昨日進行分組討論，商討有關貨幣黑市買賣及部份港客帶水貨問題。

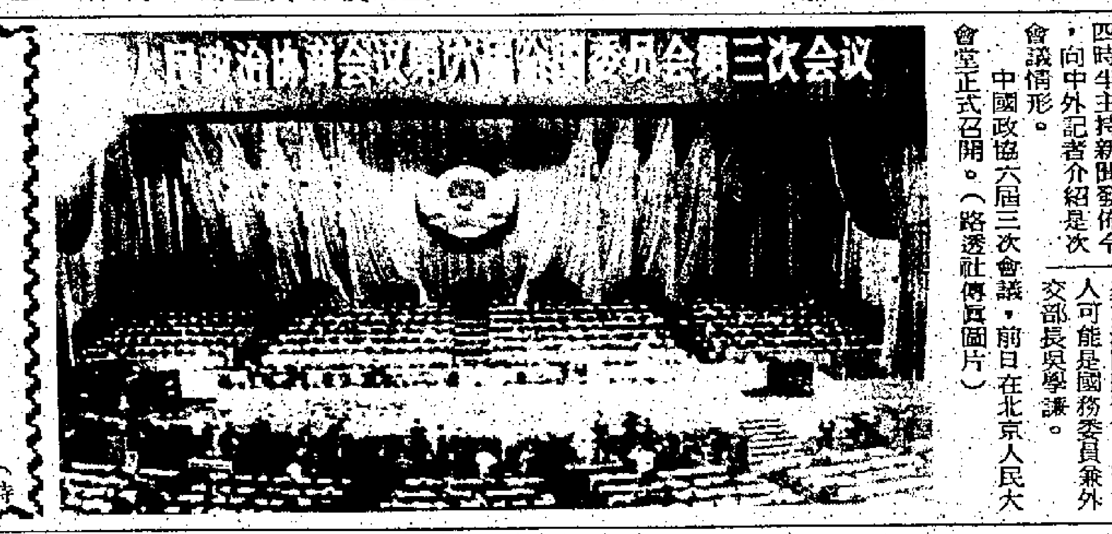
港澳小組四十多位委員下午在北京飯店召開小組會議，歷時兩小時半，政協副主席兼中央統戰部部長楊靜仁、港澳辦公室副主任李后及秘書長魯平均有出席。不過他們稍事逗留後便離開。而楊靜仁則留下參加討論，討論會由新華社香港分社副社長祈烽主持。

港澳委員與多系於會後表示，昨日討論的內容主要是有關日前提交大會的三份報告，不過部份委員曾討論過，認爲應將基本法提出討論，例如有關基本法起草委員會的組織和人選問題，此外，亦討論了貨幣黑市買賣及帶水貨問題。

另外，港澳委員黃克立表示，政協委員對起草委員會的人選仍未有一致意見，他認爲委員會應有各界人士參與，才有充份代表性，此外，他同意由本港四大工商團體各派出一位代表參加草擬與工作。他強調商界人士參與起草工作非常重要，因此舉可保障本港的穩定繁榮。

另一方面，在人大召開前夕，多位廣東人大代表提出了六項促進廣東經濟發展的建議。一致要求加快外貿體制改革，放寬對出口產品的審核，加快郵電通訊管理，加強管理外匯，嚴厲對付黑市炒賣港元活動和管制物價，避免部份單位利用經濟改革任意提高價格。

代表又要求中央協助修理港梅及港汕鐵路，同時准許珠江三角洲臨近多個縣市派貿易代表長駐香港，了解貿易情況和協助推銷產品。



李后晤港澳代表 盼積極發表意見

（特訊）港澳辦公室副主任李后於昨晨十時到中央組織招待所會見港澳人代表，雙方交談約半小時，李后在會上表示希望各代表能在基本法問題上積極發表意見。

人大第四項議程將審議聯合聲明

國務委員外交部長就基本法問題發言

日後人大常委決定基本法起草成員

（本報記者北京長途電話）六屆人大第三次會議的預備會議，昨日下午三時在人民大會堂舉行，通過是次人大會議議程及選舉主席團和秘書長，人大副秘書長曾濤在昨午四時半主持新聞發佈會，向中外記者介紹是次會議情形。

中國政協六屆三次會議，前日在北京人民大會堂正式召開。（路透社傳眞圖片）

曾濤表示，人大第四項議程是審議中英香港前途聯合聲明，亦會討論成立香港基本法起草委員會的問題，但不會決定委員會成員名單。

曾濤表示，國務院屆時會派專人向大會就基本法問題發言，發言人可能是國務委員兼外交部長吳學謙。

當問及起草委員會成員名單時，曾濤表示參加的人員須經由各方協商，所以在今次大會可能趕不及選出人選，但會在今後的人大常委會決定起草委員會的成員名單，至於基本法諮詢委員會則是香港同胞的問題，人大是不會討論的。

另方面，人大主席團昨日通過了全部會議議程，今後十五日的會議，除了討論香港前途聯合聲明外，還會討論其他九項課題，包括經濟體制改革，財政報告和繼承法案。

昨日舉行的預備會議與人大三次會議主席團第一次會議，均由全國人大常委會副委員長陳丕顯主持，目前全國人大共有代表二千九百六十八人，二千六百二十八名代表出席了昨日之預備會。

雲華街一段南行 明重新開放通車

（港訊）運輸署宣佈，慈雲山雲華街之修路工程經已完成，該街介於惠華街與毓華街之一段南行線將於明日上午十時重新開放通車。同時，九巴綫路三A、三B及十五A與九龍專綫小巴二十及三十七M將恢復行經惠華街及雲華街。

港安醫院設心臟科中心 兩位美國專家担任顧問

心臟病雖已受控制仍不可忽視
強調預防須戒烟節制起居飲食

（特訊）港島司徒拔道港安醫院已成立一個心臟科中心，並訂於本月三十一日正式啓用，爲患有心臟病患者診治。

兩位美國心臟病專家昨日出席香港扶輪社午餐會後對記者表示，本港各間醫院亦應設立此類專科中心，爲有需要人士提供服務。

該兩位心臟病專家乃來自美國加州一所大學醫學院，分別爲高達及威成，他倆轉爲港安醫院新設立的心臟科中心担任顧問。

這兩位專家從事心臟科醫學研究達廿餘年，並曾在世界很多地區進行研究調查工作。

高達表示，她曾於十多年前來港，而今次再抵達香港，她已發現本港醫學技術已有長足發展，並增添了不少先進儀器。但她認爲仍有繼續發展之處。

威成則指出，心臟病雖然已漸被醫學界控制，但仍不可忽視，他們將在香港致力研究有關工作，改善香港在這方面的治療服務。

他倆忠告防止患上心臟病，必須戒除吸烟，並對本身起居飲食有一定節制。

關於中國大陸對心臟病研究方面，他倆亦曾於七九年往北京、廣州等地訪問，並發現當地在這方面的發展不錯。

威成透露，他們將會於今年再往北京訪問，就心臟病研究與當地專家交流意見。（佳）

美國兩位心臟病專家威成（左）及高達，昨日在香港扶輪社上談心臟病研究工作。（本報記者攝）

華羅庚將致力研究 運用數學改革經濟

（本報記者北京長途電話）中國數學家、政協副主席華羅庚昨日在北京會見了記者，講述他今後的工作。

華羅庚雖已七十多歲，但精神還是相當飽滿。

他說，目前在科學院的工作，主要是研究將數學運用在經濟方面，協助國家改革經濟體制。

他目前是人大常委，今年增選爲全國政協委員，並且當選爲政協副主席。

胡應湘談內地投資

認爲情況好轉法制續改善風險減少
湯秉達說中港合作獲有利條件

（特訊）新華社北京廿六日電：香港合和建築有限公司總經理胡應湘表示：香港的繁榮與內地的繁榮掛上鈎，因此，中國的安定與繁榮對香港的繁榮具有決定意義。

另方面，香港中華總商會永遠名譽會長湯秉達表示，中英關於香港問題的圓滿解決，爲香港與內地合作創造了非常有利的條件。

湯秉達在北京出席六屆人大三次會議，他接受新華社訪問時稱：內地可以從香港引進先進技術、管理經驗，發展轉口貿易等；香港可以依靠內地豐富的資源和市場，進行投資和貿易，因此，加強香港與內地的合作對雙方都有利。可以說，國家的繁榮富強，必將促進香港的安定繁榮，反過來香港的繁榮也有利于祖國四化的進程。

胡應湘是政協委員，他昨日在接受訪問時談及中港內地貿易，他被引述稱：香港與內地的經濟合作前景十分廣闊，具有很大發展潛力，向國內投資是有利可圖的。」

胡應湘說，他的公司與廣州的羊城服務公司合資經營的廣州中國大酒家，就是一個成功的例子。中國大酒家從去年三月正式營業到現在的短短十個月中，他已向外匯出一千四百萬美元，用以還本付息。他說，中國大酒店的服務質量高，營業額已超過百分之九十以上，以它的服務水平，放到任何國家的大都市，都不會虧本。同時，通過合作，增進了雙方的相互信任和了解，這爲今後的更進一步合作奠定了很好的基礎。

這位實業家還向記者介紹了他向內地投資的項目：廣州中國大酒家，投資一億美元；廣深高速公路，第一期工程投資四億七千萬美元；東莞縣沙角七十萬千瓦火力發電廠，投資四億五千萬美元；深圳賓館，投資六千萬美元；深圳火車站投資六千萬美元；深圳海關長稅大樓投資二千萬美元。

據了解，胡應湘是香港在內地投資額最大的實業家。記者問道：「你不怕担風險嗎？」他沉思了一下堅定地說：「要說風險，到那裏投資都有風險。如果說在中國內地投資有甚麼風險的話，那主要是我對外開放經驗還少，而外國對中國的認識還不夠。不過這種狀況目前已經好的多了，再加上法制的不斷改善，情況會越來越好。」

胡應湘在談到今後向內地投資的打算時說，他準備在深圳蛇灣攪一個五萬噸級的泊位；在內地的一些大城市攪類似中國大酒家的高級賓館；在廣州攪一個技術人員培訓班等。

區議會應設副主席 協助代理主席工作

伍建新認爲可省却選臨時主席麻煩

（特訊）油蔴地候任區議員伍建新昨晚出席九龍半島聯青社晚餐例會時表示：政府若在八八年仍保留委任制度時，應該考慮先委任後民選之可行性。

他指出，政府目前以委任議員去平衡民選議員之不足，照民主化的步伐，委任制終必被民選制取代，屆時，議員會由民選產生。事實上在今屆的委任議員中，例如東區區議會雖然民選及委任議員並無社工人士出任；換言之，區議會的結構不一定要有各功能團體之人士，更顯示委任制不一定達到平衡作用。

他解釋主席一職必指定由民選議員出任，只要獲得區議會成員支持，不論民選、委任或市政局議員均可担任。他認爲主席職責重於使區議會順利進行，讓各議員有機會發表意見，充份反映民意及討論，因此，主席須避免與議員爭先發言及出現主席介入爭論情形，故應由全體議員公決討論各項議案。

他贊成應設立區議會副主席以協助主席及有需要時代理主席工作，省却當主席出缺時要選臨時主席的麻煩。

伍建新說：主席選舉必須過半數才算合理，同時，選舉主席切勿倉猝執行，最理想是劃出一段時間，讓區議員互相溝通，然後再互選一位有份量的主席。

最後，他表示作爲民選區議員最重要有犧牲精神，抱着「非以役人，乃役於人」之信念，貫徹政綱，服務街坊，爲社區作出貢獻。（輝）

三月份飲品銷量 調查顯示降三成

加稅帶來嚴重打擊

（特訊）據一項調查顯示：本港三月份飲品銷量將降低三成，對本港飲品製造業者造成嚴重打擊。

財政司實施對非酒精類飲品徵稅於昨日已屆滿一個月，在此期內，飲品銷量有顯著下降，而據飲品製造商會昨日進行的一項調查顯示：三月份的銷量與二月份及三月的預測比較，平均降低了百分之二十五至三十。

飲品工業在一九八四年的總營業額達廿億，如三月份的下降情況持續，該工業將面臨嚴重的財政問題，而政府預期在新徵稅及溢利稅的收入，亦會同時下降。

新徵稅導致飲品價格平均上漲百分之十五，爲多年來漲幅最大的一次，及爲每次平均加價幅度的一倍。

商會有鑑於整個工業現時的處境及對消費者的影響，已向政府及行政及立法兩局提出書面要求撤消該項新徵稅。

北京設辦事處 港商又增十家

（特訊）今年第一季度末，香港廠商在北京建立辦事處又增添了十家，共達四十家。

隨着經濟的發展和市民消費水平的提高，北京今年在對外貿易和利用外資方面將邁出新的步伐。據透露，北京對海外投資者正採取一些更爲靈活的辦法。對港澳同胞來京投資，當給予更多優惠。

香港前景展覽 四月英國展開

（港訊）香港駐倫敦辦事處將於下（四）月展開一連串展覽活動，向英國商界推廣香港。

這個展覽名爲「香港前景」，將於四月一日至四日首先在英國董事學會之倫敦總部展出。展覽將以彩色照片及圖表，向英國商界人士介紹香港——既是投資中心、與中國及鄰近地區貿易的跳板，亦爲自成一獨立市場，不乏經商貿易機會。

每一主題均輔以彩色照片及統計數字圖表，以表現香港經濟中主要增長層面。首部份爲前途協議，並包括港督尤德爵士、英國首相戴卓爾夫人及中國領導人鄧小平的引述文句。

展覽定於四月五日至二十六日在香港上海匯豐銀行之倫敦市總部展出，並於四月二十七日移往國泰航空公司倫敦中部辦事處展出，爲期約三星期。其後，將再移到倫敦內部及以外之地方展出。預期在未來數月，將有數以千計的英國商人參觀是項展覽。

三位高級行政人員 獲原劉素珊獎學金

下月初赴新加坡參加研討會

（港訊）本港三名高級行政人員昨獲頒授原劉素珊獎學金，將於四月初專程往新加坡參加一個爲期六日的管理進修研討會。

原劉素珊獎學基金由香港工業總會與香港管理專業協會合設。昨日（星期二）的頒獎儀式由香港專業協會主席李國寶太平紳士主持，獎學金包括三名得獎人參加研討會的費用、來回機票及住宿開支。

獲此殊榮的三名本港行政人員分別爲ERA管理諮詢有限公司副總裁劉竹堅，AMF—INCORPORATED國際貿易部副總裁馬賓劍及電視企業國際有限公司集團經理黃瑞良。他們將於四月七至十五日參加由新加坡管理專業協會（SIM）及INTERNATIONAL INSTITUTE OF MANAGEMENT DEVELOPMENT（IMEDE）聯合舉辦的「行政主腦的工作」（THE JOB OF THE CHIEF EXECUTIVE）研討會。

是次研討會旨在就責任繁重及日理萬機的高層行政職務作系統性的討論，並特別針對身處變化萬端環境的東亞管理人員面對的問題。

原劉素珊獎學基金設於一九七八年十二月，以表彰已故的原劉素珊女士對香港工商業的傑出貢獻。

基金設立的目標爲促進及提供經濟支持予非學位深造及研究項目；此等項目必須能實際推動本港的工業及管理發展。

自從一九七八年設立以來，原劉素珊獎學基金已先後頒授五項獎學金；獲獎者曾分別往英國、荷蘭、法國及日本參加高級的會議、研討會及訓練計劃。

配合代議政制順利推行 應由民選區議員任主席

陳偉宏並希望區議會具決策權

（特訊）油蔴地區議會民選議員陳偉宏認爲：在香港，參與的涵義並不單純是登記爲選民，去投票和參加選舉，進一步應該有地方議會決策權。

他指出：選舉過程和議會的運作，是香港人認識政治的實際訓練，香港經過百多年的殖民地統治和教育，加強信心和努力學習自治是不能拖延的。

有關區議會主席互選問題，陳偉宏說：雖然委任區議員亦有被選權，但爲香港代議政制的順利推行，相信委任區議員會深明大義，全力支持民選區議員出任區議會主席，這是符合時代的使命和爲了香港整體利益的明智抉擇。

陳偉宏稱：任何一個有高度自治的地方，當地人必積極參與本身的事務是必然的。

他謂：在推行代議政制的地方，議會、行政、司法三權分立，組合成整體的政府，因此，議員亦是政府的一部份，但不是公務員（行政部份），而是人民的代表，即民意代表，故應有決斷的權力，否則不能稱爲代議政制。

他說：回顧一九八二年區議會選舉至今，香港已實際推行了代議政制的第一步，只不過區議會尚未有對地方事務的決策權，但一般居民都希望區議會有地方事務的決策權力，爲民謀福利。（挺）

The University of Birmingham

英國伯明翰大學

留學諮詢服務

內容包括：
- 大學簡介
- 資料展覽
- 入學輔導

以及大學課程、投考資格、留學生活。

主講：
MR.C.J. WATSON　大學國際事務主任
MR. D.A. SMITH　理學院副教授
韓國強博士　工學院講師

日期：三月廿七日，下午三時至八時
時間：三月廿八日，上午十時至下午八時
地點：尖沙咀香港大酒店

歡迎各界人士參觀，免費入場

公民教育齊推廣．傑出事務應表揚

海港青年商會　華僑日報　香港電台

聯合主辦

傑出社會事務獎勵計劃

簡介

經各方面調查後，發覺近年有不少有意義的社區服務計劃舉行。其中大部份計劃，在主辦者各方面的努力推行下，雖然獲得成功，但未爲社會人仕知悉或表揚。本會有見及此，於去年和華僑日報合辦『傑出社區事務獎勵計劃』，以『服務社羣，竭盡所能』爲口號，深得各界人仕鼎力支持，並邀得港九政務署長屈珩先生爲頒獎典禮的主禮嘉賓，及八位社會知名人仕出任評判，從衆多參選計劃中，評選出十個傑出計劃及優異獎多名，成績令人鼓舞。

鑑於香港政制的改變及本着國際青年年的精神，本會誠以去年獲得的寶貴經驗，決定把今年的範圍推展至社會事務，並以『公民教育齊推廣，傑出事務應表揚』爲目標，再辦『傑出社會事務獎勵計劃』，藉以鼓勵更多青年人透過各志願團體積極參與及推行社會事務，加強公民教育，提高公民意識，並使這些有意義及傑出的工作能受到表揚。

本年度除獲得華僑日報支持外，更邀到香港電台爲合辦機構之一。只要各界人仕再次支持，相信今年的獎勵計劃必能跨躍另一高峰。

目的

（一）鼓勵更多青年及志願團體推廣公民教育及積極參與社會事務。
（二）表揚由青年及志願團體籌辦的傑出社會事務工作計劃，使各界人仕知悉。
（三）促使青年及志願團體探索及解決社會問題。
（四）提高青年對社會的歸屬感。
（五）透過大會提供之編撰「競投冊」的方式，使參加團體更了解推行工作計劃的步驟，使將來推行工作計劃時收更大的效用。

如欲索取詳細資料，請填妥下列表格，寄回海港青年商會

所屬團體名稱：＿＿＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿＿＿
電話：＿＿＿＿＿＿
聯絡人姓名：＿＿＿＿＿＿
聯絡人職位：＿＿＿＿＿＿
日期：＿＿＿＿　簽名：＿＿＿＿

表格請寄下列地址

皇后大道中二七二號中央大廈16樓

海港青年商會

「傑出社會事務獎勵計劃」收

RTHK 香港電台

英國文化協會
THE BRITISH COUNCIL

專業文憑教師
砥礪你的英語
增强你的信心

四月份英語課程
普通英語．商業及考試課程
學費：日間課程$490　夜間課程$600

入學甄別試
由即日起逢星期一至五
下午四時至七時
灣仔軒尼詩道255號本會
查詢電話：5-738815

1985
中學會考試題預習專欄

中國文學（廿七）

明德出版社 黎曉明 魯煥珍 提供資料

孔乙己　魯迅
馬褲先生　老舍
年關　茅盾

（一）「孔乙己」作者生平

魯迅，原名周樹人，字豫才，一八八一年生於浙江紹興。祖父周介孚是讀書人，有官職，也有田地房子，生活是不愁的。但魯迅十三歲時，祖父下獄，從此家道中落。魯迅的父親周百宜則是一個不善生產的讀書人，在祖父下獄後，父親又病起來，拖了三年，終於辭世。魯迅的家庭經濟，更形困難，全賴他的母親獨力張羅。魯迅的母親是一個能幹的女子，他對魯迅有很大影響。「魯迅」這名字，就是以他母親的姓氏而來。

魯迅六歲在家塾讀書，直到他十七歲仍在紹興。這段時期，他因為父病家貧，經常出入於當舖和藥店之中，受盡了人家的白眼。十八歲時，魯迅帶着母親竭力張羅得來的旅費，到南京去投考清政府所辦的水師學堂，他考取了；可是學習一年，因不滿學堂的風氣，便轉到鐵路學堂去學開礦。在這裏，他開始接觸到當時的維新思想。他讀了嚴復翻譯的「天演論」等書，這些介紹新思想的書，對他的思想影響很大。在這段時期，中國人正處存亡關頭，戊戌變法，義和團等事件相繼而來；這種情形，自然形成了他對滿清的統治的失望及對外侵略的反感；亦讓他想到許多舊有制度的害處和圖謀新生的必要。

一九〇二年，他在鐵路學堂畢業，被派到日本留學。他在東京弘文學院讀了兩年預備學校，認為科學既有助於日本維新，也能仙台醫學專門專校。

他在醫學專門學校只念了兩年，便放棄學醫，改習文學。據他自己說的原因是：他看過描寫在日俄戰爭的影片，其中有一個中國人因替俄軍做偵探，正要被日本人殺頭示衆，而一羣中國人卻無動於中地圍觀此「盛舉」；他們體格並非不強，而精神則是麻木的；所以魯迅認為醫治人的精神至為重要，而醫治的方法最好莫如利用文學了。

魯迅於一九〇九年回國。先後在浙江杭州的兩級師範學堂做化學和生物的教員，紹興府中學堂的監學和教員。辛亥革命後，做過紹興師範的校長。一九一二年，臨時政府在南京成立，教育部長蔡元培請他做部員，先在南京，隨後去北京，魯迅便在北京，直到一九二六年。以後，便到廈門，廣州去教書，也不是久，便經香港回上海，致力於文學創作和文學活動，直至一九三六年十月，病逝於上海。

魯迅從事小說創作，始於在北京任職時期。一九一八年四月，他的第一個短篇小說——狂人日記，在「新青年」雜誌發表；這是他通過文藝創作的高度技巧，猛烈抨擊中國舊制和腐朽的禮教的作品。本文「孔乙己」，則魯迅發表的第二個短篇小說，於一九一九年三月發表。「狂人日記」是新文學運動以來第一篇新體小說，在中國小說史上，具有劃時代的意義。魯迅的小說裏，「阿Q正傳」可說是代表作了。這個小說具有特別深廣的思想內容和異常卓越的藝術形式，通過阿Q這個人物，作者揭露了他所體會到的國民性的弱點，讓看過作品的讀者，不能不正視阿Q式精神勝利法這弱點，魯迅對於創造人物的典型是成功的，他的小說裏刻劃過不少人物，如孔乙己，如祥林嫂（祝福），如阿Q，這些小人物的聲音，笑貌，是多麼逼真生動，他運用的往往是冷峻的，幽默的語言，但在他的冷冷的說話裏和幽默的諷刺中，包孕了一團烈火。魯迅其實最同情他的故事中的人物，如祥林嫂（祝福），如閏土（故鄉），作者莫不在細意刻劃之中流露出憐憫，作者要諷刺的，是古久先生，趙貴翁一類的道貌岸然的人物。

魯迅的短篇小說集有吶喊，徬徨，故事新編，他一生所寫的以「雜文」最多，他的觀察力是深刻的，感應是敏銳的，對社會上的腐朽的不合理的事物和現象，都加以抨擊和揭露，他的雜文具有獨特風格。

（二）「孔乙己」的主題

在每一個小說裏，主題，人物和故事結構都是十分重要的，主題更是整個小說的靈魂，小說裏的孔乙己，「原來也讀過書」，後來卻「弄到將要討飯」的地步。故事就是敘述這個人的這種生活，目的在諷刺不事生產的，沒落的舊社會知識分子。

孔乙己是魯迅第二個短篇小說，一九一九年發表。雖然這個故事寫於民國初年，但故事裏所寫的時代該是清末。科舉制度下的讀書人，他們的希望就在應試高中，考科舉，高中便是他們的出路；像文中的丁舉人，就是科舉裏的幸運兒，有錢有勢，都是由中了科舉得來。像孔乙己那樣的不幸者，該成為受愚弄，被嘲笑的對象。能高中科舉的有幾人呢！不幸者如孔乙己的，不是更多！高中了科舉，也不過可以作威作福，就像丁舉人那樣；能為人民，為社會做事嗎！考不上科舉的，也就沒有別的謀生技能，而淪為乞食了。在科舉制度下，像孔乙己那樣的犧牲者太多了。作者在小說揭露了科舉制度的腐朽，也表達了作者對舊制的極端不滿。

（三）「孔乙己」的結構

一個結構完整的小說，大概應該包括：開頭，發展，高潮和結尾。

小說的開頭，以咸亨酒店的小夥計，作第一身的敘述，描寫了故事所發生的地方和環境。

小夥計在咸亨酒店的工作是一種「無聊職務，空氣是單調的」，是「教人活潑不得」的；「只有孔乙己到店，才可以笑幾聲」，可見孔乙己是多特別；這樣，便開始了對主角的描寫和刻劃。這是整個故事的開端。

然後整個故事的發展，便是通過作者虛構化身——十二歲起在咸亨酒店工作的夥計——「我」的口中，敘述出來由。孔乙己初次出現，站着喝酒，他被人取笑，他教夥計寫字，他分茴香豆給孩子吃，以至到被人打斷了腿，用雙手走來喝酒，以及其後的失踪，這些情節的發展，只是由「我」用憶述方式寫出來。整個故事並沒有令人感到驚心動魄的高潮，但吸引着讀者要知道下去；孔乙己到底會怎樣呢！特別是敘述「中秋前的兩三天，掌櫃正在慢慢的結帳，取下粉板，忽然說：『孔乙己長久沒有來了。還欠十九個錢呢！』跟着敘述一個喝酒的人答道他是給打折了腿，下落不明，令人更想曉得故事如何發展下去。而作者只不過以簡單的情節，便將讀者的注意力都吸引着；孔乙己終於「滿手是泥」的用手走到酒店來。情節的簡單中有變化，令人感到嚼之有味。而故事的結尾，以第二年端午沒有見到孔乙己，到了年關也沒有看見他，通過夥計說：「我到現在終於沒有見——大約孔乙己的確死了。」一方面使人深沈回味；另一方面又是一語雙關，表現了故事要揭露的主題——科舉制度下腐敗的讀書人，終為社會所淘汰了。

整個故事結構簡單，他沒有高潮，卻令人感到玩味，而且通過第一身的敘述，更使人讀來倍感親切，人物如在目前，容易代入小說的世界裏。

（四）「孔乙己」的人物塑造

本篇的人物，有作為第一身自述的夥計，咸亨酒店的掌櫃，光顧買酒的酒客，孔乙己和一班小孩子。但篇中的主人翁就是孔乙己一個。作者抓緊刻劃的，也主要是這個人物。「孔乙己是站着喝酒而穿長衫的唯一的人。」他穿的雖然是長衫，可是又髒又破，似乎十多年沒有補，也沒有洗，這就突出了這個人物的性格——他是多愛惜的長衫！這件「長衫」就代表了一個讀書不成的破落的知識分子的生活，去抨擊舊社會的腐朽的制度的遺毒，也通過敘述這人物的遭遇，去諷刺那冷冷的人情世態。

作者筆下的孔乙己多可憐！他四周的人又是多冷酷！「孔乙己」一到酒店，所有喝酒的人便都看着他笑。孔乙己真的令人那麼快活嗎？對了！周圍的人麻木快活。其實，「沒有他，別人也便這麼過。」；他不過是大家尋話題，找快樂——以愚弄他為快活的對象吧了，所以，作者不止一次這樣說：只要孔乙己在酒店喝酒，就可以引得衆人都哄笑起來，店內外都充滿了快樂的空氣」！嘲弄這一個可憐人是天公地義的事，就連小夥計也曉得在這些時候，他盡可附和着笑，掌櫃是決不會責備的。

魯迅最熟知人間的陰冷的——這與他家道中落，父親病時，經常出入當舖，受盡白眼的經驗有關；也是從他洞悉人情世態，敏銳的觀察與感應而來。每一個作家，對於他小說裏的人物，不只作客觀的敘述和細心的刻描，還會表現他的主觀感受，他的創作意識，我們通過小說的主題和人物塑造，都可以理解出來。雖然，本故事的主角——孔乙己，是所有人嘲笑的對象，但作者倒是同情和憐憫他的。作者要通過這個人物典型抨擊舊制度，諷刺冷酷的人間。作者從給孔乙己命名開始——主人翁姓孔，「孔乙己」是從描紅紙上得來的綽號，至最後說「大約孔乙己的確死了」都充滿了諷刺，描紅紙是兒童執筆學寫字的第一步，在封建社會裏，所謂「四書熟秀才足」一般的讀書人從執筆開始，就以高中科舉為目的了。作者給故事的主人翁這個名字，誰說沒有諷刺的意味呢？最後，孔乙己不再出現了，死了嗎？可能是的。但一個孔乙己已死了，還有千萬個在活着，誰敢說孔乙己真的死了呢？作者塑造了一個舊式的沒落的讀書人的典型，揭示了舊制度的毒害，已諷刺了病態社會的人們的愚昧和無知！

（五）「馬褲先生」作者

老舍（一八九八——一九六七），原名舒慶春，字舍予，北京人。他出身於貧苦家庭，沒有正式進大學。在北京師範學校畢業之後，任教小學，中學。後來又在燕京大學校外課程攻讀英文，一九四八年去英國任倫敦大學東方學院中國語文講師，開始從事小說創作，一九三一年回國後，先後任齊魯大學，青島大學教授，創作很多。抗戰時期，又參加「全國文藝界抗敵協會」，撰寫劇本。一九六七年間自殺死。

老舍的作品，文筆活潑，描寫生動，以幽默諷刺見稱。他生長在北京，所以用地道北京語寫作，又正是他的文意風格之一。

老舍的小說創作，第一部「老張的哲學」。寫的是北京閒民的可笑生活，「趙子曰」寫北京學生的公寓生活，他的文筆輕鬆，寫來酣暢淋漓，許多地方是充滿了諷刺，但是，有時笑料太多，描寫又過份誇大，也失去了諷刺或動人的力量。早期的創作，就常有這些毛病。他的長篇小說，「駱駝祥子」可算是代表作了。內容是寫北京人力車夫的悲慘命運：一個忠實誠懇的車夫，終於在社會種種壓現之下墮落了。在這個作品裏，作者以樸實的敘述代替了幽默的諷刺，換來明快有力的揭露，他的短篇小說集，有「趕集」、「櫻海集」、「蛤藻集」等；戲劇有「面子問題」等。

（六）「馬褲先生」的主題

愛面子，不顧他人，自私自利，這是人類的弱點。每個社會裏，隨時隨地可以碰上這一類人。「馬褲先生」就是其中一個。他以為自己付了車票，坐了二等，就可以在全無必要下也指使車上茶房為他工作：他也不會考慮別人，只想到一切利己的事情，所以，他幾乎想連一口棺材也帶到行李舖去——雖然，這個描寫有些誇張。他自私，所以，只要他認為方便，可以在別人頭上脫靴，打靴底，佔了所有掛衣帽的鈎子，向車頂上唾痰………一切自私的行為，他都公然表露出來。

作者運用活潑的文筆，把「馬褲先生」在火車上一言一語，一舉一動都描繪出來，笑料百出，語言幽默，主題正是要表露這些我們隨時隨地都可以碰到的人物弱點。人類對自己的弱點是不自覺的，甚至習以為常時，作為旁觀者也不一定覺察了，只有深刻地作出觀察的人，才能把他表露出來。「馬褲先生」的形相，正是許多人的形相，他的弱點，也是人類普遍都有的弱點。

（七）「馬褲先生」的結構和描寫

這是一個短篇小說，敘述作者乘火車的一段過程，描繪了一個常見的人物「馬褲先生」。故事的開始，是在還沒開的火車中，馬褲先生——故事的主角便出場了，他的無聊話題：「你也是從北平上車？」就給作者幽默了一下。故事便開展下去。整個脈絡主要是以「馬褲先生」的呼喚茶房作為連貫，作有層次的發展；首先是用盡全身力氣叫喊茶房拿毯子；第二次是叫喊得連火車也要震得動了的枕頭；跟着又是嘹亮的呼喚要茶，就再次是連聲喊着，讓別人以為車上失火了。不久，又是要手巾把，又是要買報，開水，廁紙………從開始至結尾，故事就是以「馬褲先生」的呼喚茶房為主線，穿插着的小情節是馬褲先生和作者（故事中的「我」）的一些交談；作者着力描寫的除了馬褲先生的叫喊聲之外，就是茶房的反應。整個故事沒有高潮，像一篇記敘文的發展，成功之處是幽默的諷刺和典型人人物的塑造。所以，小說雖是作記敘的發展也不會叫人產生悶氣。作者寫人物的文筆是活潑生動的。「馬褲先生」的亮相就有點滑稽了：「穀平光的眼鏡，青緞子洋服上衫，胸袋插着小楷羊毫，足登青緞快靴」下身是穿馬褲，多麼不倫不類！他的自私行為也夠諷刺了：「他站起來，數他自己的行李，一共八件，放那裏呢？是「全堆在另一臥舖上」，以致「所有的鈎子都被佔了」。作者通過描敘，刻劃了「馬褲先生」的自私自利。同時，通過茶房的反應，寫出了「馬褲先生」是如何叫人忍耐不得。他最初叫喚拿這拿那的時候，茶房是很和氣的回答，然後是「依然很和氣」的回答；跟着是「表示歉意」，「搭訕着慢慢地轉身」了；要裝沒聽見了；在他的聲音一聲比一聲高之後茶房再走過時，「似乎下了抵抗的決心」，終於是「眉毛擰得好像要把他吃了才痛快」。最後，茶房「扭頭就走，好像永遠不想回來。」以後他的問題，茶房要不是「沒有應聲」，就是回答不知道，因為，「馬褲先生」的騷擾，無聊，役使他人，已令人無法忍受的地步了。馬褲先生的令人感到煩厭，就這樣顯示出來。

作者描寫生動，諷刺中帶着幽默，而且是深刻的。

（八）「年關」作者生平

茅盾（一八九六——）原名沈雁冰，浙江桐鄉人，他在北京大學預科畢業後，便到上海商務印書館工作，主編「小說月報」，積極推動新文學運動，翻譯，介紹西洋文學。一九二一年，與鄭振鐸等組織「文學研究會」提倡「人生的文學」。在一九四九年之後，曾任文化部長，作家協會主席等職。茅盾的小說創作是多方面的，不但有長篇小說，也有短篇；他描寫鄉村，也寫到城市，作品都真實地反映了現實。他早期的創作態度，在短篇小說集「野薔薇」中，得到很好的說明：

「知道信賴着將來的人，是有福的，是應該被讚美的。………把未來的光明粉飾在現實的黑暗上，這樣的辦法，人們稱之為勇敢；然而掩藏了現實的的黑暗，只想以將來的光明為掀動的手段，又算是什麼呀！真的勇者是敢於凝視現實的，是從現實的醜惡中體認出將來必然的………，真的有效的工作是要使人們透視過現實的醜惡，而自去認識以類偉大的將來………應該凝視現實，分析現實，揭破現實………。」他在一九二八年的作品………「蝕」，分成「幻滅」，「動搖」，「追求」三部曲，正寫出了青年人在當時的革命浪潮中的情況。接着又寫了長篇小說「虹」，藉着一個生長在四川的梅女士的遭遇來寫出五四至五卅之間的中國社會和一般青年的動態。還有不少創作，如「三人行」，「野薔薇」的幾個短篇，都是以青年男女為題材的。於一九三二年，寫成了長篇多作「子夜」，寫出了城市經濟崩潰，民族資本家之間和上層社會中的鬥爭；這個小說，也就被人認為是「吶喊以後最成功的創作。以後，茅盾又寫了農村三部曲——「春蠶」、「秋收」、「殘冬」，通過故事中老農人「老通寶」的生活，描述了農村經濟破產的情形。茅盾的小說創作，結構很技巧，人物形象鮮明，都能給人深刻的印象。

（九）「年關」課文的分析

「年關」是「林家舖子」中第四節的節錄，通過百貨商店東主林先生支撐生意的描寫，表露了在日軍侵略上海「一二八之役」的前後，國內經濟破產，人民生活窘迫的情況，也反出在連年內戰，加上西方主義國家不斷的經濟侵略下，整個社會經濟正呈現了崩潰的危機。這時揭露，就是這個小說的主題。故事的情節很簡單，敘述從上海客催賬開始，林先生想盡方法應付，焦慮萬分，而派出收賬的壽生卻久久不回。終於帶着收到的賬目回來了，才由壽生的口中說出拉夫等等外面的情況。也不是這樣順順利利就打發了上海客人，恒源莊先是不給兌票，然後是扣去銀票，害得林先生幾番舌舌哀求，才把上海客人打發走了。

作者通過寫實的手法，描敘人物的活動，反映了現實情況——商人在年關當前，經濟週轉不靈，商場的不景，以及民生的凋弊，其實，何止林先生一個商人是面臨窘境呢？壽生不是說「鎮上的店舖十家有九家沒法過年關嗎」？因為「時勢不好，市面靜得不成話，素來硬朗的舖子今年都打飢荒」了。作者更通過壽生的想法，說出像林先生這些小商人的怨憤：「黨老爺敲詐他，錢莊壓迫他，同業又中傷他，而又要吃倒賬，憑誰也受不了這樣重重的折磨罷？而究竟為了什麼他應該活受罪？他從父親手裏繼承下這小小的舖子，從沒敢浪費；他做生意多麼包結，沒有害過人，沒有起歹心；就是他的祖上，也沒害過人，做過歹事呀！然而他真如此命苦！」

這其實是一般小商人的憤怨了。作者不誇張，不作半點虛擬，只是把人物的活動如實地寫出來，讀者就有所體會了。這種寫實手法，沒有真實的生活體驗和精細的觀察力，是不容易好好運用的。

本期習作：

①試簡述魯迅的生平。
參考（一）作答。
②「孔乙己」的主題是什麼？作者表現了什麼創作意識？
參考（二）（四）作答。
③魯迅寫作的諷刺技巧有高度成就，試就本篇加以說明。
參考（四）作答。
④老舍如何塑造「馬褲先生」的形象，試就寫作方法上加以說明。
參考（六）（七）作答。
⑤作者怎樣表達「年關」一文的主題，試據課文加以分析？
參考（九）作答。

山川人物
雙週刊　第八期

羅貫中與施耐庵

曹晉傑　朱步樓

羅貫中是中國古典文學名著「三國演義」的作者。關於羅氏生平，除了明人賈仲明的「錄鬼簿續編」有簡短介紹外，其他史書則不見記載，因而長期以來成為學術界爭論紛紜的一個懸案。筆者收集記錄了有關羅貫中生平事蹟的資料和民間口碑，現綜合整理如下，以饗讀者。

隨父經商

元仁宗延祐年間，山西太原城東的絲綢商人羅家，生了一個男丁，取名羅本，別號貫中。

羅貫中幼年聰明過人，七歲入塾，很快熟讀了「四書」、「五經」。他興趣廣泛，愛看碑史，愛聽說書。時民間流行「說三分」（即魏、蜀、吳三國故事），羅貫中常為其中的情節所吸引，有時連回家都忘了。

值羅貫中求學之際，當時他祇有十四歲。其父決定讓他輟學，跟隨自己到蘇州、杭州一帶做生意。然而羅貫中無心經商，一路，惟有看風景，聽說書，了解風俗民情。過了幾年，羅貫中隨父到杭州，聽說慈溪有一位著名學者趙寶豐，設帳授徒，講習理學，便央求父親讓他拜師求學。其父見他天資聰穎好學，又無意經商，就送他到慈溪拜趙寶豐為師，入塾讀書。

報效張王

元至正十六年（一三五六年），張士誠定都平江（蘇州），搜羅人才。江浙一帶的文人學士如魯淵、劉亮、陳聚、陳基等人，均被張士誠禮聘入幕。羅貫中也躍躍欲試，辭別恩師趙寶豐，投奔張士誠的部下。[illegible]……有人反對。羅貫中主張南方聯合方國珍，北方聯合劉福通，與朱元璋講和，同心協力，共同反對元王朝，爭取「一統江山」。張士誠正在猶豫徘徊之中，突然傳來張士德的死訊，說是朱元璋殺了張士德。這時，張士誠為了報殺弟之仇，一怒之下，便派人和元王朝浙江行省參知政事周琦聯絡，自動降元，接受「太尉」封號。

元王朝使者送來御酒、龍衣，張士誠為此大宴羣臣。有個被張士誠「厚幣」招來的文士楊維楨，用手指醮酒在宴會桌上，寫了一首詩，詩曰：

「江南處處烽烟起，海上年年御酒來。如此烽烟如此酒，老夫懷抱幾時開？」

坐在楊維楨身旁的羅貫中當即依韻和了一首：

「吳宮處處笙歌起，邊邑時時羽檄來。但聞笙歌休管檄，隆國運幾時開？」

張士信知道後，馬上去報告張士誠，楊維楨因此離去，羅貫中也受到了冷落。

諫緩稱王

張士誠降元後，令沈萬山大造宮殿王府，擴建前朝有名的景雲樓和齊雲樓，藏嬌納美，供自己尋歡作樂，還在城東桐芳巷造了一座錦春園，讓自己最寵愛的兩個妃子住。他弟弟張士信亦有「後房百餘人」。手下文武百官，也競相效尤，「豪奪民間女子玉帛」。特別是他替元王朝去攻打劉福通取得勝利後，更加驕縱恣肆。而朱元璋接受了謀士朱昇的建議：「高築牆，廣積糧，緩稱王」，贏得軍心民心，平定江北，復全力進攻江南。「有志圖王」的文人學士，對張士誠日益失望。[illegible]……施耐庵，外出遊學去了。

至正二十三年，張士誠眼看元王朝日趨沒落，便聽信庸碌之輩如黃勁夫、蔡彥文、葉德新之流的建議，決定再次稱王。這件事，在幕僚中又激起一番論爭。羅貫中主張暫緩稱王。他認為：朱元璋雖然暫時得勢，但由於他兼併了陳友諒部、劉福通等勢力，內部尚未完全統一，而張士誠佔有江浙富庶之區，只要革新吏治，鞏固民心，積蓄力量，穩扎穩打，再聯合方國珍等友軍，待機而動，為時不晚。陳基、劉亮、魯淵等人都認為羅貫中的建議有遠見。張士誠拒不納諫，自封為吳王。不久，羅貫中離開張士誠所在的蘇州，登上回老家山西太原的旅程。

河陽拜師

羅貫中離開蘇州，沒走多遠，在一個小鎮的客店裏，意外地遇到同鄉人賈仲明。賈仲明告訴他：家鄉天災連年，疫病流行，其父早已去世，繼母改嫁。羅貫中便絕了返鄉的念頭，又隨賈仲明一道，回到蘇州。時魯淵、劉亮也已離開張士誠，準備相隨隱居睦州。正好羅貫中要去探望早先離開張士誠而隱居在常熟河陽山麓的陳聚、陳基兄弟，三人便相約結伴買舟南下。兩天後，這些志同道合的好友，久別重逢，份外高興。

他們一同遊覽了河陽山的內八景和外八景。內八景之一的東慶寺內有個文昌閣，時施耐庵恰與其續娶夫人申氏住在文昌閣裏撰寫「水滸傳」。羅貫中等人與施耐庵不期而遇，施氏才高識廣，大家十分敬重，又一起盤桓了數日。嗣後，魯淵、劉亮執著要去睦州，施耐庵依依不捨，特地寫了著名的套曲「新水令．秋江送別」以作紀念。羅貫中對施耐庵寫書勸世的主張心悅誠服，遂決意隱居著書。他特地請陳聚、陳基兄弟介紹，拜施耐庵為師。

仿造「三國」

施耐庵和劉伯溫是師兄弟。劉伯溫打聽到施耐庵離開張士誠，隱居在河陽山東慶寺，便向朱元璋推薦，親自請施耐庵出仕。施耐庵事先得到消息，又悄悄離開河陽山，避到江陰祝塘徐家東林巷隱居，繼續寫「水滸傳」。

羅貫中先是幫施耐庵抄寫書稿，而後也仿着撰寫「三國演義」。開始，寫的一些人物故事，乾脆從「水滸傳」中移植過來，如張飛怒殺定州太守元嶠一家老小的情景，是模仿「水滸傳」中張都監血濺鴛鴦樓一節：

「至天晚二更向後，手提尖刀，即時出廚司，至州衙後，越一牆而過，至後花園，見一婦人，張飛問婦人：「太守那裏宿睡？你若不道，我便殺你。」婦人戰戰兢兢怕怖，言：「太守在後堂內宿睡。」「你是太守甚人？」「我是太守拂牀之人。」張飛道：「你引我後堂中去來。」婦人引張飛至後堂，張飛把婦人殺了，又把太守元嶠殺了。有燈下夫人忙叫道：「殺人賊！」又把夫人殺訖。」

羅貫中每寫成一回，便送施耐庵審閱。施耐庵指點他把許多同「水滸傳」相仿的故事情節重新改寫。就這樣，羅貫中從東漢靈帝中平元年（公元一八四年）寫到西晉武帝司馬炎太康元年（公元二八〇年），共寫了二十四卷（每卷十集），把一百四十年間發生的重大事件都有聲有色地寫出來了。

慈溪祭弔

元至正二十六年春，羅的老師趙寶豐先生去世。羅貫中聞訊，便辭別施耐庵，前往慈溪祭奠。隨後又趁便去睦州，拜訪在家隱居的魯淵。魯淵陪他遊覽了青溪一帶的山水，登上了烏龍嶺，瞻仰了傳為唐朝秀才邵俊化身的烏龍神廟，看了方臘之妹方百花的點將台，還進了方臘的宮殿幫源洞。這為他後來寫宋江受招安去打方臘的續「水滸」起了很大作用。

回江陰。幾個月後，這時朱元璋的大兵圍困蘇州，施耐庵帶着申氏和二弟彥才，投奔江北興化顧逖。羅貫中尋師不着，便到河陽山東慶寺，繼續撰寫「三國演義」，靜候時局變化。至正二十七年秋，朱元璋攻破平江，張士誠兵敗被俘，死於金陵。羅貫中聞訊，歎惜了一番，更加專心伏案著書了。

金陵救施

施耐庵在興化白駒寫成的「水滸傳」，輾轉傳抄到金陵。朱元璋看了十分惱火，他說：「此人膽敢寫書鼓動造反，如不禁絕，定有後患。」忙派人去江北把施耐庵抓來，關進刑部天牢。羅貫中正準備去江北投奔施耐庵，忽聽此信，吃驚不小，連忙從河陽動身，趕到金陵，設法營救。

羅貫中到了金陵，先去拜訪劉伯溫，請劉想辦法，終於想出了「金蟬脫殼計」，暗中叫施耐庵在獄中裝瘋，寫了一部「封神榜」。書寫好，劉伯溫叫人送給朱元璋看，更說：「此人言亂語，上面全是胡說八道，難道是瘋子不成？」劉伯溫趁機進言：主公國運初開，皇恩浩蕩，施耐庵年老多病，已神志不清，關着何用，何不放他出去算了。得朱元璋應允，施耐庵這才結束了牢獄之災。

施耐庵出獄後，羅貫中僱了一條船，一直護送他回興化白駒。誰知施耐庵在獄中一年多，病情加重，不久，即離開人世。羅貫中和從白駒星夜趕來的施耐庵的弟弟施彥才、兒子施讓等，一起把後事料理完畢，就按照施耐庵的遺囑，帶着「水滸傳」書稿，動身去福建建陽托人刻印了。

續寫「水滸」

約半年多時間，羅貫中才到達福建建陽。可是沒有一家敢承印「水滸傳」這部才子書。他無奈，祇好離開建陽，北返杭州。

羅貫中把「水滸傳」從頭閱過，覺得先師祇寫一百零八將在水泊梁山大聚會，後面結局尚無交代，他想到當年諫阻張士誠降元被拒之事，遂生續書之意。把宋江受招安打方臘之事，以為內容，便打算把「水滸傳」後半部續寫出來，為使前後接續連貫，他又對前面部分作了不少修改。經過兩、三年時間，終於續成了百回本「水滸傳」。金聖歎說：他得到的七十回古本「水滸傳」，文采比百回本為優。其實七十回古本就是施耐庵的原本，這後來的百回本，則是經羅貫中續改過的。

羅貫中不但續修了「水滸」，還改定了自己的「三國演義」，又寫了「三遂平妖傳」。可惜，因他年老多病，又孤身在外，無人照應，「三遂平妖傳」才寫了二十回，就一病不起，告別人世。現在問世的「三遂平妖傳」，是由馮夢龍續成的。

鉅著傳世

過了一百多年，也就是嘉靖中，興化進士宗臣，被朝廷派到福建擔任「提學副使」，負責訓練壯丁，抵抗倭寇入侵，他從施耐庵後人手中，看到了「水滸傳」、「三國演義」這兩部書稿，覺得其內容可以激勵士氣，增益計謀，對發動民衆抗倭有利，便申奏朝廷許可，在建陽坊間刊行於世。至此，施、羅二公著書勸世的遺願，才得以實現。

石濤山水畫

大石齋主唐雲談收藏古字畫

蔡耕　富華

上海江蘇路北頭，有一幢紅磚房，三樓朝南的一間便是唐雲的畫室「大石齋」。踏上樓梯，迎候的是趙之謙的一張書法橫幅。進入室內，放眼看去，只見四壁張掛着古人字畫。而在畫台上、[illegible]……古磚……，使人目不暇接。愛好文物的人，來到這裏會感到比參觀博物館還有情趣。因為室內藏品可以上手摩挲，而主人興致好時，還自願充當講解員，介紹每一件藏品的經歷。

唐雲指着掛在牆上鏡框內的一張八大山人墨筆冊頁說：「這張「香橼佛手圖」冊頁，是我最早見到而又購藏的古畫。那時我大約十八歲，也許是這點姻緣，對這幅畫有了一種特殊感情。」

「收藏字畫，你的準則是甚麼？」

「我是畫畫的，購藏字畫，總愛選那些與自己性情、筆路相近的作者的作品，也就是說，我收藏字畫，是為了參考，為了進一步提高個人繪畫創作水平。如果要開張名單，那麼，古人中有八大、石濤、金冬心、華新羅，近人中則有吳昌碩、齊白石等。」

「從他們作品中，你發現了些什麼？取得些什麼？」

「依我個人看法，八大筆簡而內容豐厚，石濤筆墨活脫而變化多樣。冬心拙而巧。新羅俊逸而清新。吳昌碩老辣而富文學情趣。齊白石則表現出他高度的概括能力。我收藏的八大作品中有一軸「瓶菊圖」，運筆用墨以及構圖，可謂平整簡括，似乎隨意勾來，卻能有韻致；點葉發枝，挺健穩定，表現出一種經霜不凋的精神。花瓶線條，有粗細、快慢、曲折、乾濕、濃淡之別，既有對比，又有統一，恰好表現出陶瓶的質感。[illegible]……都從他描寫物體的形象中流露出來。」

「你收藏中的一幅石濤山水，是畫給八大山人的。[illegible]……很特別。」

「你許價如何？」

「這張畫很少見。石濤的作品，直接寫八大上款的，我沒有見過第二幅，具有特殊資料性，我也特別喜愛。[illegible]……有重要的藝術價值和史料價值。」

「你有珍秘自己藏品的習慣嗎？」

「不自秘。我借臨過別人的藏品，也願意將自己珍藏借給別人。這方面例子甚多。我有一部清代山水冊頁，作者是方環山、王蓬台的學生，他畫「四王」一路的。這部冊頁給人臨過，[illegible]……」

「誰？」

「林風眠。他臨過冊頁中一開「秋山圖」。這件事，我預計你們會感意外的。」

「有人將收藏古字畫的標準歸納為真、精、新三條。你的看法如何？」

「真、精、新三條是收藏古字畫的最高標準，也是最佳條件。然而不易得。其次，便中求佳。我的做法：真跡購藏，贗品不要；過於疲舊，雖真，亦不要。」

「你自認為鑒別古字畫的目力如何？」

「不高也不低，我個人主張偽迹不收。但傳世字畫問題複雜。而某些作品，見仁見智，真偽難辨，無法歸於一說。那就要比較，鑒別，去偽，存真。我個人收藏也不例外的。問題在於這些有爭議的作品所占比重，少量的，難以避免；大量的，值得致慮了。」

「有人對鑒別字畫真偽，覺得很神秘。你是否也認為如此？」

「打個比方，每個人對自己熟悉的親友，即使人在隔壁房間談話，一聽話音，即能辨析。關鍵在於你對他的熟悉。鑒別書畫真偽，最根本的一條，也還是在於「熟悉」。當然，古書畫從來不會自己開口說話，一直被某些人引為憾事。否則自報身份：「我是明畫」，「我是宋畫」，「我是真迹」，「我是仿品」，那要省事多了。」

「對於舊卷軸，你可有重新裝裱的習慣？」

「重新裝裱與否，首先決定于卷軸本身有沒有這個需要。有的烟熏、有的霉爛蟲蝕，有的年久殘脫，有的劣手裝壞，都可以成為古迹重裝的緣由。其次，還決定于有沒有相應的裝裱能手。此一節，常為某些藏家所忽略。正確的是，有高手能人則重金禮聘；若遇俗夫弄匠，切不可輕舉妄動。千萬注意！要知道，中國書畫的裝裱，除為了利於觀賞外，重要的還在於延長書畫壽命。古書畫年齡老了，上百歲的，二、三百歲的，以至千歲的都有。作為炎黃子孫，都要想方設法，使其延年益壽，代代相傳。「裝潢誌」作者明人周嘉冑說過：[illegible]……」

[illegible]……「眼界畫古人神，足迹天下名山」的主張。我寫過一首題畫詩，對你們說說：「亂點墨濃江上樹，淡描寫水中山。」[illegible]……岸三年住，積想無端下筆頭。」因為我在富春江畔住過幾年，山光水色，寓目於心，伸紙作畫，一管在手，會自然流出。這「下筆頭」無非是表達向自然學習的一種心情而已。」

香橼佛手圖（冊頁）八大山人　唐雲藏

唐雲近影。

本港新聞

斷言邊境工業區不可行
李鵬飛指政府消極
促設小組深入研究
蔡德河盼望取消加班限制解決勞工短絀

（特訊）立法局非官守議員李鵬飛昨日在觀塘工商業聯合會午餐會上再次指出：政府未設立小組研究邊境設工業區便表示可行性不大，是消極的態度。

他重申要求政府設立小組，進行研究邊境設工業區的可行性和利害關係。他認為，隨着現時中港的關係，研究邊境設工業區亦可以與中國商討解決。同時，他又指出：目前香港經濟不斷發展，日後便不會視為發展中的地區，因此，便會受到諸多的限制，既然如此，就應及早作出綢繆，不要到時才「頭痛醫頭，腳痛醫腳」。

他呼籲，政府重視經濟和工業發展，因為如無堅定的經濟，香港便難以立足。

此外，他指出：近年來，製造業對國民經濟的貢獻的百份率在下降中，至今只能達到百份之廿八，但當中亦有多種因素造成停滯不前，例如：通貨膨脹使本港產品的競爭力減弱；地價昂貴使廠房租金上升，至近兩年這現象才在供求上稍作平衡；技術人才的缺乏；受到歐美的配額限制；而商利息和前途不明朗使投資者缺乏信心；以及年青人不願加入工廠工作，造成勞工短缺等。至於中國貿易方面，他認為中國的工廠已漸改善和納入軌道，工人質素和工作效率的進步，可加強中港的互利。

他又促請身為工商界的區議員，多在區議會內反映意見，而工業家與區議會更應有密切的聯絡。

他表示：區議會是反應民意的組織，他希望區議會內的工商界人士，與區議會衷誠合作和儘量反映意見。

另方面，觀塘工商業聯合會會長蔡德河在致詞時指出：現時香港大多數工廠仍採用勞工密集路綫，自動化機械的設備甚為不足，但香港勞工的薪酬卻僅次於日本，高於其他的國家與地區，這對香港與新加坡，台灣和南韓競爭非常不利。只有能夠改變勞工密集狀態，採用新科技，提高生產自動化比率，向技術密集和資本密集提升，才可以增加港製品在國際市場上的競爭能力。

在邊境工業區未能實現前，他建議，放寬加班限制，以解決本港勞工短缺。

他續稱：中國的發展策略中港將扮演特別的角色，中港合作，即香港向高科技工業發展，而中國則提供香港所缺乏的原料和研究能力，這樣對中港工業均有益。（蘭）

重慶擬建國際機場
邀請外商合資經營
九月舉行國外科技設備展覽會

（特訊）重慶市貿易促進分會赴港考察組組長胡祥同表示，重慶市去年從本港引進資金超逾五千萬美元，為加強兩地之關係，希望本港廠商能夠參加在該市舉行的「重慶國外技術設備展覽會」。

胡祥同昨在記者會表示：去年重慶市利用外資引進技術和設備，共簽了一百七十九項合約，成交額達一億四千五百萬美元，而本港資金佔其總額的三成半，今年更要有計劃及大規模地引進先進技術設備，發展重點包括輕工、化食品，紡織，機械，化工，電子和建材等行業。

胡祥同透露，由重慶市貿促分會與本港雅式展覽服務公司聯合主辦的「八五年重慶國外技術設備展覽會」，將於今年九月廿三日至廿八日假重慶市外貿歷盤山倉庫進行，引進化工，包裝，塑料和紡織等工業技術設備。

此外，胡氏謂重慶市計劃增建一全天候的國際機場，此項計劃將與外資合作，投資額高達三億元人民幣，預算在八七年落成，屆時會再考慮是否增闢重慶至香港的航空班次。

他說，去年底與本港運科公司合作經營的揚子江飯店，將於八七年完工，該項工程合約價值二千二百萬美元，另外與本港法華公司合資五百萬美元重新裝修重慶飯店的工程，亦在順利進行之中。（權）

菜商輸出額
粵官允提高

（特訊）廣州消息：廣東省對外經濟委員主任馮學彥，昨日宣佈同意放寬香港在深圳投資來料租地種菜的商人的出口配額，並保證國家重合同，守信用的原則，務求保障在國外投資者不蒙受損失。

較早前，一批在深圳投資來料租地種菜的香港商人，就有關廣東省人民政府新頒布的蔬菜出口接散限額問題，前赴國內交涉。而其代表趙賀聲知悉該項決定後，表示贊同，不過仍待深圳市委會的確實執行，故該批代表已定於今日由廣州前赴深圳，與市委會再切實商談，務求解決真正困難。

澳立法委員
冀放寬限制
下月晤本港兩局議員
新移民來港旅遊

（特訊）澳門立法會議員何思謙下月將到港與本港兩局議員洽談有關港府限制澳門新移民來港旅遊探親事宜，他在澳門立法會議上評及港府對澳門的新移民政策，並呼籲澳門政府要繼續與港府傾談，尋求有關解決辦法。

根據現時香港法例，澳門目前的十二萬新移民，倘若在一九七五年一月十四日後才領到澳門身份證的澳門居民，除了特別的原因，如奔喪，見外國領事，和考試等等之外，是不能往香港旅遊的。

何思謙指出，這個政策，除了歧視澳門新移民外，更妨礙澳港人民文流和溝通，且會發現澳港兩地的旅遊入境條例不平等，爲香港人無論他持任何證件也可以往澳門。

他表示下月將會來港，與本港兩局議員會面，到時將會討論，並會為澳門新移民積極爭取到香港旅遊。（合）

政府廠廈單位
招租日期劃一
每月第一個星期四申請

圖示：孟加拉人民共和國駐港專員沙利福克伉儷（右）在場迎迓港督尤德爵士。

（港訊）房屋委員會將劃一政府工廠大廈空置單位的申請日期，進一步方便有意申請的人士。

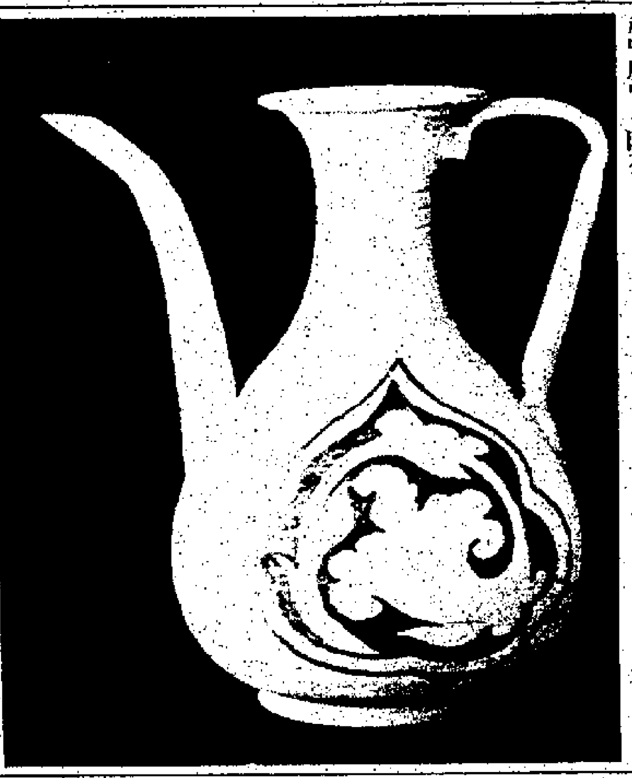
由四月起，若政府工廠大廈有單位出租，會在每月第一個星期二在有關廠廈張貼通告，並在隨後的星期四接受申請。

房委會發言人昨日說：「若某月份第一個星期二或星期四是公眾假期，則招租程序順延至下星期。」

他說，現時各政府廠廈辦理單位租賃手續的日期並不一致，新措施將為申請人提供方便。「政府廠廈空置單位將繼續以直接申請辦法出租，這個簡化租賃程序受到廠家熱烈歡迎。「直接申請辦法使到合資格申請人在先到先得的原則下，可即時獲得批准租用他選擇的單位，而每名申請人租用單位的數目並無限制。」

發言人說，自這簡化申請程序於去年一月起施行後，共租出了六千三百六十七個廠廈單位，使到房委會轄下十七個工廠屋邨的所有單位已全部租出。「現時大約有六十個單位可供申請租賃，大部份是原來租戶購買了私人廠房後而交還的。」「這些單位每個面積為二十五平方米，適合經營中小型工業。」

港府修例保護婦女
限令虐妻丈夫遷離



（特訊）鑑於本港虐妻問題日益嚴重，家庭福利會總幹事馬偉東促請當局修改法例，使受虐婦女得有權利要求丈夫遷離住所而毋須先提出離婚申請。

馬偉東又表示，該會現正物色第二所婦女庇護所，向更多受虐婦女提供幫助，料一兩個月內實現。

馬偉東昨日在午餐會指出律政司唐明治，曾表示會草擬用「英國一九七六家庭暴力法案」為基本的法例，使法庭能給予受害者虐獲更多保護，但卻毋須先行提出離婚程序，新法例會讓受虐婦女得以擁有其居所而施虐的丈夫則須遷離。

馬偉東稱：改善家庭關係良好有助減少家庭暴力事件發生，兩性之間的協調，往往是夫妻不和的根源，因而家庭生活教育在年青人準備成家之時，扮演一重要角色，而社會人仕和專業人仕則應醒覺問題的存在和予以正視，以能教育市民。

自從首宗虐妻案件在一九八〇年由家福會發現以來，至今究有多少宗案件仍存疑問。馬偉東表示這是由於許多婦女本著家醜不出外傳的心理，不願向外揭露，但根據一些非正統的數字顯示，在八二年向警方報案，涉及家庭糾紛者，有超過五百宗，較諸八〇年增加百份之十二，至於家庭福利會轉介警方處理的，只有百份之卅四。

在八三年調查中，社署處理了五十宗配偶受虐的案件（其配偶定義包括註冊結婚和同居者、妾侍等）。

馬偉東又稱：一般受虐的情形是週期性的，首先會呈現緊張狀態，然後是暴力，最後是施虐者的懊悔和道歉。受害者通常在此時便會「心軟」，希望其配偶會改過。

「但資料顯示，虐妻的情形只會變本加厲，而受虐者一方面已身心受創，沒有權力再反抗，另一方面害怕禍及子女，沒有勇氣離開家庭，她們大多數已失去獨立經濟能力，離開家庭後便要面臨離婚和自力更生等問題。（綺）

「中國茗趣」展覽
介紹歷史及演變

（港訊）市政局茶具文物館將由三月廿九日（星期五）起，舉辦「中國茗趣」展覽，介紹中國人飲茶的歷史，並探索自唐代以來飲茶習慣及方式的演變。

根據唐代陸羽的「茶經」，周朝時代，中國人已懂得飲茶，唯當時茶多與其他食物混煮成湯或供作藥用。魏晉間，人們已懂得以特別的方法調製茶湯，飲茶的風氣漸盛。至唐朝，飲茶已成為遍及中國各地的風尚，茶且被譽為「國飲」。

「中國茗趣」的展品包括多款歷代的飲茶工具，並輔有各類圖表、相片及模型等。茶具文物館位於中區紅棉路，每日上午十時至下午五時開放，逢星期三休息。免費入場。

圖示宋代（公元九六〇至一二七九年）時的一個注子，將於「中國茗趣」展覽中陳列。

消費物價指數
一年升百分三
二月農曆年糧食蔬菜肉類漲價
交通費旅行團夜總會收費調高

（港訊）政府統計處昨日公布：八四年二月至八五年二月期間甲類消費物價指數上升百分之三點四，而乙類消費物價指數則上升百分之三點八。

八五年二月的甲類及乙類消費物價指數分別為一五七點九及一五八點零，與八四年二月的指數比較，分別增加四點三及五點二。與八五年一月的指數比較，則甲類消費物價指數上升一點四或百分之零點八，而乙類消費物價指數則上升一點零或百分之零點六，但須注意此項比較乃受季節性因素影響。

在截至八五年二月的十二個月內，甲類與乙類平均消費物價指數分別為一五五點七及一五五點六，與截至八四年二月的十二個月的平均指數比較，分別上升百分之六點七及百分之七點二。

在截至八五年二月的三個月內，經季節性調整的甲類及乙類消費物價指數均每月平均上升百分之零點一。

以下為兩類消費物價指數所包括的九個組別商品服務的一九八五年二月份指數，暨八五年一月份及一九八四年二月份之指數：

（一九七九年十月至一九八〇年九月期間的平均指數等於一百）

分類	甲類消費物價指數 一九八四年二月	甲類消費物價指數 一九八五年二月	乙類消費物價指數 一九八四年二月	乙類消費物價指數 一九八五年二月
糧食	一五六·〇	一五五·六	一五六·三	一五六·五
住屋	一四二·〇	一五三·三	一四二·七	一五二·八
燃料及電力	一五一·二	一四六·八	一五一·〇	一四六·七
烟酒（家用）	二〇七·六	二〇九·三	一九九·九	二〇一·六
衣服	一四九·四	一六一·四	一四九·三	一六一·九
耐用物品	一二三·九	一二三·八	一二七·一	一二八·三
雜項物品	一四七·五	一五〇·三	一四四·五	一四六·二
交通及車輛	一六七·三	一七五·一	一六九·一	一七七·〇
服務	一六五·三	一八二·六	一六三·七	一七八·五
所有項目	一五三·六	一五七·九	一五二·八	一五八·〇

與八五年一月份比較，糧食指數在甲類及乙類消費物價指數中均上升二點二。由於在農曆新年期間需求增加，家禽、新鮮蔬菜、淡水魚、豬肉及餸餐的平均零售價格均告上升。另一方面，在酒樓餐館用膳亦告增加。其他糧食項目的零售價格波動，對糧食指數影響不大。

由於入口烟草的稅項增加，香烟的零售價格於二月底提高，因此烟酒（家用）指數在甲類消費物價指數中上升零點八，在乙類消費物價指數中上升零點六。

但衣服及鞋類指數在甲類消費物價指數中下跌三點八，在乙類消費物價指數中下跌四點八，原因是外衣的價格下降。

由於農曆新年期間鮮花價格上升，因此雜項物品指數在甲、乙兩類消費物價指數中均上升零點八。

由於巴士及公共小型巴士車費，汽油價格，駕駛和車輛牌照增加，均致交通及車輛在甲類消費物價指數上升二點一，在乙類消費物價指數上升一點五。

由於農曆新年前理髮收費、旅行團費用以及夜總會和的士高入場費均有增加，故此服務指數在甲類消費物價指數上升三點二，在乙類消費物價指數上升三點。

其他類別的價格變動並不顯著。

孟加拉國慶
駐港專員酒會慶祝
港督伉儷出席致賀

（特訊）昨天是孟加拉人民共和國建國十五週年國慶，孟加拉駐港辦事處設盛大酒會慶祝，港督尤德爵士伉儷、各國駐港領事及專員紛紛到賀。

酒會在深水灣鄉村俱樂部舉行，港督伉儷於下午四時卅五分到達，港督伉儷在孟加拉駐港專員法利福克伉儷陪同下，與孟加拉駐港辦事處職員及到賀各國使節熱切的舉杯交談。

港督隨後與孟加拉駐港專員法利福克互相祝酒，並代表本港市民祝賀。

據孟加拉駐港專員法利福克表示：孟加拉獨立十五年以來，國內的經濟建設已取得相當成就。尤其過去三年，政府實施了社會經濟改革政策後，成績尤為顯赫。

他說，孟加拉是十分歡迎外地資金及科技來協助加速其工業增長的，最近實施的新工業政策便是要鼓勵更多的私營企業和外來投資，而孟加拉擁有豐富的自然資源，更有蓬勃的市場和有效率而低廉的勞工，是最適合外商投資的。（田）

葵芳邨結構出問題
廉政公署着手調查
居民不滿搬遷安排週日開大會

（特港）廉政公署已就葵芳邨結構出現問題展開調查，又葵芳邨居民爭取安居聯會，因不滿房署對居民的安排及答覆，已決定邀請房署官員及兩局議員，出席週日舉行的緊急大會。

葵芳邨居民爭取安居聯會一封請願信昨日由「關注公屋結構安全聯委會」代表轉給兩局議員。

接見代表的議員透露：廉署已着手調查葵芳邨結構出現問題的事件，但因為需要保密，不能作進一步說明。

至於葵芳邨居民，在請願信表示：住戶連日收到房署的「威嚇」與「欺騙」，利用住戶的無知，使住戶在毫無防範，不明所以，恐怕喪失權利情況下，簽署文件，迫住戶三日內簽約交租。

該聯會接到投訴後，即與有關團體聯絡，與房署代表開會，雖然達成協議，但有關日期，房署並沒有兌現，故希望兩局能夠將意見向政府反映，令房署對他們的行動儘速作出合理的答覆。

該聯會已決定於週日下午二時半，在葵芳邨第八座對開小球場舉行緊急大會。（家）

關注公屋安全委會
要求房署明確答覆
向兩局議員陳情

（特訊）關注公屋結構安全聯委會，要求安排他們與房署、及兩局舉行會議，詳細答覆公屋結構問題的原因，責任，及補救辦法。

兩局房屋小組主席陳英麟說：他們會將聯委會意見向房署反映，且小組會於短期內開會，討論公屋結構的問題。

昨日下午四時，聯委會九名代表，前往兩局，要求議員協助，促請房署與他們及議員會晤，詳細答覆他們較早時提出的問題。

聯委會發言人馬育良說：今次前往兩局，已是第三次，他們較早時，已透過兩局要求房署就公屋結構作出答覆，但因房署答覆有欠明確，及詳盡，故再次前往兩局，要求協助。

另外，他們亦希望知道兩局議員對公屋結構安全的研究進展。

昨日接見他們的議員，計有陳英麟，范徐麗泰，張人龍，及唐家榮，楊寶坤。（家）

始是廚藝昇華
平凡材料創出特別菜式
世界美食專家交流心得

（特訊）世界美食評議會現已成立，創辦成員包括七個在飲食方面有深厚傳統的地區。他們並計劃於明年在日本舉辦國際性的美食年會，交流經驗，並鼓勵各國發揚其美食傳統。

該會副總裁香港飲食界人士唯靈先生表示：該會之目標乃是鼓勵每個國家及區域，為其飲食傳統作出世界性的宣傳及發展。同時，希望能協助各國成立美食協會，為保留當地美食傳統及改良作出積極貢獻。

通過各類會議及活動，世界各國可互相交流其傳統的廚藝。

美食會的七個創辦成員是：香港、法國、匈牙利、意大利、日本、西班牙及泰國。他們希望透過八六年在大阪舉辦的「第一屆美食年會」，吸納更多有意保衛及發展本地傳統美食的國家。他們預算在本年內，舉行有委任權的會議，屆時會頒發世界美食特許狀給對發揚當地美食有所貢獻的國家，食譜，將其美食心得加以發揚。

他同時指出：所謂美食，並不一定要以罕有的珍禽為對象，現時飲食界鼓吹以罕為貴的風氣其實並不正確，美食者應是從最平凡的材料中，經細意經營，而提升出特別的菜式，是廚藝的昇華。

而來自匈牙利的施百達博士則認為：快餐店與方便食品的出現，是現代社會的必然現象，但在方便快捷的背後，卻隱藏了好些問題，如營養價值低降，家人聚首的機會減少等，故美食會在現時成立，實有其積極意義。（玲）

禁毒義工團
招年輕新員
推動反吸毒教育活動

（港訊）禁毒常務委員會青年禁毒義工團現正展開招募運動，招募更多年輕人協助對付本港毒品問題。

布政司署禁毒處發言人昨日宣佈此項招募運動時說，青年禁毒義工團的宗旨是協助禁毒常務委員會推行各項反吸毒教育及宣傳活動。

發言人說：「禁毒義工團的成立，目的在訓練及鼓勵年青的義務工作人員，更積極直接參與禁毒工作。」

「透過參與禁毒常務委員會所推行各項社區參與計劃和自行設計及籌辦的禁毒宣傳運動，青年禁毒義工可以學習到很多在日常工作或書本上不能得到的新知識。他們負責策劃的活動是多方面及有意義的。」他續說：「禁毒義工團的另一主要特色是義工與最易受誘而染上毒癖的年輕人年齡相若，故此由義工向他們灌輸反吸毒訊息將會更為有效。」

自青年禁毒義工團於八一年九月成立以來，已先後參與約一百項由禁毒常務委員會所舉辦的禁毒教育及宣傳活動，如音樂會、運動會、研討會、訓練營、水運會及其他戶外活動等。該團亦為本港知名度高及備受讚揚的義工團之一。

義工團成員來自社會各個不同階層，全部均為高度自發性及熱心的青年。他們利用晚間及假期的工餘時間推行禁毒工作。

禁毒常務委員會將為新團員舉辦訓練課程，給他們提供推行禁毒工作所必需的知識及技巧。服務滿一年的團員，將可獲頒發服務證書。

義工團招募運動現已展開，公開接受十八歲至二十八歲，具中五或以上教育程度的青年報名參加。

每一份申請表均會由一個評選小組詳細審核，主辦當局會安排約見申請者，以決定合適人選。

報名表格現於各區政務處，香港金鐘道九十五號統一中心三十一樓布政司署禁毒處教育及聯絡中心，及香港灣仔軒尼詩道十五號溫莎公爵社會服務大廈六〇二室或九龍旺角太子道一五七號東平大廈四〇九室義務工作發展局派發。

填妥的報名表格須於四月十三日前寄交布政司署禁毒處教育及聯絡中心。

有關詳情，可致電五－一二九五一四〇向該中心查詢。

交通安全會
本週末敬老

（港訊）交通安全會本月三十日（星期六）下午二時假九龍明愛中心公眾禮堂舉行「交通安全敬老綜合大會」，招待約八百名老人，項目包括交通安全常識講解，及放映交通安全影片，指導老年人之正確用路常識，並有多項綜合性節目，使老年人於欣賞節目之餘，同時領略到交通安全意義，減少交通意外，該日節目包括舞蹈、魔術、星辰唱及粵劇折子戲等。

第廿四期六合彩
2 11 16 20 36 40（5）
三獎派一萬五千餘

（特訊）昨日攪珠之第廿四期六合彩，六個攪出號碼是：二、十一、十六、二十、三十六、四十；特別號碼為五。

三獎獎金每注派一萬五千三百六十四元，中獎單位數目為一百七十六個，是期獎金基金合共八百三十四萬八千〇三十八元。

頭獎及二獎獎金將於今日中午十二時公佈。

華僑讀者復活節歡樂遊
住龍珠酒店參觀大富豪

大富豪為本港有名的銷金窩，是公子哥兒玩樂的好去處；那裏裝修堂煌，設備華麗，令人感覺舒適無比，流連忘返。

若然你並非夜生活的常客，而又希望到那豪華消遣的地所開開眼界，那麼你應參加華僑日報讀者七海旅行團舉辦的「龍珠酒店之夜」一晚兩日歡樂遊。

「龍珠酒店之夜」一晚兩日歡樂遊，定於四月六、七兩日舉行，讓讀者入住全新裝修的龍珠酒店，在煥然一新的酒店歡渡復活節。另外趁日間「非繁忙時間」，到大富豪夜總會參觀，欣賞表演及品嘗美食。

此外，「龍珠酒店之夜」一晚兩日歡樂遊節目尚包括：蝴龍半島參觀豪華型別墅，青山灣攬勝共賞黃昏景色；海天花園酒家享海鮮晚宴，龍珠酒店進豐富西式早餐，龍鼓灘踏石角賞春日美景，遊覽中山公園觀全新建設，觀光妙法寺享用精美上素，淺水灣搖瀨會進精美晚宴，每位祇收六百元，實為超值享受。

七海旅行團舉辦的復活節歡樂遊，尚有「新界歡樂遊」，龍鼓灘踏石角攬勝，塔門東坪洲一日歡樂遊，大嶼山寶蓮寺大澳水鄉聯遊，各適其式，任從選擇。

報名請到香港德輔道中88－98號一八〇二室七海旅運有限公司，查詢請電H四一三〇八一（四線）。

華僑日報讀者
七海旅行團
84 獻新猷＊享受第一流

台灣 阿里山 日月潭　$2250　逢星期六 日一出發　五折
6天大韓福星台灣豪華遊
本團特點：住五星級酒店・台北環亞飯店；內陸機飛花蓮・專車上阿里山；夜總會賞歌舞・超值豪華享受；早機往夜機返・台灣分社直營
7天台灣 $2450　8天阿里山 $2650
4天台北假期豪華遊 $1770
包括來回機票食宿及旅遊節目
・遍遊：六福村野生動物園、石門水庫、故宮博物館、陽明山、北投、野柳等台北名勝風光
台北酒店五折（以指定酒店爲限）
特約代理：・台北希爾頓・環亞大飯店・富都大飯店・美琪大飯店

日本・韓國　$3630
6天本州迪士尼樂園逍遙遊　逢星期五出發
暢遊日本本州各地名勝古蹟・觀光迪士尼樂園及富士山高原遊樂場・乘地下鐵往淺草・參觀富有傳奇性之雷門觀音寺・行程豐富・一流膳宿・高級豪華・超值享受
＊7天鹿兒島九州 $4500　＊10天九本州 $6500
4天韓國逍遙遊（逢星期三、五）$2700
5天韓國逍遙遊（逢星期四、六）$3000
特約代理：東京太陽城太子酒店・韓國新羅酒店

星馬 關丹檳城 馬泰交怡　$3290
6天甜蜜假期馬星豪華遊　逢星期六出發
獨有創新行程・特級豪華酒店・乘搭全球最大航機BIG TOP新航747珍寶機・遍遊星馬名勝精華・並有多種行程可供選擇
＊7天馬星（檳城）逢星期六 $3530
＊8天馬星（關丹、檳城）逢星期六 $3890
＊9天馬星泰（芭堤雅）逢星期六 $4390
＊9天馬星菲（馬尼拉）逢星期六 $4390
＊10天馬星（關丹、檳城、浮羅交怡）$4590
特約代理：新加坡貴都酒店、吉隆坡美輪酒店

泰國・菲律賓　$2630
7天泰國（芭堤雅）豪華遊　逢星期六出發
遍遊曼谷、大皇宮、玉佛寺、水上市場、玫瑰花園、桂河橋、鱷魚湖、芭堤雅、珊瑚島、東芭樂園
7天菲律賓豪華遊（逢星期六）$2150
廉價機票＊訂房服務
熱線電話：5-413083
代理各大航空公司美加、歐洲及東南亞各地
廉價機票・專人主理・訂房服務・歡迎查詢

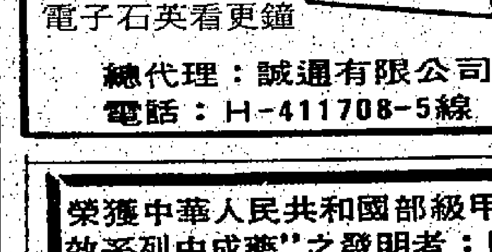
七海旅運有限公司
香港德輔道中八十八號十八樓　電話：5-413081（四線）

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

執漏專門公司
漏水屢修無效用各國先進材料及儀器修葺 CRACK REPAIR 一切建築物漏水免費查察，查詢電話：K－849126，849159港澳

胃服特效藥
病 痛脹

AMANO
安勉勞自動打咭機
牌子最老 信譽最好



電子石英看更鐘
總代理：誠通有限公司
電話：H－411708－5線

避彈衣
永安祥國際有限公司代理各國之避彈衣，性能可靠，能抵受點四五口徑彈頭，甚至機關槍射擊。歡迎垂詢，有意採購。請電：H四三〇三〇三楊君或葉君洽。

榮獲中華人民共和國部級甲級科研成果獎—"男子性功能障礙特效系列中成藥"之發明者：陳玉梅醫師受聘由北京前來深圳開診
專治男子
性功能障礙（陽萎、早洩、遺精），早衰無能，男子不育症，前列腺炎，前列腺肥大。
陳玉梅、黃紹先兩位醫師臨床經驗豐富，經十餘年潛心探索觀察總結了三千餘例完整病歷，治癒率高達93.4%能在短期內固本培元，起痿興陽，恢復正常機能，增進夫妻之間感情，具有獨特而顯著的功效。（最近中國新聞社，星島晚報，大公報及國內報章均有記者專題報導）。
深圳市金匱醫藥貿易有限公司　疑難病診療所
深圳市輕工進出口展銷部大樓，第四層，（即文錦路和愛國路（原水庫路）交叉路口）
香港諮詢服務處：德誠（香港）貿易發展公司
九龍彌敦道469-471號，新光商業大廈908室　查詢電話：K-307995，K-307897

新界版

大澳首期發展大部已完成
繼續填海拓地
兩組合計劃佔地四十頃需費達兩億
建社區設施街市消防局老人院市場

（特訊）新界拓展署在大澳區計有第三及第四兩個組合發展計劃，兩組發展工程全部佔用土地約四十公頃，如要全部實現，估計需費二億元。

據該署的出版資料顯示：在上述兩個組合工程中，尚待有關當局批准展開日期。

第三組合工程費用估計達八千四百三十八萬，現已用去一千零六十六萬。

是項計劃所提供的土地共約十三點九公頃，其中的四點二公頃乃為建築一座可容三千八百人居住的公共屋邨（龍田邨）之用，而這座公共屋邨（龍田邨）的第一期經已建造完成，所有單位亦已全部入住。第二期的建造工程現正由有關方面研究，施工日期有待決定。是項組合發展計劃亦包括開拓土地，供鄉村式發展，建造工場及其他政府／團體及社區用途。

為組合發展計劃的那些發展歷史較久的地區提供防洪措施，亦帶來一些工程困難。有關方面已在現行的詳細藍圖內提出更多實際提議，以便應付這些困難。

第一期的大部份工程經已完成，經已竣工的工程項目包括一座污水處理廠，污水幹管，及大部份的有關循環系統。此外，兩所泵水站及一條河底污水管亦已於八三年十月竣工。第二期工程已定於一九八七年施工。

所提供的社區設施包括一所區消防局，一座街市／小販市場，一座老人院，一所青年宿舍及郊舍遊憩地。

而第四組合發展工程所用地共二十五點八五公頃，估計費用一億二千萬。

是項組合發展計劃包括填海及開拓土地，供興建公屋及其他政府、團體及社區設施用。此外，有關工程項目亦包括改善、升格現時的河道，及建橋橫越小河，以便改善前往大澳島嶼部份的通路。

所提供的社區設施包括一座街市大廈及文娛中心、圖書館，估計費用為五千五百萬元。（新）

新界西北市鎮發展
工商業盛促進繁榮
元朗區廠商會委員就職擴展會務

（特訊）元朗區廠商會第二屆執行委員昨晚在嘉域大酒樓舉行就職禮，請由元朗區政務主任黃志光主持監誓，新界鄉議局主席劉皇發太平紳士致訓詞，元朗區社團聯會會主席鄧乃文太平紳士頒發選任證書，十八鄉鄉事會主席戴權太平紳士頒發聘任證書；該會同時舉辦會友春節聯歡，赴會者伍百多人，有歌唱節目助興，場面熱鬧。

典禮首由鄭聯該會主席陳錦添致詞，述及該會是由工商人士組成，以發展工商業，促進地方繁榮為宗旨，多年來，有賴前賢奠下良好基礎，使會務發展欣欣向榮，復獲廠商同仁不斷努力，社會賢達鼎力提携，會員人數亦不斷增加。為配合元朗新市鎮及新界西北部的發展，該會今後的會務，益形擴大。陳氏並謙謂得同仁垂愛舉任主席，自當克盡棉力效勞，尚盼官紳賢達及各方友好，時加指導，使會務能蒸蒸日上。

黃志光主持監誓，鄧乃文、戴權先後頒證書，旋請劉皇發主席致訓詞，語多勗勉，致送紀念品後，由甘乃洲副主席致謝詞，禮成歡讌。

赴會者有：鄧德球、程光球、黃明光、鄧合穩、趙玉全、蔡創業、陳泰祥、黃武源、李惠光、曉文清、馬錦基、盧傳强、黃成業、周文錦、鍾納、鄧炳財、李炎、鄧耀章、鄧廣田、鄧耀祖、鄧偉華、梁貫勝、鍾世友、曾玉平、吳粟良、許炳賢、陳如松、陳能、文卓林、林鴻鈞、黃振明等數百人。

元朗區廠商會第二屆新員名單：主席陳錦添，副甘乃洲、沈金源、李高雲，總務譚梓開，財務黃焜堅，福利翟漢亭，審核朱憲章，交際梁華記，組織蕭建華，教育黃倫，宣傳陳鴻，康樂黃信釗及委員六十五人。（君）

圖為新界政務署長許舒（左）為蝴蝶兒童中心主持揭幕儀式，旁為三院主席莫華釗伉儷（左二）。

元朗區廠商會新員就職，圖為黃志光政務主任監誓。

大埔鄉會選各部主任
定期就職新舊任交代

（特訊）大埔鄉事委員會於昨（廿六）日在會所舉行第十二屆最後一次執行委員會議，推出第十三屆各部門主任及定於四月一日新舊位交接，並定於四月廿六日舉行第十三屆執行委員就職典禮。

會議由首副主席何容生主持，首先推選各部門主任人選，結果如下：

主席：何容生，副主席：鍾國榮，配佩達，總務：鍾國榮，馬義盛，財務：李和順，邱國忠，福利：李幹榮，林和安，工商：鄧華，連和平，調查：鄧普生，陳興，教育：邱福平，鍾偉強，衛生：李炳貴，盧奕冊，漁農：何觀傻，何鴻帶，康樂：張學明，吳倫，邱東，稽核：張元，文春輝，委員：黃源章，張枝繁，奕南，文伯恆。

各小組主任為就職小組籌備委員展開籌備工作，並定於四月九日舉行首次執行委員會議，並拍攝第十三屆全體

葵涌上水週五局部停水施工

（港訊）水務署宣布，葵涌及上水一帶地區部份樓宇將於星期五（三月廿九日）晚上九時至翌晨六時，暫停食水供應九小時，以進行水務工程。

在葵涌區，受影響之樓宇位於和宜合道，打磚坪街，圳邊街及梨木道範圍內，包括藍田街全部樓宇，和宜合道一百〇三－一百三十一號，梨木道六十四－九十號，圳邊街一－十九號及打磚坪街八十一－一百〇五號。

在上水一帶地區，受停水影響之樓宇為沿松柏朗村至落馬洲之一段青山公路所有樓宇，包括松柏朗村，燕岡村，金錢村，坑頭村，古洞村，河上鄉村，洲頭村，落馬洲及白石坳；沿炳崗村至潘屋村之一段粉錦公路所有樓宇，包括炳崗村，安甫村，塘公嶺村，怡安新村，長瀝村，燕逕村，營盤村及潘屋村亦受影響。

提供溫習休憩場所鼓勵善用餘暇
三院服務擴及屯門
蝴蝶兒童中心開幕
新界政務署長許舒主禮設備理想

（港訊）東華三院屬下第五間兒童／青少年服務單位－東華三院蝴蝶兒童中心昨（二十六）日舉行開幕禮，新界政務署長許舒親臨主持。

蝴蝶兒童中心位於屯門蝴蝶邨社區中心四樓及五樓，佔地面積共六千平方呎，是蝴蝶灣社區內第一間兒童中心，去年十月開始為區內居民服務，現有會員共六百七十七名。

蝴蝶兒童中心為區內六至十四歲兒童提供活動及休憩場所，透過中心所舉辦的各項活動，如戶外活動，社區活動，小組活動，文娛活動等，鼓勵善用餘暇，體驗羣體生活，發展個人潛能，從而建立健全的人格；中心並設閱讀／溫習室，為區內兒童提供理想的讀書環境。

三院主席莫華釗致詞時表示：蝴蝶兒童中心得以成立，要感謝社會福利署在撥款基金撥款二十四萬元資助開辦費用，並分配現址為中心開辦地點。

致詞後，三院社會福利委員會主任委員劉寶詠琴致送紀念品予許舒新界政務署長，繼由許舒署長主持揭幕儀式。

目前三院屬下兒童及青少年服務單位分佈港九新界，計有位於香港柴灣的興華兒童中心，位於灣仔的余墨緣青少年中心，位於九龍何文田的林百欣青年中心及位於新界葵盛的葵盛兒童中心。

出席開幕禮嘉賓有：新界政務署長許舒，屯門政務專員馮載祥，社會福利署助理署長杜潘雪清，新界福利專員徐永文，三院主席莫華釗伉儷，副主席朱飛龍，劉寶詠琴，會金城，總理黎國榮，關唐碧儀，蘇仲平等。

屯門五年四十萬人
社區服務將更擴大
適應十萬青年需要

（港訊）屯門區議會現正密切研究如何幫助兒童及青少年準備面對將來的挑戰。新界政務署長許舒博士昨日在屯門東華三院蝴蝶兒童中心開幕禮時說：屯門廿五萬人口中，有百分之廿一的居民年齡是六至十五歲之間。未來五年內，屯門人口預計將會增至四十萬，這段年齡的人口會增加百分之廿五。

他說：「引導兒童及青少年步入正途並非一件容易的事。他們需要各種不同種類的康樂設施及幫助，來培養他們的道德觀念及社會價值，使他們變得更關心社會及成為對社會負責的分子。」

他強調說：「藉著屯門區議會的領導及各界的參與，屯門區為青少年一代而設的社區服務將會更為協調和擴大。」

許舒博士並稱讚東華三院對新市鎮社區服務的鼎力支持及貢獻。

屯門康體委員參觀區內設施

（港訊）屯門區議會屬下文化康樂及體育事務委員會之委員，將於今日（星期三）早前往參觀區內多個市容及康樂設施。

他們將參觀正在興建中的屯門市鎮公園及游泳池館，隨後前往蝴蝶灣參觀該處的苗圃及單車徑。

委員將於今日上午十時三十分由屯門新安街富益商業大廈屯門區議會辦事處出發。

警方尋找失蹤市民

（特訊）警方現呼籲市民提供有關三名失蹤者之下落。

李善熙，七十八歲，他於今年二月十九日離開紅磡曲街寓所後失蹤，他約一點六二米高及瘦身材。

邵振剛，卅歲，他於去年十二月十二日離開尖沙咀河內道寓所後失蹤，他約一點六五米高及中等身材。

第三名失踪者為廿七歲，王榮傑，他於去年十月十九日離開屯門華都花園寓所後，一直未返，他約一點七三米高及中等身材。

如任何人士知悉上述三名失蹤者之任何位之消息，請致電警察熱綫五－二七七一七七聯絡。

三名失蹤男子，左起李善熙，邵振剛及王榮傑。

一人吸毒 全家受害

北區議員彭祖耀連任
表示決盡力履行職責
為居民意願建設社區

（特訊）現任北區區議員彭祖耀，再度獲選連任，渠表示能再有機緣為區內居民服務，實有賴區內居民信賴與支持所賜，至深感謝。今後渠自當履行職責，為社區事務，地方建設及居民意願竭盡棉力外，仍盼各界賢達友好，多加匡扶指導。（木）

沙田市鎮發展
延長大涌橋路
下月動工年半完成

（特訊）當局已決定進行延長沙田大涌橋路工程，作為沙田新市鎮發展計劃之一部份。

該工程預計於下（四）月開始動工，約需時十八個月完成。

工程包括大涌橋路部份建於小瀝源大渠以東地區，預算由近沙田第一城延長約一公里至亞公角。

新建道路部份為雙程雙綫行車，而部份則為雙程單綫行車。

工程並包括在區內興建道路，以配合該區將來住宅、工業、政府及社區之發展。

痊癒率百分九九・無合併症後遺症
採用中藥明礬液注射
可治完全性直腸脫垂
新界獅子會邀北京中醫研究院李國棟講述

（特性）完全性直腸脫垂經實驗研究，用中藥明礬液注射治療，痊癒率高達百份之九十九，且無合併症和後遺症。北京中醫研究院李國棟昨在新界獅子會主講時指出。

病程可達數十年 影響工作與健康

他首先指出：直腸脫垂是指患者在大便、勞動和增加腹壓時，直腸全層脫出肛門并為主要症狀一種疾病。青壯年及老人患者多為完全性直腸脫垂，常伴有肛門括約肌鬆弛引起的肛門不完全失禁，病程可達數十年，給患者帶來較大痛苦，影響工作和健康。

他說：國外對直腸脫垂的治療進行了許多研究；但對成人完全性直腸脫垂仍以開腹行直腸懸吊固定等手術為主。手術越來越趨向複雜化，手術後的併發症和後遺症仍不能完全避免，復發率較高。

為探索非手術治療成人完全性直腸脫垂途徑，一九五八年起，我們根據祖國醫學『下者舉之』，『酸主收』，『澀固脫』的理論，選用中藥明礬為主要成份，製成明礬注射液，結合對完全性直腸脫垂發病機理的研究，採用直腸周圍高位注射療法，使直腸與側直腸韌帶，直腸與前筋膜及直腸與周圍組織黏連而達到治癒目的。

臨床研究獲成果

臨床研究，系統觀察二一四例完全性直腸脫垂，近期療效痊癒，二一四例百份九十九，好轉一例百份一，無死亡，腸梗阻，直腸狹窄等合併症。經一至二十年隨訪一三七例，有效百份八十三點二，復發百份十六點八，全部病例均無直腸狹窄，性機能障礙等後遺症。

實驗研究，通過動物實驗，闡明了明礬的有效成份是硫酸鋁，肯定了百份之四至十明礬液對人體主要臟器無損害，無明顯毒性，副作用。是通過局部組織產生無菌性增生炎症形成纖維化。

治療方法優點多

本方法療效滿意，基本上無合併症和後遺症，復發率也低，與國外手術方法比較優點多，一九八一年榮獲衛生部研究成果二等獎，目前已在中國大部分省市推廣使用。（木）

圖為元朗區廠商會主席陳錦添致詞。

本港新聞

機場興建中雷達站
工人觸電殞斃
事發時正與其他工友接駁電線

（特訊）九龍灣機場興建中的雷達站，昨午三時許發生一宗觸電意外，一名接駁電綫工人，被發現全身焦黑，送院後證實不治。

發生此宗意外的現場，是興建中的機場雷達站，樓高八層，昨日，三名工人在上址負責接駁電綫，其中兩人在地面，一人則留在頂層，但因地面兩人與頂樓的工人失去聯絡，遂由一人上樓看個究竟，發現他已全身焦黑，倒地不起，經報警將他送院，證實已經不治。

死者名郭毅超，廿九歲，警方初步相信他是觸電致殞斃的，並無可疑之處。

死者與家人居住於背山公路九十號地段，幸福樓四樓一單位。（合）

黃瑞麟案在雪梨開審
黃妻供述認出一人
會在其夫酒樓任職
遺孀哀痛欲絕一度要退庭稍息

（特訊）黃錫麟被殺案，兩名被告的初級偵訊，週二開始進行，事主之一，死者的遺孀出庭作供，哀痛欲絕，中途悲哭起來。

黃瑞麟是在本年一月三日晚上，在雪梨南部寓所內遇害，其妻容寶珍及女傭黃阿蓮亦被捆。

黃妻為首名作供證人。據她所稱：案發當晚，她與黃在附近一會所晚膳完畢，駕車返家，正泊車時，車房門後衝出兩人，分別持刀和手槍。

容表示：她認出其中一人曾在她丈夫的酒樓的停車場內任職，兩人威脅要殺掉在附近等候僱主的女傭阿蓮。

黃妻表示：他們被追趕到樓上，在大廳內被人用繩綁起。

黃妻作供到此，悲痛不絕，痛哭起來，其子女上前安慰。法官宜佈退庭稍刻。

此案兩名被告是馬來西亞華人朱偉南（譯音）二十一歲，和香港青年一名，由於只有十七歲，故法官不得公開其姓名和身份。

朱偉南在案發後不久投案，而第二名被告在警方發出通緝照片後，亦去投案。

此案繼續聆訊。（合）

太古旅遊為友邦保險
策劃在西班牙高峰會

全港最大客售旅行社之一太古旅遊獲美國友邦保險有限公司籌劃舉辦高峰會議委託為會議旅遊代理。美國友邦保險有限公司為東南亞最大人壽保險公司之一，該公司現正策劃於一九八五年十二月在西班牙馬德里舉行第十五屆高峰會議。

高峰會始創於一九六三年四月一日，由美國友邦保險有限公司行政人員籌辦，旨在推許該公司之優秀符合所訂的需求。由一九七〇年十月一日開始，對會員資格更着重於續保率，對客戶的全面性服務，及單位領導人的管理能力等。太古旅遊作為會議旅遊代理，將提供會議設施，及為高峰會二百名會員提供旅遊服務。

圖：美國友邦保險有限公司副總經理潘燊昌與太古旅遊董事總經理楊孝華（左）在簽署儀式中攝。

高雷旅港同鄉會
敬老獎學及聯歡
龐鼎元强調香港是第二故鄉
大家負有維護安定繁榮使命

（港訊）高雷旅港同鄉會廿三日假彌敦道瓊華酒樓舉行乙丑年春節聯歡敬老大會，暨頒發八四年獎學金。該會會長：龐鼎元、張寬、王輝、蘇伯泉、陳德才、吳源典、陳海洲、李紹蓀、吳熙業、朱繩武、易雄賢、蔣國瑞、王達人、李文華，理監事：古茂建、黃恩伯、梁福羣、葉卓標、林廣培、梁譜滄、盧春慶、陳隆興、梁華超、林強、李大中、陳熙昌、蘇瑛、吳熙文、李文田、龐卓、宋養仁、梁茂宜、宋森、譚漢浩、歐樹年、莫國瓊、王長禄、李發文、吳月華、夏仲海、吳經綸、柯培、楊慶華、莫華等暨會員及同鄉親友四百餘人。

儀式由主席龐鼎元會長致開會詞，講述籌辦「高雷資助中學」，已進展至施工建校階段。强調育才興學的重要意義。渠指出「香港是第二故鄉」，大家均負有維護本港安定繁榮的重大使命呼籲高雷同鄉為達成其意願而共同努力。（講詞另錄）詞畢，繼由副理事長陳德才代作會務報告。（理事長郭熙華在假）略述有關福利及康樂活動等事項，希望各同鄉今後多予支持。並請高雷中學校長吳源典副理事長演講。隨即舉行頒發獎學金儀式，先由學務主任陳海洲副理事長宣讀得獎名單，繼請譚華會長夫人頒發獎金及獎狀，計有葉玉梅（美國大學碩士）、高筱慈（台灣師大學士）及參加本港高級、高等考試、中學會考有黃寶琪、朱紹俊、譚啓明等優成績優良獎者多人。

最後，由蘇伯泉監事長致謝詞，禮成聚餐，即席抽幸運名貫特獎，並派送老人利市封。

謝氏宗親會新員選出
謝國華謝權蟬聯首長
定本月底卅日舉行就職典禮

（特訊）香港謝氏宗親會，第十一屆理監事新員經於上週第廿二次會員常年大會產生，下午舉行互選首長及部門主任，結果謝國榮，謝權蟬聯理監事長，復選名單列后：首席會長兆邦，會長德根，錫奎，謝慶，舜良，洲泰。理事長國華，副理事長啓豪，梅昌，智祥，監事長謝權，副監事長繼棠，惠新。總務榮斌，福林，財務乃璇，謝增，會員聯絡繼洲，謝忠，交際日池，芝華，婦女文持，翠欣，福利謝波，偉賢，調查彥民，兆俊，康樂謝權，霞英，理事：秉鈞，德安，天申，志輝，炳塤。稽核淦全，子佳，評議澤華，盛江，監事天晚，和成，順棠，錫森。

會方首長表示定於本月三十日下午七時，假座九龍美麗宮酒樓夜總會全體舉行新員就職聯歡暨敬老大會，柬請宗彥深水埗政務專員謝德根親臨主禮，社團首長，及政府有關機構嘉賓均柬請參加，屆時當有一番盛況。（天）

清潔香港 人人有責 大家合作

省善眞堂祝老君誕
四月大會選舉值理

（特訊）省善眞堂第九屆值理，俟經任滿，定於四月四日（農曆二月十五日）召開同人大會，即席選舉第十屆接替堂務。是日適逢太上老君寶誕，除照向例慶祝外，並啓壇朝賀，禮誦清微禮斗科全堂祈福求濤，善信安泰，備具齋酌，迎祥納吉，準是日下午七時，一次開席，歡迎各界參加，同沾福澤。二月十六日清明節，虔設瑤壇，奠祖超幽，致祭同門先覺，公祭思親閣內列位先靈。（燦）

水上樂園救生員
多人考獲十字章

（港訊）海洋公園水上樂園本月三十日重開，並已大量聘用經驗豐富之救生員負責巡邏及照顧泳客。

在冬季關閉期間，園方培養各職員參與高級水上安全集訓。日前集訓完畢，有三十位救生員考獲皇家救生會銅十字章，六位考獲銀十字章，八位獲潛水銅章。

頒發證書儀式於日前在水上樂園舉行，由皇家香港拯溺總會副會長劉漢華主持頒獎儀式。另外，皇家救生會主席郭漢銘亦應邀向各救生員致勉詞。

圖示：水上樂園救生員集訓結業，皇家香港拯溺總會副會長劉漢華頒發證書予各學員。

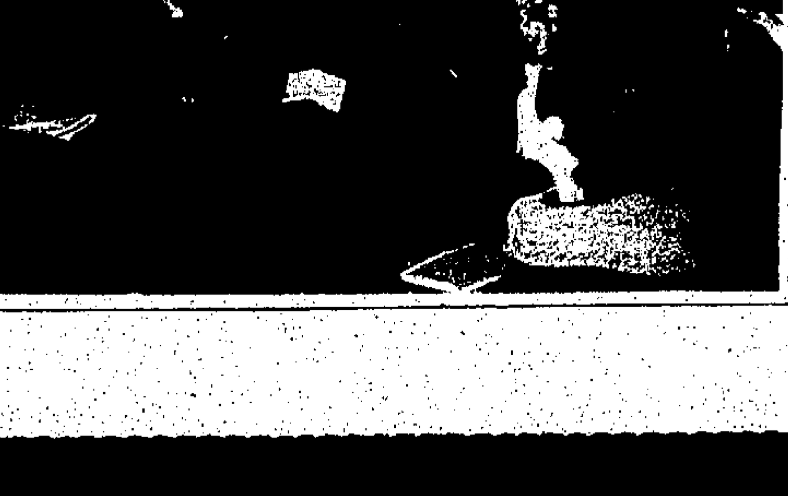
國際知名美容權威
鄭明明在北京示範

（特訊）為追求生活多樣化，中國大陸人民現正掀起一陣美容熱潮。國際知名美容權威，蒙妮坦美容院院長鄭明明，日前應中國北京文化交流中心邀請，前赴北京為各界人士講解及示範美容，開創了香港美容師到中國大陸示範美容的先河。

據鄭明明表示：中國已安定及富裕起來，人們也有條件追求生活美了。亦知道美麗的打扮並非奢侈，而是一種禮貌。可以令自己的生活更加愉快，更有信心。

該次美容示範會除了從事化粧行業的人士踴躍參加外，還吸引了多位著名演員，數十家報章雜誌的編輯記者，中央電視台節目主持人，中國僑聯主任，畫家等，他們將美容當成一門藝術來瞭解、研究，對示範介紹的美容經驗大感興趣。

被詢及是否將在國內開展美容事業，鄭明明的願望是開辦美髮美容學院，以自己二十年積聚的美容經驗無條件貢獻給國內同胞，培訓美容人材，讓他們將美容技術運用和推廣到全國各地，這樣才能為更多的同胞服務。



鄭明明在中國大陸進行美容示範情形。

路邊沙龍
深灣訓練組
－圖・文：郭立－

進入八五年不久之後，市政局與區議會「應選」新聞相當熱鬧；比方：市局議員被改委入區議會，而區議員亦有部份將轉入市政局。

數十年來，較令市局頭痛的可算小販問題，這問題，非但高級感困擾，執行人員更工作不易。

嘸！屬下市署就有這麼嚴謹的訓練機構，設在風涼水冷的深灣。

社區活動彙報

弱智訓練班招生

聖雅各福羣會弱智人士服務之「志羣組」，專為十四至三十五歲從未接受過訓練或已經離開學校，而仍未獲安排其他服務之中度弱智人士而設，現接受八五年九月入組之申請，該組名額卅人，每星期兩節活動，每節四小時，為期兩年。五月中截止申請，查詢詳情或申請入組，請致電：H－七四五二〇一，內綫二十六，聖雅各福羣會家庭服務組黎姑娘。

中華民國郵票展

青年團體神州社為有助本港青年培養集郵的高尚情趣，並介紹中華民國郵政總局近年在台灣地區發行之各類郵票，定於本月廿七日至卅一日一連五天，舉辦一項名為「台灣集郵特展」活動，假座中區環球商場二樓及三樓舉行，展覽時間由上午十時至下午六時。是次活動展出項目有首日封，小全張，紀念郵店及說明郵板，郵票類型包括：中華民國傳統技藝、中國書畫陶瓷文物、自然風景、偉人肖像、節慶紀念、社會教育及國家現代化建設等多項單元。展覽於廿七日下午一時舉行開幕剪綵儀式。

兒童節郊野逍遙

浸會愛羣社會服務處青年少中心舉辦「兒童節逍遙遊」，「於四月四日上午九時三十分至下午四時，在灣仔峽公園及香港仔郊野公園舉行，當日節目包括競技遊戲、尋寶等，節目及獎品豐富，費用每位四元，包括車費及獎品（食物自備），歡迎八至十三歲小朋友參加，報名請電：五－七二四三六五查詢。

灣仔溫習室開放

香港小童羣益會於灣仔洛克道三號四樓設有溫習中心，為該區學生提供良好之溫習環境。為配合即將來臨之考試季節，該中心將由四月一日起至五月十日延長開放時間，俾更多學生能利用該處溫習。服務時間將為一至五，上午九時半至下午九時半，星期六由上午九時半至下午五時半，星期日及公衆假期休息。該中心並備有各科參考書籍，歡迎同學借閱。

兒童攤位遊戲日

香港青年協會紅磡青年中心定於四月七日下午二時至五時，舉行兒童攤位遊戲日，讓居住或就讀區內之兒童，在復活節期間善用餘暇，參加有益身心之康樂活動。遊戲卷現已開始發售，每張一元（一張遊戲卷可使用三次。）查詢、購票可電：三－三三三一六五。

社區顯微鏡計劃

假如你家居柴灣，又想對自己的社區有深入的了解；假如你想擁有一份自己的刊物，請即參與「社區顯微鏡計劃」。該計劃是由柴灣明愛服務中心，小組及社區工作服務舉辦。內容包括（A）編輯及採訪訓練、（B）社區調查訓練。

該計劃於四月十六日開始至八月；（包括課程及實習），逢星期二晚八時至九時卅分於柴灣明愛服務中心舉行。每位收費十元，如有查詢或報名，請電：五－五八四一三五。

青年戶外活動多

香港青年協會筲箕灣青年中心現正展開春季活動，其中之戶外活動包括四月七日之攀石訓練，四月廿一日之蚺蛇尖、大東山遠足行及四月廿七至廿八日之野外定向營，由豐富經驗之導師隨行指導，收費康宜。歡迎十四歲至卅歲對戶外活動有興趣之青年男女參加，名額有限，報名請速電：五－六〇九八二查詢。

社進計劃招組員

中區明愛服務中心社進組為響應八五年國際青年年，現正招募組員一同籌備本年度活動。諸著策劃，帶動市民對社會問題及中國情況多些關注。現推行「社進計劃」，內容包括（一）青少年閒暇娛樂問題；（二）公共事務監察探討；（三）中國民生面面觀。為配合上述活動，又於四月九日晚上六時卅分至八時卅分舉行一座談會，簡介社進計劃，將於四月十三至十四日舉行社進計劃推廣營，歡迎十八至三十歲在職人士參加，報名及查詢請電：五－二三五一八七。

本港新聞

各界善長捐欵響應 救童助學運動 續獲二千多元

華僑日報第廿八屆讀者救童助學運動，昨（廿六）日續收到各界熱心捐欵響應，芳名如下：

銅鑼灣街坊福利會捐壹仟元，MR. KAN KAI KAY捐壹仟元，無名氏善長捐伍百元。

合計共：式千五百元正。

各界捐欵救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字為荷。

銅鑼灣街坊福利會一千

銅鑼灣街坊福利會對社會福利事業十分關注，認為華僑日報舉辦之救童助學運動，功在社會，故歷屆支持，昨特捐來善欵壹仟元以作響應，其義舉仁風，殊堪可嘉。

KAN KAI KAY一千

MR. KAN KAI KAY平素熱心公益，對本報舉辦之救童助學運動均大力支持，昨捐來壹仟元善欵，俾清貧學子能賴其力得以繼續學業，古道熱腸，令人敬佩。

無名氏善長捐欵五百元

無名氏善長對本報舉辦救童助學運動大力支持，認為此舉意義深長，昨捐來伍百元，作為響應是屆欵，義舉仁風，至足欽佩。

白田邨民遭人用鐵枝迎頭擊傷 男子終因傷重不治 警方已列為兇殺案

（特訊）上週五在石硤尾街頭遇襲，被人用鐵筆擊穿頭的一名男子，前日在醫院終因傷重不治斃命，警方已將案件由傷人轉為兇殺案處理。

死者黃平，五十八歲，業苦力，其妻羅×香，五十一歲，育有兩女兒，長女廿一歲業製衣廠，幼女六歲讀幼稚園，一家四口住石硤尾白田邨第十六座六樓五×四室。

據其家人表示，由於平日已生活困苦，長女為了幫助家計，早年已輟學就業，但工作環境的收入並不固定，平日只靠各人節儉才可渡日，今次黃平之死，殮葬費和經濟都受影響。

一名涉嫌逞兇已被拘控的花甲老翁，將於本週五再度解法庭提堂時，被改控謀殺罪。

五十八歲男子黃平，是於上週五早上十時，離開白田邨寓所，偕妻往飲早茶時，途經南昌街與窩仔街交界，被人用鐵枝擊至頭部受傷，一名休班警員在現場拘獲涉嫌逞兇男子，傷者被送往醫院急救，但延至前日晨早九時廿五分，卒告不治斃命，警方立將案件由傷人轉為謀殺案處理。

六十一歲的鄭姓疑兇，目前被解法庭控以傷人罪，法官將案押後至本週五再提訊，鄭某屆時會被改控謀殺罪。（合）

月前在石硤尾街頭遇襲受傷的男子黃平，延至前日不治，警方於昨日將案轉為兇殺案處理。

醫務衛生署發言人解釋 容許愛滋病人出院 因其併發症已痊癒 傳染機會極微市民實無須恐慌

（特訊）本港第二名愛滋病患者最近獲准出院，中大醫學教授唐能認為愛滋病傳染性低，市民不必憂慮。

中大醫學院社區醫學系教授唐能稱：目前沒證據顯示愛滋病毒是會透過空氣傳播，愛滋病是經過非常密切的接觸才能傳染到。

他認為如果提議完全限制愛滋病患者的行動，或強制其逗留在醫院是完全不適當。他又謂：由於愛滋病毒是透過親密接觸傳染，故對於一個與帶病者不認識的人受到傳染的機會是極微。

愛滋病是由血液、口水中傳染，故與愛滋病患者同枱食飯則需小心。而病者到傷所流的血液，也只對本身有傷口的人傳染機會較大。故市民無需担心。

醫務處發言人表示：醫務處會囑咐病人不要有性的接觸，預防割傷，避免血液傳染病毒。

發言人解釋批准該名病人出院的原因，乃其所感染的併發症已告治癒，但他將要定期返回醫院接受調查。（綱）

音統處週末辦民族音樂講座

（港訊）民族音樂講座，本星期六在音樂事務統籌處轄下油蔴地音樂中心舉行。

「音樂記譜及分析─民族音樂方法學之研究工具」講座，乃由康樂文化署音統處主辦，中文大學音樂系講師曹本冶主講；為該處主辦一連串「國樂縱橫談」之最後一講。

曹氏之講題內容，將介紹民族音樂學各種研究方法，並討論記譜及分析非歐洲藝術音樂工作的問題。

市民如有興趣參加，可向音統處各音樂中心索取免費入場券。查詢可電：五──二八三二五七。

富雄霸展鴻圖 委任多名要員

富雄霸廣告有限公司年來發展迅速，創下驕人業績，為配合業務擴展及行政方針，執行董事戴百恩先生特別宣佈擢升及增聘多名要員。

一九八四年加入該公司之創作總監關黃玉娜女士被委任為公司副主席。謝偉權君被聘任為客戶總監，謝君前為影藝廣告之客戶總監。梁韻心小姐被聘為客戶經理，梁小姐前於智威湯遜担任同樣職務。

（圖為富雄霸廣告關黃玉娜女士、謝偉權君及梁韻心小姐）

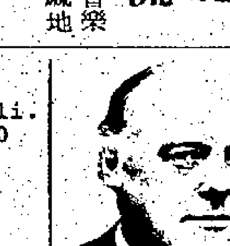
新例料明年實施 管制使用X光機

（特訊）有關當局擬全面管制本港X光機擁有及操作情況，並計劃審訂現有五百名操作員的資格。

港府委派檢討X光機運用情況的工作小組已將有關建議呈交律政司及衛生福利司研究，以求管制措施於明年內實行。

包納德為總裁 聯合船塢委任

香港聯合船塢有限公司董事局宣佈，委任包納德先生（圖）為行政總裁，自一九八五年五月十五日生效。包納德於一九五七年加入太古集團服務，於一九六五年為香港太古船塢及機器工程有限公司商務經理，一九七三年，他奉調為太古實業有限公司聯合董事總經理，於一九七五年，當太古海洋發展服務有限公司成立時，他獲委任為該公司董事。一九七九年，他成為太古海洋發展服務公司之董事總經理，他除担任上述新職外，仍將留任為該公司之常務董事。



凱悅酒店委任 營業發展總監

凱悅酒店機構總裁富利（P. FOLEY）先生宣佈委任巴遜先生為該機構之營業發展總監。

履任新職後，巴遜負責管理凱悅酒店機構在美國的世界營業辦事處，其中包括在紐約、洛杉磯、芝加哥、達拉斯、亞特蘭大、華盛頓等地之辦事處。

巴遜於一九八二年加入凱悅機構，出任旅遊業營業總監，負責管理美國及國外之有關營業事宜，同時亦為個別凱悅酒店及其他世界營業辦事處發展新旅遊市場。加入凱悅機構前，巴遜曾在旅遊業出任多個高職，擁有豐富經理。巴遜先生除獲有商業管理學位外，更取得紐約州立大學之酒店、餐廳、企業管理之學位。

凱悅酒店機構，現時在美國擁有七十五間酒店，凱悅國際機構，則在世界各地管理四十二間酒店。

逢瀛仙館天橋開放 四月七日清明春祭

粉嶺逢瀛仙館應屆理監事暨道侶等衆，趁此仲春時節，好作暢遊，昨（廿二）日長往荃灣圓玄學院拜訪趙鎮東副主席，獲親自接待。暢談歷年來主理策劃一切院務，拓展興建各類工程。茗談後，請公聖佛，觀音大士，純陽祖師殿及三教大殿朝拜。

嘉賓堂上，欵以盛筵，共嘗色香味美之園女上菜，席間賓主談笑甚歡，互相祝福，同時增進彼此間聯繫。

繼而參觀各處堂皇建設，華麗佈置，極富東方色彩，獨運匠心，既畢辭行，齊站「入德之門」石階攝影留念而別。

粉嶺火車站與百福村間通道，建築一度有蓋寬闊行人天橋，供村民來往，由車站經天橋步行至逢瀛仙館，不需五分鐘，今後旅遊該館者，更覺便捷。

（又訊）該館定於四月七日（星期日）即農曆二月十八舉行清明春祭，上午朝禮滅罪水懺，下午施放先天解食祭煉幽科全堂，仰仗道力妥恩，超度朝靈，明發陰安陽樂，經發函通告，凡同門道侶，入祀先靈之孝子賢孫，屆時蒞館參禮拜祭，藉表孝思。

黃繩曾託兒所 本週日開幕禮

世界佛教友誼會港澳區會黃繩曾託兒所定本週日（卅一日）上午十一時舉行開幕典禮請社會福利署東九龍福利專員郭家燒暨該會董事長覺慈法師主持剪綵，業由正副會長高永霄、黎會楨、謝益儒、李炳銓、梁深慈、黃榮光、梁萬有東蓮佛教團體及有關人士蒞觀禮，該所前已開始託兒，附近居民委託者衆，地址，九龍黃大仙中心平台上第三層。

MEXICO
FOR SALE
Metal polishing business in Mexicali. Fully equipped. Lease on new 33,000 foot bldg. Sixty five employees. Operating under Maquilla Program
Call or write Harry Freese
c/o IPA 8344 Melrose Ave., #22
Los Angeles, Calif. 90069 USA
(213) 453-1896

離職啓事

本廠前任分廠經理黃紅先生已於一九八五年二月一日起離職，自該日起黃先生在外一切行為及華洋轇轕概與本公司無涉，特此聲明。

藍雀抽綉製衣廠有限公司啓
一九八五年三月廿七日

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.8700 OF 1984 準於一九八五年三月二十八日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍漆咸道（譯音）門牌二一〇號B六字樓 TAM CHUN-YAN, CLEMENT (NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質──住宅)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五─二二零二二四

香港童軍總會
THE SCOUT ASSOCIATION OF HONG KONG
一九八四／八五年度式元獎券籌募運動抽獎結果
1984/85 RAFFLE CAMPAIGN - RAFFLE DRAW RESULT
（一九八五年三月廿三日 23rd March, 1985）

1st 0924770	11th 0300507	21st 0137813	31st 1065540	41st 0425602
2nd 0403507	12th 0517701	22nd 0458841	32nd 0413280	42nd 0715506
3rd 0257432	13th 0990363	23rd 0190481	33rd 1300173	43rd 1268919
4th 0325436	14th 0375593	24th 0798187	34th 0499701	44th 0414218
5th 1093638	15th 0608886	25th 1068876	35th 0893470	45th 0615800
6th 1194014	16th 0344270	26th 0687889	36th 1078121	46th 0192590
7th 0099321	17th 0802769	27th 0473091	37th 0367461	47th 0884800
8th 0450314	18th 0494005	28th 0634345	38th 0040703	48th 0272241
9th 0806415	19th 0169248	29th 0309698	39th 1055022	49th 0944751
10th 0220706	20th 0223418	30th 1099571	40th 0670065	50th 0273984

所有中獎者請於一九八五年四月廿三日前登記領獎，逾期作廢，中獎者，請與九龍覺士道九號摩士大厦香港童軍總會聯絡。
All prizes must be claimed before 23rd April, 1985 from the Scout Association of Hong Kong, Morse House, 9 Cox's Road, Kowloon.

承銀主命 貴重物業交吉出售

啓者：銀主茲招標出售下列物業：

該物業座落新界葵涌市地段一九一及三一八號之二千五百四十二份之一百〇六（其上蓋建築物為新界葵涌華星街二至六號安達工業大廈四樓A B座及高層地下八號車位）及其所能享用之其他有關權益

面積：該物業建築面積約為一萬〇六百二十七平方呎。

官批年期：九十九年減最後三天，由一八九八年七月一日起計。

截標日期：一九八五年四月三日中午十二時正。

有關該物業之詳細出售章程及投標表格可向下開銀主代表律師行或其代理人索取及查詢。

銀主代表律師：孖士打律師行謹啓
香港遮打道十號太子大廈十八字樓
（電話：五─八四三四二六三朱先生）
（檔案編號：HH/46912/7/EC）

銀主代理人：港豐盛物業管理有限公司
香港皇后大道東一百八十三號合和城中心三十及三十一字樓
（電話：五─八二二七二二九）

一九八五年三月二十七日

RESULT OF GRAND RAFFLE DRAWN ON 24 MARCH 1985 AT 31 SQN GTR FETE

01212	13506	20312	01576	24719
10983	09416	15937	20949	12331
11011	01027	23105	12676	13620
17234	03788	24070	22384	11926
15792	12717	11214	07024	10871
12534	11145	13822	07281	11234
12714	24713	14421	11865	17761
16013	12269	23870	05475	13342
12529	22282	20119	18234	06184
08192	15647	03934	00318	13864
12810	23969	09534	21400	23447
16643	18403	24139	01801	22121
12795	04679	13565	04281	18319
12257	20056	17443	12348	08199
11669	12911	10500	10792	11516
11219	05955	17074	23978	12311
11354	16525	04444	13538	03309
10686	15870	22037	23847	11833
13510	21846	22713	10792	10957
20304	18037	07600	14252	14761

要求賠償通告

邀請各有關人仕向證券交易所賠償基金提出賠償要求之通告
林秀然公司

茲通告任何人仕，凡因林秀然先生以林秀然公司（金銀證券交易所有限公司會員）名義，於證券買賣或有關業務進行時所犯之過失，而招致金錢上損失者，請於本通告刊登後三個月內，將彼等有關要求賠償之詳情，以書面送達香港證券交易所聯會委員會義務秘書。

除一九七四年證券條例第一一二條第（三）項另有規定外，凡於本通告所指定期限內未送達證券交易所聯會委員會義務秘書之賠償要求，將不予受理，特此通告。

一九八五年三月廿六日
香港證券交易所聯會
委員會義務秘書
陳澤賢
香港康樂大廈七字樓

香港時裝學院招男女生

政府註冊立案　十五年經驗成材最多　4月15日16日17日開日夜新班

時裝設計班，紙樣學裁班，裁剪縫紉班（各班詳細章程請親臨或函索，附郵）培養一技之長實習理論並重，由名家指導，各班畢業頒文憑輔導職或創業
尖沙咀漆咸道123號永業大厦六樓（近玫瑰教堂）電話：③-679952 ③-692095

嶺南學院誠聘

（一）中文打字員
女性　中五或以上程度。有中文打字工作經驗者優先取錄。

（二）練習生
男性　中四或以上程度，體健。

福利：年假（①二十一天②十二天）
（起薪點視學歷及有關工作經驗而定）
公積金及醫療津貼。

有意者請親筆履歷連同近照函香港司徒拔道嶺南學院總務主任收合則約見

聘台灣法學士

某公司誠聘台灣法學院畢業生，性別不拘，年四十以下，有律師事務所或法庭工作經驗較為合適，請繕履歷，列擅長科目，希望待遇，函本報信箱四五一號。

退股聲明

啓者：香港德輔道中七十七號恒生銀行大廈一四〇八室李楚正律師事務所（"C.C.LEE & COMPANY"以下簡稱該事務所）之股東黃洪鈞，黃廣成，由一九八五年四月一日起退出該事務所，特此聲明。

黃洪鈞
黃廣成
一九八五年三月二十七日

招標出售

高院案件一九八四年第七四一七宗

依據香港最高法院經歷司就高院案件一九八四年第七四一七宗發出之命令，以下經執達吏查封之馬匹將按照香港皇家賽馬會附則所訂之條件招標出售。

「永勝駒」

售馬將於一九八五年四月二日於香港皇家賽馬會舉行。

蔡克棠
高等法院總執達吏主任
電話5─8214281

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.73 OF 1985 & V. DIST. 156/85 SEIZED UNDER 準於一九八五年三月廿八日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港登龍街門牌三十六號──四十八號 TANG FAI BLDG.二字樓D室（DEFENDANT: LO KAM KWAI）（NATURE OF GOODS─DOMESTIC FURNITURE 貨物性質──住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五──二二〇二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣 TAI BUN TAILOR 之布 衣車傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.279 OF 1985 準於一九八五年三月二十八日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在九龍牛頭角道（譯音）門牌七十七號 AMOY PLAZA 一字樓舖位一八五號──一八六號 TAI BUN TAILOR (NATURE OF GOODS─ 55 ROLLS OF CLOTHES, 1 WOODEN COUNTER 貨物性質──布五十五卷，枱位一個）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五──二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 PISCES RESTAURANT CO. LTD. 之玻璃杯及各物廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO.66 OF 1985 準於一九八五年三月二十七日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界上水新豐路門牌九十八號一〇〇號一〇二號及一〇四號三字樓B室及部份天台（PISCES RESTAURANT CO. LTD.）（NATURE OF GOODS─ONE LOT OF GLASS, ETC. 貨物性質──玻璃杯及各物）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五──二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

退股聲明

啓者：香港干諾道中五十號鱷魚恤大厦十樓之聯邦金號（RESIDENTS UNITED BULLION COMPANY）（以下簡稱合股生意）向由林彥先生寓香港新界同樂街金華樓A座三樓（以下簡稱退股人）及林嘉智先生寓香港九龍又一村玫瑰街二十四號A三樓（以下簡稱承股人）合夥經營，現退股人於西曆一九八五年三月二十三日退出上述合股生意，並將其股份轉讓與承股人，承股人擬於上址沿用上述字號繼續經營。嗣後該字號任何華洋轇轕生意盈虧概由承股人負責，與退股人無涉，特此聲明。

退股人代表律師胡與胡律師樓
香港中環畢打街置地廣場告羅士打大廈一一〇二室
一九八五年三月二十七日

香港房屋協會 聘請助理管理員

資格：年齡須在五十歲以下、男性、居港至少七年，能操流利粵語及用中文書寫簡單報告；有管理員經驗及居住港島者優先考慮。

工作時間：日夜輪更制，每更十小時。

薪金：由每月港幣二千四百二十五元起至二千六百九十元，分五年遞增。

福利：有公積金制及醫藥津貼，（無宿舍供應）。

有意申請上述職位者請於一九八五年四月三日前來函香港郵政總局信箱八四五號索取申請表格。來函請附回郵信封。

生意轉讓聲明

為遵照香港法例第四十九章生意轉讓（保障債權人）條例第四節之規定通告如下：

啓者：陳宵玲及馮國濤地址為香港九龍彌敦道七七二至七七四號A座三樓（以下稱出讓人）已於一九八五年三月一日將其在香港九龍彌敦道七七二至七七四號A座三樓以長河貿易公司為名義經營之貿易公司連同所有資產、責任、動產、貨物、商譽、帳面負債與及業務轉讓與專信有限公司，其註冊地址為香港德輔道中二八七至二九一號二十二樓（以下稱承讓人）。承讓人將以長河貿易公司為名義在香港德輔道中二八七至二九一號二十二樓繼續經營貿易生意，如有任何華洋轇轕及債務未消者，請於本聲明刊登後一個月內與出讓人理妥，逾期與承讓人無涉，特此聲明。

出讓人及承讓人代表律師胡與胡律師樓
香港中環置地廣場告羅士打大廈一一〇二室
一九八五年三月二十七日

香港最高法院公司清盤案一九八五年第九十五宗

法律援助編號：LU/WU 78/85 WJE/TC

關於公司法案第三十二章 及 美格投資有限公司

敬啓者：梁廣新寓九龍紅磡蕪湖街六十五號三樓及林萬鵬寓九龍啓德道五十八號六樓已於一九八五年三月十八日向香港最高法院入稟申請將上述公司清盤，此項申請經定於一九八五年四月二十二日上午九時十五分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請須發論令可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長
（伊紀德代行）
地址：香港德輔道中一七三號先施大廈十八樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政通知代行人。該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書須在一九八五年四月二十日下午一時前送達代行人，如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

先夫張公一帆府君之喪於

昨（廿六）日在香港殯儀館出殯

辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感哀此鳴

謝

官紳姻戚世友鄉宗

妻 張馮婉儀
孝男 熾標 媳 葉穎楚
永標 媳 周愛玉
孝女 佩鈴
燕鈴
寶鈴 婿 蔡仲銘
孫男 肇麒
外孫男 蔡兆文
泣叩

先慈鄭母陳素英太夫人痛於

公曆一九八五年三月廿四日 農曆乙丑年二月初四日上午十時三十五分逝世積閏享壽八十有七歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆三月廿八日 農曆二月初八日（星期四）中午十一時在該館大禮堂大殮十二時辭靈隨即出殯奉柩安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃

聞

孝男 鄭偉 媳 伍瑞霞
鄭煉 媳 羅愛貞
孝女 鄭祐 適盧
慧英 適盧
慕貞 婿 黃鑑
惠芳 適黃
孫男 江 孫媳 許靜慈
彬 孫媳 唐瑞芳
儉 孫媳 陳靜子
琪 孫媳 冼小妹
樺
輝
強
外孫男 盧觀洸 外孫媳 黃錦裳
盧觀榮 外孫媳 梁美貞
盧觀熖 外孫媳 吳玉嫻
盧觀焯
黃大偉
外孫女 黃怡貞
黃怡芳
曾孫男 凱 曾孫女 欣雅
外曾孫男 盧賢耀
盧偉賢
外曾孫女 盧巧再
盧巧音
盧雪菲
盧雪彰
姪孫男 陳永亮
姪孫女 劉歡團 姪孫婿 潘懲勵
關可潔 姪孫婿 羅文星
王潔明
姪曾孫女 潘洋 潘宇
泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話六一五二二六一八

本港新聞

社團春節聯歡

東莞王氏宗會

東莞王氏宗親會第七屆會董就職典禮暨會員週年春節聯歡敬老慶燈大會昨晚假座尖沙咀中華大酒樓舉行，由旺角政務主任黃永康主禮監誓，立法局議員王霖頒發選任證書。到會首長計有王校源，華生，伸銘，王森，柏堅，仁軒，少強，鳳韶，錦江，瑞毅，調鵬，松茂，煦光，錦輝，王福，國欽，偉良，仕彪等以及會董聘金，王文，梓昌，王植，松旺，寶鈿，王基，潤湖，王張英，水昌，灼倫，敬安，厚英，森記，衍葵，金就，熾記，名譽會長有尚仁，勤安，深生，王俊，振華，王偉，校文，水聯，金就。

衆兄弟會以及友會首長或代表均紛紛蒞到祝賀致意，氣氛熱烈。

王錦輝主席致開會詞後王霖議員，黃永康主任，王華生永遠會長在致訓詞中均指出目前香港漸入新時代且露曙光，展望未來前程似錦，盼衆人一齊努力為本港之進一步繁榮安定多行貢獻。

該晚特別送予壽星公冠軍王寶善（八十六歲）「金壽桃」一個，亞軍王端及季軍王勤安各贈賀禮一份。禮成後即歡宴慶燈，競投熱烈，成績破歷年紀錄。筵開二十餘席。

潮州普慶佛社

僑港潮州普慶念佛社，昨日下午四時在該社禮堂舉行第四屆第十八次理監事聯席會議商討會務進行事宜，今後舉行春節團拜聯歡大會參加者有：陳覺軒，鄭貞馨，王國龍，周卓明，莊巨光，馬超雲，趙芝齊，陳煥勳，詹燊清，馬桂誠，趙之奇，劉德海，林地賢，鄭金源，鄭興，林閣，吳鴻茂，趙克新，鄭瑞耀，陳統永，陳開元，楊衍彬，陳仲懷，程遠明，周寶蓮，高愛芳，陳集栢，郭亨永，楊宏泉，姚宗良，郭亨德，余一德，蔡和逸，洪岳松，林龍，姚寶蓮，周南河，楊偉金，鄭良，陳金水，江慕伶，陳明炎及嘉賓多人。

理事長陳覺軒致詞，乙丑年來臨，春回大地，祝各位新春愉快，業務興隆，萬事如意，本社今後會務推進，希望今年更多辦福利及康樂活動，為社區大衆服務。繼由嘉賓理監事致吉祥詞，宴會氣氛融洽熱鬧。

觀龍樓居協會

香港觀龍樓居民協會，假康年酒家第九屆理監事就職典禮暨會員春節聯歡大會，敦請中西區政務主任蘇啓龍主持監誓，中西區民選區議員周演森頒發選任證書。理事長李英致開會詞稱，本會成立十五年來，一向以守望相助，休戚相關為宗旨，并舉辦防火防盜，老人青年文娛康樂旅行等活動，力向有關當局改善居住環境等，為響應今年國際青年年，本年暑期聯合舉辦多項青年活動，鼓勵在職青年多參與及協助當局推動地方行政事宜，并祝各位新春愉快。

第九屆職員：會長：葉楚雄、黃定球、陳耀棠、翁陸楷、趙天恩。理事長李英、副：葉婷津、陳全、岑森、孔麗貞。監事長陳敬，副：曾肇蘭、李仕淩。秘書：蘇遠列、馬貴達。總務：陳英墀、潘波、黎滿堂。財務：王晉廷、胡球。交際：楊漢華、周繼成、鄺彬。衛生：陸連昌、阮甘泉、陳九。康樂：謝霖、李楷演、區均。文敎：王滿成、潘培倫、吳基宏。婦女：陳寶珠、何美玲。稽核：吳洪棣、李景仁、包雙康。

善友餐會首次雅集 百多士女歡聚一堂

（港訊）一個由老殷人蔡達甲發起，并徵得黃耀錦，湯煥輝，趙余啟英，梁達誠，彭震海，黎宗帆，伍卓琪，劉漢江，吳英鑾，劉興邦，李杏林，何家驊，黃潮和，陳山河，張江美，梁禾穗，鍾德欽，蔡文浩，何子揚，梁定孫，等贊成舉行之「善友餐會」，日前在九龍旺角龍鳳酒樓四樓舉行，參加者有黃石華，陸永權，陳勳偉，羅祝封、關德宇，羅君實，吳啟明，盧健榮，鮑潤光、常楷陸，黎旺輝，江一峯，劉英亮，鄧漢强、余昌言、湛寶祥、湯仲光，陳乃煊，陳乃殷、區少泉，吳敦，何元愷、梁其亨、林俊傑、張俊甫，張馬淑莊，劉忠平，陳飛龍，吳毓紹，黃錫照，潘繼昌，羅祺，黎民俊，彭華强，許漢英，張强，周鑑堅，徐少明，鄭才斌，何祖裕，江瑩，黎耐冬，潘銘祥，龍印中，郭啓泰，周景炎，林吉霖，李廣，周光，林中興，張公海，陳煥焯，蔡廣，區湛深，易靜中，龍巧冰，張慶祥，羅標，羅伍氏，蔡萬里，盧德成，蔡門玉蘭，陳應治、許鶴卿，陳慶秋，陳建，潘振聯，梁蟬，梁世培，簡仲文，李韻俠，馮敏賢，葉子陵，蔡爾祥，吳興，陳煉忠，劉樹棠，杜彬，周毓英，劉恒輝，王浩良，劉惠芳，鄭醒華，羅奕基，陳真，胡炳，林雨，郎家傑，鄭少華，伍少卿，胡平，曹英明，羅錫基，李郭月顏，蔡段慈，韓均安，周國，甘水容，李逵，陳紹蓮，陳分偉，謝美瓊，黃維保，林泉祥，徐航，霍崇棠，陳炳莘，劉族興，文輝，鄧林陽，陳孔炎，蔡潘福和等百數十人。

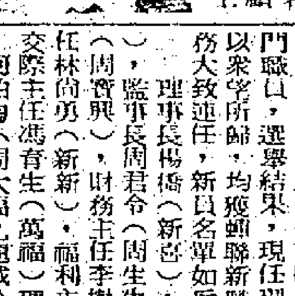
席間，由蔡達甲講述餐會發起宗旨，以行善可以消災，朋友貴乎互助，此善友餐會命名之義，方今世界擾攘，人心危疑震撼，乃思廣集善士，聚首一堂，或交談時事或暢叙離情，或互謀良策，或同遊竹林，既作消閑之會，亦為勸善之行，值初春吉日，合團拜春茗之意，而免各別奔波之勞，立場純正，如有對時事批評，則請本乎善心善意，切勿惡言相向，惡意中傷，作有益與建設性之研究，隨推舉彭華强陳進對最近區議會選舉與研討香港基本法之意見，然後敘餐，情況熱烈融洽。

圖：善友餐會發起人首次歡聚各友好互相祝酒合攝。

益添大廈業主會 施振基蟬聯主席

香港仔益添大廈，去年根據業主組織法團條例成立，首屆主席施振基校長主持下，會務蒸蒸日上，治安管理清潔衛生均有長足進展，首屆任滿，經日前假聖英學校禮堂召開業主大會，並選舉第二屆委員暨春節聯歡會，席間備有豐富獎品，派贈禮物及茶點招待，場面熱鬧。

選舉結果，施振基校長衆望所歸，獲選蟬聯第二屆主席，施校長服務社會，熱心公益，歷任香港仔街坊會名譽會長，香港兒童保育會永遠會長，香港潮僑會館監事長，香港南區童軍會副會長等多個社團首長，今次蟬聯業主法團主席，料能再接再勵發展會務。



益添大廈業主法團第二屆職員名單如下：顧問：市政局主席張有興，立法局議員林漢強，名譽顧問：楊勵賢議員，陳若瑟議員，名譽法律顧問：陳子鈞議員，鄭偉雄議員，關廉豪議員；主席：施振基，副主席：陳廣多，吳大根，張祿星，鄭栢棠，秘書陳義，財務陳森華，總務張祿星，聯誼吳大根，稽核許明惠，康樂施振文，治安陳廣多，救員：鄭湯池，蔡帝娣。

九龍珠石金飾商會 楊橋周君令蟬首長

（新聲社）九龍珠石玉器金銀首飾業商會第十七屆理監事選出後，昨日舉行互選首長及各部門職員，選舉結果，現任理監事長楊橋，周君令以衆望所歸，均獲蟬聯新職，各部門主任熱心會務大致連任，新員名單如后：

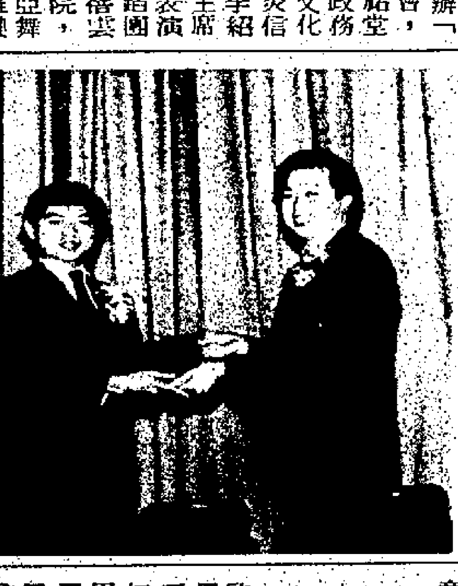
理事長楊橋（新昌），副理事長梁榮（恆生），監事長周君令（周生生），總務主任周熾成（周寶興），財務主任李樹坤（華孚），會計主任林尚勇（新新），福利主任董璟活（生鮮），交際主任馮育生（萬福）理事：余兆賢（珍珍），何伯陶（周大福九龍城分行）何文韓（永成），吳振騰（新雅）。監事：梁發憑（兄弟），關煊（中興），梁世榮，（多福），包安（西盛）。

中西區五機構舉辦 妙舞繽紛表演會 文藝雙週節目招待各界

（特訊）中西區康樂體育事務處，中西區文化藝術會，中西政務處聯辦，香港大學學生會及中西區議會協辦「妙舞繽紛」表演大會，昨晚八時假港大陸祐堂舉行，敦請中西區政務專員林錦光，康樂文化署康樂體育總監趙炎信，港大學生會會長李紹基，文化藝術協會主席胡楚南主禮，參加表演位有：香港芭蕾舞蹈團，芭蕾舞蹈學院，蓓蕾舞蹈團，芭蕾舞學院，蓓雲舞蹈社，東南亞舞蹈團，雲龍舞蹈團雅健體藝社，康體處中國舞蹈團。全場滿座，氣氛熱鬧。

林錦光政務專員致詞，「妙舞繽紛」是中西區文藝雙週節目之一，主要是提高及鼓勵區內人士參與文藝活動興趣，而舞蹈既能雅俗共賞，又能強身健體，值得我們提倡及推廣的。一直以來，舞蹈表演大多集中於東方舞，西方舞和現代舞，而今晚盛會中除包括上述種類精采舞蹈外，更包括了芭蕾舞蹈表演，是嶄新之舉，希望今晚作為一個好的開始，這種多化元舞蹈表演風氣能夠維持下去，特別是芭蕾舞蹈。林氏并希望各界人士繼續支持新一屆的區議會，并提供更多改善區政的意見，同為創造一個更完善的社區而努力。旋由文藝協會主席胡楚南致送紀念品與主禮人。

表演節目有：（一）秧歌，（二）博林組曲，（三）草原雄鷹，（四）典禮（五），序曲，（六）以色列舞蹈曲，（七）目狩舞，（八）動感，（九）與妻訣別書選段——因，（十）菲律賓舞，演出多姿多彩，全場觀衆沉醉於輕歌曼舞中。（天）



圖：中西區舉辦妙舞繽紛招待會，文藝協會主席胡楚南（右）致送紀念品與林錦光專員。

敬老之家每逢週末 特別專車接載參觀

（特訊）基督教主恩社，為推行敬老服務，提倡老病福音，為壯健老人組織敬老團，遊台灣或日本博覽團，此外，有鑒於不少貧苦老人，無人照顧，特開設敬老之家，專人護理，供應食宿，並可代為申請免費或減收費用。該社為使各界人士實地觀察敬老之家設施，每逢週末，特備專車接載前往參觀，如有興趣，可致電五——七八七三四七李牧師報名或致電三九〇三九八八預留座位。（樑）

利園酒店 復活節精選

復活節將至，利園酒店地下的新餅店（THE PATISSERIE）已備有各式各樣的復活節糖果如：巨型杏仁朱古力，復活節糕餅，復活蛋及別緻的朱古力小兔，小鴨子等。這些巧手精製而又新鮮甜美之應節食品必定為各小朋友們帶來歡樂的復活節氣氛。此外，酒店的PAVILION餐廳更在復活節期間供應復活節精選自助午餐，美食如燒牛肉、烟三文魚，白灼鮮蝦、香瓜巴麻火腿及其他中西熱盤應有盡有，成人每位八十元，十二歲以下小童每位七十元（另加一服務費）。定座請電（五）七六七二壹壹內綫二叁五四。

尚有港聞 刊二張二

富雄霸頻傳捷報 連續奪七大客戶

一九八五年剛開始，富雄霸廣告有限公司已又再奪得三個新客戶，總共增添了港幣一千二百萬元營業額。首先經三間廣告公司競逐下脫穎而出，榮獲新世界酒店（國際）有限公司委任為廣告代理，負責中國大酒店及新世界大酒店廣告事宜，前負責廣告公司為先啓廣告。接着贏得九龍維記有限公司，參加競逐的廣告公司共有四間之多，前負責公司為恆美廣告。第三個新客戶是代理愛嬰、FITTI、PEI等產品之瑞德衛生紙品有限公司，參加競逐公司共有三間，前代理公司為精英廣告。連上述三個新客戶在內，富雄霸廣告在過去五個月內連續七次角逐新客戶，均馬到功成，連番取勝，創下驕人成績，新生意額自兩年來已增加超逾港幣五千萬元，預料一九八五年富雄霸廣告公司總營業額可達港幣七千萬元。

圖為富雄霸廣告公司行政委員會成員（左起）：王喬可、賀文浩、林桑慈、李源淑、戴百恩及關黃玉娜。

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.114 OF 1985 準於一九八五年三月二十八日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在九龍土瓜灣鴻福街門牌十一號樓下後部份閣仔一間房（A ROOM OF COCKLOFT OF REAR PORTION）MR. FAN KAM-KAU（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五——二二零二二四

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W.C.J. ACTION NO.4961 OF 1984 準於一九八五年三月廿八日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界荃灣街門牌七十八號二字樓（LAI KIM WAN（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE ETC. 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五——二二零二二四

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.10838 OF 1984 準於一九八五年三月二十七日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在九龍牛頭角道（譯音）五十五號 LEE KEE BUILDING 六字樓B一室 LEE YAU CHAI（NATURE OF GOODS—1 AIR-CONDITION, 1 SOFA BED 貨物性質——冷氣機，梳化床）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五——二二〇二二四

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO.44 OF 1985 準於一九八五年三月二十七日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在新界葵涌葵喜街門牌十三號——二十九號 WING HANG IND. BLDG. 三字樓單位一（CHE MIU WAN（A FEMALE）（NATURE OF GOODS—ONE LOT OF PLASTIC ARTIFICIAL FLOWERS & MANUAL PRESS 貨物性質——人造膠花及手壓機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五——二二〇二二四

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.193 OF 1985 準於一九八五年三月二十七日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港英皇道門牌三一〇號 WANG ON COURT 十二字樓C室（DEFENDANT: CHUN KWONG CHUN）（NATURE OF GOODS — DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五——二二〇二二四

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO.39 OF 1985 準於一九八五年三月二十七日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在新界荃灣青山公路 GREENVIEW COURT（翠濤閣）（譯音譯意）第一座二十九字樓C室 YU KAM KWONG（NATURE OF GOODS—HOUSEHOLD FURNITURE, ETC. 貨物性質住宅傢俬各物）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話五——二二〇二二四

香港地方法院離婚案 一九八四年四三九三宗

茲有離婚申請人入稟本院，欲與下開答辯人黃玉瓊（譯音）最後知悉地址為九龍九龍城南角道十五號二字樓離婚，該答辯人可向香港金鐘道三十八號新高等法院大廈低層一字樓離婚登記處索取一份該申請之副本及有關文件。倘若上述答辯人於一個月內仍未與該登記處聯絡，則法庭將在上述答辯人缺席下聆聽本案。

高等法院署理經歷司 貝士

攬勿弟兄拍賣行拍賣 STAR OCEAN AGENCIES LIMITED 之寫字樓傢俬用具廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V.C.J. ACTION NO.1275 OF 1985 & V.C.J. ACTION NO.1276/85 SIEZED UNDER 準於一九八五年三月二十八日即星期四日上午十一正時在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在香港干諾道中門牌五十五號 CONNAUGHT BUILDING 六〇一——二室（DEFENDANT: STAR OCEAN AGENCIES LIMITED）（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿弟兄拍賣行拍賣 VERY NICE WATCH CASE MANUFACTORY LTD. 之磨機及各物廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W.C.J. ACTION NO.1451 OF 1984 準於一九八五年三月二十八日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在新界荃灣沙咀道門牌五十七號 SUPERLUCK IND. CENTRE 九字樓B座（VERY NICE WATCH CASE MANUFACTORY LTD.）（NATURE OF GOODS—VERTICAL MILLING MACHINE ETC. 貨物性質——磨機及各物）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿弟兄拍賣行拍賣衣車冷氣系統廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.522 OF 1985. & K. DIST. 536/85 SEIZED UNDER 準於一九八五年三月二十八日即星期四日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在九龍新蒲崗八達街門牌三號——五號三字樓A座 MR. TING PUI CHUNG（NATURE OF GOODS—15 SEWING MACHINES, 1 AIR CONDITIONING PLANT WITH ACCESSORIES 貨物性質——衣車十五架，冷氣系統）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

運輸署公告 深水埗巴域街劃為學習駕駛者禁區

謹此公告，由一九八五年三月二十八日上午十時起，石硤尾街以南之巴域街盡頭路將劃為學習駕駛者禁區，所有學習駕駛者一律禁止駛入巴域街上述地段。

有關地點將有適當交通標誌指示禁區範圍。

署理運輸署署長 蘇耀祖

海事處佈告

（一）一九八五年第五十四號海底電纜維修工程

茲公告由一九八五年四月十五日起，在大鵬灣由塔門至較流灣咀一段地方，將展開爲期約三週之維修海底電纜工程。所有航經該區之船隻，務須小心駕駛。

（二）一九八五年第五十五號修削海床工程

查有關在維多利亞港內進行修削海床工作事之一九八五年海員通告第廿六（T）號業已發刊，特此公佈週知。

本佈告可在香港干諾道中林士街多層停車場大廈輪船出入口牌證處免費索取。

海事處處長 陳汝仁

漁農處公告

茲招商承投建造下開工程，標紙必須密封：在新界大棠興建一個郊野公園管理站、分區貨倉及苗圃。

詳細情形已於一九八五年三月二十二日出版之香港政府憲報上刊印說明。

投標表格及其他細節可逕向九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十三樓漁農處總務組索取及查詢。

漁農處處長 李德宏

城市設計條例（香港法例第一三一章） 中區分區計劃大綱草擬圖第LH4/42F號之修訂

根據城市設計條例第七條之規定，現將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八五年三月廿八日前，在正常辦公時間，前往香港政府合署西座中西區政務處諮詢分處、香港花園道美利大廈五樓城市設計部或中環德輔道中二二二至二二四號地下至八字樓中西區政務處。

根據城市設計條例第七條第（四）款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士可以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見抵銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈地政署轉交城市設計委員會秘書收。此等反對意見應於一九八五年三月廿八日前向城市設計委員會秘書提出。

草擬修訂圖則第S/H4/1號現已在香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍彌敦道三百八十二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份六十元。

附表——城市設計委員會依據城市設計條例（香港法例第一三一章）而擬備之中區分區計劃大綱草擬圖則第LH4/42F號修訂項目附表城市設計委員會經再加考慮後，依據上述條例第七條之規定而在憲報刊登之修訂項目

1. 經在圖則內示明之修訂項目——1.1 甲項：以「干諾道改善計劃」取代沿干諾道中興建高架道路之建議，該計劃包括在林士街建築高架道路，在畢打街建造隧道以及在夏慤道興建行車天橋。乙項：將位於花園道之土地由「政府/團體/社區用地」改劃為「商業用地」。丙項：「遊憩用地」與「商業用地」之用途分區界線及其兩面之道路准綫業已修改。丁項：將設計區東面界線修改。

1.2 將圖上原有標誌內植於「政府/團體/社區用地」項內意爲「用途」之英文字刪除。

2. 本圖則「註釋」之修訂項目——本圖則夾附之「註釋」業經修訂。

城市設計委員會主席 陳乃強

一九八五年三月八日

1984/85年公益金慈善獎券中獎名單

（由政府新聞處處長張敏儀小姐及慈善獎券主席張彬彬先生攪珠抽出）

（1）	157596	（41）	236537	（81）	274147	（121）	241429	（161）	128968
（2）	214197	（42）	112094	（82）	140032	（122）	132498	（162）	103551
（3）	154878	（43）	051799	（83）	160364	（123）	170649	（163）	323921
（4）	256744	（44）	248482	（84）	196131	（124）	269367	（164）	322769
（5）	256931	（45）	130687	（85）	020228	（125）	232996	（165）	351305
（6）	339430	（46）	036495	（86）	269477	（126）	176817	（166）	278171
（7）	245174	（47）	048074	（87）	261421	（127）	270165	（167）	137643
（8）	250831	（48）	087526	（88）	269134	（128）	267327	（168）	258722
（9）	294572	（49）	193716	（89）	332897	（129）	040960	（169）	110058
（10）	068934	（50）	069221	（90）	288403	（130）	207223	（170）	342593
（11）	081885	（51）	322708	（91）	254415	（131）	019435	（171）	121501
（12）	284517	（52）	139482	（92）	176844	（132）	072179	（172）	203932
（13）	055809	（53）	081038	（93）	110939	（133）	049594	（173）	032040
（14）	162900	（54）	325164	（94）	070070	（134）	101992	（174）	302194
（15）	297931	（55）	310197	（95）	277746	（135）	303805	（175）	146154
（16）	139637	（56）	110786	（96）	153717	（136）	170178	（176）	340657
（17）	245263	（57）	280108	（97）	230527	（137）	303512	（177）	020694
（18）	302357	（58）	139793	（98）	216540	（138）	094554	（178）	075875
（19）	065371	（59）	309415	（99）	181921	（139）	143844	（179）	243696
（20）	225554	（60）	090163	（100）	242775	（140）	097644	（180）	295624
（21）	298992	（61）	103570	（101）	184065	（141）	267039	（181）	020572
（22）	050505	（62）	284743	（102）	099878	（142）	111902	（182）	171647
（23）	200391	（63）	250713	（103）	218598	（143）	138620	（183）	172206
（24）	206864	（64）	286147	（104）	332634	（144）	272926	（184）	327041
（25）	099403	（65）	293032	（105）	040322	（145）	159004	（185）	255896
（26）	255845	（66）	089604	（106）	262818	（146）	084449	（186）	218802
（27）	100192	（67）	266223	（107）	112250	（147）	105263	（187）	166977
（28）	175172	（68）	039937	（108）	263511	（148）	223009	（188）	016925
（29）	085286	（69）	120252	（109）	184178	（149）	353159	（189）	222543
（30）	274806	（70）	325980	（110）	265760	（150）	261524	（190）	270242
（31）	164632	（71）	023369	（111）	178387	（151）	045337	（191）	210599
（32）	067085	（72）	050812	（112）	056731	（152）	254083	（192）	146065
（33）	324912	（73）	263476	（113）	125782	（153）	154221	（193）	200878
（34）	222316	（74）	113910	（114）	075541	（154）	344469	（194）	181708
（35）	259497	（75）	325515	（115）	244420	（155）	311112	（195）	288609
（36）	207416	（76）	069005	（116）	147087	（156）	262551	（196）	267678
（37）	214309	（77）	326916	（117）	178358	（157）	070126	（197）	033211
（38）	183764	（78）	128138	（118）	101217	（158）	278699	（198）	020684
（39）	298041	（79）	094559	（119）	236151	（159）	311883	（199）	289377
（40）	272855	（80）	248090	（120）	081225	（160）	276130	（200）	304214

中獎者請於一九八五年四月二十七日前，在辦公時間內，携同獎券到銅鑼灣告士打道世界貿易中心905室，公益金辦事處領獎，逾期作廢。

HKMA 香港管理專業協會 華僑日報 聯合主辦

工業管理函授證書課程

課程概述

工業管理包括多個環節，除一般管理功能，如人事、財務、市場、會計等外，還有基本生產管理、存貨管理、採購管理及品質管理等，所有這些功能緊密聯繫，故此，各級工業管理者，無論負責那一方面，均應對整個工業生產體系有一全面認識。此課程即專爲上述需要而設，以函授方式及通過華僑日報介紹工業管理各個環節的基本概念及技巧。

課程形式

課程共包括六個基本科目及六個專題科目，共十二科，每科十二講，參加者可於開課後每兩星期收到本會郵寄兩講課文，每四星期又收到連同講義寄出之習作，參加者完成習作寄回本會，由本會專人批閱後寄回。參加者必須完成其中兩次習作，成績合格，方可獲准參加期末考試，考試合格方作閱滿修畢該科論。考試將在晚上或週六下午，於本會舉行。於考試前，每科將有一次堂課，由該科專業人員講解該科重要概念，並解答學員的問題。

科目及內容簡介

基本科目

（1）企業管理學原理
（2）會計學原理
（3）人事管理學原理
（4）市場管理學原理
（5）財務管理學原理
（6）經濟學原理

專題科目

（7）生產管理學原理
（8）採購管理
（9）存貨管理
（10）成本會計學原理
（11）品質管理
（12）工作研究

學期

每年兩個學期，第一學期由四月至九月，第二學期由十月至次年三月。參加者每學期最少選修二科，但必須在三年內完成整個課程。

證書

凡修畢全部十二科者可獲香港管理專業協會與華僑日報聯合頒發「工業管理證書」。

費用

本課程每科收費港幣一百五十元。

截止日期

第一學期截止報名日期爲四月廿日；第二學期截止報名日期爲十月廿日。

查詢及報名

請親赴香港堅拿道西廿六號三樓香港管理專業協會，或致電5-720180查詢。

索取章程及報名表請塡妥下列回條，依上述地址寄回本會。 WKYP

姓名：＿＿＿＿ 電話：＿＿＿＿

公司電話：＿＿＿＿

公司：＿＿＿＿ 職位：＿＿＿＿

通訊地址：＿＿＿＿

索取章程數量：＿＿＿＿ NB-166

Management House, 2/F., 26 Canal Road West Tel: 5-749346

地政署 擬招標承租官地事

租期先定十八個月，其後按季續約

新界，葵涌第10 J區

租約第五六五號

面積：（約）四千一百方米

作植物苗圃及售賣盆栽植物用途

截標日期：一九八五年四月十二日正午十二時

投標表格，通告及章程可向新界青山公路荃灣段一七四至二〇八號荃灣地鐵站停車場大廈十一樓荃灣地政處，香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

地政署 擬招標承租官地事

租期先定二年，其後按季續約

新界元朗八鄉黃竹園

元朗短期租約第七七四號

面積：（約）六千方米

租約範圍除作農業食品生產中心及苗圃外，不得作其他用途。農業食品生產中心及苗圃不包括飼養及售賣牲畜或魚類。

截標日期：一九八五年四月十二日正午十二時

投標表格，通告及章程可向元朗地政處，香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

地政署 擬招標承租官地事

租期先定一年，其後按季續約

新界，葵涌第27 B區

租約第六〇三號

面積（約）一千三百八十方米

作露天貨倉（但不包括存放貨櫃及/或汽車）用途

截標日期：一九八五年四月十二日正午十二時

投標表格，通告及章程可向新界青山公路荃灣段一七四至二〇八號荃灣地鐵站停車場大廈十一樓荃灣地政處，香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

地政署 擬招標承租官地事

租期先定二年，其後按季續約

香港，薄扶林大口環道

租約第 SHX-79號

面積：（約）七百方米

作露天貨倉用途

截標日期：一九八五年四月十二日正午十二時

投標表格，通告及章程可向香港，港灣道二十五號海港中心十三樓香港南區地政處，香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

體育

世盃足球熱身賽勢均力敵
1—1 華聯迫和港隊
下半場張志德黎耀洪各入一球

（特訊）港隊為世界盃足球外圍賽加緊操練，昨晚在旺角場與華聯隊作熱身賽，下半場各入一球娣和。入場觀眾二五九九人，門劵收入二五五二〇元。

港隊昨晚先排出四二四陣式，加强前鋒攻力，但因為中場綫受削弱，在缺乏良好供應下，鋒綫諸將並無斬獲。下半場改打慣用的四三三，攻勢漸見增强，特別是張家平入替麥勁勳之後，形勢更為樂觀，終於在廿七分鐘先開紀錄。

華聯隊諸將作戰甚勇，與港隊拉成均勢，一比一和局終場，戰果合理。

上半場

初時雙方攻門銳頭不多。至卅分鐘、香港隊有威脅性的攻勢，當時先由黎永昌斬入，尹志强先頂，施維山門前施射被擋出，陳發枝再射高出底綫。卅六分鐘，黎永昌射失後，華聯乘開球門球反撲，彭錦全右邊推入禁區起腳，球橫過門前，張錦全追至遠柱截得，再送入門前，鄭柱成頭攻高出，這是華聯上半場最有入球機會的攻勢，至四十分鐘，港隊陳發枝娥眉月處射地波，陳慶榮接球甩手，尹志强衝前補上一腳，又彈中陳慶榮解圍，港隊無攻而退。上半場完，雙方〇比〇暫成和局。

下半場

華聯鄧錦添、黎耀洪、勞錦華入替陳國輝、梁能仁及張錦全，港隊則以賴羅球及譚耀華換出施維山及梁帥榮。十五分鐘，華聯曾偉忠交黃福榮禁區內勁射，尹志强陳雲岳拍出不遠，曾偉忠衝前再射，略門而去。十九分鐘，港隊黎永昌左足發難大腳傳中，尹志强後上一頂被拍出。廿一分半鐘，港隊張家平入替麥勁勳。廿二分鐘，華聯朱耀忠入替黃福榮。廿五分鐘，陳發枝右邊斬入小禁區，尹志强迎頭一頂，球中外柱彈出界外，有驚無險。港隊終在廿七分鐘打開紀錄，當時先由余國森交尹志强，後者用胸將球彈交胡國雄推至禁區邊，再交助攻之張志德勁射破網。一比〇港隊領先。至卅九分鐘，華聯扳平。吳錦華左邊底綫傳中，黎耀洪十二碼點接應，射破陳雲岳五指關。至全場完，雙方再無增添紀錄，一比一娣和。

開賽時雙方陣容如下：

香港隊

陳雲岳

張志德　顧錦輝　梁帥榮　余國森

胡國雄　陳發枝

黎永昌　麥勁勳　尹志强　施維山

華聯隊

陳慶榮

彭錦全　陳世九　吳會滿　陳國輝　劉錫祺

黃福榮　鄭柱成　梁能仁

曾偉忠　張錦全

女子籃球友賽
港粵均安對壘
今晚八時一刻九伊館演壓軸戲

港，粵女子籃球表演賽，今晚八時一刻在九龍伊館演壓軸戲，本港均安與順德均安相逢，由順德聯誼總會正副主席何輝，羅景雲主持握手及開球禮，七時籃聯執委與南華執委合演序幕戰，由南華副會長許晉奎主行開球禮，門劵十元，學生及籃聯屬會優待劵五元。

籃聯執委與南華執委對壘，雙方均有體壇名將上陣，並由首長担任領隊，雖屬友誼賽，但可見對此伕重視，籃聯執委隊全部為昔日籃壇名將，南華執委隊以籃足排球「老當益壯」組成，為別開生面之「牙較賽」。

港，粵均安女子隊首相逢，客軍為廣東省「農業盃」冠軍，首伕憑後勁以二十分擊敗中健，但因上半場未能適應場地情況，曾一度戰情甚緊，客隊擅長採取快攻，但三分綫外投未見出色，今晚再度臨陣，照理有較佳表現，主隊為上屆女子甲組聯賽及高級組銀牌賽「雙料冠軍」，本屆聯賽亞軍，此役朱敏思復出，林瑞華，袁淑萍亦可能上陣，配合唐麗玲，黃苑蘭，鄭玉儀，何婉慧等作戰，則兵源更為充足，將使賽事拉成精彩緊張之「五五波」。

英格蘭友賽南愛
領隊羅遜再試陣

（法新社倫敦廿五日電）忿怒的英格蘭領隊羅遜今天用了半小時維護他選出的陣容，然後才公佈與大溫布萊友誼賽對南愛的隊伍。

不滿上月世盃一比〇勝北愛後，對他的球員的批評。

羅遜發言傳播界未承認該隊的成就，因他們沒提及北愛隊努力作戰，又曾在主場擊敗過不少强隊。

該英格蘭領隊說：「我們若是沒顯出正確的態度，我們可能已輸了。每項賽事，你都必須力戰爭取勝項。」

「若我們獲進墨西哥，貝爾法斯特一役可能是我們最重要的戰果。那些批評是不公平的，並傷害了代表他們的我。」

羅遜改了五個人腳，給曼聯守門員彭利首次正選位置，另外紐卡素聯前鋒和度亦初次入選。

列斯特城的前鋒連力卡，首次踢國際賽，另外又重召曼聯中場亞臣和修咸頓中堅懷特。

英領隊說：「我被過試陣，但他們不有害。我們必須保持勝利，以戰果和足球令球迷歡喜。」

「我們必須在下屆世界盃賽事前，贏回我們的球迷。我們輸了太多盃布萊賽事。」

南愛領隊肯特米公佈陣容，但史諾普頓看來未肯定上陣，經羅倫遜亦會入選。

中日排球勁旅
昨今全部抵達

世界盃排球賽亞洲區預賽及香港盃國際排球錦標賽，廿九日即告展開，各支隊連日紛紛抵步，巴西女子隊及中共男子隊經於昨日抵港，則始展開操練，最後三支球隊，中共女子隊，日本男、女子隊將會在今天續抵港，深為人注目的中共女子隊有許多新面孔，球迷可先睹為快了。至於日本隊今番亦盡驅精銳要一舉奪佳績。至於詳細實力，則到步更有消息了。

門劵連日來相當暢銷，預售在香港電視地鐵服務站及太古城中心服務站，球迷可前往購取。

格蘭披治羽球排名
科斯特拿遜分踞首

（路透社倫敦廿五日電）全英羽球錦標賽昨天結束後，世界羽球格蘭披治賽排名如下：

男子單打：

一，科斯特（丹）八八五分，二，趙劍華（中共）七七〇分，三，韓健（中共）六四〇分，四，劉邦高（印尼），五，畢特利（英），六，積遜（丹），七，洮和（印尼），八，易斯（英），九，楊陽（中共），十，費特列遜（丹麥），十一，百加殊（印度），十二，米賓西迪（大馬）。

女子單打：

一，拿遜（丹）九七五分，二，鄭昱鯉（中共）八八〇分，三，韓愛萍，吳健秋（中共）八四〇分，五，杜海倫（英），六，錢萍（中共），七，李玲蔚（中共），八，關渭貞（中共），九，棻莉恩（加），十，希頓絲（丹），十一，金鍊子（南韓），十二，黎迪芙（印尼），蘇雲遜（丹）。

國際足球友誼賽
北愛今作客西班牙
主隊不忘世盃敗辱

（法新社倫敦廿五日電）岩士唐今天歡迎他的北愛隊友到馬約卡，但對週三友賽西班牙一役，則有個警告。

該前熱刺及屈福前鋒表示：「不要給這渡假勝地氣氛騙了。西班牙是認真的。

「他們視我們為他們世盃賽下伕對威爾斯的理想熱身賽，而他們亦真的想一雪八二年世盃決賽週，我們擊敗他們的恥辱。」

岩士唐在該場難忘的比賽射入制勝的一球，因而有機會到這裏踢球。

他又說：「我來了這裏之後，所有一直叫俄記起，他們沒忘記一——或寬恕——那入球。事實上，我今天在電視看到我射入那球三次。」

這伕給上月世盃賽敗於英格蘭的北愛，復原的大好機會。但西班牙並沒準備他們可輕易過關。

岩士唐明瞭西班牙足球，他說：「他們選出最强，陣容。他們首次在這賽舉行國際賽，定今有上佳氣氛。」

門界在七小時內售罄，這場電視直播的賽事，可以像三年前在華倫西亞，及同樣令人難忘。

岩士唐這伕有膝傷，可能決陣，但領隊比咸不太担心，因為還有另五在狀態的前鋒。

牛津聯的成美頓，膝部手術後已康復，將會與見尼爭入選，另還有曼聯韋西迪。

但韋西迪可能會担任中衛，替補隊長馬田奧尼路和麥覺萊遺下的空缺。

這樣卡拉克可能會入選，他今季在丁組入了廿三球，另外的人選是業餘的麥吉菲，他今季在四十八場比賽中，攻入五十五球。

北愛明天開練，並會視察薩摩亞球場，岩士唐談到該球場說：「那很硬而凹凸，下場大雨會好得多」。

初團乒乓
今有三伕

香港乒總市政局合辦初級乒乓團體今晚七時乒足球室三伕，警察水對友青，銀鷹對坪洲友愛，察警對佳聯。

瑞典阿布堅因膝傷
退出世界乒乓單打
仍將代表出戰男子團體賽

（法新社瑞典哥登堡廿五日電）一九八二年歐洲單打冠軍瑞典阿布堅，已經退出角逐世界乒乓錦標賽男子單打項目。賽會將於星期四在此間展開。

該瑞典球手膝部受傷，但應可及時痊癒代表瑞典出戰星期六開始的團體賽。

順德均安女籃隊首伕與中健隊對壘，由香港順德聯誼總會總監黎時熾主持開球禮。

世盃足球歐洲五四及二組賽
南斯拉夫對盧森堡
西德主場鬥馬爾他
法國選出强陣下週三鬥南斯拉夫

（法新社巴黎廿五日電）廿四歲佩斯前鋒，今季在法國甲組聯賽射入十九球，暫列第二最佳射手的布舒查，今天首次獲選入法國隊，預備四月三日星期三在世界盃外圍賽第四組，對主場的南斯拉夫隊。

領隊米高亦重召老經驗的卅歲中堅史比捷入隊，他效力聯賽領前隊兼歐洲盃四强的布達錫狀態良好的史比捷入選十六次，最後一次是三年前友誼賽，〇比一輸給秘魯的一伕。

法國，高踞第四組榜首，三戰三勝，但這是他們十八個月來，作客比賽最大的考驗。

歐洲冠軍

他們去年全勝十二場國際賽，但祇有一伕——十月世盃外圍賽四比〇勝盧森堡——是作客的。法國自八三年九月友誼賽作客丹麥，一比三落敗以來，至今未曾輸過。

守門員：柏斯，韋斯特。後衛：阿武洛斯，艾亞捷，比巴特，布色斯，多瑪克，史比捷。

中場：法能迪斯，居理斯，柏天尼，泰薗拿，車素。

前鋒：貝隆尼，布舒查，史杜派拿，杜維。

同時，週三在另一場世盃第四組對榜末隊盧森堡對南斯拉夫隊，週六晚在熱身賽一球落後下才反勝足協盃準決賽隊先積力卡。

領隊米奴天諾域知道這伕必須爭取入球，盧森堡三戰已失十三球，並且未有過入球。南斯拉夫去年主場和保加利亞，作客贏東德。

米奴天諾域選用老將，該支最近贏尼赫魯金盃，廿年來首次打敗蘇聯的隊伍，唯一重大改變是會看到在希臘踢球的薩斯廸歸隊，替代被罰停賽的連拿域。

南斯拉夫 對盧森堡的可能陣容：史杜積。華祖域，波積，根達，赫先比吉。韋丹奴域，薩斯廸，史里斯萬域，華維。巴錕維域，拉高華祖域。

西德 週三在世盃第二組主場對馬爾他一伕中，可能有中場科堅美亞缺陣。科堅美亞足踝受傷，可能會由廿一歲嘉信加柏的科錫克替代。

世盃歐洲第七組關鍵戰
威爾斯作客蘇格蘭
韋殊力撼道格利殊

（法新社倫敦廿五日電）威爾斯前鋒韋殊今晚答允利物浦隊友兼蘇格蘭對手道格利殊，將在週三重大的世盃第七組外圍賽關鍵性一伕，傾力以赴。

韋殊表示：「蘇格蘭會知道，他們有一場大戰。」他目前大腿擾傷，但還不會阻止他與曼聯曉治斯合拍，担任威爾斯威脅力極大的雙箭頭。

威爾斯道伕不能綫，否則沒有多大機會出綫，韋殊則指道格利殊為危險人物。

韋殊說：「道格利殊是我們要盯緊的球員。季初人們開始輕看他，但他不讓任何事影響他，自聖誕以來，他一直保持水準。

「他可能速度慢了，但他有很多能力，加上經驗。就是他沒入球時，他也可為其他人製造入球。」

韋殊肯定因為與道格利殊同屬利物浦而獲益。該前捷斯達前鋒表示：「他為我做了很多工作。曉治斯是另一種球員，但每次我們效力威爾斯，我們的默契便改善。我合作比一般人想像的更好。」

全年最佳新秀馬治仍未輸過。

領隊英倫應會在明天公佈陣容，一般估計他會重召曼城中場菲臘斯和修爾斯頓鋒湯瑪士。

九龍小球
四强碰頭

市政局九小總聯合主辦公開小球錦標賽，四强決賽，今日在楓樹街場兩伕上演，以爲四强首次碰頭的比賽，七時，耀啟對國毅，八時葵芳聯對友誼雄風，實力相埒將展開劇事了。

米蘭室內網球賽首週
奧基寶爆冷挫卡殊
首次種籽麥恩萊積尼俱週三露面

（美聯社米蘭廿六日電）美國網球明星麥恩萊，手腕節痛已經痊癒，抵達此間參加獎金卅八萬元的米蘭室內網球賽。正如在本年許多其他賽會，他在該賽會將爭取四度衛冕。

他將於星期三在當地麗都體育會場地首戰西德新秀貝加。

貝加，十七歲，以强勁的發球今年擧升至世界排名第六五位。

麥恩萊 是首種籽及冠軍大熱門，預料可在三月卅一日決賽中，與瑞典皇牌積尼爭奪冠軍獎金六萬元。積尼在去年台維斯杯決賽，傾導雙打贏得決定性的勝利，擊敗美國奪標。

積尼 廿三歲的積尼，亦於星期三首次露面，對手是意大利哥倫布。該瑞典球手列次種籽。兩星期前，他表現巔峰狀態下奪得布魯塞爾網賽錦標。

他的通常雙打拍檔艾堡，則退出賽會，原因是上星期在鹿特丹網賽中受傷嚴重。艾堡去年贏得米蘭網賽盟主，當時在決賽擊敗同袍韋蘭特。

麥恩萊因手腕傷痛，並沒有參加鹿特丹網賽，星期一首天比賽即爆出冷門，第三種籽澳洲卡殊被擯出局。

十九歲的卡殊，被意大利司綫員含糊的判決而激怒，敗於意大利球手奧基寶。

奧基寶 意大利台維斯杯代表隊成員，以一比六，七比五，六比四奏捷。

其他兩名種籽則順利晉第二週，第七種籽美國沙迪第二盤逃過三個塲點，以五比七，七比六，六比三力挫年青的美國同袍格連。第二盤決勝局，當格連錯過爆冷機會後，沙迪以七比一奏捷。

瑞士根赫特，第八種籽，以六比三，六比三輕取紐西蘭李維斯。根赫特第二週將遇法國李干尼。

法國李干尼雖然有傷，仍挫美國邦尼六比二，六比七，七比五。

兩名非種籽之戰，印度安力齊勝美國米斯特，成績六比四，六比四。

贏世界越野賽冠軍
畢特初奪大賽錦標
忘卻奧運不快事件

（路透社里斯砵廿五日電）素娜．畢特可以放下關於瑪莉達卡煩人的回憶。

該瘦小的十八歲南非出生跑手，贏取女子世界越野賽錦標後，登上頒獎台，接受她第一塊大賽金牌。

賽後畢特承認，要用很長時間才能忘卻她在奧運的不幸遭遇。

畢特去年獲英國籍後，在奧運三千米決賽與美國的寵兒相撞，達卡跌傷，退出比賽，千計美國觀眾不停報以噓聲。

但昨天畢特笑着說：「達卡事件現在已成過去，我正在展望將來。」她的南非教練拉布查尼補充說：「出賽而沒引起爭論實在太好，今天素娜證明我對她一直以來的看法——世界最佳選手。」

科高膝部手術後
獲准回巴西養傷

（路透社里約熱內盧廿五日電）十二月接受過膝部手術的巴西足球星科高今天表示，不相信今季他能再為他的意大利球會羅馬上陣。

科高在接受巴西電視台訪問時表示，羅馬隊會長慨拿已准他回巴西休養。

他說，兩週內將往美國，讓醫生檢驗他的手術後進展情況。

科高又說：「直至醫生說我百份百康復，我才會再踢足球。」

八五香港越野長跑
文萊士蕭麗萍掄元

（特訊）香港華人體育促進會主辦之「八五香港越野長跑之王」第四回合賽事，於三月廿四日上午九時卅分在西貢北潭涌保良局渡假營門外舉行。

該日天朗氣清，最宜越野長跑。大會鑼聲一響，中外健兒舉步向前，壯年組布祿，女子組蕭麗萍與元老組任福民遙遙領先，一路帶前，沿途爭逐非常劇烈！最高的嶂上天梯，是健兒感到吃力和具有挑戰性的耐力和攻驗。

自嶂上天梯落山跑六百多石級才到山腳，此段路程相當崎嶇險惡，不少人都體力不支。

這次十八點八公里越野賽約有百份之九十健兒跑達終點，完成賽事。茲將各組獲獎健兒臚列於後：

男子公開組：一、文萊士，二、胡兆勳，三、焦中子。女子公開組：一、蕭麗萍，二、布祿太太，三、鄭綺莉。男子壯年組一、布祿，二、郭恩賜，三、魏展容。男子元老組一、任福民，二、馮振安。

第五回合越野長跑將於四月廿一日在沙頭角鹿頸舉行，繞經谷埔村入蕩枝窩，經過三椏村，上下苗田，直走烏蛟騰落新娘潭公路返鹿頸終點。全程十七點八公里。報名日期：即日起至四月十七日下午六時止。查詢電話：〇六〇四三二二七號。

拿華杜露娃（左）奪得紐約精英女子網賽錦標後，與她的兩名超級擁躉大野洋子（右）及其兒子辛連儂合攝。（路透合衆社圖片）

捷克今友賽瑞士
擁三名世盃舊將

（路透社布拉格廿五日電）祇有三名參加過八二年世界盃決賽週的球員，入選捷克十六强的陣容。該隊今天離開布拉格，預備週三友誼賽對瑞士。

後衛兼隊長菲拿，中場巴格，他是八四年捷克足球先生，以及前鋒貢力卡，是上屆唯一的舊將。

陣容，波洛域卡，赫斯克，普克斯，愛達拉、菲拿，先寧斯基，巴格，史留普，貢力卡，奴菲斯克，杰卡。後衛：史易錫，拉達，史達卡，尼米克，拉維。

佛羅里達精英網賽
却克基斯頓俱報捷
美國干諾斯衛冕首遇澳洲杜漢

（佛羅里達廿五日綜合外電）在此間舉行的第三屆週年精英網球賽，三名種籽今天在首週憑決勝局壓倒對手，獲得晉級。

第七種籽美國却克勝同袍晉士特四比六、七比六、七比五。却克在第二盤逃過被淘汰厄運，並在決勝局贏七比五而扳平。

第四種籽美國基斯頓，第一盤即被同袍摩亞迫至決勝局。基斯頓七比三贏決勝局而先拔頭籌，接着以五比七輸掉次盤，再以六比四贏第三盤而淘汰摩亞。

第五種籽法國盧亞被美國基拔爆冷淘汰，成績六比四、七比六，基拔第二盤決勝局贏七比三。

在較早的一場比賽，第八種籽美國史葛戴維斯勝同袍馬田戴維斯六比四，七比六，史葛戴維斯第二盤決勝局贏七比三。

美國球星干諾斯，敗天將開始衛冕，對手是澳洲年青球手杜漢。干諾斯預料可順利晉第二週，但在奪標路途上，稍後將受到次種籽捷克蘭度的考驗。

蘭度爭取一九八五年第一項格蘭披治錦標，星期三在首週遇英國萊特。干諾斯的另一主要挑戰者高美斯，將對美國舒華斯。

高美斯，厄瓜多爾最近在台維斯盃勝阿根廷的功臣，名列第三種籽。

其他種籽球員包括美國基斯頓（第四種籽）、法國盧亞（第三種籽）、美國戴澤（第六種籽）、美國却克（第七種籽）及美國史葛戴維斯（第八種籽）。

英國足球快訊

一名退休的警察韋利斯，將會担任今年英國足總盃的球證。他剛好能獲選執法，因他四十七歲——足總為球證定下的退休年齡。

×　×

高雲地利城前鋒李捷士週三入院，接受簡單的眼部手術。李捷士自從本月初對錫週三，被擁傷面部以來，眼部一定有阻礙。

×　×

乙組查爾頓中場馬丹已列入轉會名單，這是他失去正選位置後，自己要求的。目前大腿筋傷而缺陣的馬丹，去夏由自由轉會從阿仙奴加盟查爾頓的。

×　×

盧頓隊的廿一歲以下國腳中堅伊律特，今天已康復。他最近接受手術，取出十月鑲入他斷腳的一塊金屬片。

×　×

三月前給西德卡斯胡隊辭退的奧克，獲委爲瑞士甲組隊聖加倫的領隊。前拜仁球員，七〇年在瑞士乙組隊艾拉奴開始他領隊工作的奧克，接替另一西德人莊納遜的工作。

×　×

英國乙組隊布列隊，將會在場地禁售酒精飲品，但主要的座位地區則例外。布列頓秘書比維說：雖然禁售酒，令球會損失二千鎊收入，但仍是值得的——就是製造更佳氣氛。

×　×

爭扎求存的乙組隊狼隊，不能支付每週的薪金。狼隊職員今天證實，球員、辦公室職員和場地人員，上週五沒有薪金，據說球會每週虧蝕一萬鎊。

全港聾人籃球賽
優勝隊伍產生
九八及嘉諾撒達言分膺男女冠軍

由市政局及香港聾人福利促進會聯合主辦的「第七屆全港聾人籃球比賽」，經過緊張及熱烈的氣氛下完滿結束，參賽隊伍共有十四隊：男子九隊，女子五隊。參賽者超過一百三十名，他們都是聾人或弱聽人士，分別來自聾人學校，聾人服務團體或聾人間自己組成隊伍，賽事分別在三月十日及十七日全部舉行完結。

經過兩天的賽事，男，女子冠，亞，季軍均脫穎而出，分別是：

男子組：冠軍：九八隊　亞軍：以法大隊　季軍：真鐸啓喑學校隊

女子組：冠軍：嘉諾撒達言學校隊　亞軍：九八隊　季軍：香港聾人福利促進會隊

在三月十七日的頒獎禮中，大會很高興邀請得市政局議員李植悅及香港聾人福利促進會總幹事李江惠梅女士蒞臨主持，使整個活動生色不少。

花樣年華
好青春，
何必吸毒
誤前程！

比利時守門員
樸夫續約拜仁

（路透社慕尼赫廿五日電）比利時門將樸夫已跟西德甲組領前隊拜仁慕尼赫續約至一九八七年。

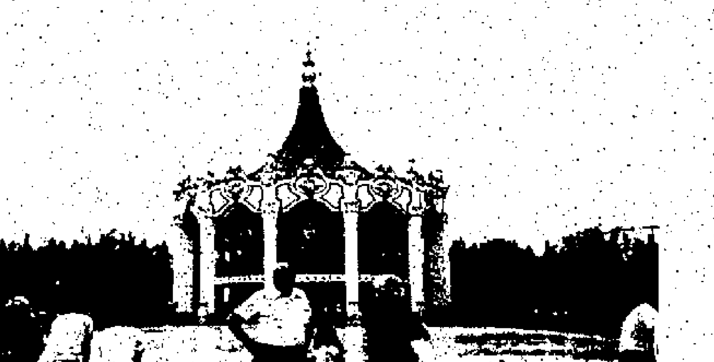
球會消息透露，三十一的樸夫昨天簽了新的兩年合約。他在八二年從比利時比華倫隊加盟拜仁，轉會費八十萬馬克（廿五萬美元），自此已成為西德甲組聯賽上，最近外援之一。

旅遊 TRAVEL PAGE

逢星期三出版

馬里岳「偉大美洲」樂園 設備先進奇趣好玩

·宋潔瑜·



很多人都知道美國南加州有個世界聞名的狄斯尼樂園，或者像我一樣到那裏遊玩過不只一次，但是北加州也有個類似狄斯尼樂園的「偉大美洲」樂園，恐怕比較少人認識。

「偉大美洲」樂園位於加州聖他奇利拿的北面，通常被稱爲「馬里岳的偉大美洲」（MARRIOTT'S GREAT AMERICA）。從聖荷西往這個樂園，路程最短，只要沿着US一〇一號公路駕車北行約五公里，大概花十分鐘，就可到達。若從三藩市與屋崙南行，至少要四十五分鐘的車程，才可抵達目的地。

樂園的第一層門樓像幾截城牆，只作爲裝飾之用，再走進去，便是閘門，在那裏可取得全園的地圖和各項特備表演節目時間表。

進入場內，迎接你的是一個兩旁有花草相伴的大水池，和站在它後面的雙層旋轉木馬台，以「哥倫比亞」爲名。此大圓形木馬台有好看的尖頂和鍍金的裝飾，高度達十層樓，內設上下跳躍的古木馬和其它的動物合共逾百之數，場面可謂偉大。這個被譽稱世界最大的木馬台，已成爲此樂園的標誌。

木馬台的東面和南面一帶是樂園的第一區，叫做「迴旋台廣場」，主要的吸引力集中在東面，首先是空中瞭望塔，跟着有「表演箱劇場」和「洛歐影院」。

園內的第一個特備節目在十時十五分開始，地點是洛歐影院，放映「向哥倫比亞號歡呼!」片長三十分鐘，描寫美國太空穿梭機「哥倫比亞」號處女航的經過。影院內約有廿行鮮色而排列成弧形的座位，坐下去非常舒適，但你切勿選擇那些太近銀幕的位子，以免累壞了頸項，因爲銀幕實在太大了。

一九七六年才開幕的「偉大美洲」樂園，一切設備自然不會落後，洛歐影院裏的銀幕，就被稱爲「世界最大」，有七層樓的高度，九十六呎的闊度，配合六道立體聲的音響系統，效果極佳。在銀幕上播映的畫面不斷變化，一會兒三部分同時出現，一會兒只見兩個或三個四方形，畫面或大或小，或佔整個銀幕，看得人眼花撩亂，聲音從四方八面傳來，使人如身歷其境，很有真實感，就像親自看着「哥倫比亞」號升降，眼界大開。

從影院走出來，我使去乘坐空中瞭望塔的旋轉艙。此瞭望塔由一根高二百呎的直柱子和一個圓形而周圍鑲上玻璃窗的旋轉艙組成。當旋轉艙慢慢移動，冉冉上升之際，坐在艙內的乘客就可以由近而遠地把一百英畝的樂園，和圍繞着它四周的聖他奇利拿山谷一覽無遺。

木馬臺的西面是樂園的第二區——「柯連斯地區」，此區被園內的鐵路截成兩部分，以南部較爲熱鬧，這裏的設計充滿十九世紀五十年代紐奧連斯法國區的氣氛，街道兩旁點綴得非常羅曼蒂克：除了服裝店，玩具店，禮品店，薄餅店和糖果店之外，就是有趣的活動場所，遊客可以玩碰碰車、滑雪展、遊戲機或其他刺激性的活動。

「三角洲飛鳥」其實是柯連斯地區空中吊車的名稱。乘坐這裏的吊車可直達樂園北部的另一區「州郡盛會場」，從該終點站到來此區的吊車則定名爲「鷹之飛行」。我本來想坐一程園裏的吊車，可惜沒有時間排隊作罷。

樂園的第三區「內城廣場」在木馬臺之北，是九二零年時代美國鄉村城鎮式的設計，在此廣場的鐵路站乘坐列車，就可環遊全樂園一周，觀賞美景，省時又省力。

喜歡刺激的朋友在此區內可乘坐樂園的第一個過山車「THE WHIZZER」，這種過火車的軌道轉彎最多，繞了一圈又一圈的，全長三千一百呎，看到它底快速的衝撞力，我就沒有胆量去嘗試。

廣場內的特備節目「向明星們致敬」，我卻沒有錯過。這個星光熠熠的節目在大音樂廳內表演，每天頭場的時間是十二時半，演出者全屬電視圈，電影圈，音樂界及娛樂界的名人，我進場後不久，節目就開始了，以歌舞爲主，每當表演者出場時，觀衆們掌聲四起，有些更反應熱烈，大概是捧偶像的場。樂園的第二個過山車「潮之浪」設在新英倫港口區，此區佔地較少，採用十八世紀後期（獨立革命時代）新英倫漁村的設計，別創一格。

「潮之浪潮」過山車的軌道設計很簡單，它的一端是平路，另一端是斜路，中央有一個大圓環，周界共長一百二十五呎，最高處離地面七十六呎，當過山車開動時，在四點二秒內時速高達五十五哩，車子走到圓環頂端之際，整個人要倒豎下來，我就受不了此種刺激，所以只曾看不敢玩。

新英倫港口區的特色是常常可以看到藍得清澈的水道。一座白色的燈塔後面出現了高低起伏、蜿蜒曲折，像長滑梯的架子和水溝，那些濕滯長達六十餘呎，當你乘坐像獨木舟的小船突然滑下時，濺起的水花，難免弄濕了衣服，但也相當刺激。那些架子和水溝的設備是和隔鄰的「玉剛屬地區」共用的，遊戲的名稱卻不同，在此區叫做「揭基快船」，在鄰區則被命名爲「圓木舟航行」。

「玉剛屬地區」完全是仿照加拿大西北部一八九八年尋金熱時期一個採礦市鎮的景色。這區的遊戲活動不多，但露天的「樂園劇場」在七月底至八月中的兩個星期內上演一項半小時的特備節目，主角是海豚和鸚鵡。表演臺上是南海天堂式的佈景，充滿熱帶情調。臺前有一曲綫形的大池，池水藍得晶瑩可愛，乃海豚暢泳與表演技倆的專用區。

「州郡盛會場」是全樂園面積最大的一區，這裏的熱鬧情況，可媲美任何嘉年華會，遊戲活動之多，亦爲全園之冠。

「邊緣」是此區獨有的新玩意，充滿刺激性。一個筆直的紅色架子拖着一條像長尾巴的滑行道，就構成這個名爲「邊緣」的大玩具。乘客坐着升到架子的頂部，然後以在二點五秒內降六十呎的速度自行墜下滑行道，參加這玩意的人會被刺激得大叫大嚷起來。遊客在此區內除了可到鐵路站乘坐遊園列車和在吊車站乘坐「鷹之飛行」吊車之外，還可以去乘全園最刺激的第三個過山車「邪魔」。

「邪魔」過山車要經過一雙大圓環，兩個螺旋圈的軌道，而且穿過有溪流的隧道，還要衝過一道血紅色的小瀑布，緊張刺激，兼而有之，胆小的人不宜玩此遊戲。

過山車的附近有摩天輪，設計頗新穎，由三個人像八爪魚的獨立部份組成，每一部分共有十二個吊車的圓廂，分爲紅藍二色，喜歡這種玩意的了也不少呢。

「州郡盛會場」的旋轉木馬台設在樂園的另一端，與「迴旋台廣場」的木馬台遙遙相對，後者是最新型的建設，前者卻是仿古式（仿一九一八年時在CINCINATI動物園內所設）。當此木馬台轉動時，響起悠揚悅耳的樂聲，令人陶醉不已。

這區內的遊戲活動特別多，包括滑雪展，格蘭披士賽車和遊戲廊等。遊戲廊共設廿八個攤位，個個佈置得彩色繽紛，遊戲活動別出心裁，陳列出來的獎品非常豐富，對小孩子們的吸引力特別大。

如果你有時間，可以探訪一下樂園裏最小的一區——「幼兒天地」，它的位置介乎「州郡盛會場」與「玉剛屬地區」之間，儼然是全園的心臟地帶。

「幼兒天地」設有超過二十種的活動和遊戲，歡迎父母陪同兒女們一起參加。在這裏，小孩子們最開心的是可以跟由人扮成的臭蟲兎，黃鼠狼和大狐狸等卡通化動物握手。

「偉大美洲」樂園並不是全年每天都開放的，由五月底至九月初以及復活節假期，此樂園每天都開放，其餘時間多數只在週末和星期日才營業，除了入場券之外，所有遊戲活動及特備表演節目皆不必另付費用。明年（一九八六年），「偉大美洲」樂園就要慶祝十週年紀念了，相信屆時會有更多精彩的節目加入。

齊齊哈爾觀感

·吳汝寧·

齊齊哈爾市位於黑龍江省西部嫩江中游的平原上，包括本部、富拉爾基、昂昂溪三部分。它的歷史頗短，只有三百多年，因此古迹不多；但它是我國著名的重型機械和機車製造中心。

八月中旬，我來到這個目前正式開放的最北城市。三日以來，我只遇到兩個香港遊客，可見它不大吸引香港遊客；但也有例外：冬天的玲瓏通透的冰雕景色和滑雪玩意。前者是在有部的龍沙公園內舉行；該公園是市內最值得遊覽的地方。

至於郊區的名勝，自然是聞名於世的珍貴飛禽丹頂鶴的故鄉——札龍自然保護區了；其次便是嫩江的明月島。前者我有幸遊覽；後者則由於嫩江水漲，渡船停駛，未能如願。

住宿方面：火車站前有站前旅社，遠些有齊齊哈爾旅社，較遠更有北方旅社。這些旅社我都到過，但由於人多住宿，又多奉命不接待港客，否則便慳回不少金錢。唯一比較高級而接待港客的是在龍沙公園附近的湖濱飯店：雖然較舊，但高大寬濶；雙人房租廿四元，有衞生間及黑白電視，電話等設備。由於它接近龍沙公園，因此方便遊覽。

飲食方面：除了大的飯店、餐廳之外，還有很多個體經營的路邊小食檔，包括肉類和果類；款式亦不少，對於喜愛嘗試地方風味而又節儉的遊客很有好處。

至於一般商店的營業時間比南方爲短；例如第一百貨商店：平日上午九時至下午七時，星期日則至下午五時。

交通方面：既有一般的公共汽車，也有無軌電車，大約晚上七八時便收車。更有遠郊的汽車；但有些比較航髒，而且不預售車票；這對於遊客不方便，應該改善。

此外，我見過四個公廁；其中三個的男廁都沒有註明，只有女廁註明。這也可算是齊齊哈爾的特色吧。初秋，齊齊哈爾的溫度是十四至廿四度左右，十分適宜旅遊。不過，它有些街道的泥塵不少。對市民與遊客的健康都有影響，希望日後有所改善。（寫于齊齊哈爾市湖濱飯店）

加太航新闢 多倫多快綫

加拿大太平洋航空公司定於五月一日起，開辦「多倫多快綫」服務。

該項新猷爲CP二號班次，逢星期一、三、五中午十二時十五分由香港開出，經東京及溫哥華，同日當地晚上六時抵達多倫多。全程爲十九小時四十五分。

乘客全程坐同一個座位及領取一張登機證。

回程的「多倫多快綫」，CP一號班次，逢星期一、三、六上午十時四十分由多倫多起飛，經溫哥華及東京，次日晚上八時二十分到香港，全程時間爲二十一小時四十分。

每週還有一班「多倫多快綫」服務，對開東京與多倫多之間，中途停溫哥華。

此外，來回東京與多倫多之間的服務，每週還有兩次，但要在溫哥華轉機。到夏天旺季會增至對開三次。

加太航將使用波音七四七客機走行「多倫多快綫」。

圖示加太航的一架波音七四七客機。

中華航空 業績美滿

中華航空公司（CHINA AIRLINES）去年的盈利差不多有一千八百萬美元，雖並未達到理想目標，但比較八二年及八三年的業績，這個數字已算是一個使人鼓舞的增長。

一九八二年，中華虧本近二千三百萬，八三年雖略見好轉，亦蝕了一千九百萬。但這情況是由於節省成本油價減低及航空公司本身改變食行政策而得以改善。

現在中華航空公司每日有十二班機由台北飛東京及福岡，另外四、五班飛香港。環遊世界的航綫雖然虧本，但爲了保持形象及聲譽，所以不會取消。

中華航空在法國巴黎及荷蘭阿姆詩特丹設立辦事處，希望將來提供更廣泛及更多的貿易航務。而下一個目標則是英國倫敦。

至於一九九七後，中航是否仍會飛來香港，中華航空公司表示政府正在研究繼續飛行的可能性。

聯合航空商務客位 "智者之選"

到美國經商，要路路暢通，請選搭聯合航空。

聯合航空公司每日均有直航班機由香港飛往西雅圖，並有超過1,500班機往來美國150多個城市。乘搭聯合航空，你可安抵目的地。

此外，聯合航空並爲你提供全美第一航空公司的優良機艙服務，令你有賓至如歸的感覺。

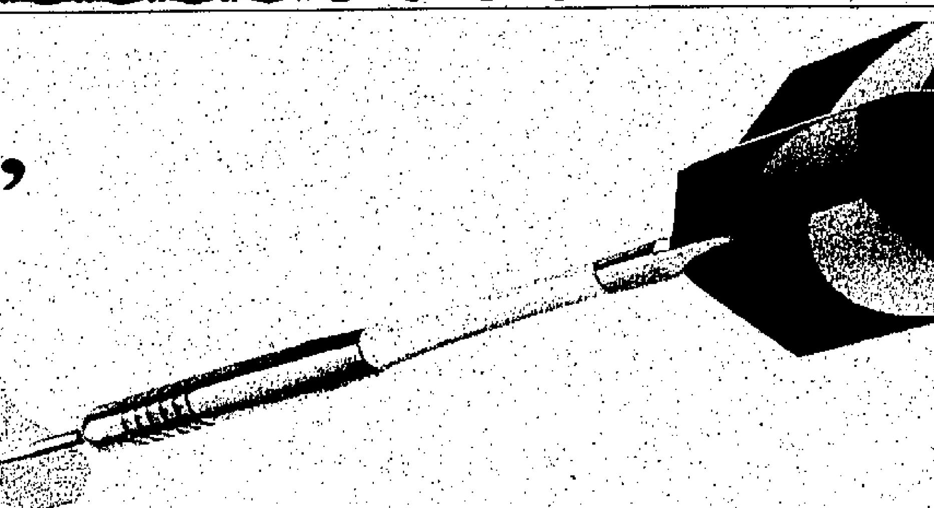
要享受與衆不同的豪華式空中旅程，乘坐聯合航空商務客位，肯定是明智之選！

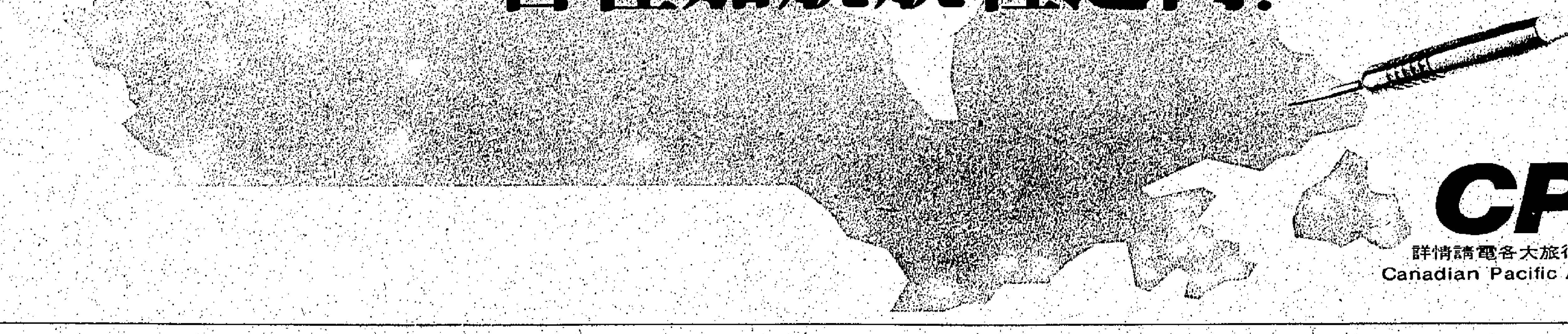
聯合航空 路路暢通 UNITED AIRLINES

香港中區置地廣場告羅士打行3606室 訂位部：5-261212

United Air Lines, Inc. incorporated in the United States of America with limited liability.

加拿大28個主要目標，皆在加航航程之內.





CP Air

詳情請電各大旅行社，或向加航查詢. 電話：5-227001.

Canadian Pacific Airlines/86年世界博覽會指定運輸機構

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。
七時，「新聞天地」。
八時，交通報告，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。
九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。
十時，新聞簡報，「經濟行情」，城市故事之「她比煙花寂寞」第三回，卅分，新聞簡報，「朝朝早精神好」。
十一時，新聞簡報，天氣報告，經濟行情報導，繼續「朝朝早精神好」，卅分，新聞簡報。
十二時，新聞簡報，經濟行情，豬牛價格報導，人海寶錄之「鄉情」第十一回，卅分，「今日世界」，四十五分，「日日三分鐘」，「生活百合匙」。
一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，經濟行情，繼續「生活百合匙」，卅分，新聞簡報。
二時，新聞簡報，「當在你心間」，卅分，新聞簡報。
三時，新聞簡報，經濟行情，悲歡離合：「風也悄悄」第三回，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。
四時，新聞簡報，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。
五時，「九十分鐘時事廣場」，卅分，新聞報告，四十分，繼續「九十分鐘時事廣場」。
六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」，卅分交通報告，服務五聲道之「漁民一週」。
七時，新聞簡報，轉播快活谷賽馬實況。
八時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。
九時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」。
十時，新聞簡報，繼續「賽馬實況」（直至完場為止），四十分「歌曲選播」。
十一時，新聞報告，十五分，（與第二台會合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「晨光第一綫」，卅分，新聞簡報。
七時，新聞簡報，繼續「晨光第一綫」，卅分，新聞簡報。
八時，新聞簡報，（天氣報告，交通報告）及繼續「晨光第一綫」，卅分，新聞簡報，交通報告。
九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報，交通報告。
十時，新聞簡報，繼續「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報。
十一時，新聞簡報，「把歌談心」，卅分，新聞簡報，「中文歌集」。
十二時，新聞簡報，繼續「中文歌集」，卅分，新聞簡報，繼續「中文歌集」。
一時，新聞簡報，「猛碟傳真」，卅分，新聞簡報。
二時，新聞簡報，繼續「猛碟傳真」，卅分，新聞簡報。
三時，新聞簡報，青春交響曲之「青春大陣仗」。四時，新聞簡報，青春交響曲之「三個小神仙」，卅分，新聞簡報。
五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，青春交響曲之「中文榜」，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「中文榜」。
六時，新聞簡報，交通報告，「RADIO嘉嘉」，卅分，交通報告。七時，新聞簡報，繼續「RADIO嘉嘉」。
八時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，音樂人音樂廳之「電影音樂盒」。
九時，新聞簡報，「古典精華」。
十時，新聞簡報，「八爪魚」。
十一時，新聞報告，十五分，（第一、二台會合），海員職位空缺報導，「優悠夜空中」，凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。
一時，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」，卅分，三更半夜之「第二妻」第五回。
二時，新聞簡報，繼續「經談淺唱不夜天」。
三時，新聞簡報，繼續「經談淺唱不夜天」。
四時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「經談淺唱不夜天」。
五時，新聞簡報，繼續「經談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。
七時，新聞簡報，晨光共享之「時代歌曲及每日一曲」，卅分，普通話節目之「情懷點點」。
八時，新聞簡報及天氣報告，交通報告，繼續「晨光共享」，卅分，BBC FINANCIAL NEWS，繼續文化節目之「蘭花草」。
九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，卅分，「學海觀瀾」。
十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」，卅分，新聞簡報，戲曲天地之「舞台上下」。十一時卅分，戲曲天地之「歲易星移」。
一時，戲曲天地之「粵曲淺談」，卅分，新聞簡報，戲曲天地之「潮劇」。
二時卅分，新聞簡報。
三時，新聞簡報，「小朋友時間」。
四時，美樂集之「戲曲世界」，民間故事之「花燈劫」第三回，卅分，普通話節目，「情懷點點」。
五時至凌晨二時卅分，RELAY BBC WORLD SERVICE。
凌晨二時卅分，THE END
（電台節目如有臨時更改以電台公佈為準）

讀者來函

歡迎讀者來函投訴自己或看見的不平及不尋常事物；歡迎讀者來函討論香港社會問題。來函請附真實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩面，勿用鉛筆寫，務請合作為感。

南區社區中心推展工作積極 並非只容許善良青少年

敬啟者：頃閱貴報三月廿日報導南區政務主任談及輔導區內青少年問題一事，我們發覺其所談內容，部份與事實不符，深感遺憾，茲特具函指出於後，敬祈刊登，以正視聽：

（一）文中指稱區內青少年中心只容許善良的青少年進入，事實並非如此，因我們的各個青少年中心及社區中心均歡迎各界人士進入及使用一切設施，只要他們遵守一些基本規則便可。倘若我們的社工人員，接觸到一些有行為偏差的青少年時，便會着手處理或轉介予有關方面，例如：家庭服務工作員、學校社會工作員、外展工作員等。

（二）文中呼籲區內社工團體及誠合作。事實上，現時區內的志願福利團體已定期透過社會署召開的各種服務會議討論有關問題，以收互相溝通之效，更藉此聯絡籌辦區內活動。

（三）關於外展工作員與青少年中心之分工及合作與處理問題青少年方面，南區小組及社區服務協調委員會曾於一九八四年六月十二日的會議中討論，當時有十多位社工人員參與，熱烈討論，深表關心，並表誠地覺得要互相合作，充份運用社區資源，共同解決南區青少年問題。

（四）一直以來，區內各志願機構，包括社區中心，青少年中心及外展社工，不但經常保持緊密聯絡，互相交換對青少年服務的意見，並經常合辦活動；另一方面，外展社工亦經常借用各中心的地方，作為輔導邊緣青少年之用，例如：香港小童群益會石排灣兒童中心，香港青年協會黃竹坑青年中心等，均經常借予外展工作社工使用。

今後，南區各志願機構亦將繼續與區內各政府部門及各社團合作，共同服務南區。敬祝編安！此致華僑日報編輯先生

救世軍華富社區中心主任：王友蘭。香港青年協會執行幹事：魏雁濤。香港南區社會福利服務志願團體香港仔明合社區中心。社會工作主任：游玉蘭。循道衛理聯合教會鴨脷洲中心程序幹事：陳金玉。香港仔街坊福利會社區服務中心主任：黎志棠。香港小童群益會務幹事：李健成。

聯絡電話：王友蘭：五—五一九八二六。魏雁濤：五—二七二四四八，游玉蘭：五—五二四二壹一，內線二十，陳金玉：五—五五七三三一，黎志棠：五—五三八〇五一，李健成：五—二七九二二一。

廁所經常無水冲洗 有碍衛生居民不滿 黃大仙上邨辦事處一味推擋

編輯先生：本人是居住於黃大仙上邨的居民，此屋邨建成至今已有二十年。因為建築年期甚早，一切設施都較簡陋。其中，廁所並非設計於屋內，而是位於走廊中的某一個部份。不知何故，近半年來，每星期起碼有三四天都沒有冲廁用水供應。居民往往須家中挽取食水自行冲洗。我們曾再三致電本邨辦事處查詢，但每次都推說是因水務局要進行維修工程。即如最近，自三月起，一連十日都沒有咸水供應冲廁。本人曾再次於三月十一日致電屋邨辦事處查詢，但答覆如前。可能辦事處不勝本邨居民查問，卒之於三月十二日貼出告示，謂奉水務局通知，暫停供應冲廁用水。直到三月十六日才開始回復供應。可惜亦只是曇花一現，到十七日下午冲廁咸水供應再度中斷。屋邨辦事處又於三月十九日貼出告示，解釋原因（原因如前）。

本人不禁要問，為何每次中斷廁所用水，屋邨辦事處都以同一理由搪塞（水務局要進行維修工程），則為何屋邨辦事處不積極作出一個適當的補救措施，而任令屋邨內廁所於過去半年來，經常無咸水冲洗，不但有碍衛生，更給本邨居民帶來極大不便，抑且被逼浪費食水來冲廁。本人希望有關當局能給本邨居民一個明確答覆，究竟屋邨辦事所辦何事。敬祝編安。

黃大仙上邨南座一居民上。

北角邨投訴修理 要理不理慢吞吞

編輯先生：本人居住北角邨多年，根據北角邨寫字樓規定，凡住客投訴修理，上午報告，下午才有技工往工作，下午報告，快也要明天修理。本人曾與管理員討論，認為此例有修改之必要。查北角邨技工，每日實際工作時間，不足三小時。（有技工柯打簿為證），現應改為即報即造，如果甲技工做不到的「柯打」，應立即交給乙技工再造，加強工作效率。不應隨便交給判頭，每年可節省巨額金錢。總管理員每天應詳細報告技工與雜工的工作情況。副經理更應多往屋邨內衛生，是否合乎標準。同時更請總部人事高級經理，查察各邨技工情況，假期開工是否有此必要，納稅人金錢不可隨便浪費。

長期讀者啟

娛樂圈

王晶事事細心提點 張曼玉獲得好顧問

張曼玉與港視之間的糾約問題，看來是大局已定，她六月約滿後，便全心向電影圈發展。

張曼玉入電影圈，第一部戲乃王晶找她拍的「青蛙王子」，該片大受歡迎，張曼玉形象被接受，奠定了她在電影圈的前途。

目下，她正在拍王晶「摩登仙履奇緣」及成龍新片。

張曼玉說：「最初拍戲時，和各人不熟，有點陌生感。」現在，她在電影圈也有不少朋友。例如樂易玲，她的男友，揮閒便是樂易玲介紹的。

「她和王晶一組人熟了，開工時有講有笑，也好玩好多。」她與王晶甚為好傾，在她心目中，王晶可以說並無性別。

「他什麼都可以和我傾一餐的。」張曼玉說：「例如化粧啦，看衫啦，以至許多女人八卦問題，王晶都有意見發表。他又沒有導演架子，大家合作過兩部戲，幾好。」

王晶否認自己八，只認為自己常識豐富，所以許多事情上都有資格向張曼玉提點——起碼，他可以與張曼玉討論男人心理，教她交男朋友之道自己！

「摩登仙履奇緣」快拍完，王晶又說，日後新片合適的話，定會再找張曼玉拍，他喜歡這型女孩子，時下觀眾又喜歡看。張曼玉對拍王晶戲也好感，肯定形象健康也。

基斯華拉士賦予小魔怪三種面目

「善待你心愛的人或物，如果疏失或者過縱，那麼，乖巧可愛會變成怪邪惡劣；」相信這是史提芬史匹堡，祖丹提，基斯華拉士創造其新怪物「小魔怪」的用意。無可否認，他們構思此一會變性格的寵物時，對於整個社會人心的放縱與淪落，會有很深刻的寓意，非徒只是又創造一次刺激和娛樂那次簡單，這和史匹堡以前的名作「第三類接觸」，「E.T.外星人」同樣引起人們的探討談論，以及，孩童的驚與喜。

史提芬史匹堡是「小魔怪」的監製，却不是「小魔怪」的構思者，雖然這個出奇制勝的小動物之所以面世，是由於史匹堡的決斷和慧眼——它的創造人，是滿腦古怪思想的基斯華拉士，卅一歲的他也以一個怪物，他於四年前在曼赫頓成社區的閣樓睡覺，聽見老鼠跳來跳去，咬囓他的手指、腳趾，於是寫成了「小魔怪」的劇本，同時認定史匹堡是發揮這個構思的最佳人選，當時，史匹堡正此於拍攝「E.T」，拍攝就編排去年。除了拍攝出色之外，這個設計及期的包裝，無疑甜善甜美，「小魔怪」有四個足趾，遇見水就會繁殖，並且變性（水是一種很巧妙的寓意，古人有道：善泳者溺於水。他們的片名字樣，是一泓水漸消退，突拼中片名，譬作一切不良的意識經路如水一樣。

基斯華拉士如何製造「小魔怪」呢？它廿三吋高，油毛發泡膠及其他材料做成，用人手操縱和電線，無線電遙控，他做了十二隻可愛的，廿四隻可怕的，還有一隻會呼吸，唱歌，做喜怒哀樂表情的；它們還會抽烟、喝酒、大吃大喝、拗親、擺欸……十足人一樣。

下午茶有河南名廚示範烹調

亞洲電視今（廿七）日播映的「下午茶」，邀請到兩位來自河南名廚陳進長，陳禮明，為觀眾示範烹調一款精美小菜，並且介紹多款宋帝御餚。

江瑤柱有滋陰補腎的功效，究竟應如何烹調才更可口呢？選購江瑤柱時應注意什麼呢？今日節目中將有講述。

此外，還會提醒大家，檸檬與牛奶不可混合飲用。

將赴滬拍攝馬永貞 黃日華担心過勞會引致舊病復發

黃日華聽說要演「薛丁山」似乎未感雀躍。

黃日華昨午在製作中心拍「後生可畏」時，對記者表示：此劇對拍攝頗為緊迫，試過一日要拍廿幾場戲，加上每早六點左右要入廠開工，滋味實在難受，他已感到非常疲累。

他並指出，「後」劇在四月拍完，隨即又要開拍另一新劇「馬永貞」，五月份隨隊赴上海展開拍攝，一劇連一劇，他自知難望有喘息機會。他說，由於自己曾患上肝炎，此次赴上海必須要份外注意飲食，以免引起舊病復發。

被問及無綫已決定起用他演「薛丁山」一劇時，他對此表示不知情，並且有點不相信公司又預埋他一份，說時的表情顯得好無奈。

但說及拍「馬永貞」，華仔立即眉飛色舞，他雖然知道劇中有不少武打場面，他却不表擔心，自然可以應付得來。

呂方參加東京音樂節 張衛健認是合理安排

張衛健昨午返無綫睇外國音樂錄映帶，被問及無綫將會安排他與林珊珊加入演出「十萬小時慶祝盛典」，他對此表示未知道，但如被安排與林珊珊合作也是不錯，因二人早已合演過一部電影。

他最近已加入自由工會，成為會員之一，另方面，他目前正在接洽兩部電影，其中一部「少年郁達夫傳」，[illegible]能夠有機會[illegible]合作，他認為這是一個好機會。有人說張衛健這一年的發展是拍片多過唱歌，他對此也不否認，並希望未來可以兩樣兼顧。

談及呂方獲派代表參加「東京音樂節」一事，有記者認為張衛健是今屆新秀冠軍，照計應該派他參賽，但他本人却不同意。[illegible]才有此機會，我也等了一年，即使公司派到我參賽，自知過去一年沒有時間去發展充實，也不敢答應，大好自己！」他大聲的說。張衛健對自己充滿信心。

陳友藉渡假減勞累 定五月赴美探妻兒

羅家寶在「胡不歸別妻」中演出。

陳友日來正趕拍「護士出更」，原因是女主角陳秀雯要到美國登台，必須要在下月三日前拍完她與陳友的對手戲。不久前，陳友客串了王晶導演的新片「鬼馬飛人」，他演的一個足球教練，一場演的戲不多，但是有一場戲演得很辛苦，就是他的球隊贏了，隊員們把他拋上拋落，拋得他骨都好像散了似的。陳友連續性勞累，所以計劃五月份到美國探望妻兒，並且承機渡假。他們一家早已移民美國，但他自己遲遲無意如今便往美國發展，因為要在港積極搵銀，其實他很喜歡美國的清靜居住環境，不過他說將來一定移民過去，他計劃屆時會經營熱帶魚。

本來，陳友的妻兒是移民到紐約的，但紐約環境很雜，黑人曾當街擄他的妻子，所以他們便搬到三藩市去。陳友說，他們結婚六年，如今相隔兩地，經常會通電話，但每次通電話，他都很忿，因為太太對他說，隔壁的鬼佬很靚仔，常常會幫她除草等等，陳友笑謂他真有「綠帽疑雲」的感覺。

藍乃才籌拍俾鬼捉 徐淑媛榜上見大名

徐淑媛去年來港加入邵氏，首部片「現代豪放女」拍了三個月，她過年時間向邵氏請假返台，回家探親及休息。

上週五，徐淑媛在一位男士以的士送返宿舍，當時她剛下機，見了記者，也稱普通朋友。

她談返台一月，十分開心，既與父母聚天倫，又登台個多月，賺了等如三部片般的外快。本來，她還逗留幾天，邵氏已有電話催她返港，接演藍乃才的「俾鬼捉」，所以她匆匆回來報到。

徐淑媛曾因「現代豪放女」中有大胆戲，担心影響她在台聲譽，記者問她此次可有受到有影響？徐淑媛表示沒有。

事實上，她在台拍片及唱歌，出道便以性感，野性形象為招牌。她上「黃金拍檔」電視節目做嘉賓，把唱歌穿着的打扮搬上電視去，結果節目拍好後，沒有播映，原因是主持人研究過，担心她的吊帶褲打扮太暴露，不宜播映。

徐淑媛為此，啼笑皆非。她表示，台灣人對她的大胆開放台風縱受落，但她在台大胆戲都有限度，比起「現代豪放女」中的演出，是小巫見大巫。

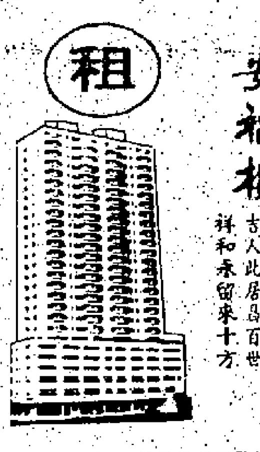
藍乃才新片「俾鬼捉」中，她尚未知演什麼角色，劇本如何。

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

旺舖出售
新填地街254號，碧街口單邊舖，18乘40呎實用700呎，有廁及後門，樓底特高可建自由閣樓梯出入。合五金機器粥麵飲食夜店燒味雜貨各行業。
168萬交吉免佣
朝十晚五上址洽　或電3—7128514

安福樓 英皇道18—24號（近銅鑼灣裁判署）

租
龍樓高臥眺千里，鳳閣巧構勝萬戶，吉人此居昌百世，祥和永留來十方
舖位・樓上商業合辦公室或醫務所
八樓起住宅水電齊可即入住
歡迎參觀：英皇道十八號本大廈管理員引看（山留仙街入）或電
五—六六八四一三洽

鹿苑
屯門新市172地段
超值樓宇　祇餘數間　只求清貨
商場旺舖　減售七折
高尚住宅　特價八折
本公司集團所建之樓宇，素獲好評。
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位，地盤假日照常辦公
電話：0-810292

九龍出租
俊福樓（山林道1號）寫字樓1700呎 住宅800餘呎
福桃樓（宋皇台道）寫字樓面積3300呎
俊三樓（柯士甸道）旺舖1300呎 住宅800餘呎
接洽處：香港房屋管理有限公司 5-225546

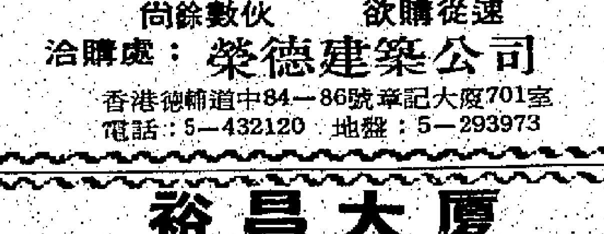
上水孖旺舖租售
合酒樓餐廳幼稚園
新豐路32—34號一梯兩伙地下閣樓面積三仟餘呎全部新裝修另天台仟餘呎 交吉合各行業辦公時間電K7797601曾洽

屯門 友德工業大廈
屯門新安街21號廠房及貨倉特平租售，面積10,000呎，部份設備適合製衣工場，管理完善，交通方便，停車位充足 電梯六部 貨運快捷，有意請電0-810220-2 黎先生洽

中區 銀行大廈寫字樓 招租
實用面積有三百餘呎四百餘呎五百餘呎中央冷氣系統管理完善交通四通八達租廉有意請駕臨砵甸乍街2號A華人銀行大廈地下華僑日報中區分處或電5-231637區君洽

租 地鐵站旺舖及高級寫字樓
窩打老道19號貼近彌敦道致富商業大廈新落成交通最便合各行專業事務所。地下可連一樓合各行業。
請電：K 210523 洽

廠房廉租
適合：電子、製衣、小五金廠用
葵涌和宜合道123—129號聯發工業（第三）大廈11/FL. 約柒千呎。
電：五——四四七七八七 盧　〇——二三二三四〇 梁 洽

華仲大樓
香港灣仔大王西街6—10號

尚餘數伙　欲購從速
洽購處：榮德建築公司
香港德輔道中84—86號章記大廈701室
電話：5—432120　地盤：5—293973

葵涌梨木道旺樓出租
梨木道弍號和記大厦，高層約600呎一廳兩梗房，熱水爐、煤氣、對講機俱備。
請電 0—267221 黃洽

中區 萬宜大廈 招租
寫字樓旺舖實用面積計
電話5—226917　5—239859

廠房招租
官塘偉業街兆發工業大廈三樓全層實用面積10,000呎適合各行業有意請電3-304647, 305668區小姐洽

裕昌大廈
德輔道中48—52號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5—226917　5—239859

地王旺舖地庫 商業一樓售
長沙灣道大單邊地鐵站口各5000呎 樓底15呎合各行　電：K867343 黃先生洽

廠房出租
官塘鴻圖道78號地下
樓高14尺約5000尺廉租
有意請電5-238647 黃先生洽

旺舖租售
①荃灣沙咀道榮豐工業大厦16、17號地下面積3,350呎
②沙咀道榮豐工業大厦15號地下面積608呎
③大角咀櫸樹街48號地下面積408呎
3—929646

華僑日報　救童助學
善長仁翁　請解善囊

葵涌廠厦出售
現有全幢三層大約16,000呎可改建十二層已補高空地價 合塑膠廠，漂染廠等各行業
葵涌藍田街27號　電話 0—201930 洽

娛樂圈

為市民提供免費欣賞粵劇
龍翔劇團已經排定四月份演出時間表

以「搶新娘」及「碧血丹心」兩劇為主，分在港九新界演出。同時該劇團本月卅一日舉行春節聯歡宴會。

河海流

「香港電台」屬下之「龍翔劇團」，刻已排出四月份港九演出節目，免費招待坊衆，茲將龍翔劇團下月份演出日期與時間錄下。

四月七日，星期日，晚上八時，觀塘康寧道一號球場演出。

四月十一日星期四，晚上八時，油蔴地英皇佐治五世公園上演。

四月十四日，星期日，晚上七時半，沙田沙角邨廣場上演。

四月十六日，星期二，晚上八時，慈雲山中央二號球場開鑼。

四月十九日，星期五，紅磡高山劇場上演。

以上各晚點演粵劇「搶新娘」。

四月二十日，星期六，晚上八時，維多利亞三號球場上演。

四月廿三日，晚上七時半，葵涌石蔭邨球場演出。

以上兩晚，龍翔演出粵劇「碧血丹心」。

四月廿五日，星期四，晚上八時，海心公園二號球場演出。

四月二十八日，星期日，晚上八時，觀塘遊樂場二號球場開鑼。

四月二十九日星期一，晚上七時半，青衣長青邨廣場演出。

以上三晚，上演粵劇「搶新郎」。

又：龍翔劇團全體職演員，已定於本月三十一日，假九龍一酒樓舉行春節聯歡。

徐楓透露湯臣大計 今年要拍六部影片

徐楓昨天下午拖着兩歲多的幼子湯子同逛街，跟記者碰過正着，傾談下，才知他是帶兒子去領護照。

談起兒子，徐楓就眉飛色舞，她說，此子生來精乖伶俐，而且端正，人見人愛，許多時候帶他到街市買餸，都被人稱讚，但另一方面，他的大兒子就生來沒有幼子的英俊，有時被人在街市問是誰的兒子，她就故作聽不見了。

早時，徐楓在地產低潮時，在中區買了一層豪華住宅，耗資二百萬元，但現在已值三百萬元，其夫勸她早日出售，可賺一百萬，她卻認為地產仍會漲價，不肯賣出，由於自己常在台灣主理製片工作，這層華宅，一年住不上三個月，現今決定租與洋人，月租三萬元。

徐楓透露，她的湯臣公司今年要拍六部電影，張美君執導的「美人闆」已經開拍，約在四月十日，楚原就可以讓鍾楚紅到台灣拍「竹籬笆外的春天」。至於在香港開拍的「玫瑰的故事」，則仍未有確期。（棠）

徐楓與她的小乖乖合映。

大西洋城邀她演唱 露雲娜尚在考慮中

露雲娜昨午在廣播道之出現，遇上記者時，講及她本人最新大碟快將推出一事，她坦言，自己對此張碟有好大期望，希望可以獲得歌迷的喜歡，同樣，行內人對她這張作品都有很好評價。

此外，她將於八月前赴日本拍廣告片，本來有機會賺外快是值得開心的，但她却有點憂心，原來該廣告是要她穿上泳衣拍一個跳水鏡頭，她指這是她第一次著三點色泳衣公開亮相，因此耽心布料太小，到正式拍攝會穿崩。不過，幸而她的經理人與她同行，可以為她留意這些小節，好讓她專心拍攝。

記者問她，男友知道她拍着泳衣廣告時有無特別反應？她笑笑稱：「這不關他的事！」

最近有人掛她前往美國大西洋城登台，但她還未作出答覆。她表示：從來未去過大西洋城演唱，若條件傾妥，她大多數會答應。

露雲娜對新大碟寄予厚望。

雅慧籌劃往四川開拍兩部武俠片

彭齡為雅慧公司完成的影片「毒兒」，快將在雙屏院綫推出，而定於下月十三日週末先上映午夜場。

該公司主理人陳金福，女主角麗莎，昨與彭齡商討繼續籌備開拍第二部影片「大鬧廣昌隆」，該片是廣東民間真實案情，彭齡搜集更多資料籌備妥當，近期開拍。

「毒兒」一片現已在東南亞市場的片商搶購版權，印尼出高價成交，而且印華公司亦計劃投資與雅慧合作，在完成了「大鬧廣昌隆」之後即准備北上四川、成都，開拍兩部武俠片，均由彭齡執導云。（棠）

尤聲普、潘家璧、李艷冰、鳳凰女和鄧碧雲在「艷女情挑假玉郎」中。

麥潔文說輝哥咁矮 我點會同佢做拖友

外傳顧嘉煇與麥潔文拍拖消息，兩人已於較早前加以否認，麥潔文指出，她一向視輝哥是她的前輩及恩師，彼此接觸僅限於工作方面。

「我完全不知道是怎樣傳開來的，難免感到非常突然，講真一句，我怎可能與輝哥拍拖，他這麼矮過我！」麥潔文毫不動氣的說。

完好男友對她絕對信任，一直未有問及此事。

她最近在香港登台，男友因不停在娛樂場所留連，故沒有前去捧場。

記者昨見她左手有點腫脹，她解釋是因為吃了一些蝦蟹，引致皮膚敏感。另方面，她又懷疑自己患了腎病，為了小心起見，她近日已在服用中藥調理中。

麥潔文否認與輝哥拍拖。

車淑梅昨誕下男嬰 為生得個仔感欣慰

車淑梅昨午二時在浸會醫院開刀誕下一名七磅男嬰，母子平安。其夫張文新一直陪伴在側，當他看見二人的愛情結晶品來到這個世界，心內有份難以形容的喜悅，並且親身感受到初為人父那種緊張興奮的心情。

一索得男，對於恨仔恨到發燒的車淑梅而言，當然是倍加歡喜。

她在，上向記者說：「我終於生到個仔了！」產後的痛楚她已深然不覺，但卻深深記得夫婿臉頰吻了一下。為了兒子健康，她將會嘗試親哺母乳一個月。

張文新臉上堆滿了愉快的笑容，記者問他幾時再追多一個「好」時，他笑稱：「如果這胎是生個女兒，恐怕淑梅自己要急急生第二個，但如今得償所願，亦無須太急了！」

記者問他與兒子改好了名字未有，他表示：本來已改好「子立」，其又却希望他跟旋來改，認為「福宏」是最理想不過，但他自己却想有個子字，因此可能改名「子宏」。

車淑梅、張文新喜獲麟兒。

與廣視合作拍劇集 李兆熊謂快有決定

亞視節目總監李兆熊昨談及該台與廣東電視台合作拍劇集的事，他表示，題材以民間故事較高，雙方必須在日內作出決定，因為怕再拖下去，不知拖到何時才開拍，他個人認為拍民間故事也不錯。

他續稱：與廣東電視合作，將會利用廣東各地外景，進行實景拍攝，至於形式則未定，他指出，香港觀衆接受力較強，任何形式均可接受，但亞視却必須要顧及廣東觀衆的口味，集數多數是二十集。

另一亞視高層吳偉榮向記者表示，一個由梅小青監製的二十集時裝劇將於四月下旬開拍，題材以描寫小人物為主。

提到「靈界邊緣人」反應甚佳，吳偉榮却說，亞視在短期內不會開拍，續集或同類型題材原因是怕拍得太多，另方面，他亦承認亞視攪科幻特技效果弱過無綫少許，希望可以加一把勁，早日與人看齊。

參加中山電視台開幕禮
江毅以嘉賓身份被邀客串演相聲

江毅在本月十八號應中山電視台之邀，担任成立慶典的特別嘉賓。由於他行前不知要表演，故沒有好好準備，臨時被邀上台表演「相聲」，心情萬分緊張，幸好輕易應付過去。

江毅表示：較早前，中山方面已派人邀他担任開台的特別嘉賓，但他有感自己是合約演員，遂提議該負責聯絡者直接與無綫接觸，結果他的身份一變而為公司的代表藝員。

他並指出，他有份主演過時的「民間傳奇」有好多已在當地播映，並頗受歡迎，觀衆對他是毫不陌生，因此他每到之處，都遇到一批批熱情影迷，爭相要他簽名留念，令他大有滿足感。

圖：「毒兒」女主角麗莎昨會記者時攝。

戲言戲語　苗嘉麗　·七怡·

在彌敦道過斑馬綫時，突然有一個小女孩回頭向我笑笑，心中不禁問：我認識她的嗎？

她回過身來，拉着我的手說：七怡還認得我嗎？

啊！原來是你苗嘉麗。

好久沒有見苗嘉麗了，難為他還這麼好眼力，如果她不開聲，真認不得她了。

苗嘉麗還是那麼的苗條，還是那麼的年青，真佩服她的養生之道。

她說要搬屋了，現在沒有工作，待安頓下來後才繼續登台唱歌。

鄧萃雯自言與萬梓良演對手戲，有相形見拙之感。

奧斯卡金像獎揭曉 最佳影片莫扎特之死 莎莉菲獲最佳女主角 梅利·亞伯拉罕榮登影帝

（美聯社洛杉磯廿六日電）一九八五年度奧斯卡金像得獎名單如下：

最佳影片：莫托特之死
最佳男主角：梅利·亞伯拉罕（莫扎特之死）
最佳女主角：莎莉·菲（我心深處）
最佳男配角：姜臣（戰火屠城）
最佳女配角：嚴姬·亞絲歌芙（印度之路）
最佳導演：米路士·科曼（莫扎特之死）
最佳美術指導：莫扎特之死
最佳化裝：莫扎特之死
最佳服裝設計：
最佳創作配樂：印度之路
最佳視覺效果：魔域奇兵
最佳攝影：戰火屠城
最佳音響效界：莫扎特之死
最佳剪接：
最佳主題曲：
最佳創作劇本：我心深處
最佳收編劇本：莫托特之此
最佳紀錄破片：雕石者
最佳紀錄長片：見悲密的時代
最佳生活短片：天天向上
最佳外國影片：
特別獎：
榮譽金像獎：占士史超域
最佳收編配樂：紫雨
最佳卡通片：謎

雛鳳四月征澳洲
靚次伯因年老辭演 屆時由蕭仲坤瓜代

河海流

日前在三水同鄉新春大會串，碰到了靚次伯。也來欣賞大碧、鳳凰女等演出。

今年已七十八高齡的靚次伯，對于四月份雛鳳征澳洲事，表示不會隨行，他說：自從七六年從星加坡演出回港以後，即向亞視聲言，走埠除了澳門以外，不想再離開香港了。」

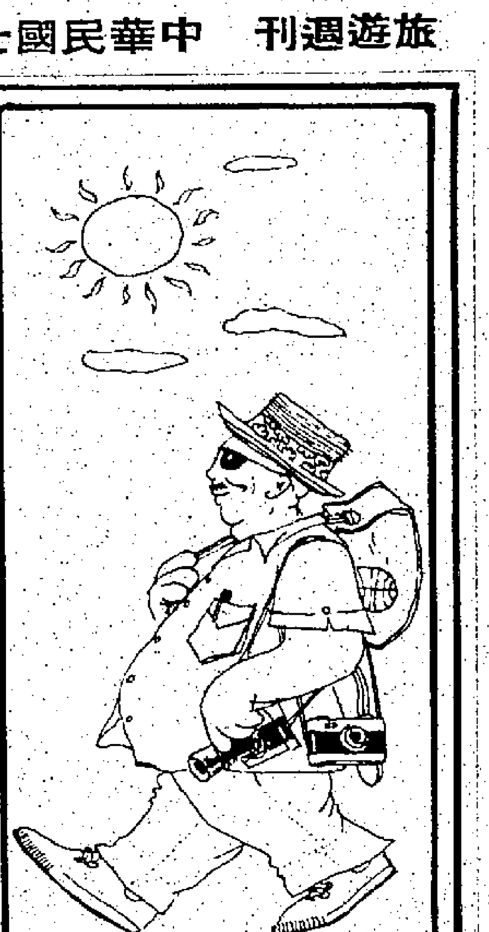
而且對于演出，除了在「雛鳳鳴」劇團外，均拒絕其他班霸邀請，老友如新馬，誠意邀請客串登台，亦加婉辭，任親如黎俊得，受製片商之托，重金禮聘，盡量遷就時間，拍攝一片，亦未曾答應。

四叔說：他與雛鳳有兩代交情，和「仙鳳鳴」任白友情深厚，至於雛鳳，他從小便看着出道，亞嗲到今天，所以，保留只演雛鳳一班。

幸好，代替四叔走埠的，有兩位武生可用，一位是蕭仲坤，另一位是賽麒麟，蕭仲坤演丑生、演武生均能，有「百搭」之稱，賽麒麟與雛鳳合作熟，去年曾邀他同征美加。

李寶瑩和白雪紅在「胡不歸」中演一對相依為命的主僕。

林家聲、文覺非在「胡不歸慰妻」中演出。



旅遊
TRAVEL PAGE
逢星期三出版

菲律賓歷史文物

連年戰火、革命、維新，摧毀了菲律賓很多歷史文物。今日馬尼拉已是不折不扣的大都會了，也無甚麼歷史氣息。但在離市區以北數百公里的VIGAN，古色古香，歷史豐富，活是一座博物院。

橫街窄巷，西班牙式建築，莊麗的天主教堂，古雅的住宅……沒有因戰亂和革新而倒毀，VIGAN，似是別有天地。

VIGAN立市於一五七二年，位處MESTIEO RIVER，距南中國海若四公里。故與中國之通商貿易甚爲發達。中國商人亦有定居此地及與本地人通婚，後來貿易及發展至南美及墨西哥。

市中心的SYQUIA MANSION，充滿傳奇故事，建於一八三○年，是一位富有的中國西班牙混血商人DON JUSTO ANGLOY RESURRECCION，送給他的女兒的嫁妝。一九二一年成爲ELPIDIO QUIRINO的住宅。一九四八年（美國管轄時期）QUIRINO當上總統，大屋隨之成爲總統府。今日屋內仍保留當時西班牙式的室內建設及家具用品，都是特別爲適應菲律賓的熱帶天氣而設計。

省會廣場（BURGOS PLAZA），不遠的VIGAN HOTEL，有三百年歷史。紅瓦頂，背靠青山綠水，景緻迷人。

VIGAN的聖保羅天主教堂（THE CATHEDRAL OF ST. PAUL），一八○○年建成，以其奶白及純白相襯的前壁最爲獨特吸引，內面鑲滿純銀裝飾，頗爲奢華，屋頂呈拱形，倍覺莊嚴。四條壁柱頂刻了中國的大隻（FU DOGS），可見中國文化影響之深遠，雕飾的ARCHBISHOPS PALACE，也有FU DOGS石像作守護神。

ARCHBISHOP'S PALACE於一八九六年曾成爲革命軍的臨時總部，九九年被美國盟軍佔領，後接二連三被戰亂影響，直至美國佔領軍中央集權，才削弱了VIGAN一般省府的叛變勢力，這個小市鎮才告平靜。

沒有機場使VIGAN得以留着它的歷史面貌和滿新純樸，同時也使旅遊交通極爲不便，由馬尼拉乘汽車需要八小時，巴士則不舒適，幸而有一定內陸機服務。

混合了西班牙歐陸式的浪漫和中國靈氣，這就是菲律賓，VIGAN便是這時空的藝術品。

杭州元宵音樂週後記

·波比·

所謂「暖風熏得遊人醉，錯把杭州作汴州」。

杭州，一處名乎其實的名勝風景區。迷人的西湖，澎湃的錢塘江，每逢春節時份，好像含羞的少女，披上一層薄薄的面紗，帶着微笑。湖邊垂柳，隨風飄逸了。町寧的市集聲，平淡了呆板生活的節奏，而一年一度之元宵佳節便在這氣氛底下揭幕。

記得我們抵步時，天氣異常寒冷，氣溫徘徊於零至四度之間，馬路兩旁仍遺下一堆殘雪，既冬的景象彷彿被春雨所吞噬，令人有一份眷戀的眼思。

提到杭州名勝，單是西湖已經佔了十景。（其中之雷風夕照和蘇小小之墓早已不存在。）只要站在湖邊，右手而可看到岳王墳、白堤、平湖秋月、蘇堤、六和塔、保塔，左面可一鑽、雷峰夕照遺址，而看到柳浪聞鶯、藍庭晚，面對着的則有三潭印月、小瀛洲、湖心亭、花港觀魚等，其他如天外天、玉皇山、靈隱寺、黃龍洞、九溪十八澗、吳山等都是遊覽的好去處。

「靈隱寺」外的一群善男信女（上），及在「平湖秋月」碑前葉振棠等（下）。

概述演唱會之來由：元宵音樂週能在短時間內籌備成功，主因是主辦單位希望促進杭州、香港兩地旅遊事業興旺，再加上透過香港電台與浙江省人民廣播電台作首次空中交流節目而成的。主辦單位分別是「浙江中旅社」、「望湖賓館」、「浙江省人民廣播電台」及「浙江國際廣告公司」等四大機構。

節目內容方面：第一部份是以國內藝人爲主，再加插一小片段之時裝表演助慶。第二部份是由香港歌星擔當表演，歌手有張明敏，沈金鈴，張南雁，葉振棠及區瑞強五人，由於反應熱烈，第二部之四場音樂門券在數小時內沽清，大會在觀衆強烈要求下加開日場，並安排香港歌手各串演出第一部份以答謝杭州市民之熱誠。後據酒店接待員告知四場之門券由六元人民幣炒至三十元人民幣一張。

至於舞台設計方面：台的長度是一○米乘八米闊，高半米的平台。地下裝置走燈及浙江電台英文（ZIAC）簡寫，十分別緻。中間有一條天橋由後台伸展出來，是模特兒表演用的。當空處懸掛了一個燈環，中間的部份還用紅燈泡砌成「音樂會」的字樣。四週則放滿鮮花，其中包括杭州罕有的君子蘭在內。總括來講，整個舞台設計十分之簡單，但欠缺層次。

三月一日下午，大會隆重地以國賓儀式歡迎到步之歌手，電視台亦派出外勤攝影隊作現場新聞報導。場面甚爲盛大。到酒店時，人山人海，記者如云之景況，令人誤會大人物到訪，誰不知原來是酒店總經理率領全體員工列隊站至大堂外歡迎歌手蒞臨，跟着一連串之記者招待會，大家都跟杭州市民和新聞界友好拜了一個晚年，並預祝演出成功。如是者便開始了音樂週的第一天。

「再來一個」的安哥（ENCORE）聲爲「杭州元宵音樂週」投下百份之百歡樂笑彈，七場音樂會令每一個觀衆樂而忘返，當時張明敏更答應在不久之將來會在杭州舉行個人音樂會。最後他以一曲「我的中國心」答謝杭州每一個人而令全場觀衆氣氛爲之激動而達到另外一個境界。

在演出期間，大會安排參觀各著名風景區，復在「劉庄」內與浙江名畫家，書法家見面，其中幾位是「陸儼少」「姚耕云」及「商向前」等，他們更精心挑選了數幅作品送給各人留念。

當晚之元宵晚會，湖邊兩岸佈滿各式各樣之花燈，令人目不暇給，眼前一條青龍，一條金龍載歡載舞地遊向大街，十分壯觀，雖然天不作美，酒下雨點，但歡樂的氣氛卻不減當年。

王維詩中云「獨坐幽篁裡，彈琴復長嘯，深林人不知，明月來相照」，要是古人退隱泉林，杭州必定首選，只要一淺嘗一口東坡肉，細嚼一杯紹興花雕酒，泛舟於西湖之上，欣賞一下湖光山色，想必是人生一樂事。

德國盧比克傀儡博物館 道盡木偶戲滄桑

天神惡魔，英雄美人……木偶在老練的玩家手中演活了人生，也將夢般的神話故事變眞了。木偶的臉上的古老味和滄桑，我們知道他走了漫長的路。

埃及法老時代，傀儡戲是大節日的慶祝項目。古希臘的木偶是用木，陶泥，名貴象牙和純銀造的，極盡華貴，也是皇族貴人的專利品。後來一些宗教故事被編寫成木偶戲劇本，更在一流的劇院上演，用傀儡取代眞人表演，會被雅典的智者斥爲褻瀆神靈，但由於演出精彩，所以反對無效。

一般相信木偶在歐洲流傳是十字軍東征後，由遠征軍人帶回自己故鄉的。由於各國文化思想迥異，木偶戲的形式，造像等出現了很多風格獨特的新派劇；加上文學發展，編劇本身的風格及修養不同使傀儡戲無論在木偶形象，故事背景以至劇情發展者多姿多采，極盡視聽之娛。

因爲沒有固定時間及場地演出，使木偶劇團變成了流浪藝人。有時去到新地方演出，會有很多人慕名而來欣賞；但羣衆的反應甚難忖測，就有一位法國木偶劇大師在瑞士一小鎮被居民看成惡魔巫師，迫於無奈要逃亡出境。

德國北部的盧比克（LUBECK）有一座著名的木偶博物館（PUPPET THEATRE MUSEUM），訴盡了傀儡的滄桑史。

館內有木偶戲許實的歷史資料；三間十五世紀房間，展覽超過一千個世界各地古老別緻的木偶：歐洲寫實，充滿動感的；亞、非洲着重修飾和富幻想的；甚至有印度、土耳其神秘的影子木偶……形式式，琳瑯滿目。

還有一所公開的工作室，參觀者可看到木偶的製做，維修和保養程序，使人眼界大開。

博物館每年吸引接近三萬觀衆，其中有不少人類學及藝術研究者。德國的學者曾作世界性的探索和研究，訪問很多有心得的木偶劇團和木偶製作者，所以有很多獨有的資料和稀傳奇性的故事。

西德盧比克傀儡博物館之木偶。

電視機發明之初傀儡戲更是重頭節目。童話傳說，民族故事，十九世紀的傀儡已有創作劇，內容更多元化。

木偶的大地本自己是一個世界了，看來只是等待魔術帶來生命的一吹氣。

日本筑波科技博覽會

日本今年的筑波博覽會，是日本自從七○年的大阪博覽會及七五年沖繩博覽會後，十年來再舉辦的國際大型科技展，爲期一百八十四天（三月十七日至九月十六日），主題是環境和生活的科技新知，介紹科學未來的發展與及展示超時代的尖端科技設計。

博覽會場在東京東北五十公里的科學城筑波（TSUKUBA），面積一百零二公頃。博覽會是由日本政府及國際工展協會（JAPAN ASSOCIATION FOR THE INTERNATIONAL EXPOSITION）合辦，花費超過五百三十億日元（美金二億），將吸引二百多來自萬世界各地，至力科學發展的人仕參觀。

地球的資源是有限的，人類如何去發展新能源；去保護環境、去生產食物；去控制人口，及如何去解決面對的種種問題，便是這博覽會的宗旨所在。大會更希望藉這個機會促進世界各國的科技交流，探索未來世界人類與科技發展不能分割的聯繫。博覽會的徽號亦是要表現人類、時、空與科學和藝術邁向理想中的協調。

博覽會場內提供快捷新穎的交通服務，在其中多個場館，更有大型螢光幕展示超級科技。

去年中已有三十四個國家及三十六個國際機構表示參加。大會亦安排了各項精彩的助慶節目及世界各地文化傳統的錄影帶以供娛樂。

科學城市竹坡的發展自一九六三年秒開始，至一九八○年，已有四十五所國家大學及政府研究院，所用的科技器材及措施皆是世界水準的產物。其中亦有美好的楓樹林，表示日本的傳統精神的堅定不變。

瑞航配合夏季時間 推出特惠收費計劃

瑞士航空公司爲配合夏季時間表，特別推出特惠收費計劃，使航空旅遊所需費用大爲降低。

「耆老優待計劃」：瑞航與有關國家的航空公司計劃在前往西班牙、葡萄牙和希臘航綫推出「耆老優待計劃」，由八五年四月一日起生效，試驗爲期一年。新的收費特爲年滿六十二歲以上女士和六十五歲以上男士而設，費用比普通經濟客位便宜百分之五十。優待只限於每星期某些日子內有效，並且只有在瑞士機場上機的乘客方可享用。特惠收費亦不適用於暑假和聖誕節旅遊旺季。瑞航希望在不久將來，在其他國家推出類似的收費優待。

「瑞士——以色列雙程旅價機票」：由四月一日起，瑞航和以色列航空公司會再次減低來往瑞士及以色列的機票收費，單人來回最低收費爲九百五十瑞士法郎，減幅達百分之十六。十人或以上的團體收費亦比往年夏季的收費爲低，這兩種收費優待在前者方面都有些限制。

「瑞士—巴黎訂票時計劃」：瑞航與法國航空公司簽訂協議，將八三年九月二十日開始的日內瓦—巴黎航綫的「訂票時減價計劃」，擴展至來往蘇黎世，巴賽爾及巴黎的航綫，由八五年四月一日起生效。

該計劃專爲經常乘搭航機的人士，尤其是商務旅客而設，爲來往瑞士三個機場和巴黎之間提供購票特惠服務，持有訂票時的旅客可獲百分之三十的折扣優待，適用於以上航綫的普通商務和經濟客位。

星藝蒲台島 B組嘉道理

星藝旅行團，逢星期日舉辦郊遊叙餐，海陸均備，節目層出不窮，提倡「香港人遊香港」防止港金外流，最爲人所樂道，本週（卅一）日兩組：A組：特備雙層遊艇，分九港兩地接載團友，九龍在尖沙咀公衆碼頭（天星側大鐘腳）認旗集合九點正登輪，香港方面在中區（大會堂向海）皇后碼頭，九點十分啓航，暢遊港海水域眺兩岸騎人建設，直航蒲台島生猛海鮮午餐，島上有懸崖石刻佛手岩，田螺石，石鎖上山，神秘屋，紫菜懸崖等奇景可觀，繼遊南丫島，榕樹灣，靚日張佑港時，敢死隊基地、波蘿咀海灘、洪聖爺灣、俱入遊程，全日費用九十元（限位截止）B組：在尖沙咀北京道一號門前登車，九時出發，直駛嘉道理農場大花園，由經驗領隊帶遊園內精華，亦爲郊遊人仕所响往之理想地點，午餐後繼遊邊境區勒馬洲眺特區、荃遊荃灣竹林禪院、參四面佛，行程輕鬆、老幼咸宜，包括靚車隨團，粵菜酒樓午宴及抽獎，每券仍爲五十八元，是期獎品增加，山元朗恆香餅家送出馳名老婆餅贊助，因申請滋道理入場限額一滿即截，留券電話五一六一一○三六及六一九○八七。券站：香港大道中二○三號英記茶庄，北角碼頭琴行街五十一號金輝西藥行，九龍油山道一三一號及旺角道與彌敦交界之英記茶庄△今年復活節照送復活蛋人人有份△不日再遊愉景灣渡假區，聯遊大嶼山神樂院，請留意下期報導。

美國市場港製玩具巨大積壓端賴復活節市疏導

玩具廠倖免美商削價威脅

據跨國公司金業玩具廠總裁李道生透露：港製玩具今年來利潤迭降，產值只可維持平穩，仍以美綫較穩，歐綫沉淡。因應成本與經營形勢，利用隣境協助生產作用日晉，前途發展最堪注意。新單優劣端視復活節疏銷存貨而定。金業銳力集團今年產銷估達一億二千萬元，泰國聯號銷值佔六千多萬元，已達舉足輕重地位。

（特稿本報）據本港最具規模的玩具製造商——金業實業公司總裁、泰國銳力玩具公司副總裁李道生宣稱：香港玩具去年出口突破一百億元（總值一百一十五億元），比較八三年增長百分之三十，成爲近年來升幅最大的一年及有史以來的新高峰，但是今年產銷卻沒有那麼蓬勃了。

李氏說：去年玩具出口大幅增加的主要原因是美國經濟上半年頗好，國內存貨疏，加上美元強勁，入口貨較相宜，而香港方面，因成本增加，出口單價調整，又加上去年那些新奇玩具如（變型鐵甲人、椰菜娃娃、布公仔玩具）等特別暢銷，流變成一股新熱潮，這也造成出口數值增幅巨大的關係。

李道生氏說：香港玩具款式新奇，品質極優，出口地區無疑很廣，但每年輸出量仍以美國爲最大，其次爲西歐各國，因此美國經濟好故然刺激購買量增加，同時更會連帶影響西歐國家帶來經濟好轉增加落單機會，但去年因美元的強勢對歐洲多種貨幣如英鎊、法郎、馬克等普遍跌幅達百分之二十，導致整個西歐國家經濟發展緩慢，故此去年訂單除美國外，歐洲落單在本港訂貨實在不如理想。

李道生氏又說：由於美國入口商去年早期過份重視聖誕節及新年的銷售量而加重入貨關係，迨至九月國內經濟發展轉緩，兩大假期因玩具銷售並不理想，全使當地存貨甚多，於是間接也影響對本港今年第一季落單減弱。現時美國一些大百貨公司、商店和進出口商，爲減低存貨量已着手大做工夫，寄望於復活節假期能將大部份存貨疏導，以使落單訂購新產品。李氏謂：假如復活節美國國內疏導理想，則下半年新單注入本港很快就有起色。他說：近期因美國單注入數量減少的關係，廠商原則上在一切生產成本高漲而預算將出口單價再調整時也不敢提高，故此今年訂單只能維持於去年的水平，經營利潤一再降低。

李道生透露：儘管美國當前爲疏導存貨而勞煞心思，但一個可喜的現象是到目前爲止，美商削價行動，尚未有將本身利潤轉嫁向本港海外廠商所造成的情況出現。因此廠商在這方面的情況往後也不會受到壓價的情況出現了。

李氏稱：復活節假期內作如是觀，製造業也因受照情況，世界經濟好壞並不一致，故出口也有分別，今年玩具業因受外圍經濟影響，同時產品本身沒有很多新品種突破，整個美歐市場流行的產品，仍以往傳統性產品爲主，故此今年的表現出口不會有突出的表現，只能保持平穩的局面。對於海外幾個市場的分析方面，李氏說：美國素來對香港玩具吸納量最大，香港廠商爲長遠計，必需降低成本，提高質量，以迎合這個大市場需求，以穩定單源，值得注意的是，因爲出口單價太高的美國入口商會轉向其他生產地區落單，尤其是近年歐洲部份美國玩具入口商已吸引美玩國具入產區便宜，在該地入貨，西歐各市場基於年來幣值貶弱，市場消費力下降，短期內仍無迹象顯示有大量訂單注入。雖然三、中國大陸市場近年開放而吸納若干玩具進口，每年增幅也頗大，原則上是一個極有潛力的市場，但中國人民收入低，開放不久，消費力有限，因此玩具品種多，以廉價傳統性玩具居多，較爲暢銷，在需求上，高級的玩具，仍未能大量供輸國內，實須假以時日，始能至於中東的玩具，四、進口高質南美洲以及東南亞市場方面，由於今年均受本身及外圍經濟欠佳所關，本年度也不會有更好的表現。

金業實業公司是香港最具規模的玩具製造跨國機構，產品分兩大類，一、業生產機動性機輪或上鍊金屬的塑膠混合玩具，及世界流行新奇玩具等。上述類產品的款式設計工模均由海外著名玩具貿易商委託製造最流行新奇玩具，及委託日本著名玩具專家設計；二、由該廠自行設計的益智、教育性和富有專利權的產品，現時該公司在香港設有廠房約四萬餘呎，員工三千多名，全年經已接滿新單，出口貨值將升至今年四千三百多萬元，而在澳門的工廠，面積約二萬多呎，比較去年更擴充，今年出口可望超過一千五百萬元。新設在泰國的銳力玩具有限公司，年來發展非常迅速，去年生產高級塑膠家庭用品，塑膠器皿，可口可樂汽水膠箱，膠桶等等。

李氏透露：由於泰國投資已超過四千萬元，去年已購入一百萬平方呎的廠地，目前已完成了新廠房上蓋八萬呎，並於今年三月底約二十萬呎投入正式生產。現時泰國銳力公司擁有員工八百多名，今年出口總值將超過一千六百萬元，綜合金業實業集團（去年在香港、泰國、澳門三地區今年出口業務，將達三億港元，是香港最具規模的玩具製造商之一家。

金業實業有限公司
總裁：李道生

澳洲元跌値利率急升影响

澳港間貿易往還交流減弱

當地來單已呈減少，而澳洲農牧產品來貨價未因澳洲元下跌而取得優勢，部份貨品更因其他供源報盤較低而璯去更大銷場，而一月份貿易統計數顯示全面退減正顯示此趨勢轉見明顯。

（特訊）澳洲元今年以來兌港元表現疲弱及利率節節上升嚴重打擊港廠接單，可是澳洲元疲弱對澳洲貨來銷帮助不大，原因是澳洲供港貨品以農牧產品較多，是次類貨品在港市場的價格競爭相當激烈所致，以致澳洲元跌值，在出口商提高貨價情況下，來銷依然佔不到優勢，此情形勢必影響未來數月內港澳之間貿易交流，今年一月份港澳之間貿易往來總值與轉口均告減少可意味此趨勢。

綜合貿易消息稱：澳洲元今年以來跌値情況頗爲明顯，由年初時一百澳洲元兌六百四十點四五港元跌至最近的五百四十三點六五港元，跌幅達九十六點八港元，跌幅更爲百分之十五，正因澳元跌勢凌厲，促使澳洲利率節節上升以阻止澳洲元跌與利率升夾擊下，當地入口商外訂新貨能力及信心大受損害，因此即使外訂新貨，貨量也多削減，形成今年港商接入澳洲新單多告減少。

貿易商表示：澳洲元跌値與利率標升雖不利來單，但澳洲貨輸港卻未因當地貨幣轉弱之助而增加，主要是澳洲輸港貨品中農牧產品佔頗大比率，而這類商品在本港市場的價格競爭相當激烈，特別是肉食、蔬果、罐頭及奶類食品同樣有此問題出現，而當地出口商不少因澳洲元跌値而相對或酌量提高報盤價（其中不少以美元爲報價單位的貨品更較少受澳洲元跌値影響），部份原因是零售價無減低，形成澳洲貨在港市場依然未因澳洲元下跌而取得明顯優勢，尤以凍肉及蔬果爲然，故此澳洲來貨無明顯增加，部份貨品輸港反因其他地區報價較低而見減少。

貿易商指出：國際農牧產品價格疲竟能，無可否認會對澳洲這個以農牧產品輸出爲一重要項目的國家之經濟有不利影響，而澳洲元急跌對當地通脹與消費又有打擊，所以澳洲入口商對消費品外訂難免有所減少，尤以港元隨美元強勢而上升，對港商接單當然有更大壓力了。至於澳洲貨品在港市場又無優勢（近年更受中國及中南美的農牧產品大量侵銷所打擊），因此除非澳洲元匯價堅而利率下降，而當地出口商又能降低報盤價爭取港市場，否則短期內港澳之間貿易交流將會受到影響的，而今年一月份港貨輸澳洲止增回減百分之五，來貨值也減少百分之五，以致轉口總值下降百分之十，已顯示出此趨勢轉見明顯的了。

天氣回暖·產量增加

蔬菜價格紛告下降

港商投資深圳種菜的蔬菜輸港量上週五起每日增加廿噸而至八十噸。而有關港商昨日仍在廣州與省級負責人商討增加配額事宜，料一兩天內返港。

（特訊）由於天氣回暖產量增加，最近本港蔬菜上市量增多，價格紛告下降。另方面，港商投資深圳種菜的輸港數額於數日前每日增加廿噸（由六十噸增至八十噸），而「港商投資深圳來料種植蔬菜同業會」目前仍在廣州與省級負責人商討增加配額事宜，但尚未有結果。

據消息來源說：深圳當局在較早前限制投資深圳種菜的港商，每畝每天輸港三公斤，此舉使投資深圳種菜的港商有三分之二的蔬菜不能輸港，因而導致嚴重損失，在這種情況下，有關港商正與省級負責人商討增加配額，目前尚未有結果。而在較早前「港商投資深圳來料種植蔬菜同業會」曾召開記者招待會，謂如果與省級商討無結果，將會到北京會見「港澳辦公室」負責人。

消息來源表示：由上週五開始深圳當局已從深圳現時的配額中多撥二十噸給投資的菜商，使他們每日的蔬菜出口配額由過去的六十噸增至八十噸。據悉，投資深圳種植蔬菜港商所經營的菜田，每日畝產大約八公斤左右，深圳當局已根據這個數字向廣東省有關方面要求逐步配額。現時深圳每日出口香港的蔬菜爲一百二十噸，深圳果菜進出口公司支配四十噸，而投資的港商則有八十噸。

另方面，本港蔬菜市場近日供量增加，而價格明顯下降。菜商表示，供量增加主要是由於天氣回暖導致蔬菜產量增多所致，故此新界方面的上市量增加。其他地區較早前產量減少，故輸港量較平時爲少。菜商說，自從在二月間開始限制投資深圳種菜的蔬菜來港後，本港市場的供量已較爲穩定，價格急升急跌的情形亦較少出現，近日因貨多而造成價格下跌，跌幅僅爲一、二成而已，並不算大。

此外，近日泰國蔬菜供港亦增加，主要包括通菜、豆角及涼瓜。上述品種在廣東地區尚未生產，但在泰國已到旺造，故此商人趁此機會將泰國貨每天空運來港上市。另方面，台灣亦有瓜類輸港，其中以毛瓜爲主。

以下爲某菜欄昨日批銷價：新界菜心每担一百四十元，崗心三百元，芥菜一百元，菠菜二百八十元，生菜一百元，西洋菜二百四十元，枸杞一百四十元，鶴王六百元，韮菜五百元，茄瓜一百六十元，青瓜八十元，蕃茄二百元，茭仔一百六十元，豆苗八百元，韮黃一千元，泰國通菜每担五百元，高豆角及白豆角均爲六百元，涼瓜六百元，台灣毛瓜三百五十元等。

外匯市道轉趨呆淡

交易商普遍持觀望

同業拆借平靜長錢拆息亦被扯低

（特訊）由於月底與及第一季度結束來臨，本港外匯市場轉趨平淡，交易商普遍採取觀望的態度，各主要貨幣兌美元互有輕微升跌，港匯指數報升一小點。銀行同業拆借活動，交投平淡，昨（廿六）日，業內美元短錢放盤大量充斥，隔拆息跌至半厘的象徵性水平，長錢拆息相應被扯低。歐洲美元與亞洲美元無甚升跌。

據金融業消息報道：（廿六）日，業內美匯以七七九點八〇至七七九點八〇之間上落，收市仍爲七七九點八〇至七七八〇，比上日收市價微跌〇點〇五港元。英鎊成九點二〇，升〇點〇二港元。馬克成二四〇點五〇，升〇點〇四港元。日元成三〇三點五〇，跌〇點〇七〇港元。

其他主要外匯牌價：每百加拿大元兌五六四點九五，跌一點一五港元。每百洲元兌五四三點六五，跌〇點四〇港元。每百瑞士法郎兌二八四，跌〇點二五港元。每百新加坡元兌三四五點七五，跌一點四五港元。每百法國法郎兌七八點七五，升〇點〇四港元。

港匯指數報升〇點一而爲七十七點六。

外匯業人士指出：由於時近月底與及第一季度結束進行結算，加上週美元大幅波動，令市場人士在結算日之前多採觀望態度，另外日本市場三月底進行年結，交易也趨平淡，對本港外匯買賣亦有影響。與此同時，市場亦缺乏新消息刺激，不過美國在週四將發表二月份對外貿易數字及新一週貨幣供應，相信會刺激市內新的活動。

一家英資銀行的外匯部交易員稱：未來幾天，美元的波動料不若上週般激烈，即使二月份美國對外貿易赤字有所減少，因上週的國民總生產數字已令美元遭受很大的打擊，所以利好作用雖有，但相信不易將美元的匯價明顯扯高。

銀行同業拆借活動，交投平淡，昨（廿六）日，業內廿四小時通知拆息報五厘，比上日升半厘；隔晚錢以五厘半至六厘開成，隨即穩步下跌至午前的二至三厘的水平，午後繼續滑落至半厘收市，比上日跌二厘半。長錢拆息也受影響而報跌，各項拆息收市水平約比開市低跌了四分一厘，比上日收市亦全部回跌八分一厘，一個月期拆七厘二五，兩個月期拆七厘六二五，三個月期拆七厘八七五，六個月期拆八厘七五。

業內人士指出：昨日同業隔晚拆息跌至極低殘水平，主因是富麗華酒店退還認股資金於認購者，形成大批資金回流各家銀行，令頭寸供應顯著增加，拆息遂受抑低跌。

歐洲美元利率，一個月期八厘九三七五，跌十六分一厘；兩個月期九厘二五，無升跌；三個月期九厘三一二五，跌十六分一厘；六個月期九厘八七五，無升跌；九個月期十厘二五，升十六分一厘；十二個月期十厘六八七五，升八分三厘。

亞洲美元利率，一個月期八厘八七五，無升跌；兩個月期八厘八七五，升三；八二五，無升跌；六個月期九厘八七五，升十六分一厘；九個月期十厘二五，無升跌；十二個月期十厘六二五，跌十六分一厘。

東京匯市美元做價報升

收市價比上日升〇點六二日圓，成交十一億美元。

（特訊）東京三月廿六日電：美元在東京外匯市場報升，收市價報二五六·九七日圓，比上日收市價二五六·三五，升〇·六二日圓。

美元以二五七·一〇開市，早市時報成二五七·一〇，隨後轉在狹窄水平中上落，出口商及進口商在年度結束近臨之際買賣多採觀望。是日美元全日在二五六·八〇至五七·一〇日圓之間上落，全日總成交十一億九千四百萬美元，比上日的十五億八千一百萬爲少。

飼料更賴大陸供應

積水未清市價不振

泰港航運現已缺乏定期班次

（特訊）泰港航運業務由於經營成本過重關係，現只保持一艘貨船繼續以不定期航行，此種情況在短期內將不會改變，影響所及，港市積水未清，飼料價格仍欠作爲。

據業內商人表示：泰港航運業務的一般維持業務，若形勢可能要改變用途。商人說，數年前由中國大陸來貨疏落，許多農產品都需要從外地輸進本港，泰國便是其中一個重要的供應地，就以飼料爲例，無論粟米、麥糠等，泰國都佔有一個很重要的比重，但自從中國大陸開放經濟和近幾年農作物豐收後，不少農產品都源源不絕來香港，並取外匯，由於價格低廉，海外貨已難與之競爭，來貨愈來愈少，使行走泰、港兩地的船公司無法繼續支持下去。

商人指出，以前，有兩間船公司是有數艘貨輪按載雜貨定期行走泰、港兩地，現在只因泰國生意不足而只餘一艘貨船作不定期的航行。

商人表示：過去兩個多月，只有「一水」雜貨從泰國方面開到，計問最近的一次，三個月內也只有兩艘，因此貿易前途感到擔心。

他說，照現在的情況來看，就算泰國供應的貨品價格能夠與中國大陸貨一較長短，也苦於缺乏船舶而無計可施。本來，現在經營泰、港兩地航運業務的還有一些是中國大陸的貨船，但由於他們不願載運雜貨，致使雜貨的運輸缺乏交通工具，形成本港依賴中國大陸貨源供應的形勢愈來愈嚴重。

依賴單一貨源供應，對本港市場價格的穩定，是相當不利的，過於依賴一個貨源供應，很多時會因產地的失收和其它種種因素而造成供應量波動，對本港的飼養業是不利的。

港貨與大陸差價太大

商人說，現時本港的粟米市場，已有九成半以上是中國大陸來貨的，麥糠方面亦被中國大陸佔去一半以上，只有很少部份是港產貨和外地貨。最近，由於澳元幣值低跌，使該地來貨較有化算，故在內地麥糠等抵港的重壓之下，仍可暫時保持市場。

目前最慘的是經營港糠的代理商，據商人說，由於港貨與中國大陸貨差價太大，每担相差十多元，這從港商推銷相當困難，儘管代理商每担貼一、兩元，也難吸引用家落行。

商人認爲，現時飼料行業正面臨一個轉變時期，業商要作出種種的應變辦法去適應，否則，便難支持下去。

近期中國大陸來粟數量稍減，主要是北部交通運輸緊張，拖慢來貨，麥糠到貨仍多，市道未見秀色。

中國紅高粱每担五十三元，中國黃粟米每担五十四元，磨房粟角每担六十二元至六十三元，特幼粟角每担五十二元至五十三元，原幼粟角每担五十六元至五十七元，中國同流泰國綠豆每担一百三十五元，中國小綠豆每担一百一十元，白豌豆每担八十六元，大連黃豆每担九十元，貴州竹豆每担七十四元，秘魯魚粉每担一百八十二元，澳洲肉粉每担一百二十五元，高力度肉粉每担一百三十五元，一百磅庄澳洲麥子每包一百六十六元五角，中國紅麥糠收蝴蝶牌每担三十九元五角至四十元，收車卡每担三十八元五角，澳洲麥糠每担五十元，本港白粗麥糠每担六十一元，白幼五十三元，紅粗五十六元，紅幼四十七元。

美國機械工具訂單增加

附屬公司開支晉

（特訊）美國商業部公佈，美國公司佔大部份擁有權的海外附屬公司計劃在八五年將資本開支增加百分之十三點三，增至四百二十五億美元，八四年的升幅爲百分之四點二。海外附屬公司的資本開支在一九八一年及八二年曾停止增長，八三年下跌百分之十七點八。

如果去年及今年的升幅估計證實正確，則今年的開支會與一九八零年的水平一樣。

美國國家機械工具製造商協會說，美國二月份的機械工具訂單由一月份經修訂的一億二千一百七十六萬美元上升至二億三千二百九十萬美元，去年二月的訂單爲二億零二百九十萬美元。金屬合成的工具訂單由一月的七千三百七十萬美元增加至上月的七千三百九十萬美元。

會計師公會辦研討會論新近修訂公司法

由范華達律師主講有關公司董事之法律義務與責任。

（港訊）香港會計師公會謹訂於三月二十八日（星期四）下午六時半，假香港富麗華酒店慕蓮廳舉辦一個「新近修訂之公司法例下公司董事之法律義務與責任」研討會。該研討會爲香港會計師公會主辦之持續教育項目之一部份，由本港著名律師范華達主講，講題範圍將涉及下列重要題目：董事在習慣法下之職責；執行董事與非執行董事；董事之委任、免職與告退；董事之管理人員、公司之管理人員及私人利益及其公開。

港金上升七元

收市價二九三二波幅九元，飾金牌價每両三千一百三十元，無變動。

週二歐洲黃金開市價輕微升降

（特訊）本港九九金價昨（廿六）日在平淡的交投中上升七元，各月份期金結算價輕微升降，飾金牌價無變動。

上週末美國雖有數項反映經濟轉緩的數字發表，但連日美元匯價表現穩定，反映有一定支持力。待有利好消息出現時將日反彈。另方面，金價經過近週的急升暴跌之後亦已轉趨平淡。但現時金價仍較美國、俄洲銀行風潮前高很多，故在風潮平息後市場人士担心金價隨時會滑落。

美財政部週二開始將一連三天推出近一百六十二億五千萬元債券拍賣，市場分析人士對是次拍賣並不樂觀，認爲可能會推高美短期利率。另方面，英國國營石油公司決定由四月開始實行每月油價訂價制度，三月份油價決定維持每桶廿八·六五元。每月訂油價的制度會使英國油價與國際市場現貨價更接近，而現時現貨市場價格低趨，故此美國油價亦會向下，此舉對金市將屬不利因素。

昨日本港九九金價開市二九三四，較前日收市價高九元，最高價爲二九三七，最低二九二八，波幅九元。收市價二九三二，較開市價低二元，較前日收市價升七元。

期金方面，全日共成交廿五手（十二月廿一及二月四手），總值一百萬美元，三月期貨結算價每安士七五一六美元，較前日升一美元。四月三二六持穩。五月三一九，升一。六月三二一持穩。八月三二二，升一。十月三二二，升一。十二月三二六，跌一。二月三四二，持穩。

飾黃金價每両三千一百三十元，較前日無變動。

週二倫敦及蘇黎世黃金開市價均爲三二五·五〇美元，倫敦跌廿五美仙，蘇黎世升一美元。

銀價均告下降，蘇黎世開市報六·二五美元，倫敦六·二九美元。

國際金融股市行情

一九八五年三月廿六日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數FTSE100）

開市	－3.40（1294.40）		
午市			
五種主要港股價（買盤及賣盤）			
匯豐	H.K.$	8.30	8.45
怡和	H.K.$	19.95	20.15
和黃	H.K.$	9.30	9.50
會德豐	H.K.$	7.15	7.25
置地	H.K.$	4.85	4.95

紐約股市

開市指數

東京股市（道瓊斯工業指數）

收市指數 －7.10（12486.15）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤 U.S. ＋1.40（316.00）

尾盤 U.S.

美元開市價格：		
法蘭克福	3.24025	馬克
倫敦	1.17325	美元
東京	257.05	日元
巴黎	9.9000	法郎

新加坡股市指數續報低

（新加坡廿六日電）新加坡股市持續低挫，市場缺乏買盤承接，海峽時報工業指數八二五點九七，下跌五點一九。

市場指數則跌一點〇七而爲二九二點九，大市交投疏落，全日總成交值由八百四十萬股減至七百六十萬股。

豐隆財務五·八〇元（跌廿仙），虎豹二·三五元（跌八仙），泛電器三·〇〇元（跌八仙），OCBC九·三五元（跌五仙），UOB四·五六元（跌二仙）。

酒店股、地產股及商品股走勢疲弱。

港匯指數升一小點

（特訊）一九八五年三月二十六日（星期二）的港元實際匯兌指數爲七十七點六（較昨日指數上升零點一）。

泛太平洋西向運協作新決定

美國至遠東海運收費率現改爲分四段時間調升

（特訊）美國至遠東線（包括香港）海運貨物最低收取運價標準，泛太平洋西向運協（TWRA）於本月廿五日作成政策性最後決定，把原先決定分兩段改爲分四段調升。

這項新決定的主要內容爲：

一、由美西至遠東的最低收取運價標準：第一階段本月廿日至廿七日按最低標準八成收費，即每廿呎普通櫃六百美元，冷凍櫃一千八百美元，每卅五呎以上普通櫃八百美元，冷凍櫃二千四百美元。第二階段自本月廿八日至六月廿九日，按最低標準七成收費，即每廿呎普通櫃四百廿五美元，冷凍櫃一千五百七十五美元；每卅五呎以上普通櫃七百美元，冷凍櫃二千一百美元。第三階段自六月卅日至八月廿九日，恢復與第一階段相同收費（八成）；第四階段自八月卅日起十足漲足，即每廿呎普通櫃七百五十美元，冷凍櫃二千二百五十美元；每卅五呎以上普通櫃一千美元，冷凍櫃三千美元。

二、由美東至遠東原訂最低收取運費標準：每廿呎普通櫃一千一百廿五美元；冷凍櫃二千六百二十五美元；每卅五呎以上普通櫃一千五百美元，冷凍櫃三千五百美元。新決定第一階段上述標準按八成計收，第二階段改七成計收，第三階段恢復八成計收，第四階段則十足收費。

據TWA會員船公司透露，該運協這項分四階段漲足最低收費標準的新決定，主要是在緩和託運人或貨主的運費負擔，協助託運人有更多時間適應漲價。原先在本月中旬時的改變決定是分兩階段，第一階段（本月廿日至六月十九日）八成計收及第二階段（六月廿日起）十足收費。

至於基本運價（GRI）的漲幅及實施日期均持依不變，自本月廿日起仍按每廿呎櫃增加一百五十美元，卅呎以上貨櫃增加二百美元，冷凍櫃增加百分之十。

據本港入口商人表示：儘管今次美國至遠東運費正式全面十足加價由六月底伸延至八月底，但其決定確定了今年下半年後美國大宗輸港貨物價格非漲不可，但商人會否在運費較低前大量入貨，目前尚難預測，將來還要看市場的供需實際表現而定。

美國俄亥俄州七銀行已獲准恢復營業

存放款由聯邦政府擔保

（俄亥俄州．哥倫布二十三日電）美國北部工業爲主的俄亥俄州內，所有州政特許的儲蓄及貸款銀行和公司，星期五獲准恢復作有限度的提款業務，它們正在爭取美國政府擔保它們的全面性業務。

與此同時，俄亥俄州長塞萊斯特辦公室宣佈，七間已申請政府擔保的俄亥俄州儲蓄及貸款公司，可以由接受高達十萬美元的存款，它們得到聯邦儲蓄及貸款保證公司的全面保證。

盛傳大陸人民可存外幣

牽連複雜不易實行

且未必能杜絕黑市

新政策將使市面上的外幣更多

（特訊）據北京金融界人士說，「中國銀行正籌備新措施，海外人士匯款內地親友時，親友可取得外幣。有關部門現正積極籌備將允許內地居民自存，自取個人外匯，外幣的措施。北京、上海、廣東、福建等地正在試行當中。措施將推廣全國。不久後並考慮推行匯款內地，可取外鈔。有關人士在解釋採取這一措施的原因時指出，這是爲了減少目前存在的「以鈔代匯」，造成外鈔，代用券甚至高檔商品黑市現象的方法，有利於將外幣流通納入正常渠道。他還表示，各地將開設相當數量的外匯商店，以新措施實施後，通過出售高檔及進口商品等方法利用。

據本港金融界人士分析，上述消息未經中國銀行證實，未知是否屬實。但即使實行大陸親友收匯款可取得外幣的政策，亦未必能產生減少目前存在的外鈔代用券甚至高檔商品黑市買賣的作用。

他認爲，將外鈔合法的流到大陸人民手裏，也就是說外鈔流在社會上必會增加，此舉更有助於外鈔的黑市買賣。他表示，由於外鈔可以買到一些人民幣買不到的東西，故此內地對外鈔的需求殷切，造成以比官價高的兌率，去購買外鈔的黑市買賣，這是問題的徵結。而海外和港澳人士匯款到內地親友，新的政策將允許親友可以取得外幣，這對於需要外幣而沒有海外匯款的人士來說，購買外幣會變得更容易，因爲流在市面上的外幣已增多。

他說，如上述消息屬實，中國銀行的原意可能是內地親友取得外幣後可以隨時拿出來購物，而不是像以前那樣收匯款的是人民幣，待要購買高檔消費品時又將人民幣購外幣。從理論上來看中國銀行的原意是對的。但事實上，近幾年經銀行匯款返大陸的已甚少，相當部份已改爲攜帶返大陸，因爲前者得到的是人民幣，後者得到的是外幣，外幣不但可以買到人民幣所買不到的東西，而且可以兌換多官方兌率一倍的人民幣。不過，中國銀行的新政策將會使海外及港澳人士將携帶外幣回鄉改爲郵寄回鄉，而當收款者將外幣存在銀行的時候，國家便多了外匯儲備。但如果大陸當局對持有外幣者諸多登記限制，則此種新政策將會名存實亡。人們仍將會沿用目前的携帶外幣回鄉及黑市買賣的方法。總之，上述新政策相當複雜，牽連很廣，大陸當局不會輕易實施。

當局決定適度放寬外匯管制

台廠爭購遠期外匯

預期台幣貶值看好美元後市

（台北訊）財金當局最近決定適度放寬外匯限制，已專案核准一家外商電子公司，將外銷所獲外匯貨款，以記帳方式在國外存放一百八十天，供做購買進口原料及設備所需資金，財金當局並將視這項外匯放寬措施實施效果，擴大由其他業者普遍適用，但仍將以外銷爲主的國內或外商廠家爲對象。

據瞭解，這家著名外商是來華投資發展半導體等高科技生產技術，爲避免新台幣對外幣的變動損失，提出投資申請時，要求我國政府准予外匯能定期於國外存放運用，財金當局協商後認爲，這項投資案對國內資訊工業發展有相當助益，特予核准，核准方式是，這家外商外銷產品所得的外幣貨款，可以在國外存放一百八十天，不必立即匯回國內，也不必以外匯存款方式，存放國內銀行帳戶中。

這些外幣貨款由廠家運用供作支付進口原料及設備所需外幣價款，每一百八十天結算一次收支帳目，如有剩餘外匯，則仍應依規定匯回國內。

（又訊）在新台幣貶值的濃厚預期之下，廠商上週瘋狂搶購遠期外匯，市場上遠期外匯供給量幾乎掛零，需求量卻直上二億八千餘萬美元的空前高峰，造成外匯的銀行拒絕遠期外匯買超局面。

針對新台幣對外匯價長期高估的局面，行政院經建會及經濟部最近相繼著手研擬因應的改善對策，上週並在外匯市場上引起新台幣可能因此貶值的預期，工商企業對美元等外匯需求量激增。

據外匯交易中心統計，銀行對顧客遠期外匯交易，上週（三月十八日至廿三日）賣出一億八千二百九十八萬六千萬美元，僅買進一百七十三萬五千美元，出現一億八千一百廿五萬一千美元的銀行遠期外匯買超局面，刷新以往所有的紀錄。

在強烈預期心理的影響下，六十天期以上各檔遠期交易，銀行買入金額全面掛零。銀行賣出金額除了在三至十天期交易中僅得四百餘萬美元外，其餘各檔期的賣出金額均在二千萬美元之上，一百廿一至一百八十天期的銀行賣出金額更高達七千五百餘萬美元，廠商的外匯需求異常強勁，同時也顯示出企業界看好美元後市的心理。

一般情況下，廠商認爲美元行情將見上揚時，將先行購入美元等外匯，謀求差額利潤或迴避匯率風險，反之，將搶先拋售外匯。

次屆私人商用電腦展覽

惠普系列私人電腦參展

惠普香港公司將假本月底的第三屆私人商用電腦展覽展出其全系列私人電腦產品。其中包括UNIX操作之INTEGRAL PD THE PORTABLE手提式電腦，HP150觸幕式電腦，印字機，繪圖機，大量軟件及本區網路（LAN）功能。

這系列的各部份緊密配合使用，亦可獨立操作。使用者可按照自己個別需求來建立私人電腦系統。

據惠普香港電腦部總經理李國正表示，使用者可由HP150觸幕式電腦和雙面磁碟機開始。每部磁碟機的記憶量比IBM PC更大一倍；而觸幕式電腦在操作時最需要輕觸熒幕，無需記任何指令。惠普鐳射印字機，印字速度快捷，異常寧靜。三款不同的繪圖機均能描繪彩色圖像，由兩色至八色均備。

整個系統更可利用本區網路連接多部惠普電腦，或其他牌子的私人商用電腦，互相對話，共用週邊配件或交換資料。惠普手提式電腦功能超卓，比座枱式電腦僅九磅，可以放進公事包內，不遑多讓。此外，參展的惠普產品更有最近推出之16/32位元UNIX操作私人電腦。

美國凱馬特成衣總裁在港表示

成衣銷售陰霾不定

美下半年仍難好轉

今年秋衣已下訂單，價較去年在下跌百分二至上升百分五間，採購相當理想。

（特訊）美國凱馬特成衣公司總裁安東尼和副總裁巴克接受亞洲華爾日報專訪時表示，今年下半年美國成衣業的銷售展望仍然陰霾不定。他們又說，凱馬特最近前往東亞地區的採購相當理想，一九八五年秋季的需要都已下了訂單，價格與去年比較在下跌百分二到上漲百分五之間。

「凱馬特成衣」是美國廉價連鎖店「凱馬特公司」的成衣部門。

安東尼和巴克最近的採購行程包括中華民國、香港、韓國、中國大陸、日本，都受到隆重的歡迎。

他們表示，凱馬特採購人員前往遠東各製造廠之前通常會到倫敦、巴黎與東京搜集流行式樣與有關資料和樣品，以便供遠東製造商的參攷。目前該公司出售的運動衫有三分之二是進口，全部的襯衫是來自亞洲和模里西斯。

華僑經濟

歐洲金融市場 美匯微升 金價閃縮

英鎊兌美元稍掛高

（特訊）倫敦三月廿六日電：美元在西歐各主要金融市場開市時微升，惟一是英鎊兌美元則開高。黃金開市價閃縮，白銀價則回跌。

法蘭克福美元開市時由三．二三二〇升至三．二四〇二五馬克，蘇黎世美元開市由二．七四五〇微升至二．七四九〇瑞士法郎。倫敦英鎊開市時由一．一七〇二稍升至一．一七三二五美元。但市況十分平靜，市內等候本週稍後美國公佈更新的經濟資料。

巴黎美元開市時由九．八九二五升至九．九〇法郎，布魯塞爾美元開市由六五．二四五升至六五．四二比利時法郎。

米蘭美元開市時由二〇五〇升至二〇六四里拉。

黃金開市價，倫敦和蘇黎世均同報三二五．五〇美元，比對上日收市價，前者跌廿五美仙，後者升一美元。

白銀開市價，倫敦每安士報六．二九美元，蘇黎世每安士報六．二五美元，比對上日收市價均下跌。

歐洲經濟復甦漸露曙光

美元強勢刺激歐貨輸美 國內需求激增投資加強

高稅率下公司倒閉創紀錄

（特訊）經濟學家對近年來歐洲經濟復甦速度之快，感驚訝。一九八二年，英國經濟情況首先露出曙光，接著西德乃至整個歐洲都呈現樂觀的局面。許多經濟學家認為，對美出口額激增，是歐洲經濟復甦的主因。此外，對國內消費物品需要的增加及工業投資的加強，也是重要因素。

與世界其他經濟強國相比較，歐洲的經濟成長率並不高。專家估計，今年歐洲的經濟成長率為百分之二點五，美國為百分之三，日本則為百分之五。

歐洲經濟從速度雖未理想，但總是一個好開頭，如再配合美國、日本、世界的經濟情況，仍是樂觀的。

儘管歐洲經濟復甦速度很快；但並非每一個國家都是同一步驟，當某些國家已享受經濟成果時，另一些國家卻仍為其經濟成長艱苦奮鬥。荷蘭去年在採取一連串降低通貨膨脹率的措施後，其經濟成長較前增加百分之四。英國儘管遭受礦工長期罷工的打擊，今年的經濟成長率仍將較前增加百分之一左右。西德的經濟成長率高達百分之四。法國雖有增加，但仍在歐洲一般水準之下；義大利則可能會出現經濟跌落現象。

去年，倒閉之風遍吹全歐洲。在英國，倒閉的公司數字居歷年之冠。法國有二萬五千家公司倒閉，比一九八三年增加百分之十，幾乎是十年前的一倍。在西德，約為一萬六千家，比過去兩年增加百分之四十。在部份國家，公司破產的速度快過新公司成立，使得公司倒閉成為歐洲快速成長的工業之一。

破產的因素很多，儘管歐洲經濟復甦已在起步階段，但是高稅率和沉重的社會福利負擔卻為地區性的合作付出了代價。快速科技發展和外國競爭迫使歐洲公司把更多資金投注在研究和長程投資上，而同時通貨膨脹和高利率又增加營運費用。而且，歐洲公司又極少獲得協助以脫離困境的機會。

歐洲的破產法幾乎是毫無例外的，既過時又處罰特重。即使是今天，一名誠實的商人在法國破產，仍會遭到刑事起訴。類似於美國援助克萊斯勒公司，使企業獲得財務紓緩的做法，在歐洲並不多見，情況一如法國司法部長巴當戴赫所說：「我們目前的破產法本身就破產了。」

泰國延遲付運

期糖造價 走勢企穩

交投增加，全日共成六百四十二手。

（特訊）昨（廿六）日香港商品交易所原糖期貨交投增加，全日共成六百四十二手，較上日增加一百一十一手，現貨價跌十點，報三點九美仙，期價呆定，市場消息有一、印度商業部長宣稱，八五至八六年度印度糖產，會比上年度多出百分之四．七，不過仍然需要向外入口白糖，印度在三月十四日招標買入六至九萬噸白糖，但到現時為止，還沒有成交報告。二、泰國正在與買家磋商，延遲五萬噸原糖付運六個月，較早時候，泰國已經達成拖延二十五萬噸現貨糖付運的協議，目的是相穩定現貨糖價。

商品交易所發表昨日收市價為：五月份四點一八美仙，共成三十手，七月份四點五九美仙，共成四十六手，九月份四點七三美仙，共成四十六手，十月份四點七九美仙，共成八十六手，一月份五點二九美仙，共成一百六十八手，三月份五點八九美仙，共成二百七十二手。

期豆價平淡

全日共成七百七十五手，造價依然無大上落。

（特訊）昨（廿六）日香港商品交易所大豆期貨市況平淡，全日共成七百七十五手，較上日減少一手，造價依然無大上落。

四月份大豆合約開市價報一二六點八元，收市價報一二六元，只成一手，五月份開市一二六點四元，收市價報一二六點六元，共成九十三手，六月份開收市價同報一二六點六元，共成九十四手，七月份開收市價同報一二六點八元，共成一百九十七手，八月份開市一二七點二元，收市一二七點四元，共成一百八十六手，九月份開收市價均為一二七點八元，共成二百零四手。

美貨幣論壇籲放寬銀根

免因美元升值而冒衰退風險

俄亥俄州七十家儲蓄合作社，局部復業。

（特訊）綜合外電報道：（一）美國俄亥俄州七十家儲蓄合作社，受政府飭令休業後，半數以上昨已復業，存戶可作有限度提款。其中十八家符合聯邦保險條件，可能早至下週一恢復全面營業。風潮開始漸告平息。

（二）美國貨幣政策論壇呼籲聯邦儲備局放寬管制容許銀根超出原定範圍增長，以免國家經濟得以因美元升值而致冒犯退化風險。該論壇乃由全國工商業及學術界組成，據本月抽查結果，百分之四十預期一年內美國經濟陷入退化，告以美元超值為憂，聯邦財政赤字尚非大減，則實際利率及美元幣值仍將偏向高昂，終至殃及金融市場，導致美元大跌，結果促成世界經濟陷入退化，利率高揚。

香港金融行情表

（一九八五年三月二十六日）

九九金（開市）二九二四
每司両（最高）二九二七
（最低）二九一八
（收市）二九二三

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	七八〇．〇〇
美單	一〇〇	七七八．七〇
美鈔	一〇〇	七七八．二〇
英鎊	一〇	九〇．四〇
加拿大圓	一〇〇	五六一．〇〇
法國法郎	一〇〇	七七．七〇
瑞士法郎	一〇〇	二八二．〇〇
西德馬克	一〇〇	二三九．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	三．七〇
荷蘭盾	一〇〇	二一一．〇〇
澳洲圓	一〇〇	五三五．〇〇
日本圓	一〇〇〇	三〇．三〇
菲律賓披索	一〇〇	四三．〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	三五八．〇〇
坡圓	一〇〇	三四五．五〇
台灣圓	一〇〇	一八．八〇
泰國銖	一〇〇	二九．五〇
印度勞啤	一〇〇	五〇．〇〇
澳門紙	一〇〇	九六．〇〇
南非蘭特	一〇〇	三六〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八．七〇

保護本國經濟排除崇洋思想

泰國積極提倡國貨

泰國已有許多產品的品質，追上世界水平，如「他罕」牌電視機在西德甚受歡迎，但泰國人，卻去買日本貨；為迎合崇洋心理，廠商不敢在自己產品上印上泰國製造。

「MADE IN THAI LAND」（泰國製造）是目前最流行的一首泰文歌曲，大中學生幾乎都會唱，歌詞內容是提倡用泰國貨。雖是新創作的歌曲，卻很具民歌風格，很受歡迎。

有人以為，這首歌的創作是為了響應政府提倡「用國貨」的政策，其實，它是走在政府的這項政策前頭。政府還沒「認真」推行這項政策前，這首歌便流行起來了，只是，「提倡國貨」後，它更廣泛流行了。

這是削減入超赤字的有效措施，布勒姆首相領先起帶頭作用，在去年慶祝國王生日的國宴上，首先使用泰國酒宴客，當晚皇儲、公主、皇儲妃都到政府大廈參加國宴。

如此隆重盛大的國宴，以泰國酒宴客的，恐怕還是頭一次，所以翌日便成為各報的重要新聞，顯然泰國政府對「提倡國貨」，已採取認真態度。

但是，泰國的新聞界，卻依然指責政府只有「三分鐘熱度」，國宴之後，「提倡國貨」的呼聲便逐漸微弱了。

內政部最近才傳令全國各鄉村，敦促「提倡國貨」，呼籲村民「用國貨」。

但是，有人認為，政府的此項措施並不現實。大家知道，泰國的農民，還沒有資格用「舶來品」，向他們「提倡國貨」，根本不會起什麼作用，他們本來就是只用得起國貨，又何必再向他們提倡國貨呢？

泰國「崇洋」的人也許不少，但有能力「崇洋」的卻不多，可以說，就只那麼一小撮人。大曼谷和大城市的有錢人，一個家庭可以有三五輛轎車，喝的是洋酒，抽的是洋烟，穿的是洋鞋……總之，只要是從國外進口的，不管價格多麼高，依然有人買。

這種「崇洋」的心理，使泰國許多廠商，都不敢在自己的產品上，寫上「泰國製造」幾個字。

其實，泰國許多產品的品質，已趕上世界水平，泰國出品的「他罕」牌電視機，在西德市場很受歡迎，但曼谷人卻盡買日本出品的電視機。至今，曼谷人的崇洋心理並沒有完全排除。

泰國的領導層，尤其國王、皇后，以及布勒姆首相，都起着帶頭作用，國王和皇后穿的都是泰絲和國產布；布勒姆首相的西裝也都用泰國料子。別的官員穿的運動鞋，是上千銖一雙的外國鞋子，但首相卻不肯穿，他堅持穿價格便宜的國產鞋。

泰國的輿論界，對提倡國貨倒很積極，提倡排除崇洋的心理。

大學生是一股不可忽視的力量，他們是提倡國貨的積極分子。大家深信，只要政府配合得好，「提倡國貨」在泰國，不會只是一個空洞的口號，是應該能廣泛推行的。

蘇工業增長放緩 石油煤炭產量降

烏茲別克農產跌逾兩成

（莫斯科電）已發佈的一九八五年首兩個月的經濟數字，展示了蘇聯新領導戈爾巴喬夫在經濟戰綫上所要面臨的艱苦鬥爭。

官方的「經濟公報」一週刊顯示，工業生產和生產力增長在顯著放慢，石油和煤炭數字下降，化學、鐵族金屬、肥料和造紙等工業未能完成指標。

在農業方面，奶產比去年同期下降。肉類總產量上升，但是中亞細亞烏茲別克共和國卻下跌百分之二十五以上。同時報紙透露，農場有虛報現象。

一九八五年一、二月份工業生產，平均僅上升百分之三．七，而一年前卻上升了百分之五．六。生產力增長百分之一．二，一九八四年為百分之五．三。

石油產量繼續下降，跌至九千六百三十萬噸，一九八四年首兩個月是一億噸。一九八四年是首次產量呈現下降的一年。

俄羅斯歐洲地區古老的易達採煤礦區，經長期開採後逐漸枯竭。這一打擊使煤炭量從一億二千三百萬噸降至一億二千一百萬噸。

該「經濟公報」列舉的項目裏，三分之二項目的產量都在一九八四年的水平之下。

屬於一九八二年災年以來最糟的這項官方統計報告，把部分原因歸咎於嚴寒冬季造成了運輸困難，並使得電力供應緊張。

該報告還歸咎有關部門和管理當局，它說，「這些機關和人員，沒有採取必要步驟，以充分利用現有的能力和技術設備」。

台山台城鎮

電器生產成績優越

（廣州電）廣東省台山縣台城鎮成為一個以生產各種家用電器為主體的工業城鎮。不少產品受到海內外消費者的信任。這個鎮目前生產各種電風扇、厨房電器用品、音響設備等。去年全縣工業總產值中，家用電器產值佔四成。

台山日用電器廠生產的佳華牌吊風扇，一九八二年經美國商檢局檢驗，符合美國「UE」標準。去年，該廠有十二萬台佳華牌吊風扇暢銷美國市場。該廠出產的鑽石牌吊風扇，先後被評為廣東省一九八三年的優質產品和中央機械工業部優質產品。

今年一月，天鵝牌落地電風扇獲農漁業部優質產品證書。

為了增強競爭能力，台山日用電器廠最近引進七條電風扇生產流水綫，其中靜電噴漆流水綫已經投入生產。一座工業大樓建成，自動傳輸的生產系統正在形成。

被不良放款整得焦頭爛額

台灣外商銀行放款態度

目前已陷最為保守階段

（台北訊）外商銀行宣稱，目前的國泰信託事件，加上最近日益增加的不良放款，已經逼得他們不得不暫停大部份的融資放款，陷於進軍我國市場以來作風最為保守的階段。

外商銀行指出，目前他們決定採取的兩項營運策略是，對於發生財務困難的廠商，主動要求本國銀行配合，不予緊縮或抽取融資，免得斷送廠商生機；對於客戶新要求的融資放款則儘量予以凍結，即使是外銷融資也嚴格甄選對象，暫時採取觀望的態度。

外商銀行自嘲，過去財務困難，都是他們先採取緊縮或抽取融資的自保手段，目前卻反過來要求本國銀行高抬貴手。主要原因是，目前他們的不良放款容許度幾乎已經達到了飽和。

根據初步的預估，截至去年底止，外商銀行在我國的不良放款已突破一億二千萬美元。外商銀行的不良放款從民國七十一年開始，平均以五十%以上的年成長率增加。

根據側面的瞭解，大部份在華外商銀行的主管最近曾飛回總公司報告業務情況，有數家主管人員並已開始更動，開會的次數更是頻繁。

星洲經濟續放緩

商人促檢討政策

去年倒閉四百餘家

新加坡二十五日電，日益增多的新加坡失業工人和破產商業，對今年新加坡經濟增長預測僅得百分之五至百分之七，大表失望。

前景一片灰暗，每個經濟領域均每下愈況，悲觀情緒全面蔓延，商家不斷要求政府重新檢討緊縮經濟政策。

儘管政府一向堅持商界就是弱肉強食的冒險世界，但已有跡象顯示政府對今天國內經濟亦憂心忡忡。新加坡貿易及工業部長胡賜道最近向小型公司保證，為了保持國內競爭性，政府會加援手。

此外，胡賜道三月十五日在華人商會致辭時表示，政府將檢討整個經濟架構，並採適當措施。李光耀總理之子李顯龍為首的十二人委員會，即將成立以領導該國經濟發展。

另一方面，為了減輕商界的負擔，政府房屋署決定加租計劃延至八六年施行，此外取消百分之四的工資稅，工資中的百分之四技術發展基金稅則減半。

一度蓬勃的新加坡經濟的確已經過去，去年共有四百二十九司公閉關門（八三年數字為三百二十八間），專家預測今後數月還會有不少百貨公司倒閉。

地產專欄

政府提高換地權益書價格

顯示地價已經止跌回穩

提高換地權益書價格對可用換地權益書支付地價的官地競投有刺激作用，亦對換地權益書轉讓及價格有利，政府也可因此加速收回已發出的換地權益書。

政府憲報公佈由下月起將新界換地權益書價格提高，增加幅度在百分之十至二十五之間，視乎換地權益書印發之年份而定。政府今次提高換地權益書價值，除顯示地價已止跌回升外，對日後可以用幣值化支付地價的土地拍賣會有一定幫助，也會加強換地權益書在私人市場的交易及售價提高的事實上，由於在新的財政年度中，政府會推出七十一幅市區及新界的土地，其中不少是可以用幣值化後的換地權益書支付地價，其中較受矚目的有包括位於金鐘道的一幅面積約一公頃之可供商住（包括酒店）的貴重市區地皮，又有一幅面積約六千四百平方米的土地，位於廣東道或北京道交界，是尖沙咀區最後可提供的一幅商用土地，這兩幅貴重官地可以用幣值化的換地權益書支付地價，因此屆時會更受發展商重視，尤以下月開始換地權益書價值提高後，對手上擁有大量換地權益書之發展商更為有利，所以提高換地權益書的價格後，會對日後可用幣值的換地權益書支付地價之官地競投有一定刺激作用。而近期也有發展商透過測計師樓收集換地權益書，甚至公開徵求，由此說明了市場內有發展商籌集幣值化的換地權益書入市投地。何況換地權益書在私人市場出售的價格普遍低於官價一至二成，倘若以換地權益書支付地價，實際上令地價成本低一至二成，這對有意購買土地發展的地產商而言是相當有利的，也難怪自物業市道好轉之後，而港府又推出更多可用幣值化的換地權益書支付地價的土地拍賣，其中還包括位於市區的貴重地皮，無形中刺激了換地權益書在市場買賣轉見活躍，售價與市價距離接近。但反過來說，政府能推出更多可用換地權益書支付地價的土地供發展商競投，也有助政府加速收回已發出的換地權益書的。

由於物業市道好轉，而政府又提高換地權益書的價值，加上推出更多可用換地權益書支付地價的土地供發展商競投，定會對日後有關的土地競投有刺激作用，若地價因此而被搶高，則港府實際收益還可彌補了提高換地權益書的支出的。

（江亮）

華訊流動無線電話用途異常靈活，閣下祇須擁有一部，便可隨意安裝於名下任何款式的汽車內，或遊艇上使用，閣下甚至可將之移裝到特別設計的迷你皮袋內，方便隨身攜帶，到處可用。

無論閣下身在何處，祇要身邊有部華訊流動無線電話，即可隨時與任何地方聯絡。

華訊流動無線電話，安裝簡易，祇需數秒時間，便能將電話機與汽車內的天線及電池箱接駁起來；移裝過程同樣簡短，完全毋須假手於人，極之快捷簡便。

先進科技設計

採用最新之電子密碼鎖，祇有閣下之私人密碼才可開關，操作簡易，絕無使用鎖匙開關之煩，並可避免他人竊用；如有需要，更可要求更換密碼，手續免費，確保機密。此外，並可儲備常用電話號碼多達50個。

廿四小時私人秘書留訊服務

每當電話正被使用或沒人接聽時，所有來電都會自動轉至私人秘書留訊處，由接線生為閣下記錄全部訊息，日夜無間，時刻効勞。

一部華訊 到處適用

一部華訊流動無線電話，足以適用於多輛汽車及遊艇上，甚至可移放入皮袋內，全套重量祇有3.2千克，極之輕巧，方便攜帶；而且，閣下之摯愛親朋亦祇須緊記一個電話號碼，即能與您隨時聯絡。

此外，華訊更提供兩年免費保養服務，既方便又有保障，至為可靠。

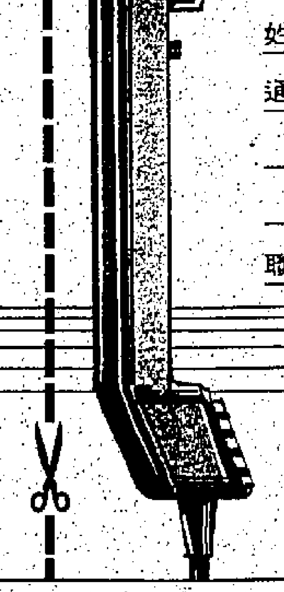
chinatel

華訊電訊系統（香港）有限公司
香港葵涌大連排道58-66號樂聲工業中心十樓
電話：0-242666

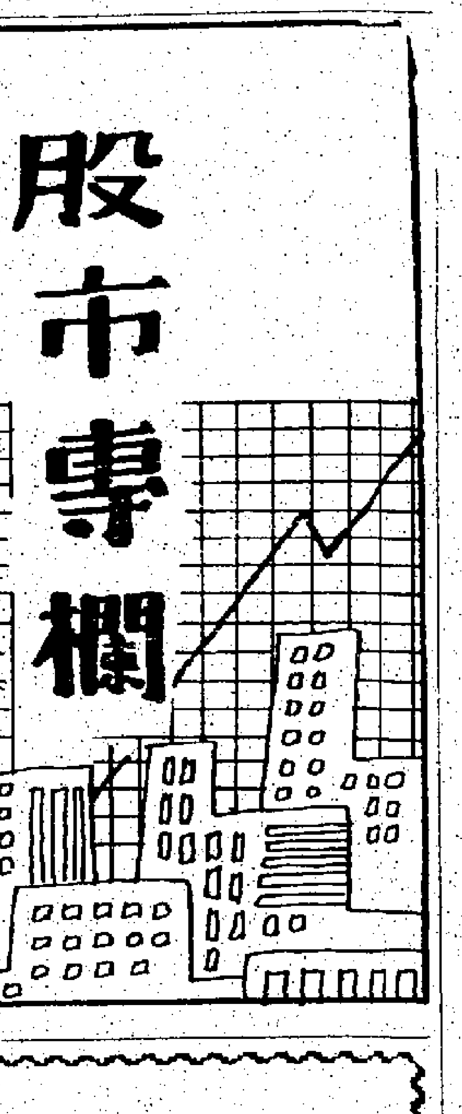
特約經銷商： 志堅汽車材料行
香港灣仔高士打道146號地下

欲諸詳細資料，請填寄下列表格或電0-242666與我們聯絡。

姓名：
通訊地址：
聯絡電話：



寄回：華訊電訊系統（香港）有限公司
香港葵涌大連排道58-66號
樂聲工業中心十樓



港股市成值進一步減少 做價跌勢轉現明顯

恒生指數回破一千三百五十點關以一三四四點一三收市，跌一八點一〇，全日開做總值祇有一億六千八百萬元，比前日續減七百萬元左右。開市後已呈疲靜，中段一度低跌明顯。多家大公司快將宣佈業績消息，使人心普趨觀望。做價低跌普遍，青洲英泥、和記黃埔、怡和、大酒店及電話等跌幅較大。

（特訊）昨（廿六）日香港股市益感淡靜，成值進一步減少，整日四市場交易數值續減，至一億六千八百餘萬元，比前日交易數值再減少七百萬元左右，指數低跌幅度亦增大，據恆生指數重回破一千三百五十點心理關，以一三四四點一三收市，續跌一八點一〇。當昨日上午開市，買賣雙方俱感觀望不前，各項股票開盤做價仍屬穩中偏軟，交投頗感淡靜，由於大市沒有好轉跡象，隨着賣家沽售壓力增晉，做價稍現低趨勢，上午收市：恆生指數，恰回破一千三百五十點關，因此關係，午後復市，部股市人士心理續產生敏感性反應，曾出現輕微低抛，故午後做價一度低跌略明顯，近收局，因置地公司做價轉現回升，大市遂告止跌而轉穩中微回強，市道續低軟，後接承前日低跌餘勢亦可以說是受多家大公司即將相繼宣佈業績的影響持續。

根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值祇有一億六千八百五十四萬元，比前日交易數值續減少七百萬元左右。在交易總值中，香港交易所佔四千零七十五萬元，遠東交易所佔六千三百八十一萬元，金銀交易所佔六千三百五十八萬元，九龍交易所佔四十萬元。

至於指數方面，據恆生指數上午十一時續低降六．四八而為一三五五．七五，上午收市指數續降至一三四九．三三，比前日收市指數跌一二．九〇，下午收市指數再降至一三四四．一三，全日共跌一八．一〇。恆生分類指數俱見報跌，跌幅相當。遠東指數收市為六一〇五．六七，比前日收市指數跌六九．二四。遠東分類指數亦均見低降，其中以酒店類跌幅較大。金銀綜合指數為一〇八五．一一，比前日收市指數跌一二．七四，金指數為一一八八．三二，比前日收市指數跌一四．九七，銀指數為八九五．七二，比前日收市指數跌七．四一。

在遠東交易所有成交之一百零二項股票中，上升者祇有二十六項，下跌者則有六十一項，無變動者有十五項。成交盤不脫多集中一綫股項。太古洋行業績雖良好，惟是市場上並未有較大反應，開市後做價曾告升至二十二元，以後按步回軟，收市反比前日收市價低跌一角，其他股票低跌普遍，跌幅稍明顯者有亞細安跌一分半，中華電子跌四分，中華巴士跌五分，中華造船跌三分，依利安達跌二分，愛美高跌五分，遠東酒店跌三分，鷹君跌二分，青洲英泥跌二角半，恒生銀行跌七角半，大酒店跌一元二角半，電話公司跌二元，新昌集團跌三分，和記黃埔跌三角，怡和跌四角半，樂聲電子跌三分，富豪酒店跌四分，聯邦地產A跌一角半，瑞安跌二分，寶光跌三分，新鴻基跌四分，大昌地產跌四分，永安集團跌一角等。做價報升較明顯之股票幾俱屬於冷門股，各該項收市價則多比前日收市價低跌一兩個價位之間。

據獲多利證券資料公司統計 二月底上市公司總市值比一月底增加近百分五

截至二月底上市公司總市值為二千一百二十三億一千六百萬元。又二月份成交總值達一百一十五億五千五百萬元，比一月份增加百分二十九點四。

（特訊）據獲多利證券資料有限公司統計，截至一九八五年二月底時，本港二百五十九家上市公司股票總市值為二千一百二十三億一千六百萬元，較一月底的二千零二十三億七千九百萬元，增加百分之四點九一。二月內市場交投旺盛，本港四間證券交易所之成交總值達一百一十五億五千五百萬元，較一月份的增加百分之二十九點四。

二月份八大類上市公司之分類市值中除地產建築類，綜合企業類，百貨業及其他類的市值上升外，其他五類均告下跌，茲將二月底上市公司分類市值列出：（一）銀行財務類，市值五百二十一億六千五百萬元，較一月底的五百二十二億二千五百萬元，下降百分之零點二；（二）地產建築類，市值五百一十二億四千九百萬元，較一月底的四百一十九億七千五百萬元，上升百分之二十二點〇九；（三）工業製造類，市值一百零六億四千一百萬元，較一月底的一百一十六億八千七百萬元，下降百分之八點九〇；（四）綜合企業類，市值三百零三億九千九百萬元，較一月底的二百八十六億一千萬元，上升百分之六點二五；（五）倉塢運輸類，市值一百六十二億一千三百萬元，較一月底的一百六十五億五千九百萬元，下降百分之一點六七；（六）酒店旅遊類，市值七十八億二千萬元，較一月底的八十億一千二百萬元，下降百分之二點四；（七）公用事業類，市值三百六十億二千萬元，較一月底的三百六十六億二千五百萬元，下降百分之零點八；（八）百貨業及其他，市值七十一億三千四百萬元，較一月底的六十六億八千五百萬元，上升百分之六點七二。

另將二月底十五家市值較大之上市公司其在二月及一月底收市價及市值列出：（一）匯豐銀行二月底收市價八．七五元，一月底則為九．〇〇元，市值二百五十億二千四百萬元；（二）恒生銀行收市價四六．五〇元，一月底為四六．五〇元，市值一百二十九億二千三百萬元；（三）中華電力收市價一四．四〇元，一月底為一四．八〇元，市值一百一十五億二千萬元；（四）和記黃埔（普通股）收市價二〇．五〇元，一月底為二〇．〇〇元，市值一百零六億五千二百萬元；（五）置地公司收市價四．九〇元，一月底為四．三七五元，市值一百零五億一百萬元；（六）電燈集團收市價七．四五元，一月底為八．〇〇元，市值一百億一百萬元；（七）九龍倉收市價五．六〇元，一月底為五．六五元，市值八十七億一千八百萬元；（八）電話公司收市價六三．〇〇元，一月底為六一．〇〇元，市值八十五億一千萬元；（九）太古洋行A收市價二四．〇〇元，一月底為二四．一〇元，市值六十二億二千七百萬元；（十）長江實業收市價一三．六〇元，一月底為一三．五〇元，市值五十三億六千四百萬元；（十一）新世界收市價五．七〇元，一月底為五．六〇元，市值四十九億八千三百萬元；（十二）新鴻基地產（普通股）收市價九．二五元，一月底為九．三〇元，市值四十五億零八百萬元；（十三）怡和控股收市價九．七〇元，一月底為八．九〇元，市值三十九億九千八百萬元；（十四）普通東方收市價三五．五〇元，一月底為三七．五〇元，市值三十六億九千二百萬元；（十五）隆豐國際收市價一．八六元，一月底為一．九二元，市值三十億一千萬元。

華人置業股東大會 通過增加法定股本

（特訊）華人置業有限公司昨日舉行股東週年大會及股東特別大會。在特別大會上，通過將該公司之法定股本由三百萬元增至二千萬元，即增加每股面值一元之股份一千七百萬股另由通過該公司目前資本儲備項下撥出九十二萬五千元作為股本，增發已繳足每股面值一元之新股八十二萬五千股，派予三月十九日已登記之股東，分配率為每持有兩股獲送新股一股。

倫敦股市 持續疲靜

（倫敦三月廿五日電）倫敦週一股市稍低順，交投仍低落。雖然並無特別消息投資者買資觀望，求售貨源不多，但由於有部份工業股除淨，因此儘管行情實際一直牛皮，個別熱門股且在選擇性買盤吸納之下，略為扳高，但指數依然再稍下挫，金融時報指數收市為九八九點，全日下跌二點五。

一九八五年 三月廿六日 遠東會十項成交股數最多股票

股名	股數
依利安達	2,065,000
信和置業	1,786,000
國際城市	1,034,000
置地	1,006,772
富豪酒店	772,000
怡和控股	660,800
大寶（優）	480,000
希慎興業	475,000
鷹君	429,000
長江實業	377,000

紐約股市 續趨疲靜

公司盈利消息影響

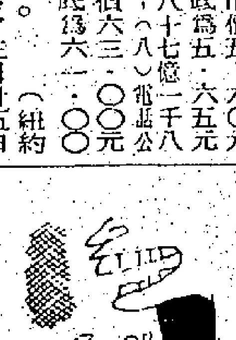
杜瓊斯工業平均指數收市為一二五九點九四，跌七點五一。成交量祇有七千四百萬股。

（紐約三月廿五日電）國際商業機械公司宣佈第一季度盈利可能下跌，星期一美國股市即受影響，交投淡靜。上周共升二〇．一一的杜瓊斯工業平均指數收市報一二五九．九四，下跌七．五一，下跌股與上升股之比超過二比一，總成交額七千四百零四萬股，目前為九千九百二十五萬股。

國際商業機械公司預測今年首季度每股淨收入低於八四年首季度的一美元九十七美仙，那是自八一年底以來的首次下跌。

該公司把盈利下降歸因於強勁美元和引進新產品的費用，這些籌股的不利消息，帶動其他股下跌。

另一方面，部分分析家認為市場疲弱，乃美元下跌及美國經濟增長放緩後利率走勢不明朗之故，而投資者皆趨觀望態度，等待聯邦儲備局市場決策委員會星期二開會討論信貸政策。



公司業績疑慮的反應

昨（三月廿六）日本港股市靜態續晉，指數跌幅亦顯著增大，成值則有一億六千八百餘萬元，雖則比前日之成值減少數字不大，惟由此亦可想見交投之疏少。據恆生指數再復回破一千三百五十點關，以一三四四點一三收市，續跌一八點一〇，跌幅顯比前日為大。

市價回落明顯，係勢之所趨，當昨日上午市後，大市不僅無力轉穩的跡象，且有低軟趨勢。同時，鑒於恒生指數一千三百五十點關難以穩守，間吐壓力增晉，致中段市價曾一度低跌明顯，太古洋行宣佈去年度溢利略過十億元，比上一年度增加幅度達百分廿五之多。這本是一項利好的入市消息。然而，大市不僅沒有良好反應，且該項股票市價亦未能因此作有力提升，受到回吐壓力增晉，做價欲升還軟。影響所及，引致一般股市人士對快將宣佈各大公司之業績消息產生疑慮，從怡和及和記黃埔市價低跌突轉明顯而可反映。

昨日市道之低跌，亦可以說是人心對快將宣佈的公司業績消息可能產生影響預作調整。經此低跌後亦非意味着已可穩定。以日來大市之表現，轉弱傾向已明顯，由於人心尚沒有虛怯的感覺，後市將傾向反覆低軟，且各項股票亦會呈個別發展。

大酒店在去年度 綜合盈利增一成

全年綜合盈利一億五千三百萬元。董事局擬建議派末期息每股七角。

（特訊）香港上海大酒店有限公司董事局昨（廿六）日宣佈，截至一九八四年十二月卅一日止年度除稅及少數權益後集團經審核綜合盈利為一億五千三百零八萬四千元，較一九八三年度的一億三千九百二十八萬七千元，增加百分之九點九。

該董事局將於五月六日召開的週年大會上建議派發末期息每股七角，連同中期息在內，全年共派發股息每股一元，與八三年度額相同，即合共派發九千八百六十五萬一千元。

該公司將於四月廿三日至五月六日（首尾兩天在內）暫停辦理過戶登記手續。

東京股市 交投呆滯

（東京三月廿六日電）東京股市行情牛皮偏軟，交投呆滯。東京杜瓊斯平均指數繼七日下跌四十四點六九後，是日微跌七點一一報一二、四八六點一五。新市場指數則跌零點二四而為一、〇〇一點八三。

經紀稱，由於缺乏有力的消息刺激，投資者採取觀望態度。

全日總成交量從前市的二億五千萬股增至四億股。

雖然在尾段交投出現選擇性買盤吸納，惟有口有關監籌股整日遭沽售。高價電器股，汽車股，機械工具股及精密儀器股下挫。動力有關股份則告偏軟。部份化工，礦務，紡織，地產及藥業股告升。

茲將是日部份股票收市價及升跌列下：松下電器一五五〇（跌六〇）圓，豐田一三〇〇（跌四〇）圓，東京海上八七七（跌一〇）圓，日立八四〇（跌一八）圓，新力四四六〇（跌一三〇）圓及鹽礦九一〇（跌五）圓。

集資視為「吸血虫」

還有三日，便知道怡和是否要供股，大市向上或向下，屆時，便有明確指示，目前頗有風雨欲來之勢。

在閒資充裕和對公司前景看好的時候，供股集資擴展業務，不應視為「吸血虫」。反之，股東應該珍惜這一個能夠以低於市價持有更多股數的機會。

當然，一間缺乏前景和經營失敗的公司要向股東「收水」，自然會令股東產生反感！處於目前這個時候，散戶入市興趣索然，基金買貨亦會有所保留，由淡友話，儘管一般人對下半年的股市持有樂觀看法，但股票的上升，不只是閒資充裕便可成事，因為這樣「谷上」，市底是相當危險的，是沒有根基的，故此，業績的實際表現，仍是最重要的一環，就現時的經濟來看，情況是難令人絕對安心的，美國限制紡織品配額，對本港的經濟發展，有深遠影響，確實不容輕視，幸好，大陸市場的興起，暫可以獲得一點補償，以後從事中國貿易，酒店旅遊一類的股份，要多看一眼。

怡和宣佈業績後，還有和記及長實，因此，相信大市要四月初以後才會明朗，事實上，無論公布是好是壞，基金都要待形勢明朗化後才有信心入市。

舖邊客話，目前股市正處於大變前夕，雖然恒指下跌十八點，但由於成交只有一億七千萬元左右，淡友要壓價，是相當容易的事，因此，不要被指數所愚，事實上，有不少股份並沒有跌，只要價位稍低，便有強大的承接力出現，顯見有基金趁低收集，這種現象以「兩燈一煤」這些投資股最明顯。

「倍王」逆市而行，英資經紀長掛「拜也」，儘管「詐顛」急挫，但「倍王」表現仍見堅挺，令人對「倍王」有料之說，更有信心，順風耳話，除了較早時傳「倍王」會將「怡東」上市消息外，近日又話「詐顛」會將手上的「倍王」股份出售，不願長期背上這個包袱，買主據講是「邱生」，究竟出價多少，目前尚未有所聞。

「愛美高」忽上忽落，回升一日又再暴挫，這種不穩定情況，證監處實宜多加注意，保障小股東利益。

——花和尚

遠交所主席李福兆表示 上市公司監管法草案 將會以審慎態度磋商

並將會徵詢經紀後始向證監處提出意見。

（特訊）遠東交易所主席李福兆昨日表示，遠東交易所於三月底收到上市公司監管法草案後，會用數星期進行磋商，然後向證監處提出意見。

他指出，加強上市公司監管是非常複雜問題，遠東交易所會以審慎態度考慮草案，並徵詢經紀的意見。

負責起草監管上市公司的法案之證監處高級證券事務主任羅澤善較早時表示，制訂此項法案的主要目的，是擴大證監處監管上市公司的權力，讓投資者知道更多有關上市公司的資料，進一步保障投資人士的利益。

他表示，法案的基本範圍，將會包括三方面，即新公司上市的資料、上市公司停牌的細則以及股東有權知道的細活動。

法案將規定新上市公司在招股章程內需要更詳細列出公司及董事的資料。法案又規定，公司若貸款給公司內的董事或行政人員的話，須在年報內公佈；同時，董事局亦要盡快公佈影響公司股價的重大交易。法案亦建議把上市公司停牌的權力由交易所轉到證監處手上。

羅澤善表示，目前四間交易所對公司停牌的規例不同，把權力轉交給證監處後，將會統一上述問題。

證監處將於本月內把上述監管草案交給證券界人士參考，再次提供意見，然後於七月呈交行政局審議。

上市公司消息

△大酒店派發末期息七角，截止過戶日期四月廿三日至五月六日。

△恆基兆業、合和、依利安達及華光地產分別於三月二十九日宣佈業績。

一九八五年三月廿六日

恒生分類指數	收市	升/跌
工商類	1154.44	— 22.60
金融類	1227.76	— 14.94
地產類	1568.65	— 13.15
公用類	1603.61	— 20.30
遠東分類指數		
銀行類	7202.45	— 58.47
公用類	7220.66	— 84.41
地產建築類	6800.17	— 62.11
工商企業類	5145.38	— 81.79
倉塢類	20093.25	—386.41
酒店類	5213.83	—163.44
投資類	3442.12	— 50.43
航業類	622.45	— 7.83
紡織類	3166.90	— 29.13

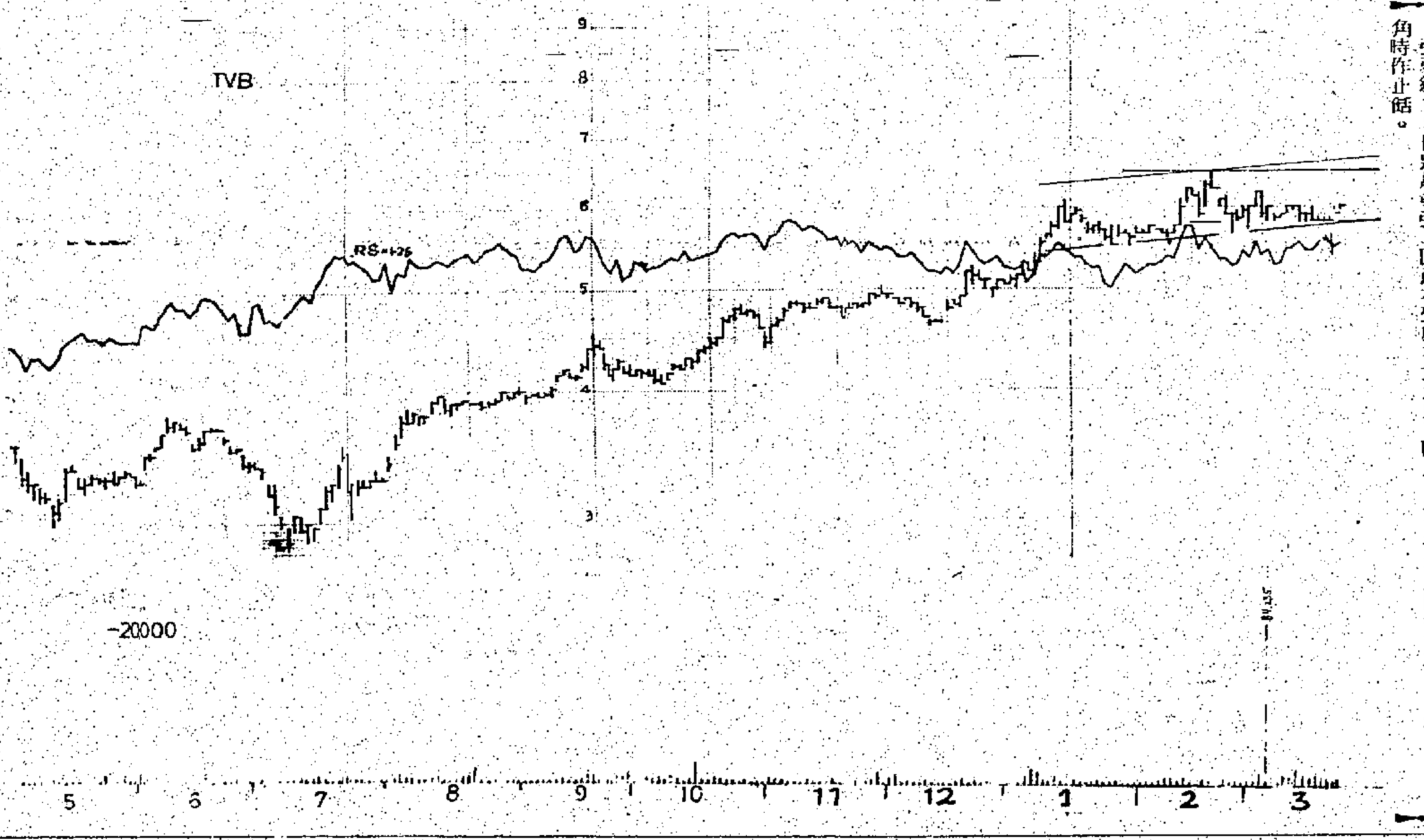
澳洲股市 上升回落

（雪梨三月廿六日電）雪梨股市經過去週二的升勢，自高峰回落，投資人士紛紛獲利回吐，普通股指數八一七點八，下跌三點三。

資源股一般偏軟。BHP五．九六元（跌〇點一二），CRA六．〇六元（跌〇點〇八），碧高四．〇〇元（跌〇點〇八），WMC三．九二元（跌〇點〇四）。

石油及天然氣股反覆，股價報跌。其它股類包括銀行財務股，建築材料股，較穩，而保險股及媒介股則有選擇性買盤抬揚。

香港電視



在五元八角至六元八角之間波動的可能仍高。除了新鴻基公司的出售擁有的股份，曾一度令成交量大幅上升外，近日成交也頗活躍，強弱綫RS也狀趨轉強，因此在攷慮在六元以下購入。持貨可在上限出貨或收市低於五元七角時作止蝕。

股市成交價目表（三月廿六日 星期二）

香港會成交：40,750,000元　遠東會成交：63,810,000元

金銀會成交：63,580,000元　九龍會成交：400,000元

四會成交總額：168,540,000元

恆生指數：1344.13跌18.10　遠東指數：6105.67跌69.24

金指數1188.32跌14.97　銀指數895.72跌7.41　金銀指數1085.11跌12.74

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行除各項	22.00	22.00	22.00	——	——	22.00
恆生銀行	47.25	47.25	46.50	46.50	46.75	46.75
匯豐銀行	8.35	8.35	8.25	8.35	8.30	8.30
工商銀行（除息）	2.65	2.675	2.60	2.675	2.65	2.65
嘉華銀行	1.37	1.37	1.36	1.37	1.37	1.36
海外信託銀行除息	2.55	2.575	2.525	2.55	2.55	2.525
美迪臣證券	0.085	0.09	0.085	——	0.09	——
永盛財務	——	——	——	——	——	——
友聯銀行	5.30	5.35	5.30	——	5.30	5.35
永隆銀行	32.50	32.75	32.50	32.50	32.75	32.50
怡和證券	9.35	9.55	9.35	9.35	9.55	9.35
和黃認股權	10.20	10.30	9.90	10.00	9.90	9.90
（二）債券類						
港燈債券7.25%	85.5%	85.5%	85.5%	85.5%	——	85.5%
港燈認股權證	12.50	12.50	12.50	——	12.50	12.50
九倉債券7.5%	81.8%	81.8%	81.8%	——	81.8%	——
和黃債券	——	——	——	——	——	——
置地債券8%	71.0%	71.5%	71.0%	71.0%	71.5%	71.0%
置地認股權證86	6.40	6.55	6.35	6.35	6.40	6.30
怡和認股權92	1.00	1.02	0.98	1.00	0.99	1.00
（三）公用事業類						
中華電力	14.10	14.10	14.00	14.10	14.10	14.10
中華巴士除各項	9.80	10.00	9.60	——	9.60	9.60
海底隧道	9.85	9.90	9.85	9.85	9.90	9.90
港燈集團	7.20	7.20	7.10	7.15	7.15	7.15
中華煤氣	8.80	8.80	8.70	8.75	8.75	8.75
電話公司	71.50	71.50	70.00	70.00	70.00	70.00
油蔴地小輪除各項	3.05	3.05	3.05	——	——	3.05
九龍巴士	9.20	9.20	9.15	9.20	9.20	9.20
（四）工商企業類						
聯合企業	9.30	9.30	9.25	9.30	9.30	9.30
羅利發太平洋行	1.08	1.10	1.08	——	1.10	——
依利安達	0.66	0.67	0.66	0.66	0.66	0.66
蜆殼電器	1.61	1.62	1.60	——	1.61	1.62
其士	——	——	——	——	——	——
德昌電器	2.65	2.65	2.625	2.65	——	——
金山實業	1.83	1.83	1.80	1.83	——	1.81
寶成	——	——	——	——	——	——
愛美高	1.15	1.18	1.14	1.15	1.16	1.15
王氏工業	0.455	0.46	0.455	0.455	0.455	0.455
第一太平實業	2.60	2.60	2.55	——	——	2.55
周生生	——	——	——	——	——	——
莊士集團	0.53	0.54	0.53	——	0.53	0.53
和記黃埔	19.90	19.90	19.70	19.70	19.70	19.70
能達科技	0.70	0.70	0.69	0.70	0.69	——
怡和	9.20	9.20	8.90	8.95	8.90	8.95
利豐	4.10	4.10	4.10	——	4.10	——
廖創興	——	——	——	——	——	——
利民實業	2.50	2.50	2.50	——	2.50	——
連卡佛A	——	——	——	——	——	——
志正	——	——	——	——	——	——
彩星實業	1.39	1.40	1.38	1.40	1.38	1.40
樂聲電子	0.77	0.80	0.75	0.77	0.77	0.75
太古洋行A	21.90	22.10	21.80	21.90	21.80	21.90
新鴻基	1.68	1.68	1.64	1.65	1.65	1.65
瑞興公司	1.40	1.40	1.40	——	1.40	——
先施公司	31.75	32.00	31.75	——	32.00	——
會德豐A	7.20	7.20	7.15	7.20	7.20	7.20
永安公司	1.46	1.47	1.46	1.46	——	1.47
永安集團	3.10	3.10	3.05	3.05	3.05	3.10
仁孚	2.05	2.075	2.05	2.05	2.05	2.05
（五）地產建築類						
亞細安	0.27	0.28	0.27	——	0.27	0.275
紀德置業	——	——	——	——	——	——
世紀城市	——	——	——	——	——	——
長江實業	13.50	13.60	13.40	13.40	13.40	13.50
莊士置業	0.195	0.20	0.195	0.195	0.20	——
四海地產	1.80	1.83	1.80	1.83	1.85	1.82
遠東發展	0.38	0.38	0.37	——	0.375	0.37
第一城市	——	——	——	——	——	——
金山地產	0.58	0.58	0.58	——	0.58	——
德智發展	——	——	——	——	——	——
鷹君地產	0.66	0.67	0.65	——	0.65	0.65
恆隆	5.35	5.45	5.35	5.35	5.35	5.40
夏利文	2.825	2.825	2.825	——	2.825	——
恆基兆業	1.68	1.71	1.68	1.69	1.70	1.69
協成行	——	——	——	——	——	——
置地公司	4.825	4.875	4.80	4.85	4.85	4.85
信託A	7.90	7.95	7.80	7.80	7.80	7.90
合和	1.85	1.88	1.84	1.84	1.84	1.84
新昌集團	1.26	1.26	1.23	——	1.24	1.23
新昌地產（暫停牌）	——	——	——	——	——	——
希慎興業	0.52	0.52	0.51	0.52	0.51	0.52
國際城市	0.67	0.67	0.66	0.66	0.66	0.66
激成投資	——	——	——	——	——	——
亨隆地產	1.70	1.70	1.70	——	1.70	——
瑞安	1.04	1.04	1.03	——	1.03	1.03
建煌新記	0.285	0.285	0.285	0.285	——	0.285
利興發展	2.35	2.35	2.35	——	2.35	2.35
利安地產	0.69	0.69	0.68	——	——	0.68
美居集團	1.45	1.50	1.45	——	1.50	1.45
萬邦投資	——	——	——	——	——	——
新城市地產	1.56	1.58	1.56	1.57	1.57	1.56
新世界發展	6.00	6.05	5.95	6.00	6.00	5.95
鴻易國際	——	——	——	——	——	——
百利保	3.10	3.10	3.05	3.10	3.05	——
保華建業	2.70	2.70	2.675	2.675	2.675	2.70
聯邦地產A	5.35	5.45	5.30	5.35	5.35	5.30
森滿合	——	——	——	——	——	——
信和置業	0.63	0.64	0.61	0.63	0.64	0.64
兆安地產	——	——	——	——	——	——
大新公和	4.00	4.025	4.00	4.00	4.025	4.025
新鴻基地產	8.80	8.85	8.80	8.80	8.80	8.80
大昌地產	1.42	1.45	1.41	1.42	1.42	1.42
大生地產	——	——	——	——	——	——
泰盛發展	2.10	2.10	2.05	——	2.10	2.10
德榮建業	0.49	0.50	0.49	——	0.50	——
大寶地產	0.275	0.28	0.275	0.275	0.275	0.275
華光地產	0.43	0.435	0.42	0.43	0.43	0.43
永泰發展	4.05	4.10	4.05	——	4.10	4.10
世界發展	——	——	——	——	——	——
華信地產	0.92	0.92	0.92	——	0.92	——
（六）倉場運輸						
中華造船	1.15	1.16	1.15	——	1.15	1.16
亞洲航業	0.67	0.67	0.66	0.66	——	——
九龍倉	5.25	5.30	5.20	5.20	5.20	5.20
萬邦航業	——	——	——	——	——	——
海南發展	——	——	——	——	——	——
東方海外	2.325	2.325	2.30	2.325	2.30	2.325
安全貨倉	2.15	2.15	2.15	——	——	2.15
華光航業	1.84	1.84	1.80	1.80	1.84	1.84
會德豐船務A（暫停牌）	——	——	——	——	——	——
隆豐國際	1.74	1.74	1.70	1.72	——	——
偉進航運	——	——	——	——	——	——
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	0.40	0.43	0.40	0.40	0.43	0.43
遠東酒店	1.08	1.12	1.08	——	1.12	——
海港企業	——	——	——	——	——	——
大酒店	32.50	32.50	31.75	32.00	31.75	32.00
美麗華酒店	29.70	29.70	29.70	——	——	29.70
百樂酒店（除息）	——	——	——	——	——	——
富豪酒店	1.30	1.30	1.26	1.27	1.27	1.26
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	4.30	4.30	4.30	——	4.30	——
南豐紗廠	——	——	——	——	——	——
南洋紗廠	50.00	50.00	50.00	——	——	50.00
南海紗廠	——	——	——	——	——	——
裕泰製衣	——	——	——	——	——	——
南聯實業	4.15	4.175	4.15	4.15	4.15	4.15
長江製衣	11.70	12.00	11.70	——	11.70	12.00
（九）其它						
海化大同	——	——	——	——	——	——
環球電子	1.05	1.06	1.00	1.00	1.04	1.04
忠德石油	——	——	——	——	——	——
康力投資	1.32	1.33	1.29	1.32	1.31	1.29
青洲英坭	7.10	7.10	7.10	——	7.10	——
港機工程	15.50	15.50	15.40	15.40	15.40	15.40
香港電視	6.00	6.00	5.80	5.90	5.85	5.90
茂昌眼鏡	——	——	——	——	——	——
立興鐘錶	4.825	4.825	4.80	——	4.80	——
南順	4.00	4.00	4.00	——	——	4.00
菲立斯礦（除息）	——	——	——	——	——	——
生力啤酒	7.30	7.30	7.30	7.30	7.30	7.30
邵氏	3.20	3.20	3.20	——	3.20	3.20
森那美	——	——	——	——	——	——
星島報業	8.30	8.30	8.30	——	8.30	8.30
南華早報	——	——	——	——	——	——
寶光實業	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50	1.50
紅寶石發展	——	——	——	——	——	——
宋加利膠	9.20	9.20	9.20	9.20	——	——
人頭馬	9.80	9.80	9.80	——	——	9.80

使用杜邦塑料薄膜 通訊電纜更爲安全

杜邦亞洲太平洋公司在新世界中心新辦事處安裝電話及電腦之電纜均以杜邦生產「特富龍」（TEFLON FEP）氟化合物樹脂作爲絕緣體。

全部電纜安裝在天花板外，同時沒有用成本高之金屬管道。

美國保險試驗進行鑒定後認爲，以「特富龍」薄膜作爲絕緣體之電纜具耐火優點。

香港大學曾根據英國標準學會規定對「特富龍」進行試驗，結果顯示，以「特富龍」作爲絕緣體不易着火。故根據該學會之標準，「特富龍」適合用作通風管之絕緣體。

杜邦公司在新世界中心辦事處設有三對電話電纜及兩對電腦電纜，總長度有兩里多。

由於「特富龍」不導電，故有助於保證通訊號能迅速傳遞及減少錯誤。總之，使用該種電纜能大幅提高通訊效率。此外，電纜還可以延長，以滿足未來之需要。

圖中所見爲採用「特富龍」之絕緣體電纜安裝在天花板空間，有用管道。這不僅可以靈活使用辦公室，同時提高電力使用率及防火安全。

英國財相羅遜暗示 高利率暫難改善 強調壓抑通脹政策

（倫敦廿五日電）財相羅遜已拒絕保守黨提出的通脹性經濟政策的建議。他在八五至八六年預算案辯論時說，政府的政策，並無多種選擇途徑，現行政策發揮功用，使實際增長每年有百分之三。他在國會說，下年度預計國民生產總值及失業率有下降餘地，假使工資增幅受到控制的話，面對較大的預算赤字需求，羅遜說，高利率水平對減少八五至八六年度公共環節借款需求，意義重大。財政部對下年度公共環節借款目標爲七十億英鎊，今年爲一百零五億英鎊。調整借款需求目標，在某些時間或許適當，但羅遜認爲，今年並非適當時候，原因是金融市場的狀況。他說，這預算案是一個抗通脹的，但不是一個通脹收縮的預算案。

生猪市供應稍減 存欄增加價不變 總交易七千四百頭

（特訊）生猪貨源供應稍減，成鼠普通，存欄增加，買家購意缺之興趣，市道平淡，貨價變動不大。港九生猪昨（廿六）日總成交達七千四百七十九頭，其中大陸大猪佔五千零四十八頭，燒豬七百頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、上海、梧州、廈門、廣州等地。九龍市場方面計有大陸大猪三千五百頭，存欄有五百頭，最高成四百六十元，最低成三百四十元，燒豬七百頭，最高成五百[illegible]，本地生猪一千三百頭，大猪成三百五十頭，最高成五百七十元，普通貨成五百四十元，尾盤成四百六十元，燒豬最高成七百七十元至七百九十元，普通貨成六百九十元至七百三十元，尾盤成五百三十元。香港市場方面計有大陸大猪一千五百四十八頭，最高成四百六十元，最低成三百九十元，本地大猪八十頭，八百二十元，中猪三十頭，菲律賓大猪二百八十頭，成五百五十元，深圳大猪三十九頭，成五百九十元。

工業製品出口 日本高踞全球首位

（日內瓦電）關稅及貿易總協定秘書總處發表一九八四年有關世界貿易概況報告，指出世界貿易有明確的復原，同時也認爲日本已成爲最大的工業製品輸出國家。

另外，開發中國家的工業製品輸出也相當順暢，尤其中國大陸的工業生產增加十三%，現連續三年的二位數增加。

該報告在分析世界貿易復原要因中強調，美國經濟復原是導火線，而造成各國對美輸出增加。並且指出世界貿易擴張的中心，已從歐洲轉移到太平洋北部地區。

華僑經濟

韓圜兌美元 再創新低點

（特訊）漢城三月廿六日電：南韓圜兌美元跌再至新低紀錄，是日中央銀行將韓圜匯率訂定八五二．一〇兌一美元水平，比上月的訂價八五〇．二〇稍低，而對上一個低紀錄創於三月十八日，當日定價爲八五一．三〇。

自今年初以來，韓圜兌美元已跌值百份二點九，而從八〇年二月實施指導浮動制以來，韓圜兌美元已貶值百份卅一點九三。

美股市輪流上升 是頗爲健康表現 互惠基金現金趨於下降

（特訊）美國既得投資公司香港分行資料提供：紐約股市報導：三月二十五日，杜瓊斯工業股指數收一二五九．四，下跌七．一五，上升股票一〇五二，下跌股票一〇二四，總成交七千四百四十萬股。今日股市甚爲沉悶，交投大都集中於有收購消息的股票，唯一大跌幅而沒有消息的科技股係萬國商業機器、紀錄機器及銀行股，汽車股略爲回軟，弱勢市況及成交低落。

技術性分析：投資機構季末調整手上的股票所產生的壓力，預料持續至週五。大型藍籌股比其他股票較有吸引力，而二綫股對比甚差，反映出大市的動向未能，各類股票輪流上升是頗爲健康的表現，普通指數中的股票有百分之四十七中性，百分之五十一的標準，[illegible]。這是兩年來最低的入貨百分之二十，互惠投資基金本顯示在一月份手上持有的現金共百分之八點五，我們預測在三月份持有現金數字，至百分之八，[illegible]。股市表現比較以下數段時候，這情形會持續低價，但終於能夠反彈[illegible]，否則會回升至一三〇〇，但這需要上升股票全面佔多，否則升至一三〇〇就止步。

1985
中學會考試題預習專欄

歷史（廿七）

明德出版社黃玉瑜
提供資料

HISTORY (27)

VIOLA WONG YUK-YUE

MILL & DALE PRESS LTD.

This is a continuation of the previous issue on some 60 multiple choice questions, all of which are on either of the two parts of the syllabus: East Asia and Europe. Answers are given at the end of this issue.

31. Which of the following was one of the effects of the German annexation of Austria in 1938?
   A. The Second World War began.
   B. Italy saw that Germany's aggression was unopposed, so Italy invaded Ethiopia.
   C. Germany began to increase her armament.
   D. Austria was near Czechoslovakia, so Germany could easily conquer Czechoslovakia in future.
   E. British and French leaders met Hilter at Munich to try to solve this problem.

32. According to the Munich Agreement, Germany could annex ___ from ___.
   A. the Sudetenland ... Czechoslovakia
   B. The Saar ... France
   C. Alsace-Lorraine ... Austria
   D. the Polish Corridor ... Poland
   E. Upper Silesia

33. Which of the following showed that the Western powers used an appeasement policy towards Hitler in the second half of the 1930s?
   A. The Nazi-Soviet Pact
   B. The Munich Agreement
   C. The Rome-Berlin Axis Treaty
   D. The Versailles Treaty
   E. Declarations of war against Germany.

34. Which of the following explained why the Western powers used an appeasement policy towards Hitler?
   i. The Western powers feared communism, so they thought that a war with Germany would give Soviet Russia a chance to expand her power in East Europe.
   ii. Chamberlain and the French Prime Minister trusted Hitler in a childish way. They thought Hitler would be satisfied after having obtained some gains.
   iii. Many people feared of the harm of another world war. They wanted to prevent it at all cost.
   iv. There was a belief that in the Treaty of Versailles and had a right to change the treaty terms.
   A. i, ii and iv only
   B. ii, iii and iv only
   C. i, iii and iv only
   D. i and ii only
   E. All of them

35. The constitution of the League of Nations was called ___.
   A. Charter
   B. Protocol
   C. Convenant
   D. Contract
   E. Entente

36. Which of the following events showed that the League of Nations failed to check international aggressions?
   i. The Great Depression (1929-32)
   ii. Japan's invasion of Manchuria in 1931
   iii. Italy's invasion of Ethiopia in 1935
   iv. Germany's invasion of Austria, Czechoslovikia and Poland in 1938-39
   P. i, ii and iv only
   Q. i, ii and iii only
   R. i, iii and iv only
   S. ii, iii and iv only
   T. All of them

37. After 1945, the USA decided to abandon her old policy of ___.
   P. appeasement
   Q. isolationism
   R. aggression
   S. compensation
   T. power politics

38. Soviet Russia had a veto power in the United Nations. This meant that ...
   P. Soviet Russia could prevent the United Nations from making a decision to send military forces to check international aggressions.
   Q. Soviet Russia set up the United Nations herself, so she enjoyed special powers alone.
   R. Soviet Russia could block attempts by other powers to bring a dispute to the attention of the United Nations.
   S. Soviet Russia was not a member in the United Nations.
   T. Soviet Russia had more influence in the United Nations than the USA.

39. The Meiji state suffered from several weaknesses in 1868, such as ...
   i. incomplete political control over the entire country, as feudal clans still existed.
   ii. the lack of a reliable source of government income for modernization.
   iii. the absence of national military forces for defence.
   P. i and ii only
   Q. ii and iii only
   R. ii only
   S. i and iii only
   T. All of them

40. Feudal clans were abolished in Meiji Japan in ___.
   P. 1853　Q. 1868
   R. 1871　S. 1880
   T. 1889

41. In 1873, a land tax was introduced in Meiji Japan. All farmers had to pay a ___ tax of ___ of the land value to the government.
   A. monthly ... 10%
   B. monthly ... 3%
   C. yearly ... 3%
   D. yearly ... 10%
   E. yearly ... 1%

42. In the 1870, the Meiji state developed industries herself. Starting from the early 1880s, however, it sold non-military-strategic industries to ___.
   A. private companies
   B. the Tokugawa shogunate
   C. the foreign powers
   D. the samurai
   E. military leaders

43. The Imperial Rescript on Education of 1890 was issued in the name of ___.
   A. the Japanese Emperor
   B. the Meiji government
   C. the Japanese people
   D. the Tokugawa shogun
   E. the West

44. Since Meiji times, Japanese military leaders enjoyed a special political right. This was ...
   A. the right to direct access to the Emperor.
   B. the right to build warships without approval from the government.
   C. the right to start revolts.
   D. the right to the choice of prime ministers.
   E. the right to conquer Manchuria.

45. Japan obtained a lot of gains from China in the Treaty of ___ in 1895. Other powers were fearful that their interests might be endangered. So they started the ___.
   A. Shimonoseki ... Self-Strengthening Movement
   B. Shimonoseki ... Scramble for Concessions
   C. Portsmouth ... Late Ch'ing Reform
   D. Portsmouth ... Open Door Policy
   E. Portsmouth ... Scramble for Concessions

46. During the Triple Intervention of 1895, ___, ___ and ___ joined to force Japan return Liaotung to China.
   P. Russia, France and Britain
   Q. Russia, Germany and Britain
   R. Russia, France and Germany
   S. France, Japan and Germany
   T. France, Germany and Britain

47. Germany occupied ___ in 1897. This fightened many Shantung farmers, which later led to the many anti-foreign uprisings and lastly the ___.
   P. Weihaiwei ... Hundred Day Reform
   Q. Weihaiwei ... Boxer Uprising
   R. Kiaochow ... Hundred Day Reform
   S. Kiaochow ... Boxer Uprising
   T. Kiaochow ... the Scramble for Concessions

48. Which of the following was Britain's sphere of influence?
   P. the Yangtze valley region
   Q. Fukien
   R. Shantung
   S. Manchuria
   T. Taiwan

49. In what ways should the Empress Dowager be held responsible for the outbreak of the Boxer Uprising?
   i. She sponsored the Boxers and invited them to enter Peking to make war on foreigners in 1900-01.
   ii. She put down anti-foreign uprisings that the Boxers organized with armed force, therefore forcing the Boxers to enter Peking.
   iii. She allowed foreign missionaries to preach in China, and this made many Chinese people angry.
   iv. She fled to Sian when the Allied Expedition marched on Peking.
   v. She was a Manchu conservative, and the Boxers were anti-Manchu.
   P. i, ii, iv and v only
   Q. ii, iii, iv and v only
   R. i, ii, iii and iv only
   S. i, iii, iv and v only
   T. i, ii, iii and v only

50. In which of the following places did Russia and Japan run into conflict with each other in 1895-1904?
   i. Manchuria
   ii. Siberia
   iii. Kwantung
   iv. Korea
   v. Taiwan
   P. i, ii and iv only
   Q. ii, iii and iv only
   R. iii, iv and v only
   S. i and iv only
   T. iv and v only

51. The peace treaty that settled the Russo-Japanese War of 1894-95 was ___.
   A. the Treaty of Nanking
   B. the Treaty of Shimonoseki
   C. the Treaty of Portsmouth
   D. the Treaty of Versailles
   E. the Treaty of San Francisco

52. Which of the following events showed the expansion of Japan during the First World War?
   i. Invasion of Manchuria since the Manchurian Incident
   ii. Presentation of the 21 Demands to China
   iii. Seizure of Kiaochow and other rights in Shantung that belonged to Germany
   iv. Formation of the Anglo-Japanese Alliance
   v. Annexation of Korea
   A. i, ii, iii and iv only
   B. ii, iii, iv and v only
   C. ii and iii only
   D. i, iv and v only
   E. All of them

53. What effect did the Paris Peace Settlement have on China?
   A. Many Chinese nationalists resented that China was given an inferior ratio of disarmament.
   B. Revolutionaries like Sun Yat-sen succeeded in overthrowing the Ch'ing dynasty.
   C. On knowing about the decision of the peace-makers to let Japan retain Kiaochow, Chinese nationalists protested against imperialism in the May Fourth Incident.
   D. China had to pay a large amount of money to Japan.
   E. China and Japan sent delegates to the Paris Peace Conference.

54. After Japan conquered Manchuria in the early 1930s, a puppet state was set up there. What was it called? ___
   A. Hopei
   B. Chahar
   C. Mukden
   D. Manchukuo
   E. Pu-yi

55. The First KMT-CCP Coalition lasted from ___ to ___.
   A. 1914 ... 1918
   B. 1923 ... 1927
   C. 1931 ... 1935
   D. 1937 ... 1945
   E. 1946 ... 1949

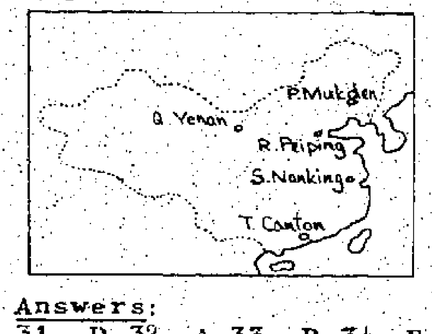
56. In 1925 the base of the KMT was in ___. By 1928, however, the KMT had unified China, and its capital was ___.
   P. Kwangtung ... Peiping
   Q. Kwangung ... Canton
   R. Kwangtung ... Nanking
   S. Yenan ... Peiping
   T. Yenan ... Nanking

57. In the early 1930s, Chiang Kai-shek used the following policy to deal with the CCP:
   P. Destroying communism before dealing with the aggression of Japan
   Q. Allying with the CCP so that Japan dared not expand southwards from Manchuria
   R. Establishing control over main cities so that communist influence would be contained in countryside areas only
   S. Retreating to Chungking in Southwest China and waiting for a chance to destroy the CCP in future
   T. Attacking the CCP and defending China against the aggression of Japan at the same time.

58. In late 1934, the KMT attacked the CCP bases in the border region of Kiangsi-Fukien-Kwangtung. This forced the CCP to break the seige and started the ___.
   P. Second KMT-CCP Coalition
   Q. Second Sino-Japanese War
   R. Northern Expedition
   S. First KMT-CCP Coalition
   T. Long March

59. In 1936, a young KMT general called ___ kidnapped Chiang Kai-shek. In history this was known as the Sian Incident.
   P. Pu-yi
   Q. Chang Hsueh-liang
   R. Mao Tse-tung
   S. T.V. Soong
   T. Sun Yat-sen

60. Look at the following map. Where did the China Incident of July 7, 1937 take place?



Answers:

31.	D	32.	A	33.	B	34.	E
35.	C	36.	S	37.	Q	38.	P
39.	T	40.	R	41.	C	42.	A
43.	A	44.	A	45.	B	46.	R
47.	S	48.	P	49.	S	50.	S
51.	C	52.	C	53.	C	54.	D
55.	B	56.	R	57.	P	58.	T
59.	Q	60.	P				

經濟（廿七）

明德出版社 王啓光 陳勵德
提供資料

ECONOMICS (27)

K.K. WONG & L.T. CHAN

MILL & DALE PRESS LTD.

Question

1. Show the possible effects of modernization of China on Hong Kong's economy in the following areas:
   (a) exports,
   (b) banking,
   (c) re-exports, and
   (d) industrial diversification.

Answer:

(a) The modernization of China enables local exporters to set up plants in China where rent is cheaper. Labour-intensive exports can therefore be produced in China at cheaper costs. A greater degree of regional division of labour can be attained as production areas can be extended to the South of China. However, the success of China's modernization in future will make her become a strong competitor of Hong Kong's exports in the world's markets. But in the short run Hong Kong's exports can benefit from China's low costs of production by setting plants there.

(b) In the modernization of China more advanced machinery and technology have to be imported from western countries. The demand for banking services will increase. Hong Kong, as a financial intermediary between China and western countries, will become an important financial centre providing banking facilities to both China and western countries. Moreover, more foreign banks will set up branches in Hong Kong to handle financial transactions with China. In summary, the banking business will boom in the light of China's modernization.

(c) The importance of re-exports in Hong Kong's economy will use as a result of China's modernization because China has to import advanced machinery and plants from western countries, some of which may go through Hong Kong. Besides, some China's exports may be shipped to Hong Kong first and then transported to other countries. Thus, the volume of re-exports will increase as a result of China's modernization.

(d) The China's modernization can help facilitate the industrial diversification of Hong Kong's economy as more opportunities would emerge for local industries to develop. Also, the development of tertiary industries such as tourism, transportation, communication, financial and banking services, and insurance would be made more easy and successful by China's modernization. Moreover, the development of light industries in China would force Hong Kong's industries to seek for diversification in her products.

附加數（廿七）

明德出版社高方
提供資料

ADDITIONAL MATHEMATICS (27)

S.F. KO

MILL & DALE PRESS LTD.

Exercise 14:

General Revision

1. Using the substitution $t=\tan\frac{\theta}{2}$, find
$$\int\frac{d\theta}{1+\sin\theta}$$

2. Given that $x=a\cos^3\theta$, $y=a\sin^3\theta$, a=constant.
   a) find $\frac{dx}{d\theta}$, $\frac{dy}{d\theta}$ and hence $\frac{dy}{dx}$.
   b) Show that $\frac{d^2y}{dx^2}=\frac{1}{3a}\sec^4\theta\operatorname{cosec}\theta$.

3.
(a) Sketch the curve $y=3x^2-x^3$
(b) Find the volume of the solid generated when the area enclosed by the x-axis and the curve in (a) is rotated about the x-axis.

4. Given the circle: $x^2+y^2-2x-8y+1=0$.
(a) Find the centre and radius of the circle.
(b) Show that the circle touches the x-axis and find it point of contact.
(c) Prove that, if BT is another, tangent from T(3,0), the point of contact b(h,k) must satisfy the condition $h-2k=1$.

5.
(a) Use De Moivre's theorem to find the cube roots of unity.
(b) If the roots of (a) are denoted by $1, \omega, \omega^2$, prove that
(i) $\omega^4=\omega$,
(ii) $\omega^5=\omega^2$,
(iii) $1+\omega+\omega^2=$
(c) Using the results of (b), prove, if $x=a+b$, $y=a\omega+b\omega^2$, $z=a\omega^2+b\omega^4$, that $x^2+y^2+z^2=6ab$.

1985
中學會考試題預習專欄

中國歷史（廿七）

明德出版社 黃妙妍提供資料

（四）元朝

一、蒙古之崛起：

甲、蒙古族建國之經過：

1. 合不勒建立大蒙古國——蒙古部原是室韋部落的一支，稱爲「蒙兀室韋」，宋初居不而罕山，以遊牧爲主，一向臣服遼、金。南宋高宗時，蒙古酋長合不勒起兵抗金，自立爲帝，建立大蒙古國，國勢日盛。
2. 鐵木眞統一大漠南北——合不勒曾孫鐵木眞，雄才大略，征服鄰近部族，統一大漠南北。宋寧宗開禧二年（公元一二〇六年），鐵木眞召集諸部大會，於斡難河畔，得部衆擁戴爲「成吉思汗」（意爲天賜），建都和林，是爲元太祖。

乙、蒙古族得以强盛並覆金滅宋，征服歐亞之原因：

1. 民性勇武，富侵略性——蒙古人居於漠北，以游牧爲生，善習騎射，鍛鍊成剛健的體魄，堅苦尚武的精神。漠北地脊天寒，生活艱苦，亦刺激蒙古向外侵略心。
2. 男女分工，足食足兵——蒙古由遊牧民族而建國，以軍事掠奪爲其目標，重武而輕文，故全國實行生產組織和軍事組織相結合的制度。日常之畜牧生產由婦女擔任，而十五至七十歲之男子皆徵入伍，兵源無缺而軍糧充裕，利於向外發動戰爭。
3. 選舉領袖，雄主代出——蒙古大汗，例由大會推舉，所以嗣統者多爲有才幹重望之人，深得蒙古部衆信服，遂能上下一心，便於行事。創立蒙古汗國的成吉思汗是傑出的領袖人物，雄材大略，智勇雙全，軍令嚴明。其繼承者，如窩濶台、蒙哥、忽必烈等，也是精通戰略戰術，英勇善戰的軍事將領。
4. 戰略高妙，武器優良——蒙軍善用騎兵之閃電戰術，常予敵方以出其不意之突襲。又取以戰養戰之法，作戰時輕裝赴敵，每掠一地則隨時收集糧草，寓糧於敵。除騎戰外，蒙軍又利用漢族發明的火藥火炮，作爲西征武器，在歐洲各地所向披靡。
5. 客觀形勢，有利發展——當蒙古崛興之際，東西方各國正處多事之秋。如宋朝長期積弱，夏、金、宋因互相攻伐而衰微。在西亞與歐洲，時值十字軍東征，各國呈分裂，混亂之態，東羅馬帝國、阿拉伯帝國均奄奄一息。故蒙古人得以乘勢橫捲東西，席捲歐亞。

二、蒙古三次西征：

甲、蒙古三次西征之原因：

蒙古三次西征，總的目的是開拓疆土，擴張本部勢力，而三次西征又各有其原因：

1. 第一次西征原因：
①爲徹底消滅乃蠻部——成吉思汗曾攻殺乃蠻酋長太陽汗，其子屈出律出奔西遼，後爲西遼國王，並有東進復仇之意。成吉思汗遂先發制人，出兵滅西遼，以絕後患。
②因商隊被執使臣受辱——花剌子模誤認蒙古商隊爲間諜而殺之，成吉思汗派遣使臣前往交涉，反遭侮辱和殺戮，成吉思汗盛怒之下，發兵攻之。
2. 第二次西征原因：
①爲再討花剌——花剌子模王子復國，並肇起中亞兵禍，於是窩濶台遣將再征討。
②爲鞏固戰果——窩濶台感到第一次西征佔領的土地並未全部歸附，遂再發動一次大規模西征。
3. 第三次西征原因：
爲綏靖西南亞——蒙哥可汗即位之初，亞洲西南地區不靖，蒙古官吏常被刺殺，於是第三次西征。

乙、蒙古三次西征的經過：

1. 第一次西征：
①主帥：成吉思汗率四子——朮赤、察合台、窩濶台、拖雷統軍。
②時間：公元一二一九年至公元一二二五年。
③戰績：先滅西遼，繼滅花剌子模，進而攻欽察部，俄羅斯聯軍前往赴援，反爲蒙古軍徹敗殲之，遂定欽察。班師途中，又滅西夏。
2. 第二次西征：
①主帥：由蒙古太宗派遣朮赤子拔都率軍主之。
②時間：公元一二三五年至一二四二年。
③戰績：拔都率領五十萬大軍西征俄羅斯，陷莫斯科和基輔，然後分兵二路；一軍出波蘭，大敗波蘭，日耳曼聯軍；一軍入匈牙利，敗歐洲聯軍，直逼奧國及意大利，歐洲震動。適逢太宗駕崩，拔都遂班師東歸，而在其地建立欽察汗國。
3. 第三次西征：
①主帥：元憲宗蒙哥遣其弟旭烈兀出征。
②時間：公元一二五二年至一二六〇年。
③戰績：旭烈兀率領大軍征伐西亞南部，平定波斯，滅東大食國，西進阿剌伯半島，平敘利亞。後因憲宗駕崩，旭烈兀班師，在其地設立伊兒汗國。

丙、蒙古三次西征的影響：

1. 版圖擴展，空前絕後——蒙古三次西征，建立四大汗國（欽察、察合台、窩濶台、伊兒），使蒙古版圖，橫跨歐亞。
2. 交通暢達，文化交流——蒙古西征，打通了歐亞陸路交通，促進民族間經濟，文化的交流。中國的三大發明，指南針、火藥、印刷術均由蒙古傳入歐洲，而歐洲人亦相繼東來，把各項科學技術，傳入中國，促進中國科學思想的發展。
3. 民族融和，擴大中華民族——遠征異域，產生混合融化民族的作用，如使契丹，女眞等族沒潤於中國文化之中，得與中華民族同化。

三、四大汗國：

蒙古三次西征，爲鞏固其佔領地之統治權，遂先後建立四大汗國：

1. 窩濶台汗國——成吉思汗第一次西征後，爲其三子窩濶台（太宗）所建，位於天山南北路，都城爲也迷里。
2. 察合台汗國——第一次西征後，成吉思汗爲二子察合台所建，位於亞洲中部，都城在阿力麻爾附近。
3. 欽察汗國——於第二次西征時，爲元太祖孫拔都所建，位於亞洲西北與歐洲東北之間，都城爲薩萊。
4. 伊兒汗國——於第三次西征時，爲旭烈兀元帥所建，位於亞洲西南，都城爲底比里斯。
（注意：宜留意四大汗國在地圖上的位置）。

四、元代之對外交通及影響：

甲、對外海陸交通概況：

A、陸路方面：
1. 主要幹綫——
①北道——經天山北路，出西伯利亞，入俄羅斯。
②南道——經天山南路，出中亞細亞，經波斯，阿拉伯至歐洲。
2. 交通設施——
元太宗時，開築官道，設置驛站，備有伕馬伙食，方便商旅來往，政令傳達，軍隊調動。

B、海路方面：
1. 交通路綫——
主要航綫自泉州出口，遠航爪哇、馬來亞、印度、錫蘭、波斯而至非洲東岸。
2. 設置市舶司——
蒙古人仿宋制，在上海、　浦、杭州、慶元、泉州、溫州與廣州七地，設置市舶司，掌管中外貿易。

乙、元代對外交通發達之貢獻：

元代歐亞交通暢達，西方使節、商賈、藝術家、科學家、教士等，紛紛循海陸二路東來。

1. 中國文化西傳——
①由於羅盤傳入歐洲，歐人用以發展航海事業，並與各國通商，因而發現新大陸。
②火藥傳入西方，造成歐洲封建的消滅，及統一局面出現。
③印刷術傳入歐洲，影响了文藝復興和宗教的改革。
④絲綢瓷器等傳入西方，引起了西方人東來的熱望。
⑤紙幣傳入西方，使西方商業貿易，由此採用貨幣制。
2. 西方文化東傳——
阿拉伯及西亞的文學、天文、地理、算學、醫學及礦術知識，亦逐漸輸入中國，豐富了中國文化的內涵。此外，歐洲的搦琴法，胡琴彈奏技巧及回教建築藝術傳入中國，使中國的工藝科技更加多彩。
3. 宗教傳入中國——
元朝對宗教採寬容態度，西方教士來華傳教，回教、基督教、喇嘛教、佛教、道教、摩尼教及祆教都在華流行。
4. 種族融和漢化——
自蒙古南侵，甚多異族隨軍而來，及至元政府建立後，異族之人亦受重用，因此蒙古人色目人等，均漸次與漢族同化。
5. 對外貿易興盛——
當時中外貿易甚盛，沿波斯灣、印度洋、南洋一帶，甚至遠及歐洲均有商人來華，促進中外物資交流。影響最大者，爲意大利人馬哥孛羅，他在元世祖時，即在元朝爲官，累官至揚州都督，樞密副使，在中國居留十七年，及至返國，著有馬哥孛羅遊記一書，盛道中國强大富庶。引起歐人東來熱望，其後，遂有新航路之發現。

四、元之統治政策：

1. 嚴分民族階級界限，分全國人爲四等——一、蒙古人，最尊貴；二、色目人；三、漢人；四、南人。此四種不同階級的人，在政治上待遇殊不平等，正官必須爲蒙人，漢人及南人只能作副貳。
2. 降低儒士地位——分職業爲十等，將儒與丐同列末等。
3. 考試之不公平——科舉考試分爲兩榜，蒙古人與色目人爲右榜，漢人與南人爲左榜；難易不同，授官亦異。
4. 司法不公平——蒙古人殺死漢人，可罰款抵罪或出征；漢人或南人殺死蒙古人，須受處族處分。蒙古人毆打漢人，漢人不得還手。
5. 軍事禁止漢人參與——樞密院禁止漢人或南人參與，宿衛亦不許漢人、南人充任。
6. 多立防禁——對漢人及南人諸多禁制，如禁私藏武器，禁田獵、習武、禁止集衆買賣、禁夜行、又屢收民間馬匹。
7. 實施嚴密監視統制：立里甲制，以二十家爲一甲，以蒙古人或喇嘛僧爲甲主，嚴禁監視漢人及南人。甲主有絕對權力，衣服、飲食、貨財，隨其所欲，童男少女唯命是從，甲內一切，均受其支配。
8. 分兵屯駐鎮壓地方——派兵駐防各地，以防人民反叛，其駐防軍官常强奪民田，搜括民財。元政府且任其公開圈佔，軍戶之「屯田」，僧侶之「寺田」，貴族之「賜田」，均爲掠奪人民而來。
9. 徵斂賦稅——重用計臣聚斂，巧立名目，橫征暴斂。稅項多至三十餘種，民間一草一木均爲徵斂對象，鹽、鐵、酒、醋等由政府統制專賣。以致四方騷然，民不聊生。
10. 利用宗教麻痺漢人民族意識——元室利用道教、喇嘛教、佛教及也里可溫教等，以麻痺漢人之民族意識，消除其反抗精神。

六、元之衰亡：

甲、元帝國衰亡之原因：

1. 缺乏政治組織能力——蒙古爲遊牧民族，文化水準低落，雖長於征伐，但短於政治。立國無規制，行政無系統，組織散漫，號令不常。
2. 皇位繼承常起爭端——憲宗以後，代代均有帝位之爭奪，骨肉相殘，削弱元室力量；擁立有功之權臣，多恃勢驕橫，政局更形混亂。
3. 權臣跋扈政治腐敗——元代帝位紛爭，常由臣下操縱發動，新君即位，凡擁立有功之權臣，便驕橫跋扈，貪虐專權，使政治日壞。成宗、武宗、仁宗時，貪污之風盛行，官吏奸商狼狽爲奸，人民慘受各種剝削。
4. 種族歧視壓迫漢人——施行高壓，强分階級鄙視儒生，手段苛刻，政令殘暴，激起民族仇恨。
5. 賦稅繁苛金融紊亂——蒙古人因用兵四方，生活奢侈，國用浩大，因此重用聚斂之臣，盡情搜刮。賦稅苛重，交鈔濫發，加以僞鈔充斥，金融混亂，民困國乏。
6. 番僧專橫佛事耗財——喇嘛僧侶受元室寵信，恃勢驕橫，恣意擾民；祝禱祈福之事又過份鋪張，耗用國帑甚鉅，釀成禍國殃民之禍。
7. 缺乏統一文字及中心信仰——蒙古本無文字，減役吾兒後即採用其國文字；入主中國後，又兼用漢文；其後自創蒙古文，可惜未能推行全國。由於文字的不統一，中央與地方隔閡重重，有礙統治。蒙古准許人知自由選擇宗教，本爲好事，但人民信仰既不相同，思想各異，人民精神上無法團結，亦有礙國家之統一。
8. 勇武遺風消失殆盡——蒙古人自入主中國，生活驕奢，縱情逸樂，昔日善騎射、耐勞苦、勇武雄風日漸消失。
9. 天災頻生民變迭起——元末，天災頻仍，連年荒歉，民間益苦，民變遂起，反元暴政。

乙、元覆亡之經過：

1. 元朝施行高壓策，致民人生活痛苦，至順帝時，耽於逸樂，不理朝政，加上天災連年，人民陷水深火熱之中。
2. 至正十一年，韓山童創立白蓮教，從事反元活動。連破數州，勢力漸大，後被捕殺。韓山童親信劉福通擁立山童子爲「小明王」，國號宋，再起義於河南。
3. 各地羣雄紛紛響應，當時徐壽輝佔武漢、江州等地，後爲部下陳友諒所殺；而郭子興也於濠州起事，張士誠據有浙江，明玉珍佔四川。
4. 郭子興死，部將朱元璋繼立，先後削平各地羣雄，定都應天（南京），國號明，改元洪武，是爲明太祖。
5. 太祖即位後，命徐達、常遇春率兵北伐，至正二十八年（公元一三六八年）攻入大都，元順帝北走，元遂覆亡。

七、元代政制：

甲、元代中央政府之組織：

1. 中書省——爲唯一中央最高的政務機關，前代的三省制已歸於一元化。以中書令爲最高長官，左右丞相爲副，下設吏、戶、禮、兵、刑、工六部，分別處理全國政務。
2. 樞密院——總掌全國軍事，以樞密使爲最高長官。
3. 御史台——掌考核、糾彈，以御史大夫爲最高長官。
4. 宣政院——掌全國僧侶，及兼領吐蕃，爲前代所無。
5. 其他——集賢院（掌學校），宣徽院（掌御膳），太常禮儀院、太史院、太醫院、將作院、通政院（掌驛傳）等，略同於前代的九寺諸監。
6. 元制——百官皆以蒙古人爲長官、漢人、南人爲副。

乙、元代地方政府組織：

1. 元代的地方制度爲「行省制」，全國共有十一個「行省」，是全國最高的行政單位。
2. 「行省」乃「行中書省」之簡稱，其下設路、州（府）、縣，採四級制。
3. 河北、山東、山西等地區，地位特殊，直轄於中書省，稱爲「腹裏區」。
4. 「行省」設丞相一人，掌理省務。
5. 路設達魯花赤總管各一人，管理一路之軍政及民政。
6. 州（府）及縣分別設達魯花赤及尹各一人，分掌軍政及民政。
7. 達魯花赤以蒙古人充任，總管及尹可由漢人充任。

華僑教育

校監尤德爵士親自主持 港大頒授學位典禮 三傑出人士獲殊榮

陳蕉琴朱光潛巴治安醫生分獲名譽學位
巴治安醫生代表致答詞發表對疾病觀點

香港大學於昨日假該校陸佑堂舉行一九八五年名譽學位頒授典禮，本港知名工業家陳蕉琴女士、中國著名學者朱光潛教授，以及傑出醫務工作者巴治安醫生分別獲授法學、文學及社會科學名譽博士學位。朱光潛教授因於年高體弱，未能親身來港領受學位。典禮由校監尤德爵士主持，港大教授撰寫及宣讀三位領受人之讚詞。

巴治安醫生代表名譽畢業生致詞。詞中發表了他對疾病的仔細觀點。他認爲疾病本身是有連鎖性的，有時範圍大得驚人，醫務人員習慣地首先注意診斷和治療，有時不太注意甚至忽視了一個可肯定的疾病發前長期的不適，以及當他們認定病人已治愈後便不再予以關顧，忘記了病人可能要經留長時間才能完全康復。如果病人不完全康復，便會遺害將來，影響病人一生的健康。這是病人最需要幫助的一方面。

巴治安醫生表示他對理想的醫院有一種想法：那裏不但有今天第一流醫院的診症和治療服務，更有受過訓練的輔導人員去安慰受驚的病人，幫助他們面對現實，加深病人對自己生命和人際關係的瞭解，使他們自己能消除對生死的疑惑。同時，醫院會用各種方法去教育病人；首先是病人對自己所患那種疾病的認識，成因爲何？現在和將來如何對付？如何預防？會引致何種併發症及怎樣處理？其次，醫院吸納各階層有愛心的人士，不分男女老嫩，參加義工工作，給予訓練和指導，使能知道如何幫助受苦的人。

教育學院應該分科 培養各級專門人材

鄭肇楨建議師訓課程多元化以應需要
程介明謂師訓額不足當局宜從速擴展

中文大學教育學院高級講師鄭肇楨昨日建議當局開辦師訓課程內容應更多元化，以配合教育工作各類專門人材的需求。

鄭肇楨昨日在「香港教師訓練質與量的檢討」論壇上表示，教育就像醫學一樣，並非只訓練一門學科的醫生，就可以應付各類症狀的病人，而是需要各個懂得不同病理的專家來處理各樣問題。他說，當局開辦的師訓課程，應照顧各級教育工作，因此，教育學院應分科教育，以培養例如：知識學家，輔導員，課程設計專家及行政人員等，來配合教育機構各級需要，而不應只顧訓練課堂教師。

目前本港教育學院課程包括：教學理論、學術科、教學法及教學實習四方面。他指出，一般而言，教育學院較重學術課程，而大學教育學院則較重理論，主要是因爲後者之入學資格需大學畢業，他們在大學期間已獲得相當學術知識。

是項論壇由中大教育學院教育學會主辦，於崇基學院謝昭杰室舉行。由該校教育學院院長杜祖貽致開幕詞。其他講者尚有：教育署高級教育主任文子方，港大教育學院講師程介明，及教協會長司徒華。

港大教育學院講師程介明談及教師訓練的供求問題指出，據統計，八三至八四年本港任教中小學之教師共有四萬三千六百多人，其中受過專業訓練的約二萬八千人，佔百分之六十四。統計顯示，非學位教師有三萬零九百四十九人，受訓率爲百分之六十九，未受訓者主要爲私立小學及幼稚園；學位教師約一萬二千六百多人，約有一半未受訓練。

程氏說，目前本港四間教育學院每年可提供約七百名非學位教師，而兩所大學可提供約一千名學位教師的訓練機會。但是，由於教育統籌委員會準備在未來興建三十五間中學，故專業教師數目將更缺之。他建議當局應從速擴展師訓學額。

此外，他又認爲現時校長及教師的工作量較過去大大增加，教師在教育學院所學未必足夠應付，因此，教育工作者除應盡量吸收知識外，校內進修亦有所必要。高級教育主任文子方則表示，本港師訓課程的發展相當迅速，包括了中、小學教師的複修課程。他指出，教育統籌委員會建議開辦的三十五所中學，是逐步開辦的，故師訓額應能配合。

教協會長司徒華談到教師組織在教師訓練中所扮演的角色時表示，該協會過往曾舉辦多項活動，帶動教師研討，認識教育政策，從研討會及活動過程中，讓教師體驗領悟有關教學知識，對他們幫助很大。他又建議教育工作者參與本港未來政制發展，投身社會事務。

另一方面中大教育學院教育學會爲喚起教育工作者對教專業之關注，於三月廿六日至四月二日假中大范克廉樓展覽大堂舉辦教育資料圖片展覽，題爲「教師專業精神與專業訓練」。（永）

陶冶性情

四絃琴

學音樂、學彈鋼琴可以陶冶性情，這句說一說出來相信任何人都要同意，問題是：音樂會陶冶我們那種性情？

時下的流行曲，誇張節奏，就以張國榮的「蒙妮加」爲例，香港數百萬人無人不曉，就是連牙牙學語的小傢伙也搖着屁股跟着唱，這類流行曲，聽後每令我們血液加快，跟着手舞足蹈，極盡感官刺激，肉體滿足之能事，多聽這些音樂，遲早感官麻木，想像力貧乏之。

音樂可以淨化精神，激勵人有向上的意志，追求眞善美的決心。那一類音樂可以有此能力呢？流行樂曲與時遷移，瞬即灰飛湮沒，當然難在此中尋了，最可靠的莫如欣賞至今仍然屹立不倒的音樂巨人的傳世之作，但要進入這類音樂巨人的心靈世界中殊不容易，現今社會人人生活緊張，看的書不再是紅樓水滸，全是殘篇斷簡似的花邊短語，聽的音樂也是三分鐘的即食麵式的快餐，誰耐得住三小時聽一齣莫扎特的「魔笛」？

小姪女最近學琴，近日頻頻說老師指定的樂曲很沉悶，希望我替她找一些流行曲的樂譜彈彈，我心裏爲之一沉，學鋼琴得付上很大的決心與努力的，滿諾練指法的音不彈好，一般音階不苦練，又怎能彈好小奏鳴曲，小奏鳴曲彈不好又怎能彈奏鳴曲等大作？浩瀚的古典音樂世界不是那麼容易闖進去的。

回心一想，也罷了，小姪女家中十分嘈雜，在這樣的環境中彈琴又怎能想像百多年前樂聖的腦海裏想甚麼呢？生活節奏根本不一樣嘛！結果我乖乖的爲他找來了愛在深秋等流行曲譜，她雀躍得很。我只能暗自在心中安慰自己：陶冶性情有很多方式的，鬆弛神經、自娛一下也算是一種吧！

只是，我仍是心有不甘：音樂就只能在這麼低層次方面滿足我們？（海青）

著名實業家陳蕉琴女士 獲港大頒名譽法學博士

「香港教師訓練質與量的檢討」論壇，圖爲（右至左）中大教育學院院長杜祖貽致開會詞，其餘爲中大教育學院高級講師鄭肇楨、教署高級教育主任文子方、論壇主席陳景祥同學、港大教育學院講師程介明及教協會長司徒華。下圖爲「教師專業精神與專業訓練」圖片展覽。

陳蕉琴女士——名譽法學博士

陳女士是一個著名實業家，自第二次世界大戰末以來，對香港工業的多元化及擴展有過很多貢獻。

陳女士是寶源集團公司的董事經理，並服務於不少政府及法定的諮詢組織，包括貿易及工業諮詢委員會，香港出口保險信託局諮詢委員會，覆檢委員會，租金覆核委員會，防止貪污諮詢委員會，環境污染諮詢委員會等。她也是貿易發展局委員，最近更被委任爲香港大學校董。

陳蕉琴女士是港大畢業生，一貫熱心於本港及英國高等教育，牛津、劍橋、香港理工學院及港大均曾獲陳女士慷慨捐贈，港大陳蕉琴樓就是在一九八〇年爲永誌她對港大的支持而命名的。該樓是醫科學生的文娛中心，亦爲醫學教材製作處的所在地，陳女士亦爲牛津大學聖希爾達學院的名譽院士。

陳女士於一九七二年獲O．B．E勳銜，一九七六年奉委爲非官守太平紳士。

港大爲表揚陳蕉琴女士對香港工業的貢獻，授予名譽法學博士學位。

中國名文學家朱光潛教授 獲港大頒發名譽文學博士

朱光潛教授——名譽文學博士

朱光潛教授是港大早期畢業生，一九二三年取得文學士學位。畢業後在吳淞，上海等地任教了一個短時期後，考取了官費留學英國，就讀於愛丁堡大學，選修英國文學，哲學，心理學，歐洲古代史和藝術史。一九二九年畢業後，繼續先後到倫敦大學和巴黎大學進修，後來更以悲劇心理學爲題，跟從既特拉斯堡大學布朗達爾（CHARLES BLONBEL）教授進修博士學位。

一九三三年朱教授回國，先後任教北京大學西語系，清華大學中文系研究班，以及中央藝術學院。除了講授西方名著和文學批評史外，並以著作文藝心理學，與時論持授學生。是時，又與楊振聲，沈從文，俞平伯，周作人等創辦文學雜誌，鼓吹文藝獨立自由。

抗日戰爭期間，先後應聘爲四川大學文學院院長，武漢大學外語系教授，並被重慶的全國文聯選爲理事。一九四六年多，返回北大任教，專門講授外國文學和美學。一九五七至六二年間，積極參予全國性的美學問題討論，從事外國美學著作的翻譯和研究。近年來，除了講課外，集中探究馬克思主義經典著作的一些問題，例如人性論和人道主義、美和美感、唯心與唯物的分別與關係等。

朱光潛教授的主要貢獻，包括翻譯西方美學名著，以及把西方美學的理論介紹給國人。一九六三年出版的西方美學史，開拓了中國美學研究的新領域。

港大爲表揚朱光潛教授的學術成就，以及在中國倡導西方美學研究的貢獻，特授予朱教授以名譽文學博士學位。

香港大學榮譽學位頒授典禮，圖爲港督尤德爵士（上）頒授名譽法學博士學位與陳蕉琴。（中）頒授名譽社會科學博士學位與巴治安醫生。（下圖右）巴治安醫生代表名譽畢業生致詞。（下圖左）朱世嘉代表其父朱光潛答詞。

傑出醫務工作者巴治安 獲頒名譽社會科學博士

巴治安醫生——名譽社會科學博士：

巴治安醫生出生於中國江西省，長大後同英國讀書，其後在米杜塞斯醫院醫科學院接受教育，一九四三年畢業。畢業後先後在威瑪史密斯、夏勞、米杜塞斯及聖雅各等醫院服務。一九四八年成爲英倫皇家外科學院高級院士。

一九四九年，受聘於倫敦傳道會（現爲世界播道委員會），派赴中國工作，在北京及天津服務了一年，於一九五一年來港服務至今。

一九五一至七三年那段期間，巴治安醫生服務於那打素醫院爲高級外科醫生，而由一九六三至七三年期間，更兼任院長職務。一九七八年，他再出任那打素醫院院長。一九七〇年，他也出任基督教聯合醫務協會的醫務主任。由一九七三年起，更任基督教聯合醫院的工作，初時出任院長；到本年初，出任醫院擴建籌劃主任。

巴治安醫生曾服務於多個醫務及相關之組織，包括將軍澳區醫療援會、香港設信會醫務協會、香港外科學會等。他曾於一九六六至六八年任香港外科學會會長。目前巴治安醫生是醫務發展諮詢委員會委員。他同時也是英華書院的校董。

巴治安醫生被譽爲香港社區醫療服務的鼻祖，這種社區服務以基督教聯合醫院爲基地。

一九七八年巴治安醫生榮委爲非官守太平紳士；翌年獲O．B．E．勳銜。

港大爲表揚巴治安醫生對香港醫療護理服務工作的傑出貢獻，特授予名譽社會科學博士學位。

成教教具運用研討 高莙華主持揭幕禮

教育署成人教育組，前（二十四日）假葛量洪教育學院舉辦一「成人教育中心教職員教具運用研討會」，資助計劃屬會及成人教育中心之教職員，共約近百人參加研討。

是日首由香港基督教女青年會總幹事高莙華太平紳士主持開幕並致歡迎辭；繼由沙田明愛中心陳周碧瑤女士主講「視聽教材之運用」，及由成人教育組社會科目高級督學謝安娜女士講教學上運用粉板和圖表之技巧」。每一專題講完後，均有公開討論，俾參與者得以即席發問及對有關問題深入討論。該研討會同時，并於葛師禮堂舉辦一視聽教具陳列，提供展覽器材者，除成人教育組外，明愛中心、女青年會及聖公會等均有展品參與陳列。各參與研討會者，紛紛到禮堂參觀陳列之展品，然後散會。

解決專上學位不足問題 港應舉辦學位公開考試

周美蓮議員教育行動組夏文浩建議
司徒華謂大專教育政策有四項流弊

立法局議員伍周美蓮女士與教育行動組主席夏文浩同時認爲，本港應舉行學位程度公開考試，以解決專上學位不足的問題。

伍周美蓮與夏文浩昨日出席一個名爲「大專教育透視」研討會時作上述表示。伍周美蓮更建議當局：設立一個考試委員會，成員包括本港頒授學位機構，即兩所大學及兩所理工學院的代表，舉辦學位程度公開考試。

她認爲：香港的大學學額不足，如舉辦公開考試，一方面成本不高，而又可能解決學位不足的問題，並可對專上院校學生的質素作出評審。

她補充謂：爲確保上述建議切實可行，必須辦理下列三事：（一）應制訂新法例，授權建議中的考試委員會頒授學位。（二）該項考試的水準應與本港兩所大學及理工學院的考試水準相等。（三）政府與本港兩所大學均應承認該考試委員會所頒授的學位。

此外教育行動組主席夏文浩亦謂：香港已成爲世界製造及金融中心，需要大量人材，加以最近世界性的保護主義流行，單靠廉價勞工已不能穩固地位，需要逐漸走上高質素產品的生產路綫，人材的培訓便更形重要。

他續稱：中英草案簽後，港人治港已成定局，若若均需要大量的人才，因此，推廣專上教育，對香港日後的生存及繁榮均有莫大貢獻。

他認爲：爲解決學位不足的問題，短期而言，可設立留學獎學金及運用現有資源及人才，包括援助現時專上院校，提高學生水準及日後的待遇。

不過，長遠而言，應設立一個公開考試，並成立學位評審委員會，評審大專院校學生的水準，從而檢討專上學院文憑的地位。

研討會中另一位講者：香港教育人員專業協會會長司徒華在檢討現存大專教育政策時表示：現存的制度有四個流弊，包括學位不足，部份專上院校學生待遇受到等級歧視，專上教育制度混亂，中大及港大的入學制度不同，而且當局並不重視提高質素。（儀）

香港大學名譽學位頒授典禮圖爲頒授儀式完畢後合影，左起：羅理基爵士、陳蕉琴、港督尤德爵士、巴治安醫生、校長黃麗松博士。

伍周美蓮（右）、夏文浩（左）及司徒華（左二）昨日同在一個研討會上討論香港的專上教育。

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE
(Founded 1970)
日夜校校址：九龍油麻地彌敦道498－500號一至六樓（泰盛商業大厦）
校務處：二樓（2字） 3-858577 3-853568
九龍旺角彌敦道570－572號一至六樓（基利商業大厦）
校務處：二樓（2字） 3-306173 3-305487
香港銅鑼灣軒尼詩道458－468號四至六樓（金聯商業大厦）
（麗魚仙樓上） 校務處：四樓（3字） 5-8912090
香港德輔道西119－127號三樓（2字）近高陞酒樓 5-461226
夜校校址：九龍大埔道244－248號（夜校）近嘉頓酒樓（聖路加書院內）
3-853568（日） 3-7770282（夜） 3-7798811（夜）
New Classes Commence in April 1985 （四月份新班通告）

Banking Course 英國銀行學會試（AIB）全科班
簡介：本校爲一商科及銀行專業訓練學校，採用英國專業學制，並於1972年開辦英國銀行學會（The Institute of Bankers）考試之課程，學生修業期滿可參加該會Local Stage I考試。
學制：三個月結業
課程：Local Stage I Examination of The Institute of Bankers
科目：經濟學、法律概論、銀行學、英文、會計
上課地點：銅鑼灣校（軒尼詩道458號）

Electric Typewriting Course IBM 電機打字班
學制：兩個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）及旺角校（彌敦道570號）上課。
科目：IBM電機打字（包括Telex）

Commercial Course (Evening) 夜校商科全科班
學制：三個月結業
科目：簿記、商業書信、進出口實務及C.I.F.
上課地點：夜校商科全科班在下列校址上課：
（一）香港西區校：德輔道西119－127號三樓（近高陞酒樓）5-461226, 5-476464
（二）九龍大埔道夜校：大埔道244－248號（聖路加書院內）3-7798811（夜）

Single-Subject Courses 選修科

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Typewriting	打字
Costing	成本會計	Electric Typewriting	電機打字
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation	進出口實務及計價	Elements of Banking	銀行學
Commercial Correspondence	商業信札	Economics	經濟學
Professional English (AIB)	專業英文	Principles of Law	法律概論

華僑文化

中文大學昨舉行考古研討會
中國鄂湘豫皖發現
楚文化考古及研究
湖北省博物館研究員劉彬徽介紹

（特訊）愛好中國古代輝煌文化的人士，對於楚文化考古的成績定感莫大興趣。一個介紹「楚文化考古重大發現和研究」的研討會，昨午在中文大學舉行，對中國考古文物歷史研究有素的湖北省博物館研究員劉彬徽將中國在鄂、湘、豫、皖等省發掘的東周時期的楚墓所出土的楚文物在會上作簡要的介紹。

劉氏亦將中國對楚文化的考古學研究及其取得的成果，與在場廿多位參加者分享。

他指出：楚文化問題已成為中國歷史學，考古學的一個重要分枝學科，且日益受到學術界的重視和深入研究，現有資料已相當豐富，但就研究的現狀來說，則已有的研究成果比較楚文物本身所顯示的光彩仍是不相稱。

在楚文化考古重大發現方面，他的重點主要放在新的發現上，其中包括楚郢都故址紀南城考古的重要發現，青銅禮、樂器及其他青銅器，漆木器，竹器和絲織品的發現。另外，還有楚國的竹簡及其他方面如鐵器等。

在對楚文化的考古學研究方面，他指出：楚墓的年代學研究，楚國物質文化的特徵和發展源流的研究乃是非常重要的問題。

他說：三十多年來，已發掘的楚墓達四千餘座，佔東周時期墓葬的百分之七十以上，這些豐富資料為年代學研究提供了可能性與必要性。

在研究楚國文化的特徵時，則從組合、器形和紋飾等方面着手。由於楚文物的豐富多彩，楚文化的特點，一般已得到學術界的肯定。

昨日舉行的楚文化考古重大發現和研究由香港中文大學中國文化研究所主辦。劉彬徽專程來港主持在香港中國文物展覽館舉行的湖北出土文物展覽。該展覽展期至五月為止。

香港青年音樂家大獎
中西樂頒獎圓滿結束

一九八五年香港青年音樂家大獎為本港樂界一年一度之盛事，經過數月來多位年青中西樂好手激烈競爭後，於昨晚（星期日）圓滿結束。

西樂總決賽三月廿五晚假香港大會堂劇院舉行，而中樂方面已於三月十七日舉行決賽。

是項公開比賽乃由音樂事務統籌處、香港電台及香港作曲家及作詞家協會聯合主辦，目的是發掘本地具音樂才華之青年，並藉此提高創作及表演正統音樂的水平。

康樂文化署署長華能信昨晚於西樂決賽後，舉行之一項頒獎禮上致詞謂，參加決賽的作品與演奏均為本港眾多音樂天才的傑出例子。

韋氏說：「主辦機構極熱衷於為年青音樂家提供展示才華之機會，並激發他們在作曲及演奏方面的濃厚興趣。」

他補充說：「我們所關注的是水準之提高，並會竭盡所能提供鼓勵的途徑。」

西樂作曲組總評判紀大衛致評語時說，今年的作曲水準比去年高，但他們極期望發現更高的創作性及更強的個人風格與性格在作品之中。

廣播處長尹建新及香港作曲家及作詞家協會主席彭立德應邀頒發六千元，三千元及一千元現金獎，分別予西樂作曲組及小組演奏組冠，亞及季軍，中樂優勝者於上星期亦獲贈同樣獎金。

音樂事務統籌處音樂總監何茂雪亦有出席大會。

中文大學舉行介紹「楚文化考古」研討會，會中由湖北省博物館研究員劉彬徽談楚文化考古重大發現和研究。

三百年來暢銷書拍電影
本仁約翰獄中巨著
基督信仰天路歷程
週日九龍城浸信會放映

（特訊）一部深受基督徒歡迎的影片「天路歷程」，於本週日（三十一）下午七時卅分假九龍城浸信會放映，免費入場。

以寓言體裁寫成的巨著「天路歷程」，三百多年來已繼「聖經」成為第二最暢銷的書籍，而且該書一出版，便立即被認為英國文學史一大奇蹟，作者本仁約翰更被稱為純文學界中的天才。如今該書演譯為電影，供各地放映。

天路歷程是本仁約翰以基督徒信仰的道路結合他自己深刻的屬靈經歷，表達出基督徒行走天路時所遇到的一切困難，又以雷忠，盼望，善變，世智等生動名稱來形容人內心的動態。

本仁約翰（一六二八—一六八八），英國人，為爭取傳道及講道的權利，曾兩次被捕，在污穢不堪的牢獄裏渡過十多年，忍受鎖鍊和困乏的折磨，他的妻子更被牽連，備受歧視及貧病的痛苦，本仁約翰憑信心於牢獄中，寫成這部巨著「天路歷程」。

天路歷程電影的放映，實是基督徒的喜訊，而本港對追求認識聖經的人也很適合。

太空館免費電影
介紹加國名畫家

免費入場券現已開始在藝術館接待處及太空館天文書店派發，每人每場以兩張為限，先到先得，派完即止，入場券亦可用郵遞方式索取，每人每場以不超過兩張為限。放映前七日停止接受郵遞訂票，學校團體訂票，可來信本館教育及推廣服務組申請：

四月廿七日星期六
下午三時正
四月廿九日星期一
下午五時半
（一）西行畫記（彩色，十四分鐘）
（二）博度亞斯（彩色，廿一分鐘）
（三）布萊克伍德（彩色，廿八分鐘）

四月份三部電影介紹三位近兩世紀加拿大藝術家的藝術成就。首部電影探溯上一世紀畫家保羅．凱恩於一八四五至一八四九年間橫越北加大陸至西面太平洋的旅程，途中他紀錄了不毛荒蕪的北美洲東北方景色，印第安族人及其酋長，該族的風俗祭禮、戰士、獵牛等等。次部電影記述一位現代畫家博度亞斯（一九〇五至一九六〇）的生平及作品，闡釋其從宗教繪畫演變至黑白抽象創作的過程。最後一部電影則記錄當今一位版畫家布萊克伍德創作版幅蝕刻版畫的詳情，影片中更涉及他的其他版畫，他的故鄉及引發他靈感創作的古老故事等。

同時配合雙週國際青年年主題
文藝雙週聯校音樂會
學界樂壇名將同演出

中西區文化藝術雙週開幕典禮暨聯校音樂會將於四月一日（星期一）下午八時正假大會堂音樂廳舉行。為配合雙週國際青年年的主題：特別邀請中西區六間在音樂上有優異成績的中小學及香港大學參與演出，名為聯校音樂會，以作雙週結束的壓軸好戲。聖士提反女子中學及英華女校的女聲合唱，在近幾年校際音樂節均名列三甲；聖保羅男校的男聲合唱在本年度音樂節奪得一冠雙亞成績；中華基督教青年會中學笛隊連續十多年獲得笛隊合奏冠軍，今次並聯同聖心書院美樂笛隊演出，肯定十分精彩；聖士提反女子中學附小的管弦樂隊也是校際管弦樂冠軍常客；英皇書院的中樂隊亦經常活躍於香港中樂壇，再加上香港大學學生會合唱團的混聲合唱演出，成功是指日可待。中西區文化藝術協會的宗旨一向是以推動中西區文化藝術活動為主，聯同其它機構策劃此次雙週活動亦是為了貫徹這宗旨。入場券分五元及十元兩種，並於本月十九日起每晚六時半至九時半在大會堂票房出售。有興趣這場音樂會的朋友請及早購票。

卓少衡畫展題詩

陳琳

平頭展藝豈云遲，久矣清名海外知，
八法入毫生雅氣，千山爾抱得雄姿，
龍蛇出洞何須詫，草木舒春未覺奇，
暢目徘徊忘疲色，來年復觀更相期。

泉齋

卓爾風範孰能儔，少日才名冠五洲，
衛道黃鐘皆協律，書成六藝見清遒，
虬增宿彥新風采，展出琳瑯第一流。

陳仲文

書畫兼修五十年，聲華與望遐邇傳；
楷行篆隸俱精妙，山水花禽盡麗妍，
卷軸連綿神采活，烟雲繚繞墨痕鮮，
卓家筆法稱豪邁，風韻超然別有天。

衛燕山

春風才調沁毫端，書法丹青並二難，
肯把姓名傳俗世，縱細今日見虬蟠。

中西樂曲各組演奏
得獎曲名及演出者

中西樂兩組得獎作品及演奏樂曲組分列如下：

中樂作曲組
（一）望（梁志鏘）
（二）箭、筝、揚琴三重奏（黎尚冰）
（三）喜慶（張國忠）

中樂小組演奏：
（一）火把節之夜（演奏者：樂樂國樂團）
（二）春江花月夜（演奏者：李英焯、馮麗儀、盧敬品、彭鏡發、陳淑媛、林敏添、王唐偉、梁惠文、辛小玲、曾文輝）
（三）陽關三疊（演奏者：水彥、余婉芬、陳慶恩、許珊、蔡裕恩、利佩珍、利宜中、王唐偉，陳一平，陳一瑞，梁伙勝，周文德）。

西樂作曲組
（一）瘋子的獨白（黎尚冰）
（二）弦樂四重奏（黃邦賢）
（三）長笛、鋼琴組曲（麥勇祥）與小提琴、鋼琴二重奏（顧七寶）

西樂小組演奏
（一）弦樂四重奏，作品九十六第六第一樂章（德伏扎克）
演奏者：王思恆、黃峰、姚元、方幼芬
（二）D小調鋼琴三重奏第一樂章（孟德松）
演奏者：關立學、楊莉莉、程海嵐
（三）A小調雙小提琴協奏曲（韋發第）
演奏者：黃峰、王思恆、鄭慧

汕頭大學第一期工程攝影。

孔子與青年學藝（下）

陳耀南

三、所學何藝？——學藝的內容是甚麼？

「學藝」目的，既然在敦厚人倫，開物成務；「學藝」的內容，自然包括兩個方面，就是「認識目標」和「講究方法」。前人有一副書院的門聯，寫得很有意思：

「諸君到此何為？豈徒學問文章，擅一藝微長，便算讀書種子？在我所求亦恕，不過子臣弟友，盡五倫本分，共成名教中人」。

經常高叫「禮教吃人」的文藝青年，請不要一聽到「五倫」、「名教」，就急不及待地氣往上衝。只要我們承認：有合理的人際關係，才有美好的人生；而為了完整的人生，需要有全面的學藝，這副對聯，仍然意義深遠。我們知道，孔子以心性主宰，建立人倫道德，表現人文精神，所以「學」的內容，也就主要是倫常之道。子夏闡發他的主張說：

「賢賢易色，事父母能竭其力，事君能致其身，與朋友交言而有信，雖曰未學，吾必謂之學矣。」

孔子說：

「君子食無求飽，居無求安，敏於事而慎於言，就有道而正焉，可謂好學也矣！」當然，我們不要斷章取義，說孔子這話開頭兩句，是故唱高調，不近人情，不切實際。我們結合全文解釋，自然明白他的意思：有抱負的人，不可甘於動物化，不可把人生的努力，局限於問舍求田、飽食安居。孔門立教，原本就為了培養政治領導人才，因此，樊遲一次提議講授耕種和園藝，孔子謝絕了，說自己不如老農，不如老圃，並且慨歎樊遲志向的淺陋。高歌勞工神聖、一提起孔子便血壓升高的朋友，少不免因為這個故事而又磨拳擦掌，睜眉突眼。是的，沒有人否認勞動神聖，不過，勞心勞力之別，也是社會分工的自然需要與發展。「人生而平等」、指的是我們的人格尊嚴；至於人的聰明才智、際遇機會，都有優劣高下的千殊萬別，這是無可否認，也無可如何的現實。假如有一個政黨，名叫「平等勞動黨」——或者一個宗教，稱為「平等教」——它的黨主席或者教主，為了策劃領導，也總不能有時間和精力，做一個普通黨員或者教徒同樣的工作；即使他的秘書為了做好本分，也總不能有時間和精力，做一個普通黨員或者教徒同樣的工作；即使他的秘書為了做好本分，也不能每天替自己煮飯煲水。孔子說過自己年少貧賤，所以許多粗賤的工作都幹得很好，所以君子的技能，並不嫌多。不過，既然學的是修己安人的政治之學，自然不應當分心旁騖，弄到不湯不水。從另一方面講：「好禮」、「好義」、「好信」，當然是「君子之學」的指標，不過，孔子既以六藝教弟子，就學術來說，是詩、書、易、禮、樂、春秋，就技能來說，是禮、樂、射、御、書、數、而都歸結於「道德」與「實用」。譬如射箭道門技巧，孔子說：「君子無所爭，必也射乎！揖讓而升，下而飲，其爭也君子。」這與西方人士，透過運動競技，在鍛練體格之外，更培養國民的生命鬥志和團體精神，實在相同。又如詩歌的學習，孔子說：

「不學詩，無以言」。

「誦詩三百，授之以政，不達；使於四方，不能專對，雖多亦奚以為？」

「詩可以興、可以觀、可以羣、可以怨，邇之事父，遠之事君，多識於鳥獸草木之名」。

也都並不以純粹語文文學為終結。至於述而篇所說：「子以四教：文、行、忠、信」，這則是先進篇所記：曾相從於陳蔡之間的十哲四科：文學、德行、政事、言語。學生隨自己材性而成就，所長與高下雖然各有不同，但四科六藝的教育卻是全面的——全面地掌握人生、準備人生。

四、何所學藝？——在何處、向何人學藝？

人生的情況，是千態萬狀、千變萬化的，我們當然不會以為：唯一的學藝場所，是花香鳥語、窗明几淨的學苑。孔子說得好：

「學生時習之，不亦說乎！」

所謂「時習」，說是時時留心、事事留心，在生活中學習、在工作中印證，所謂「多聞闕疑，慎言其餘」、「多見闕殆，慎行其餘」，這是最好的方法。前人那付格言對聯：

「世事洞明皆學問，人情練達即文章」。

孔子的一生，就是最佳的驗證。孔子是殷人之後，自少以熟習禮儀出名；但進入太廟，仍然不厭煩地，不怕譏笑地每事請問、窮究所以然的道理。孟子萬章下篇，史記孔子世家，都記載三歲喪父、孤苦貧窮的孔子，在青年時期，曾經當過政府貨倉管工（委吏）和農場的畜牧員（乘田、司職吏）這些卑微閒散的職位。當然孔子一方面沒有放棄高遠的志向，一方面也絕沒有疏忽基本的職守——一句看來稀鬆平常的「會計當而已矣」、「牛羊茁壯長而已矣」裏面的學問，正亦不簡單，比起後世許多披服儒冠、號稱誦法孔子的人，甚麼社會常識，謀生技能都一概缺之，而又自高自大，喜歡吹牛，不肯、也不能在目前的工作崗位上，完成責任，做好本份；又或者早年境遇不佳，便變成自暴自艾的頹廢青年，或者怨天尤人的憤怒青年，不肯咬緊牙齦、立定腳跟、視作上天有應鍛鍊而刻苦奮鬥，如此青年，可說是徒讀孔子之書了。（完）

回鄉特寫之一
李嘉誠與汕頭大學

陳一士

揭開中國現代史，海外華僑，以個人資力，創辦大學者，有兩人焉，一為星洲僑領閩人陳嘉庚；一為香港僑領粵人吾州李嘉誠。有關陳嘉庚事跡，當另文言之。茲所述者，為「李嘉誠與汕頭大學」。李嘉誠先生，出身書香門第。其尊翁在故里任小學校長有年。日軍侵華，潮汕淪陷，李氏舉家避居香港期間，中學未畢所業，乃翁則因肺病逝世。先生中途輟學。為了生活，照顧母氏；撫育弟妹；四十年代，即踏入社會，初入工廠，任「銷貨員」；以勤奮有為，甚得人緣。進入五十年代，正當香港塑膠花業暢旺時期。嘉誠先生，雄心勃勃，乃致力於塑膠花之經營，生意滔滔，「黃河之水天上來」。是時地產業，亦極興旺。李氏獨具慧眼，以其餘力，加入地產買賣，建築活動，成立長江實業有限公司。作為經營大本營。至七十年代，一躍而成為香港地產建築業鉅子。嗣且躋身於金融界，成為官方英商「香港上海匯豐銀行」董事。為吾州海外金融與銀行界之第一位著名人物；執香港地產建築金融工商經濟之牛耳。

嘉誠先生，全心全力，注意商業活動之餘；且致力於家鄉建設。由一九七九年開始至一九八一年期間。有鑒於家鄉民房醫療之缺乏，一本「思源」「仁愛」之心，先後於梓里潮安縣，潮州市，及汕頭特區，建立民房醫院多所；使貧困者，居有定所；恫瘝者，病有醫藥。受其惠者，何祇萬千。此為嘉誠先生對家鄉之一般建設也。

至言「十年樹木，百年樹人」之高等教育「汕頭大學」之創立。其志之大，眼光之遠，非一般為富近視者所能望其項背也。且說吾潮位於五嶺之東，大海在其南，文風之盛，向有海濱鄒魯之稱。鼎革以還，教育文化，比諸中區廣州落後，廣州有公私立大學四所；中學更難僕數。返觀吾州十一縣市局。中學有金礐二山；每縣各有中學一所；汕頭有市立中學一所；私立中學三所。與廣州比較，相差甚鉅。州人子弟，高中畢業後，如要升讀大學，勢必遠離鄉井。中產之家，近則港澳，遠則京滬。貧窮子弟，有志升學。祇有望洋興嘆！州人苦之。自日本投降，國土重光之後，兩廣監察使，鄉賢潮陽劉侯武先生，有見及此，乃於任內，倡議創立「潮州大學」。星洲僑領陳嘉庚先生，且有「論潮州大學」一文，予以響應。劉使先生先後於泰國、香港、兩廣。匯集吾州工商巨賈。商談多次，不侫亦嘗奉命。列席參加座談。經多次座談結果，咸認有建立「潮州大學」之必要。且決定於府城附近，適當地點。為建校之址。嗣以建校經費問題，未有解決。不久，劉公任滿，領導乏人。建立「潮州大學」之美夢，遂告寢息。比年以來，州人為宏揚地方文化，利便子弟深造。光大海濱鄒魯之風，舊事重提，乃有「汕頭大學」創建之議。成立籌建委員會，專責辦理。共祈於成。一九七八年春，香港長江實業公司董事長，潮安李嘉誠先生，聞悉地方人士，有此建議，首先去函，表示贊同。並願以其全力，負担建校經費。具「乘風破浪」之心，以「汕頭大學」之興建，志在必達。其言曰：「汕頭大學之創建，成功與否；較諸個人生意，以及其他一切之得失，更為重要」。並決定以港幣一億元，作為「汕頭大學」第一期工程之需。壯哉！李氏之言也！如雷霆之響，如泰山之重。非有超人之「智」之「仁」之「勇」者，不敢言也。且有今日香港，李嘉誠先生，能執經濟之牛耳者，非無因也。去歲獲讀草書名書法家陳禮傳哲士，在致賀嘉誠先生創建「汕頭大學」函中，有曰：「自李唐來，韓文公治潮以後，創建「上庠」之第一人」。非過譽也。

大學第一期工程，行將完成。照片所示，乃第一期工程之一部。至第二期工程，如運動場，游泳池……等工程；尚在進行中。至於整體全部工程之竣工。最快須至一九八六年，遲則八七年，可以完成。此校之建成，豈祇利便州人子弟升學，深造而已也。對於國家建設，民族文化，亦有夥焉。且與「廈門大學」，獨無偶有。同為海外華僑個人獨資所創辦，難能可貴。在潮汕志乘中，尤多一頁，加添光彩，永垂不朽矣。一九八五年三月寫於香港晚香齋。

1985
中學會考試題預習專欄

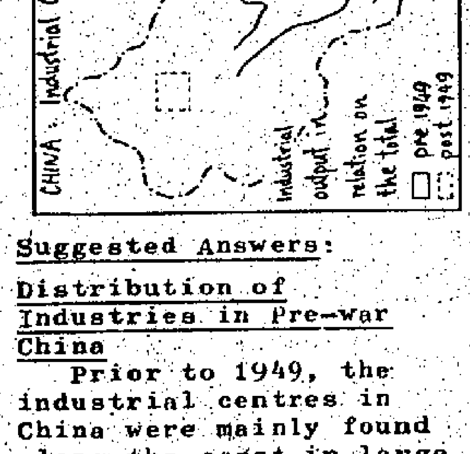
地　理（廿七）

明德出版社　李隱業　蔡基施　提供資料

GEOGRAPHY (27)
Y.Y. LEE & K.C. CHOI
MILL & DALE PRESS LTD.

Question for Revision:

51. Below is a sketch map showing a major economic change in China. Describe and account for the regional output in relation to the total before and after 1949.



Suggested Answers:

Distribution of Industries in Pre-war China

Prior to 1949, the industrial centres in China were mainly found along the coast in large trading ports, around railway junctions in rich agricultural land; and in the Northeast. The SW and NW were devoid of industries. Such a distributional pattern reflects the influence of the following factors;

(1) Availability of Capital

Before 1949, little effort had been put in industrial development of the country. Owing to the poor and inadequate developments in communication and transport; the lack of knowledge and poor techniques in exploring and utilizing her stock of natural resources; and the lack of capital, all the chief industries in China had to thrive on foreign investment. The industries were, therefore, concentrated in coastal regions and the trading ports, for instance, in Shanghai Wuhan and Canton.

(2) Supply of Raw Materials

Industries were also found around railway junctions in the east for the ease of transportation and abundant supply of agricultural products. Silk weaving and sugar-cane milling were found in Canton where mulburry leaves and sugar-cane were widely grown. Similarly, there were concentrations of textile and silk-weaving factories in Shanghai, cotton-textile and flour mills in Tientsin, in Harbin, Changchun, Mukden and Darien.

(3) Supply of Power Resources

Heavy industries were mainly concentrated in N and NE China where large coal and iron reserves were found. Anshan, Mukden and Fushun in the NE and Tayeh in the central south owed their origin to the rich power reserves.

Consequently, the SW and NW, being situated far from the coast, with inconvenient transportation, lack of capital, and insufficient power reserves due to the unexplored reserves, were completely devoid of industries.

Post-war Changes in Industrial Locations

Large scale development of industry in China dates from the communist period beginning in 1949. Nation-wide industrial development scheme were drawn up, not only to preserve, consolidate and revitalize the existing industries, but also to facilitate the establishment of new industrial centres. A new locational pattern of industry appeared. Industries are no longer confined to the eastern coast. There are dispersion of decentralisation from the eastern centres towards the interior.

(1) Government Policies

In 1953, the First Five Year Plan was inaugurated along the guidelines of the Soviet pattern. It planned to expand and reconstruct the heavy industry in particular form and steel at Anshan, Paotow and Wuhan. In addition, emphasis was laid on the setting up of new plants near sources of raw materials and development of the interior regions. 852 industrial projects were introduced during the first plan, 530 of them were set up away from the coast.

(2) Improvement of Agricultural in the Former Unfavourable Land

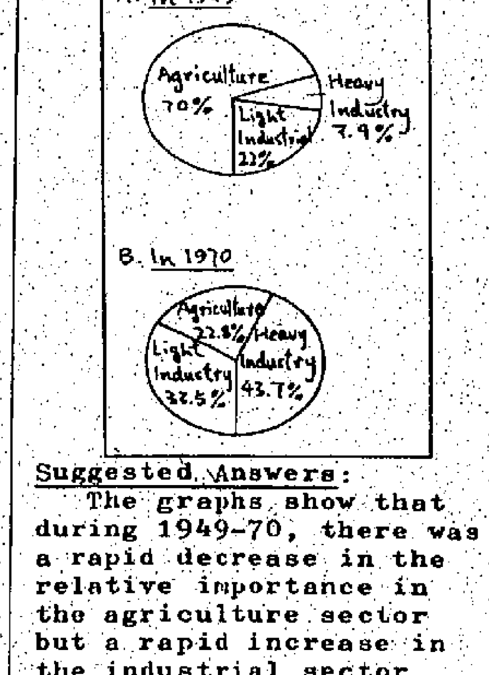
With the agarian reform and the establishment of communes, margin lands were open up. The rise in agricultural productivity in these areas has in turn encouraged the development of industry. The industrial development of Sinkiang can be cited as a good example. Cotton textile has sprung up following the establishment of new cotton plantations at Urumchi, Hami and Turfan. Medicine manufacturing at the medicinal herb producing part of Szechwan is another example.

(3) The Exploitation of New Natural Resources

The great effort put in the exploitation of new resources has great effort on the change of the locational pattern, too. The opening up of oil-fields in western Sinkiang, which was accompanied by highway constructions, has encouraged the establishment of industries there. The Szechwan Basin, which has emerged as a new industrial power too, is aided by the opening up of new oil fields at Nanchung, H.E.P. in the Min River, and the exploitation of phosphorus and allumina in the western part.

As a result, the Manchuria and E China which used to account for the greatest percentage of industrial output in China, declined in their relative importance, giving place to the interior regions, such as the Central Yangtze and Szechwan, and the remote region Sinkiang.

52. Diagrams A and B of the following figure show the changes of the relative importance of the three major activities — agriculture, light and heavy industry in China in 1949 and 1970. Describe and explain the changes in the relative importances of industry during that period.



Suggested Answers:

The graphs show that during 1949-70, there was a rapid decrease in the relative importance in the agriculture sector but a rapid increase in the industrial sector, especially heavy industry, which experienced the greatest increase in importance.

Reasons for Unimportance of Industry in Pre-war China

Large scale development of heavy industry needs a lot of power resources, metallic and non-metallic minerals. Before 1949, China concentrated on the development of agriculture. Industrialization appeared to be difficult at that time. It may be due to the poor and inadequate developments in communication and transport; the lack of knowledge and poor techniques in exploring and utilizing her stock of natural resources; and the rapid increase in population which resulted in a huge demand for food that capital could by no means be easily accumulated for the pursuit of industrialization. In these pre-war years, all her chief industries had to thrive on foreign investment. Heavy industries were found chiefly in North and Northeast China where coal and iron could be found. Light industries were scattered in sea-ports and around railway junctions in the east, where transportation is easy and particular kinds of agricultural products are freely available.

Reasons for the Rapid Development in Recent Years:

After taking over of the Communist Government, a nation-wide industrial rehabilitation development scheme was drawn up. It planned, on one hand, to preserve, consolidate and revitalize the existing industries. Thus the heavy industries in the northeastern provinces have been rehabilitated most rapidly and soon undergone great advancement. On the other hand, a combined effort to explore new natural resources side, with the development in communication networks and to facilitate industrial development was stressed. Examples of this linked development of local natural resources and industry are many. The opening up of oil fields such as those in W. Sinkiang has made the development of heavy industry in Urumchi possible. New oil field at Taching; the active mining of coal reserves in N. China and the improved technique in exploitation of iron in Anshan, for examples, have helped the northern and northeastern provinces undergo a more rapid development. Newly developed source regions of hydroelectricity have even greater impact on industrial development. The Liuchia Dam to the west of Lanchow, for example, has encouraged the industrial development in Lanchow.

Light industries have undergone rapid advancement, too. With the agarian reform and the establishment of communes much agricultural labour has been released and entered into industrial labour force. Productivity in agriculture has been raised and this in turn has led to the expansion in food processing industries. Other examples such as cotton textile industry, has sprung up following the establishment of new cotton plantations at Urumchi, Hami and Turfan. The exploitation of metallic and non-metallic minerals, such as alumina and phosphorus in Western Szechwan has furnished the development of consumer goods manufacturing and other light industries too.

華僑經濟

彈簧產品臻高水平
外銷歐美續有增長
日貨為主要競敵大陸市場待開拓

隨着本港產品外銷市場的變化，彈簧工業已漸發展成為本港一項舉足輕重的輔助性工業，而隨着中國大陸對彈簧產品需求日增，彈簧工業在本港的發展前景實可表樂觀。

據三達精細彈簧廠負責人表示：本港彈簧工業的生產品水準，僅次於日本，而廠家仍在不斷引進機器及技術，再進一步改良產品，提高質素。

精細彈簧業發展，是隨着工業進展而改進及改良，隨着海外市場需求而變化，例如電子業，玩具業的不斷發展，使彈簧日漸發揮其作用。

該負責人表示，該廠生產精細彈簧類別繁多，可使用於影相機、玩具、音響器材等多種產品內。

本港製精細彈簧，除本銷外，出口市場包括歐美各地區，而大陸則尚屬一初開拓而具有極大的潛力市場。

大陸原已有彈簧企業，但它的發展未走向專業化，加上技術及機器設備未夠先進，故向專業化，加上技術及機器設備未夠先進，故產品水準不高。而據表示：大陸彈簧工業與本港不同，它並非為一輔性工業，如以生產錄音機為例，整部機內的配件均祇由一間工廠負責生產供應，缺乏專業性。

現階段大陸工業已漸向專業化發展，雖然仍在初步階段，但由於其本身原已有彈簧工業，因此日後發展注重技術及知識方面，相信發展潛力亦可觀。

由於中國對彈簧工業知識水平不高，對技術的掌握亦不多，較早前，內地的單位負責人親往如西德等先進地區訂購機器，但由於認識不深，產品往往與理想有距離，因此，欲在短期內對產品有較大的改進，估計亦不容易達到。

中國彈簧工業欲發展成為高水準產品，尚需五年至十年時間，且仍要視乎內地人士學習技術及改進的進展程度而定。

至於港產彈簧內銷的產量問題，仍要視乎將來中國整體工業發展情況，因為現時多項工業發展，尚屬初階，對長遠尚難作估計，而大量輸入彈簧，也未必能配合內地其餘各項產品發展的需求。

西歐的瑞士、西德等地本身也有優良的彈簧工業，但因碍於當地工資較高昂，故西歐各地多採用日本或港製彈簧產品，而美國方面亦有類似情況。

東南亞區的日本為本港彈簧工業的出口市場主要競爭對手，由於本港不少原料及機器均需由日本進口，故直接削弱本港產品競爭力，其餘東南亞各地彈簧工業，有美資支持的水準亦可與港產品競爭。

本港市場方面，不少本港日本廠則亦向該廠訂購產品，不再向日本方面訂購，這已顯示港產貨品的品質已日漸提高。當然運輸問題及交貨快捷也是原因之一。

目前本港的彈簧工業，真正具有規模的只有數家，其他的多為中小型廠，雖然此行業未來發展仍甚樂觀，但要生產符合國際標準的彈簧，其投資額不輕，非一般中小型廠戶所能支持。

另外，訓練技術人員也是該行業的要務，因產品技術必須不斷改良才可增加競爭力，而該公司因此而派員前往日本參加訓練課程，藉以回港後加強產品質素。

對於今年的訂單，該負責人表示，以該公司而論，無論歐美地區，大陸及本銷均有大增，對未來發展前景是充滿信心。

英通脹率略堅持
受房屋果菜漲價
二月零售價升千分八

（倫敦訊）就官方發表的數目來說，英國今年二月的通貨膨脹率已上升百分之五點四。這是一九八二年十二月至今之最高率。那以對通貨膨脹作戰為其經濟政策主要綱領的英國保守黨政府，把通貨膨脹之上升歸咎於房屋貸款與水果及蔬菜之費用增加。

今年一月之通貨膨脹率僅為百份之五。就業部部長金格稱：不歡迎上昇，但這不是出乎意料的。

財政部部長羅遜，週二曾在他的財政預算內逆料通貨膨脹將於今年稍後時間上昇至百份六，其後才會回降云。在外匯方面，英鎊兌美元及其他重要貨幣之價，已失去昨日的上漲數——兌西德馬克之價已跌了三個芬尼。

英政府已使通貨膨脹率首份二十餘下來，但此率仍比法國以外其餘主要貿易夥伴國之率為高。

英國就業部說，英國二月份的零售價上升百分之零點八，一月份的幅度為百分之零點四。二月份的年率是百分之五點四。高於一月的百分之五。

中央統計局的數字說明，英國去年第四季的國內生產總值經季節性調整增加百分之一點五，第三季經修訂增加百分之一。以產品為基準，第四季國內總值上升百分之零點八。

八五年全國生產總值上升百分之二點四。

沙地新五年油產預算減
美財政赤字續惡化，三月中旬美國汽車工業新車產量增

（特訊）綜合外電報道：（一）美國財政赤字繼續惡化，月內政府開銷七百四十八億五千萬元（較上月減一十九億九千萬），稅收五百四十四億二千萬（減一百六十億三千萬），收支比對出超二百〇八億三千萬。是月赤字較上月高六十三億八千萬，較一年前同月增四億五千萬。

（二）沙地阿拉伯發展部透露，下期新五年計劃也以每日生產石油三百八十五萬桶為根據，此第四期計劃與第三期頗有分別，此乃由於石油市場已有改變，國家收入因而亦與前不同。又稱，本計劃假定今後五年沙地平均油價為二十七元，生產費每桶二元，即實收價格每桶二十五元。石油工業界表示，此次所定平均產量與剛結束之財政年度實際生產無大分別，發展部解釋，此第四期表預算時則大減一百七十五萬桶。

（三）三月中旬美國汽車工業新車產量增加百分之五點一，為一九八一年以後各年同期最佳表現，計佳士拿車廠生產增百分之三十九，福特增百分之二十二點四，通用汽車減百分之七點七。

青海牛隻六年輸港逾三萬頭

（西寧二十二日電）自一九七九年以來的六年中，青海省已向香港出口活牛三萬多頭。青海省向香港出口的三萬多頭牛的平均重在八百斤以上，最大的逾千斤。

華僑馬經

匡公主編

今晚谷中沙地賽事實力馬佔優勢
青天必拼只忌勇猛
小成功捷先鬥神鵰

匡公講馬

今晚快活谷挑燈夜戰，六場沙地賽馬，下午七時四十五分開跑。全晚出馬共計有四十九匹，其中第一場及第五場是冷場；祇得六駒和五駒上陣，故無第三名位置派彩，但六環彩仍以頭二馬為中彩馬。其餘四場賽事，出馬俱告滿額，形勢緊湊，混戰下可能爆冷，尤其是第二場的新馬比賽，由於十四上陣馬中，祇有四匹馬跑過一場沙地，故此各駒之真正沙地性能如何，仍是一個謎，屆時任何一駒如被過份熱捧，便須重新考慮。

各項彩池編排與慣常無異，六環彩共有二十四萬獎，投注分散力不及上週末強，但如幾中正特別獎，也會有不俗收穫的。

英國馬季雖已開鑼，但英國之賽柏葛，因獲本港馬主及練馬師等挽留，盛情難却，祇好延期歸國。今晚祇出兩場，但實力不弱，可以留意。

騎師方面，告東尼出足六場，聲勢最浩大，洪國興騎四場次之，摩加利，李森，施泰浦及徐貴良等，各出三場，是戰鬥力較強的幾人。

馬房方面，吳志林與文暉思各出六匹最多，但王登平出馬五匹卻最夠份量，更須予以重視。

茲將今晚六場賽事實力馬提供如下：

雨過天青必求逞

第一場 第七班 一五七五米

「雨過天青」質素較新，實力不應是伏之材，近期成熟增長，狀態漸次及水準，遂於上回長途賽事裏有所接近表現，拚後琢磨不懈，有急今仗求逞，臧面頗為高唱。

「萬里」沙地性能特佳，易入艾黛後未嘗有建樹，純是狀態徘徊不呈所致，惟週來神態復生，前賽更有試馬跡象，跑此程只放領速度，在鬥志高昂之下，亦有莫大威脅力。

「得世寶」體弱腳患馬經得起拚搏，可知健康有轉機，此駒底子不俗，中長途韌力甚佳，祇要徐貴良能把握機會，亦可加入戰圍。

青天積極望出頭

第二場 新馬 一四〇〇米

「青天」擁有相當潛藏，血統亦非凡品，乃與「大文豪」同父系，有速度兼擅沙，近日在早課空前積極，收身上力惹人悅目，今賽對手皆中庸之輩，故此駒可望一舉壓倒羣雄。

「勇猛」上仗之失，乃遇強手所致，敗得無話可說，就走規而言，已相當文靜，復課操練仍認真，今番有力復前失，乃前駒心腹大患。

「鑾禮」質素頗高，且頗饒速度，應是爭雄之材，祇借狀態方面仍差一綫，雖馬身已收，但恐短兵相接略遜一籌，故僅宜配腳視之。

獲利多配強必搏

第三場 第六班 一〇三〇米

「獲利多」易入登展後，由於態況未臻大勇之境，所以祇會拚入一仗第二，再出短途賽作操，敗不足據，近期勇銳又起，復配告東尼出擊，憑速度相當兼擅沙路，倫元呼聲甚高。

「明威」亦是沙地一流之材，自季初拚入亞席後，即休息至今，體力明顯恢復，早課走勢惹人憐愛，今番捲土重來，佔以逸待勞之勢，誠為威脅頭馬之首選。

「馬到」速度不低，早課操練所見，神態頗生，勇況又再趨起，配新新見習生必勇往直前，亦是一路爭霸危險份子。

小成功撼捷先局

第四場 第五班 一四〇〇米

「小成功」沙地性能不用贅述，跑此程乃正宗出路，近期老馬具迴光勇，拍跳每見鬥心強勁，今仗磅位適中，洪國興手風極順，於可跟可鬥之有利條件下，頭馬不作他想。

「捷先」班次仍有多少便宜，近期態況保持出色，就前伏贏沙地中距離所見，場地性能頗佳，摩加利早已摸熟此駒，有穩位望贏資格。

「神鵰」在操磨之下，成熟進度理想，已有愈來愈近之感，馬跑沙地頗為合適，質素潛藏未盡露，如果推番大局，非牠莫屬，有分頭更宜留意。

華僑馬胆：三場 獲利多

紅孩兒鬥南北和

第五場 第三班 二〇〇〇米

「紅孩兒」跑沙地長途韌力十足，可睇高一綫，此駒拚後加倍砥礪，走勢異常凌厲，老摩保養老馬高明，戰鬥力亦較強，此戰對手無多，取勝呼聲甚大。

「南北和」終於養回佳態，上賽後追第四表現出色，亦反映出馬必宜長距離，匆匆踏征途，必是求逞心切，未嘗不可在告東尼騎技搭夠下，贏回一仗。

雨過天青海皇星穩
野馬配柏葛有信心

「海皇星」經過一輪低沉後，態有轉機，此馬性能已改，前速雖減惟後勁却增加，正合此程拚搏，今戰雖排外檔，但在不爽食沙，於窄空檔況下前進，有力後來居上，乃今場第三努力。

今晚心水馬提供

（贏位對象）

第三場：1 獲利多（告東尼）

第四場：8 神鵰（告東尼）

冷馬

第一場：5 萬里（施泰浦）

一拖二連贏位

第二場 2 鑾禮　3 青天　1 勇猛

第四場 2 捷先　8 神鵰　4 高趣

五口孖寶提供

（連環扣方式下注）

一場	3 雨過天青	5 萬里
二場	3 青天	1 勇猛
三場	1 獲利多	3 明威
四場	3 小成功	2 捷先
五場	5 紅孩兒	2 南北和
六場	7 豪驃	6 快旺財

匡公提供

華僑日報貼士 QWP

第一場	③雨過天青	⑤萬里	②得世寶
第二場	③青天	①勇猛	②鑾禮
第三場	①獲利多	③明威	⑧馬到
第四場	③小成功	②捷先	⑧神鵰
第五場	⑤紅孩兒	②南北和	
第六場	⑦豪驃	⑥快旺財	⑧海皇星

（匡公提供）

華人後記

得世寶此程有後勁

莫候仁

三W：得世寶　金虎仔　精神快樂

「得世寶」面對如此弱旅，應有力復前失了，沙地好，快閘而有後勁也。

「金虎仔」操練奇佳，發應似乎已落足心機，一路都係小告試，乃有心求勝之馬。

「精神快樂」沙地特佳，一〇三〇亦首本，同場馬後勁多不及佢，可取之極。

三Q：

第二場　金虎仔　勇猛　鑾禮

第四場　捷先　為你贏　野馬

第五場　豪驃　沙塵仔　更好趣

第二場：「金虎仔」為胆，拖鑾勁甚佳之「勇猛」最宜。而「鑾禮」亦見進步，有力打入連贏一席，因「青天」後勁尚平也。

第四場：「捷先」比較四平八穩一的，「為你贏」係沙地特佳之馬，升班一樣可取。「野馬」用強配而路合，最佳配搭了。

第六場：「豪驃」有質有態，前速夠後勁足，自是首選，「沙塵仔」沙地好易何達，會有意想不利之演出。「更好趣」沙地表現較好，不失為有力分子也。

精選六環彩

（匡公）				
第一場	3	雨過天青		
第二場	3	青天	1	勇猛
第三場	1	獲利多	3	明威
第四場	3	小成功	2	捷先
第五場	5	紅孩兒		
第六場	7	豪驃		
（南公）				
第一場	5	萬里	1	金豹
第二場	1	勇猛		
第三場	1	獲利多		
第四場	8	神鵰	3	小成功
第五場	5	紅孩兒		
第六場	7	豪驃		
（老惠）				
第一場	2	得世寶		
第二場	4	金虎仔	1	勇猛
第三場	6	頂呱呱	1	獲利多
第四場	2	捷先		
第五場	2	南北和		
第六場	8	海皇星	7	豪驃

特選三寶

第四場　3 小成功　8 神鵰

第五場　5 紅孩兒

第六場　7 豪驃

南公

和味三重彩

（匡公提供）

（二）青天　鑾禮　勇猛　憑好運

（四）小成功　神鵰　捷先　野馬

（六）豪驃　海皇星　快旺財　揚考聲

豪驃班利態勇銳

第六場 第五班 一四〇〇米

「豪驃」連拚未疲，狀態始終保持作戰階段，此駒實力在第五班稍佔便宜，沙路亦合，倘曹達能鎮靜策騎不出錯，必可打開勝利之門。

「快旺財」乃班內中流砥柱份子，沙地有一放到底紀錄，千四米路程正宗，近態又見復甦，告東尼捨「沙塵仔」而就之，其機會可想而知，乃穩位望贏對象。

八卦網

今晚谷中沙地賽事，表面睇又似上週三咁熱鬥控制，究竟會唔會再咁順攤，要跑過至知咯。以下係各路人馬搏殺消息：

△騎師之王柏葛留低玩落去，消息話池哥有好關照，「野馬」呢匹沙地王今季未出頭，你估點解？原來呢隻傢伙生性懶性重，一定要好似萊叔呢類硬橋硬馬英式「卒」功至可以發揮到佢威力，菜叔去咗之後，始終未搵到代替人選，好彩及時醒起柏葛，故此，消息就咁講至拉箱，信不信由你。

△踏入牛年，飛機陳迄今仍未有頭馬見臉，認真差死鬼，消息話今晚旗下沙地王「明威」，幾大都要搶糊，如果唔怕追冒門，不妨吼番多少WP，似乎有銀分嘅半冷門馬嚟。

△胡活士跑埋今晚同本周末亦佢祖家報到，雖然唔捨得走，法例所限，冇法，今晚佢亞叔又谷靚提沙地王「好而穩」打算送行，睇吓掂唔掂啦。

△冠軍倉口好耐未食過尾糊，今晚話有好大機會，「海皇星」可以由頭放到尾咁講。

△平叔今晚話實有馬贏，總口氣最穩陣居然係垃圾馬「雨過天青」。

爆棚連贏位

第二場：4 金虎仔　8 憑好運　1 勇猛

第三場：6 頂呱呱　8 馬到　1 獲利多

（老惠提供）

獨贏要箭

第一場 2 得世寶

第二場 4 金虎仔

第四場 2 捷先

（老惠提供）

申力星

三場 明威

四場 野馬

五場 好而穩

申力星提供

勇猛進步足以稱雄
為你贏仍神采飛揚

（沙田馬）

第一場：「得世寶」疏操，步短力弱，後路有傷患，敢信難以逃出生天。「雨過天青」操練正常，然態況徘徊不前，始終未及大勇之境，位置之材。「快而準」瘦削嶙嶙，腳步笨重，簡直乏善可陳。「火森林」積極琢磨，然腳未上力，必有內在毛病，無須重視。

第二場：「勇猛」操練充足，腳頭輕快而有力，進步良多，足以稱雄。「青天」力磨不輟，但腳頭生硬，未有顯著的進步。「金虎仔」未刻意磨練，態況徘徊不前，無力威脅大局。「鐵樹開花」雖然操練無問，然腳頭未上力，難有作為。「四明山」身體略為瘦削，路姿生硬，寓賽於操。「憑好運」身體健碩，四肢修長，與「神采」不相伯仲，且已收身上力，允屬爭雄份子。「得米」尚未收身，敢信係趁熱鬧之流而已。

第三場：「獲利多」操練充足，精神健旺，腳步輕疏，態況撩人，足以稱雄。「順順利利」前路有傷患，冷腳之材。「頂呱呱」鮮作快功夫琢磨，身重力弱，熱鬧之流而已，可以不理。「精神快樂」操練充足，然身重力弱，未及勇境，難與對手抗衡。「埋伏」身體豐滿，有迴光勇，不妨作配腳。

第四場：「合作快樂」照例疏操，但生氣勃勃，近況甚勇，一位已足。「捷先」例課無缺，佳態洋溢，力足一拚。「小成功」操練無間，腳步雄健，勇況畢露，爭霸之材。「為你贏」神采飛揚，走勢活躍，危險份子。「轉好運」疏操，類氣未消，趁熱鬧之流。「飲勝」操練悠閒，體態肥胖。「歡呼」足疾纏綿，乏善足陳。「野馬」鮮作快跳，尚未回勇。

第五場：「係威嘅」腳勁平平，一位已足。「南北和」日漸回勇，只宜作配。「好而穩」神韻欠旺盛，未及大態境界不必重視。「上簽」走勢疾勁，勇況撩人。「紅孩兒」體健神清，足以掄元。

第六場：「水勝龍」態況甚勇，一位已足。「更好趣」落腳略重，不及贏馬時水準。「安勁」神態疲乏，未有絲毫的起色。「豪驃」雖疏於操練，過程曖昧，然身輕力足，進步良多，足以奪捷。「海皇星」精神健旺，腳勁十足，有迴光態，不妨作配腳。「揚考聲」身體瘦削，乏善足陳，無須重視。

準備與狀態

（南公）

××× （快活谷馬） ×××

今晚快活谷挑燈夜戰，共有六場，參加馬匹尚多，谷中四個馬房共有十一匹列陣，看齊近課及最後試跑，對名駒之準備及狀態逐一評述：

（第一場）金豹健康正常，例課無缺，身型保持甚佳，最後試跑走勢悅目，有作戰狀態，唯一担心鞍上人為出差矣，敢捧無妨。萬里近期做足功夫，漸有起色，最後試跑不見快試，祇由助手跛步一圈，馬身不算肥，略嫌欠火氣，狀態回起七、八成，搏冷腳可拖。

（第二場）鑾禮身長步大，典型長途馬，由於翻步慢，跑沙地可能吃虧，昨晨由助手加課慢跳，氣勢平平，狀態與上賽一樣，進展不大，今賽不可寄予厚望。天上天操練仍疏，拍跳功夫又少，昨晨由王君適策踱一圈，馬身略重，行來無精打采，狀態起而未足，今賽對手強，機會不大。龍門操練功夫已夠，但本身進展未算好，最後試跑考驗此駒後上力，尚見不俗，今賽跑沙地，倘若合適，便有多少冷門機會，值得留意。

（第三場）明威健康較為反覆，近期試課經常要拔勝布出跳，馬身收得未夠實，昨晨由助手策踱一圈，火氣平平，狀態未復最佳水準，未許過於高估。馬到功夫做到十足，身型豐滿，昨晨由助手策踱一圈，行來有火有力，毛色馬潤，狀態比上賽更進一步，此仗磅輕路合，提防黃袍加身，有分頭可搏。

（第四場）神鵰近來備戰積極，顯然有心在今仗一試，昨晨由助手策踱，神態生猛，步步有力，狀態已大勇，今賽場地有利，力足一拚。高趣操練尚覺悠閒，昨晨試跑未作快跳，祇由施泰浦策踱一圈，神態仍覺平淡，拚後無甚進步，今次對手又強，機會較欠，非熱捧對象。

（第六場）沙塵仔自贏馬後，狀態即告轉沉，操練雖然正常，唯起色全無，最後試跑推騎亦無反應，今賽難寄厚望。妃莉久休復操，進展未算好，體力難以支持，昨晨由麥志榮策踱一圈，神色平平，觀感未算好，態況未復水準，今賽屬陪除份子而已。富怡疏操，質新馬亦無進步，試跑走勢極差，昨晨由諾潤生策踱一圈，觀感平常，狀態仍陷於低潮。快旺財近期操番，但走勢欠勁，昨晨由施泰浦三腳慢跳，出腳欠勁，態況未復爭勝水準，今賽機會平常。

金豹保持火氣略欠
沙塵仔態況已轉沉

（老惠）

班超提供心得

㈠	1 金豹	2 得世寶	3 雨過天青
㈡	3 青天	8 憑好運	1 勇猛
㈢	5 精神快樂	7 埋伏	1 獲利多
㈣	2 捷先	8 神鵰	1 合作快樂
㈤	1 係威嘅	5 紅孩兒	3 好而穩
㈥	7 豪驃	6 快旺財	2 更好趣

班超

昨晨沙田試閘 包裝之星獲勝

六路人馬無變，入閘順利，起步包裝之星應聲彈出，威揚緊隨其後，長好運及萬勝俠繼之，新橋與百靈鳥包尾。全程各駒依次無變，結果終點時依次為包裝之星、威揚、新橋、長好運、萬勝俠、百靈鳥。時間：一分十二秒九，卅六秒二。距離：一、二〇、二一、二，勝三，勝六馬位，二馬位。

今晚賽馬排位騎師配搭表

第一場 第七班 一五七五米（連贏位）（六環彩）（孖寶第一口首關）

馬號	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	金豹	2	一三六	劉仁傑	王
（二）	得世寶	1	一三五	徐貴良	新
（三）	雨過天青	3	一三三	告東尼	登
（四）	快而準	5	一二八	陳柏鴻	新
（五）	萬里	4	一二六	施泰浦	文
（六）	火森林	6	一二一	藍志祥	夏

第二場 新馬 一四〇〇米（連贏位）（六環彩）（孖寶第一口次關）（孖寶第二口首關）（三重彩）

馬號	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	勇猛	1	一二九	何敬森	李
（二）	鑾禮	9	一三〇	徐貴良	吳
（三）	青天	10	一二六	洪國興	歐
（四）	金虎仔	7	一二六	告東尼	登
（五）	龍門	2	一二五	施泰浦	文
（六）	鐵樹開花	8	一二五	陳毓培	伍
（七）	四明山	6	一二三	杜泰	朱
（八）	憑好運	3	一二三	彭馬	夏
（九）	得米	5	一二〇	陳柏鴻	李
（十）	天上天	4	一一九	王君適	吳

第三場 第六班 一〇三〇米（連贏位）（六環彩）（孖寶第二口次關）（孖寶第三口首關）（場外孖Q頭關）

馬號	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	獲利多	5	一三五	告東尼	登
（二）	順順利利	4	一三四	藍志祥	夏
（三）	明威	8	一三四	劉同安	陳
（四）	銀駒	1	一三四	雷文	張
（五）	精神快樂	7	一二八	洪國興	張
（六）	頂呱呱	2	一二六	柏葛	簡
（七）	埋伏	6	一二三	杜泰	朱
（八）	馬到	3	一一六	麥志榮	吳

第四場 第五班 一四〇〇米（連贏位）（六環彩）（孖寶第三口次關）（孖寶第四口首關）（場外孖Q尾關）（三重彩）（三寶頭關）

馬號	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	合作快樂	8	一四〇	朴仕能	方
（二）	捷先	9	一三六	摩加利	摩
（三）	小成功	6	一三四	洪國興	登
（四）	高趣	3	一三〇	施泰浦	文
（五）	為你贏	2	一三〇	李森	屈
（六）	轉好運	7	一二九	彭馬	夏
（七）	飲勝	1	一二六	曹達	施
（八）	神鵰	5	一二四	告東尼	吳
（九）	歡呼	10	一二〇	陳毓培	伍
（十）	野馬	4	一二〇	柏葛	鄭

第五場 第三班 二〇〇〇米（連贏位）（六環彩）（孖寶第四口次關）（孖寶第五口首關）（三寶次關）

馬號	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	係威嘅	1	一三五	洪國興	李
（二）	南北和	4	一三四	告東尼	登
（三）	好而穩	3	一三〇	胡活士	方
（四）	上簽	5	一二七	李森	屈
（五）	紅孩兒	2	一二四	摩加利	摩

第六場 第五班 一四〇〇米（連贏位）（六環彩）（孖寶第五口次關）（三寶尾關）（三重彩）

馬號	馬名	檔位	負磅	騎師	練馬師
（一）	水勝龍	8	一三六	李森	屈
（二）	更好趣	1	一三四	雷文	張
（三）	安勁	7	一三二	徐貴良	鄭
（四）	妃莉	4	一二四	麥志榮	吳
（五）	富怡	9	一二九	黃潤生	艾
（六）	快旺財	3	一二九	告東尼	文
（七）	豪驃	5	一二八	曹達	施
（八）	海皇星	10	一二八	摩加利	摩
（九）	沙塵仔	2	一二七	何達	吳
（十）	揚考聲	6	一二〇	何敬森	朱

態勇馬應可期表現
青天冒勇拍跳出色
豪驃質高班次有利

換譜乾坤

今天夜賽，共六場賽事，各場馬胆介紹如下：

第一場金豹近期脾氣改善，演出較佳，惜出賽不多，屬可勝而不穩之類，但因對手無多，且沙地性能十分適合，故仍值得選取。

第二場青天狀態相當勇，試課出色，拍跳突出，由洪國興執韁上陣，手風頗順，機會應是較高。

第三場精神快樂近況回勇，試課甚勤，最後試跑拍跳出色，此次配洪國興，沙地短途性能十分合適，機會應是較高。

第四場捷先近況甚勇，打磨積極，連課拍跳表現出色，此次仍由主師摩加利執韁，騎功有助，機會應是甚高。

第五場係威嘅近期老馬迴光，狀態甚勇，沙地長途性能相當合適，仍由主師洪國興執韁，對手不強，爭勝機會最高。

第六場豪驃質素頗高，試課甚勤，狀態比前有進，此次路程適合，班次有利，由曹達執韁上陣，應有較佳之演出。

·班超·

「紅孩兒」操好態勇，沙地長途正宗出路，尋且負磅有利，於集有利條件於一身下，當可期在今晚取勝。

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
奇士賓	CRESTBANK	日本	廿七	大三
怡春	YI CHUN	基隆	廿七	大榮
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	阿拉伯灣	廿七	馬士基
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿七	新興
海興	HAI XING	上海	廿七	招商局
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	基隆	廿七	日郵
早川丸	HAYAKAWA MARU	基隆	廿七	川崎
太平洋快輪	PACIFIC EXPRESS	美國	廿七	東宇
歌莉亞	GLORIA	釜山	廿七	港興
天翔	SKY HOVER	天津	廿七	輝騰
金華	KING HWA	高雄	廿七	東海
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	廿七	賓隆
査樂禮士	CHARLOTTE LYKES	美國	廿七	怡和
巴倫星	BARON STAR	基隆	廿八	亞聯
美國快輪	MAIN EXPRESS	美國	廿八	捷成
渣華萊利	NL. LOIRE	基隆	廿八	渣華
光大二號	KWANG TA 2	高雄	廿八	永裕
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	廿八	東源
東虹	EAST RAINBOW	青島	廿八	華夏
恒光	HAND KWONG	日本	廿八	天祥
海隆	HAI LONG	基隆	廿八	永裕
東星	EASTERN MARS	日本	廿八	大源
南泰七號	NANTAI 7	基隆	廿八	欣洋
安達馬士基	ANDERS MAERSK	歐洲	廿八	馬士基
海皇琥珀	NEP. AMBER	美國	廿八	港恒
渣華利文	NL.CLEMENT	基隆	廿八	大三
新比利士彬	ZIM BRISBANE	新加坡	廿八	新興
蘇茲夫	KHUD ZHUKOV	澳洲	廿八	華林
麗爾基	PROF.RYLKE	日本	廿八	天祥
東方總督	ORT. GOVERNOR	美國	廿八	港郵
苗尼亞	MEONIA	新加坡	廿八	賓隆
比蒂拿	BETARA SATU	日本	廿八	東源
菲路摩總統	PRES. FILLMORE	美國	廿八	總統
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿九	港興
翩雅	PINYA	仰光	廿九	新興
諾卡斯坦	NORASIA KARSTEN	歐洲	廿九	仕嘉
士必快	SPECO EXPRESS	沙巴	廿九	國光
嘉林榮衛	NATIONAL DIGANITY	馬尼拉	廿九	海豐
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡	廿九	馬士基
韓國元寅	KOREAN WONS JIN	美國	廿九	利洲
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	歐洲	廿九	港郵
立恒	UNI FOREVER	地中海	廿九	利達
魯豐	LU FENG	福州	廿九	華夏
海順	KAI SHUN	基隆	廿九	大榮
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	廿九	賓隆
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	廿九	海陸
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	廿九	港郵
利碧嘉	NORASIA REBECCA	台灣	廿九	仕嘉
力康	NIHON	日本	廿九	寶隆
東方琥珀	EASTERN AMBER	台灣	三十	懋德
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	三十	馬士基
漢穆拉比	HAMMURABI	台灣	三十	怡和
威富	WILLIS WAVE	日本	三十	東源
寶利星	BONNY STAR	釜山	三十	新興
長頌	EVER LYRIC	美國	三十	利達
立慈	UNI MERCY	台灣	三十	利達
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	新加坡	三十	馬士基
明和	MING HOPE	澳洲	三十	華海
東南	HP DONGNAM	釜山	三十	東發
海國	HAI KUO	高雄	三十	永裕
紀發	KEE EXPANDER	日本	三十	協成
納娣	RATIH	印尼高雄	三十	港郵
漱玉泉	SHU YU QUAN	青島	三十	華夏
長衛	EVER GUARD	美國	三十	利達
萬達威	MENDAWAI	日本	三十	中央
東方商人	ORT.MERCHANT	台灣	三十	港郵
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	弗里曼特	三十	森那美
林肯總統	PRES.LINCOLN	美國	三十	總統
挑戰者	CHALLENGER	美國	三十	海陸
亞拉斯	ATLAS	基隆	卅一	日郵
金巴士	KEMPAS	日本	卅一	南翼
新海利	NEW HAILEE	上海	卅一	華潤
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	卅一	港恒
福興二號	FOOHSING 2	高雄	卅一	永裕
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	台灣	卅一	大三
美新澤西	AM. NEW JERSEY	美國	卅一	美輪
麗德嘉	LITIJA	釜山	卅一	海運
晨惠	MORNING GRACE	日本	卅一	大三
威爾騎士	CHEVALIER VALBELLE	地中海	卅一	沙嗒
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	高雄	卅一	港郵
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	卅一	麥邊初
約克鷹	JORK EAGLE	台灣	一日	康德
沙巴那山	MOUNT SABANA	基隆	一日	天祥
百保珮	BARBER PERSEUS	新加坡	一日	百保利
蘇潘亞	SUPANYA	新加坡	一日	港恒
保利安三號	BORNION TIGA	日本	一日	中央
莉屏	KHUD-REPIN	歐洲	一日	華林
明宇	MING UNIVERSE	美國	一日	華海
花園口	HUA YUAN KOU	上海	一日	遠運
太陽神	JAPAN APOLLO	美國	一日	汎洋
錦江	JIN JIANG	上海	一日	金鋼
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	一日	東洋
台春	TAI CHUN	基隆	一日	大榮
蘇班亞	SUPANYA	曼谷	一日	港恒
國利	KUO LIE	高雄	一日	海昌
利民怡美利	RAMONEVERETT	釜山	一日	福來
海富	MARINE CONTNNER	台灣	一日	永裕
美西美	MAH II	曼谷	二日	振盛行
亞迪比禮士	ADABELLE LYKES	神戶	二日	怡和
新沙灣拿	ZIM SAVANNAH	美國	二日	新興
三光	SANKO SCDRPIO	日本	二日	天祥
大同二號	TA TUNG 2	高雄	二日	永裕
碧嘉	PICAPORTE	日本	三日	美邦
拿路快輪	NALO EXPRESS	南非	三日	新興
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	三日	中央
天躍	TIAN YUE	天津	三日	輝騰
東方賢傑	O. PRINCE	美國	三日	港郵
賀基安	HALKEON	德班	三日	渣華
遠東橋	FAR EAST BRIDGE	高雄	三日	大三
美國丸	AMERICA MARU	日本	三日	大三

今日空郵（星期三）　截郵時間

	信件	郵包
夏威夷	上午十時	
汶萊、加納、印尼	上午十一時	上午十時
菲律賓、台灣、那魯、泰國、寮國	正午十二時	上午十一時
越南	正午十二時	
希臘、塞浦路斯、芬蘭、意大利、丹麥、奧地利、利比里亞、新加坡、沙巴、馬來西亞半島	下午四時	下午三時
沙勝越	下午四時	
阿富汗、莫三鼻給、扎伊爾、卡塔爾、約旦、吉布地、雷尼汪、厄瓜多爾、伊拉克、法屬波利尼西亞	下午五時	
夏威夷		下午四時
印度、也門人民民主共和國、以色列、南非、肯雅、英國及北愛、刁拜、敍利亞、黎巴嫩、愛爾蘭共和、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、西德、瑞士、荷蘭、比利時、尼日利亞、委內瑞拉、巴西、法國、阿根廷、秘魯、毛里裘斯、巴林、沙地阿拉伯、科威特、安曼、埃及、澳洲、西澳洲、紐西蘭、日本	下午五時	下午四時
南韓、美國、馬利安娜羣島	下午六時	下午四時

今日平郵

	信件	郵包
百慕達、阿富汗		下午四時
匈牙利、波蘭、捷克、南斯拉夫	下午五時	
德國、挪威、瑞士、丹麥、奧地利、芬蘭、瑞典、加納、比利時、荷蘭、印尼、巴基斯坦、伊朗	下午五時	下午四時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
美國百靈	AMERICAN LARK	加州紐約	廿七	美輪
探險者	SL. EXPLORER	西北太平洋	廿七	海陸
太平洋快輪	PACIFIC EXPRESS	加州	廿八	東宇
苗尼亞	MEONIA	加州西北太平洋	廿八	賓隆
海皇琥珀	NEP. AMBER	西北太平洋	廿八	港恒
安達馬士基	ANDERS MAERSK	加州紐約	廿八	馬士基
銀洲	NGAN CHAU	加州	廿八	香島
東方總督	ORT. GOVERNOR	加州紐約	廿八	港郵
美國快輪	MAIN EXPRESS	加州西北太平洋	廿八	捷成
榮衛	NATIONAL DIGNITY	洛杉磯三藩市	廿九	海豐
韓國元寅	KOREAN WORIS JIN	加州紐約	廿九	利洲
長頌	EVER LYRIC	加州	三十	利達
美新澤西	AM. NEW JERSEY	加州紐約	三十	美輪
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	加州紐約	三十	馬士基
査樂禮士	CHARLOTTE LYKES	檀香山加州	三十	怡和
長衛	EVER GUARD	紐約	三十	利達
林肯總統	PRES. TAFT	州西北太平洋	卅一	總統
挑戰者	CHALLENGER	西北太平洋	卅一	海陸
明宇	MING UNIVERSE	洛杉磯紐約	一日	華海
太陽神	JAPAN APOLLO	美國西岸	一日	汎洋
百保珮	BARBER PERSEUS	西北太平洋紐約	二日	百保利
他輔總統	PRES.TAFT	加州西北太平洋	二日	總統
比比	BIBI	加州	二日	偉特
新沙灣那	ZIM SAVANNAH	洛杉磯紐約	二日	新興
美國貿昌	AM. MERCHANT	加州紐約	三日	美輪
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州西北太平洋	三日	捷成
發展者	SL. DEVELOPER	西北太平洋	三日	海陸
亞迪比禮士	ADABELLE LYKES	檀香山加州	三日	怡和
歐洲綫				
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	廿八	太古
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	地中海	廿八	日郵
麗爾基	PROF.RYLKE	歐洲	廿九	天祥
力康	NIHON	歐洲	廿九	寶隆
利碧嘉	NORASIA REBECCA	歐洲	廿九	仕嘉
立慈	UNI MERCY	地中海	三十	利達
寧泉河	LING QUAN HE	英國歐洲	三十	招商局
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	卅一	港郵
東方琥珀	EASTERN AMBER	地中海	卅一	懋德
約克鷹	YORK EAGLE	地中海	一日	康德
亞拉斯	ATLAS	地中海	一日	日郵
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	一日	六三
莉屏	KHUD. REPIN	歐洲	一日	華林
長智	EVER GENIUS	歐洲	二日	利達
柯賴高	ALRAIGO	地中海	三日	海柏
明福	MING COMFORT	歐洲	三日	華海
澳洲綫				
新比利士彬	ZIM BRISBANE	澳洲	廿九	新興
明和	MING HOPE	澳洲	卅一	華海
花園口	HUA YUAN KOU	澳洲	二日	遠運
澳大利亞	AUSTRALIA	菲園明	二日	寶隆
金石	GAMZAT TSADASA	澳洲	二日	華林
遠東橋	F.E.BRIDGE	弗里曼特爾	三日	川崎
愛比	ELBE	新西蘭	六日	森那美
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	七日	怡和
印·巴·中東綫				
奇士賓	CRESTBANK	紅海	廿七	大三
利來利文	NL. CLEMENT	阿拉伯灣	廿九	大三
力康	NIHON	遮打	廿九	寶隆
麗爾基	PROF. RLKEY	遮打	廿九	天祥
立慈	UNI MERCY	遮打	三十	利達
翩雅	PINYA	仰光	三十	新興
漢穆拉比	HAMMURBAI	阿拉伯灣	三十	怡和
麗德嘉	LITIJA	馬德斯拉	卅一	海運
東方商人	ORT. MERCHANT	阿拉伯灣	卅一	港郵
約克鷹	YORK EAGLE	紅海	一日	康德
亞拉斯	ATLAS	紅海	一日	日郵
莉屏	KHUD.REPIN	遮打	一日	華林
金加納	GOLDEN GHANA	紅海	一日	嘉聯
利民怡美利	RAMONEVERETT	吉大港印度	二日	福來
他輔總統	PRES. TAFT	阿拉伯灣	二日	總統
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡	二日	東亞
明福	MING COMFORT	遮打	三日	華海
新依力	ZIM EILAT	依力	四日	新興
東方皇冠	ORT.CROWN	吉大港	四日	港興
東南亞綫				
東方雅士	ORIENTAL ACE	新加坡	廿七	大源
利達馬士基	LEAD MAERSK	新加坡巴生庇能	廿八	馬士基
利來利文	NL. CLEMENT	新加坡	廿八	山下
士必快	SPECO EXPRESS	汶萊古晉詩巫	廿八	國光
南星	NAN SING 1	沙巴山打根斗湖	廿九	國光
必達利	BETARA SATU	曼谷	廿九	東源
恒光	HAND KWONG	新加坡巴生	廿九	天祥
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿九	馬士基
美中美	XIRICHAT BULAKUL	曼谷	三十	振盛行
華意	WAH YEE	曼谷	三十	麥邊初
東星	EASTEAN MARS	新加坡巴生	三十	大源
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	三十	海陸
立慈	UNI MERCY	新加坡	三十	利達
漢穆拉比	HAMMURABI	新加坡	三十	怡和
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	三十	東洋
納娣	RATIH	雅加達泗水	卅一	港郵
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	新加坡	卅一	朝陽
萬達威	MENDAWAI	新加坡巴生庇能	卅一	中央
永安	FORTUNE RUNNER	亞庇古晉詩巫	卅一	東安
紀發	KEE EXPANDER	新加坡巴生庇能	卅一	協成
威富	WILLIS WAVE	新加坡巴生庇能	卅一	東源
金巴士	KEMPAS	新加坡巴生庇能	一日	南翼
利民怡美利	RAMONEVERETT	新加坡	二日	福來
保利安三號	BORNION TIGA	新加坡巴生庇能	二日	中央
長智	EVER GENIUS	新加坡	二日	利達
蘇潘亞	SUPANYA	新加坡曼谷	二日	港恒
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	二日	港恒
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	雅加達泗水	二日	馬士基
台灣·日本·釜山綫				
上海	SHANGHAI	上海	廿七	招商局
福春	FU CHUN	日本	廿七	大榮
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	釜山日本	廿七	馬士基
永安	YONG AN	福州	廿七	華潤
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿七	東海
興華	HSING HWA	高雄	廿七	永裕
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	廿七	威高
育志三號	YU ZHI 3	廈門	廿七	華潤
歌莉亞	GLORIA	釜山仁川	廿八	港興
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿八	新興
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	廿八	東洋
星河	XING HE	新港上海	廿八	招商局
天翔	SKY HOVER	天津	廿八	輝騰
金華	KING HWA	高雄	廿八	東海
長衛	EVER GUARD	台灣釜山	廿九	利達
順江	SHUN JIANG	大連	廿九	景華
光大二號	KWANG TA 2	高雄	廿九	永裕
海順	KAISHUN	日本	廿九	大榮
陶南一號	DONAM 1	釜山	三十	港興
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	東京神戶	三十	馬士基
長頌	EVER LYRIC	台灣釜山日本	三十	利達
光榮貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣釜山	三十	威高
寶利星	BONNY STAR	釜山	卅一	新興
翩雅	PINYA	日本	卅一	新興
非洲綫				
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	廿七	日郵
巴隆星	BARON STAR	南非	廿八	亞聯
南泰七號	NAN TAI 7	南非	廿八	欣洋
利碧嘉	NORASIA REBECCA	西非	廿九	仕嘉
渣華萊利	NL. LOIRE	路易士港留尼汪	廿九	渣華
因薩	INSA	西非	卅一	安快
晨惠	MORNING GRACE	東非	一日	大三
沙巴那山	MOUNT SABANA	遠班	二日	天祥

符合西方噪音標準
蘇製最新中型客機 即將投入民航服務
多個東歐國家已決定落單訂購

（本報訊）據布達佩斯外電報導由於有消息說蘇聯已發展了一種噪音較低的新中程客機，所以東歐的航空公司購買一定數量的西方航機以符合西方國家噪音限制的可能性已降低。

由明年開始，大部份的西方國家將會要求自己的航機減低噪音，至於其他航空公司使用這些西方國家的機場，則須於一九八八年開始實行這項工作。

因為國際民航組織這個協議，很多西方航機製造商如英國飛機廠，空中巴士廠，波音及洛歇等，極力想爭取一些東歐國家，特別是匈牙利及波蘭的航機訂單，這些東歐國家多數使用蘇聯噪音較大的飛機。

雖然這些東歐國家與西方國家在政治及經濟上有分歧，但一些東歐國家的航空公司的經理覺得，他們若想飛往西方的城市爭取外匯，似乎無可選擇地必須向西方國家購買飛機。

不過，根據匈牙利航空公司的副總裁維姆斯博士表示，蘇聯航空局現在發出證書，聲稱數種類型的蘇聯飛機，例如杜普萊夫一三四及一五四B，將可以符合新噪音限制的要求。

另方面，蘇聯已發展了一種新航機，杜普萊夫一五四M，並且已將兩架這種航機賣給保加利亞航空公司。

蘇聯聲稱這種一五四M航機比一五四B還要寧靜，一五四M亦可能耗油較少，根據匈牙利估計，這種航機比早期的一五四型慳油約百分之六至十五。

維姆斯說，匈牙利絕對有經濟理由去繼續購買蘇聯航機。

港人及外商往返兩地與日俱增
香港至上海直航綫 中航與國泰均增班

（本報訊）香港至上海的航機班次從四月份起總共增加五個班次，其中中國民航由每周九班增加至每周十三班，國泰航空公司由每周二班增加為每周香港至上海的航班達到十六班次，平均每天往返超過兩班。

據悉這次中國民航增加飛上海四個班次，並通過談判允許國泰相應增加一個班次，是因為香港至上海之間的乘客大幅增加所致，由於上海與本港的經濟往來增多，本港及外國商人因商務往返兩地增加，加上兩地遊客及探親客增多，原有的班次較少而無法應付乘客的需要，而決定增加航班。

近年來由於中港之間往來增加，中國民航由香港飛往中國大陸各大城市的航班每年均大幅增加。

航空業發展新技術
革新飛機釺接方法

（本報訊）過去多年來航空科技的發展突飛猛進，對於促進其他工業的生產技術大有幫助。但現在「風水輪流轉」，航空業反要向工業界中的地毯業取經，借重該業的一項先進的技術以改良飛機的製造技術。

航空工業向地毯業學習技術，主要是用以改良目前的飛機釺接合成物料配件技術。

洛歇喬治亞公司研究人員從地毯業專門用來編織地毯表面圈狀絨毛的簇毛機技術得到靈感，着手改良各種用高級合成材料製成的零件釺接技術。

其中研究人員正在積極研究的一環，乃是找出有效的方法，將這些新式的合成物料連結起來。

目前飛機的機體結構多用釘，螺帽和螺絲連接起來。初期的研究合成物料結構接合方法，着重於使用高級的黏劑，但據洛歇喬治亞公司工程策劃工程師史納比表示，這種方法並不能應付一切用途需要。

因此緣故，該公司購來一台簇毛機，研究地毯編織表面圈狀絨毛的原理，發現它是利用縫針將毛綫穿過地毯的底部，而底部另一端則有小鈎將毛鈎着，從而在地毯上形成一個小圈，如此不斷重覆操作，便在地毯面上造成一層圈狀的絨毛。

研究人員於是根據這項原理建造了一台縫合機，以應用到飛機工業上。根據研究人員的理論，這台縫合機利用綫的原理，利用合成物料製成的綫，把一些未經硫化處理的石墨——環氧合成零件縫接在一起，然後放在一個由壓力控制的巨型烘爐中進行熱壓處理。

據史納比表示，這台縫合機的結構簡單而輕盈，對於改良零件釺接技術貢獻甚大。目前洛歇公司經已成功製造出一台試驗雛型並正進行各項必需的試驗中。

去年港人遊澳洲 增幅居世界之冠

（本報訊）澳洲近年大力拓展旅遊之下，其風土人情逐漸引起港人注意，因此往當地旅遊觀光的人士逐漸增加。在一九八四年更創下增幅高達百分之八點三的高紀錄，拋離了歐洲和北美洲。

根據一九八四年香港旅遊協會發表的統計數字顯示，本港前往澳洲旅遊探親人數共二萬五千四百廿八人，比較一九八三年的紀錄二萬三千四百七十一人，增加百分之八點三。同年間港人赴美人數共八萬零七百卅七人，比八三年度下降百分之三點五。而前往歐洲旅遊人數在一九八四年共為十萬零六千三百八十一人，比八三年增加百分之六點六。

據澳洲旅遊局駐香港代表指出：澳洲當局近年來在東南亞大力推廣旅遊，加上澳洲航空公司開設的多條直達澳洲各大城市的航綫，晚上自本港啓程，翌晨即抵埗，因此交通甚為方便，加上近年本港居民移居澳洲人數增加，故此造成探親人數相繼增長。

目前澳航每星期共有七班飛機直飛澳洲，六班在晚上八時多自本港飛往東岸的布里斯本，雪梨和墨爾砵，一班在午間出發到西岸的伯斯。

澳洲政府近年放寬簽證限制，發給本港居民多次行程旅遊簽證的數目大有增加，故此也有促進港人前往旅遊的興趣。

諾卡斯坦週五泊現代橋 翩雅月底往日本 挑戰者三十抵埗

（本報訊）仕嘉船務有限公司代理之諾卡斯坦（NORASIA KARSTEN）號貨櫃輪，於本月廿九日（星期五）自喀拉抵達，停泊在國際四號橋上落貨，翌日離港，直放淡港等地。

新興行船務有限公司代理之翩雅（PINYA）號貨輪，於本月廿九日（星期五）由仰光到達，停泊在B號泊上落貨，卅一日開行，前往日本。

美國海陸聯運有限公司代理之挑戰者（CHALLENGER）號貨櫃輪，於本月卅日（星期六）自美國入口，停泊在現代橋上落貨，翌日啓航，前往美國長堤、洛杉磯、渥蘭、三藩市、紐約、波士頓。

伊朗大使籲促進貿易
印尼出口貨物 可使用伊船隻

（特訊）伊朗駐印尼大使力克說，印尼可使用伊朗的船隻去運載該國出口貨往伊朗，從而使兩國之間的貿易可以提高。

他稱，兩國之間每年的貿易，目前平均為五千萬美元左右，兩國貿易現時受到使用第三國船隻的問題影響。

力克稱，伊朗是印尼出口木材，紡織品，茶葉和橡膠具有潛力的市場。

他指出，在交易中伊朗可以向印尼提供魚子醬，地毯，豆類和鮮果等。

寶利雅士三十泊現代橋 錦春下月往日本 好利將經扶桑來

（本報訊）中央航業有限公司代理之寶利雅士（BONITA ACE）號貨櫃輪，於本月三十日（星期六）由台灣入口，停泊在現代橋上落貨，即日離港，經馬尼拉、日本往美加西岸洛杉磯、渥蘭、西雅圖、溫哥華、砵蘭。

太古船務代理有限公司代理之錦春（CHIN CHUN）號貨櫃輪，在下月四日（星期四）由台灣駛到，停泊在B號泊起落貨，即日開行，前赴日本東京、橫濱、名古屋。

大源船務有限公司代理之好利（HORN）號貨輪，於下月四日（星期四）由日本到達，停泊在B號泊起卸貨物，六日啓碇，直放新加坡、巴生港。

中共第七個五年計劃 解決沿海城市運輸 建設南北海運通道
增建泊位百餘吞吐量至五億噸

（本報訊）中國新聞社從全國交通工作會議獲悉，中共將充分發揮海上運輸優勢，建設南北海運通道。

建設海上運輸大動脈，旨在減輕陸上已經飽和的鐵路南北運輸的壓力。首先解決北煤南運的問題；其次華東、華南沿海城市是經濟、技術發達的工商業基地，進一步打開海路後，有利於滿足這些城市對原料和能源的需求，並加快把加工產品運輸出去。權威人士把此舉視為交通建設史上的一項戰略性措施。

建設南北海運通道關鍵在於建設沿海港口和發展沿海船隊。中共已決定以沿海開放城市和長江、珠江三角洲和閩南三角區的港口為重點，連同四個經濟特區和海南島，建設一大批設備現代化的骨幹港口，同時在沿海地區相應建設一批中小「衛星港」。今年內可建成投產三十三個深水泊位，新增吞吐能力三千多萬噸。大連、青島、南京港油碼頭改建工程年內也可完成。

中共正在大力發展海運船隊，其中包括專業化的大噸位船舶，還有多用途的中小船舶。目前沿海各省都組建了船隊搞海運，有關部門正統籌安排港口、船隊、集疏運等各個環節，以形成一個完整的運輸體系，保證南北海運通道的暢通。

據悉，第七個五年計劃期間，中共將在沿海港口建設一百二十個深水泊位，三十六個中小泊位。這樣，港口吞吐能力可從現在的三億一千萬噸提高到五億噸。屆時海港口泊位可達到五百四十多個。

外輪在青島漏油 已答允污染賠償

（本報訊）新華社從中國人民保險公司獲悉：英國倫敦汽船保賠協會最近同意向中國交納一千七百七十五萬元人民幣，作為菲莎大使號油輪一年多以前在青島港外漏油污染附近海域的賠償。

巴拿馬籍油輪菲莎大使號一九八三年十一月二十五日在中國青島港外擱淺觸礁，漏出原油三千多噸，大面積污染了青島附近的海域。

事故發生后，中國人民保險公司根據國際有關公約立即要求船東給以賠償。菲莎大使號油輪的船東保險協會——英國倫敦汽船保險協會多次派人到青島實地調查，并和中方就賠償問題進行談判。經過一年多的努力，終于使這一建國以來外國油輪污染我海域的最大案件得到解決。

阿拉斯星期日到 紀發月杪放獅城 亞洲雅士將經台灣來

（本報訊）中央航業有限公司代理之亞洲雅士（ASIA ACE）號貨櫃輪於下月六日（星期六）由台灣入口，碇泊在現代橋上落貨，即日開行，前赴馬尼拉，日本及美加西岸洛杉磯、渥蘭、西雅圖、溫哥華、砵蘭。

協成輪船（香港）有限公司代理之紀發（KEE EXPANDER）號貨輪，在本月三十日（星期六）由日本抵達，停泊在B號泊起落貨物，翌日開行，直赴新加坡。

日本郵船（香港）有限公司代理之阿拉斯（ATLAS）號貨櫃輪，於本月卅一日（星期日）由日本入口，碇泊在A號泊上落貨，翌日開行，駛往荷地打、遮打、亞卡巴及地中海塞得港、利馬素、班加西、的黎波里。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大阪三井	H二九三一一〇
太平船務	H二二六一七四
川崎	H二一四一五五
太古	H二六四三一一
山下新日本	H二九五五六一
日本郵船	H二九五五四一
中央	H二五七〇九一
永泰	H四五八一七五
泛洋	H二一六四六一
利達	H八二五八二一一
沙嗒	H二一〇二三五
怡和	H八四三九二三九
香港海運	K七二三〇一一八
東海	H二二六一七四
招商局	H四一二二八三
利洲	H四一一八五一
美邦	H二七三五八六
美輪	K七二二一五一六
海陸	K七二二〇一一二
捷成	H二九七九〇一
渣華	H四五五六三三
馬士基	H七九〇九三四五
港郵	H八四四一二二三
振盛行	H四〇四五九〇
華林	H二八三九一一
華夏	H八三一七六六八
源源	H四四二〇〇五
福來	H四五三九一一
邊行	K七二一三一一
寶隆	H七四三三四四
總統	K六九九一七一
鐵行	H二九四二〇一
協成	H二五〇三四一
東亞	H七二四三一八
港恒	K七二三三〇〇二
懋德	H七三一八二八
國光	H七二二四八六六
嶽華	H四一四八七七
邊初	H二八六一一一
仕嘉	H七四六七〇〇
嘉聯	H四二二〇三二
海豐	H四〇八六九七
緯利	H四一三七二五
大源	H四〇一五二一
聯航	H四一二八二一
東源	H四八八一五一
東宇	H四四四一二六
港興	H四四八一八三
海柏	H五九二九四六
百保利	K七三二〇二二二
利亞	H四五一二三一
東安	H四四七〇三一
美亞	H七五一五七五
永裕	H四一〇八九二
東洋	H二五〇二四一
香島	H二〇一六一一
華海	H四三三三六六
亞聯	H二八二二二八
新僑	H二一五二六一
森那美	H四三四七七七
東發	H四八三五一六
富必	H四〇五〇三五
大煦	H四五六八一一
新興行	H八四二〇八八
天祥	K七二一七三三三
快航	H二五五一九一
海信	H二九六〇七三
亞利來	H四五八一三一
珠江	H四七九九四七
粵新	K三〇六二二七
華閩	H四〇四〇二一
三寶	H四四四五六七
環宙	H二九五五〇一
豐利行	H二九六一三一
康特	H二八四七二六
欣洋	H四五六七八八
展達	H四二二八三一
朝陽	H四一八二二三
輝騰	H二六九七〇四
朝聯	H二六二〇一
偉特	H四一一八三三
金鋼	H四六一〇〇一
明華	H四四〇一七七
萬宜	H四四九二六五
嘉信	H四五七一八五
登航	H二〇二一八一
遠東水翼船	H二四三一七六
五洋	H二〇〇三五〇
海昌	H四八三一一六
嘉洛	H四八一六〇二
雄源	H二〇〇八一三
港澳飛翼船	H二四二八四一
港婆	H四一三七九七
萬邦	H二九二二六一

航空公司電話

公司名稱	電話
法航	H二四八一四五
約旦	H四四二八八六
美國	H二五七〇八一
英航	H七七五〇二三
金獅	H二一二三五三
怡和	H七七五〇二三
華林	H二三七〇六五
北歐	H二九五六〇一
聯合	H二六一一〇一
大韓	K六八六二三一
巴基斯坦	K六六四七七〇
日航	H二三〇〇八一
中國	H二一六四一六
中華	H二四九三二一
比航	H二三七〇六五
加航	H二二一〇〇一
西北	H二四三〇六一
全日	H二五一三〇六
南非	H七七五〇二三
印度	H二一四三二一
泛美	H二三一一二一
星航	H二〇二二三三
東航	H二三七〇六五
環航	H二九〇〇八八
馬航	H二一八一八一
泰航	H二九五六〇一
埃及	H二四五一三一
埃塞俄比亞	H二四五〇五一
新西航	H六四〇一二三
德航	H二一二三一一
荷蘭	H二五一二五五
國泰	H六四〇一二三
菲航	K六九四五二一
意航	H二三七〇四一
瑞士	H二九三六七〇
嘉魯達	H二三五一八二
澳洲	H二四二一〇一
西方	H二九四六二三

Freight-Trans International Co., Ltd
輝騰有限公司
[illegible] 37號 3718室 [illegible]

TIENTSIN MARINE SHIPPING CO.
天津市海運公司

香港⇄天津（新港）定期全貨箱航線及散裝貨航線，承運天津市拼箱貨及整箱貨，北京市，石家莊，秦皇島及其它華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到/離港
（全貨箱航綫）			
Sky Hover（天翔）V 67	—	—	27-28/3
Tian Yue（天躍）V31	即日	31/3	2-3/4
Sky Hover（天翔）V 68	1/4	7/4	9-10/4
Tian Yue（天躍）V 32	7/4	13/4	15-16/4
（散裝貨航綫）			
Tian Long（天龍）V 888	7/4	13/4	15-18/4

CHINA NATIONAL CHARTERING CORP.
中國租船公司

香港⇄大連定期貨箱航線，承運大連市拼箱及整箱貨及其它東北城市之整箱貨

船名	收貨	截貨	到/離港
A Vessel	28/3	3/4	5-6/4

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（MODERN TERMINALS LIMITED）
Tel.：0-280723

「翩雅」M.S. PINYA V-79/E
三月廿九日到港　卅一日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、仰光。
雲咸街一號南華大廈七樓、八樓及九樓　電話：5-8420888
新興行船務有限公司啓

康樂家庭

學聯辦連串活動 推廣國際青年年

青春樂韻·夜攀鳳凰·海外交流

香港專上學生聯會，國際青年年籌委會，爲響應及推廣國際青年年，將於本年度推出一連串特別活動，歡迎香港各青年及學生參加。

各活動包括：

（一）本月廿九日之國際青年年音樂晚會「青春樂韻－IYY」。

（二）四月六日之夜攀鳳凰徑——東非遠足籌款。

（三）六月間之大專生、中學生交流營。

（四）四月底之香港青年政策研討會。

（五）暑假之日本、南韓、東南亞及南亞地區之海外交流團。

（六）復活節之澳門東亞大學交流營。

（七）八月下旬之亞洲及太平洋區青年節。

（八）八五年除夕之國際青年年嘉年華會。

其中國際青年年音樂晚會「青春樂韻－IYY」將於本月廿九日晚上七時卅分假大專會堂舉行，司儀由盧業媚、蔡靜怡擔任。由本港著名歌手如：蔡楓華、張德蘭、彭建新、盧業媚、溫兆倫、鄧惠欣、張繼聰、王雅文等擔綱演唱。

票價分卅元，五十元，七十元三種。

售票地點包括：田園書屋，青文書屋，嘉林琴行及分行，學聯旅遊部三間辦事處。

逢星期三刊出

青年

◁每週一青▷

敲擊樂聖手 龍向榮碩士

他是「香港管弦樂團」最年輕的第一位中國籍首席敲擊樂手。

香港演藝學院音樂系敲擊樂導師龍向榮。

琴音清脆，銅鑼響亮，皮鼓雄壯……。敲擊樂本是最原始的，但也是最新派的；做孩子的可以隨意敲敲打打，敲擊樂手可以將它發揮到極高境界。龍向榮從小時候將碗筷敲敲打打開始，現在已成爲一位音樂碩士了。而他今年卻僅得廿五歲，他具備有年輕人的工作熱誠、精神和魄力，會將敲擊樂在香港樂壇的地位推至更高更受歡迎的境界。

龍向榮說，敲擊樂本來甚受年青人歡迎，只可惜它在香港太過落後，想學的人唯有到外國去。這被香港人認爲是冷門的敲擊樂，今天在外國已興旺得如火如荼，特別爲敲擊樂編寫的新派曲目也不少。龍向榮之所以愛上它，是因爲它的種類多，音色多，變化大，除傳統的木琴、鐵鈸……，任何器皿甚至水喉鐵、皮瓶何嘗不可用作敲擊樂器？」他補充說。

新成立的香港演藝學院，座落灣仔的新院址雖然未啓用，但部份課程已借地方開始上課，龍向榮擔任該院音樂系敲擊樂導師，目前想進修敲擊樂的青少年可有福氣了！他又爲「香港管弦樂團」服務，是該團最年輕的第一位中國籍首席敲擊樂手。

他在香港出生，母親是個音樂教師，而天生的他從小就喜歡音樂，六歲開始，母親就讓他學習鋼琴，九歲時加入香港兒童合唱團，在團裏偶然有機會接觸到木琴，怎料這叮叮噹噹的木琴，竟發掘了他在敲擊樂方面的潛能和興趣，母親隨着請老師教他習木琴，成績超卓，他在合唱團裏的琴技超愈了歌唱技巧，年紀小小已隨團多次往外地表演木琴獨奏。

完成中學階段，曾在浸會學院修讀音樂，一九七八年，他取得香港賽馬會音樂基金獎學金，到倫敦香爾頓音樂學院進修，跟隨三位敲擊樂大師學習，八一年畢業，再往美國作研究生，在英國進修期間，他曾贏取了多個音樂獎項，並考取了六項文憑。那時身爲木琴獨奏家的他，曾在倫敦伊利沙伯女皇音樂廳，伯恩芬斯，布里斯托爾及其他多個地方演奏。

青少年朋友們希望欣賞他的木琴技藝一睹他的風采嗎？四月廿一日在荃灣大會堂，五月五日在元朗大會堂，他將會參加「香港交響樂協會音樂會」演出，屆時他將用木琴表演大家都熟識的「梁祝協奏曲」——梁祝協奏曲通常用小提琴，二胡演出，而以木琴的音色又如何協奏呢？敲擊樂手又如何能從交響樂隊的最後排走上最前排呢？那相信要極高的技巧了。龍向榮透露：他在美國學得一手高超的木琴技巧，四槌齊下，利用音波的延續，變化多端，故能將此這首協奏曲演繹出來，這是他的木琴第一次和交響樂隊協奏，故大家不容錯過。

最後他表示，他組成了香港敲擊樂會，準備舉行更多演出，將敲擊樂推廣，介紹給更多香港人認識，他也會爲香港音樂普及化而努力。（文）

爲埃塞俄比亞飢民錄唱片 男性化女歌手義不後人

二十首受青年人歡迎的流行曲

英國著名流行歌手樂隊爲善不甘後人，在去年十二月組成了一隊龐大樂隊，名爲（BAND AID），義務爲埃塞俄比亞的飢民灌錄唱片及拍攝錄影帶，其收益全部捐出。ANN LENNOX是樂隊中一位男性化女歌手，唱歌很有獨特風格。香港公司訂了他們的錄影帶二百盒，共有二十首最受青年人歡迎的流行曲，現在一快閱美有售，每盒二百元，你會伸出同情之手嗎？

◁婚姻與社會▷

社會歪風的影響

·朱浩然·

家庭組織的健全與否？夫婦能否同諧白首？雖然往往基於夫婦結合之初，雙方認識是否深切與有無勉強成份而定，也往往繫於經濟環境；但其中的一個重要因素使夫婦不和，妻子變節，或丈夫有外遇，暗裏破壞家庭幸福，主要是社會歪風的影響。質言之：就是道德淪亡，夫婦間沒有互相敬愛的德性，身爲妻子的，其能真的做到「相夫教子，競爾可風」的，會有幾人？其能廉儉自持，勤於家務，不崇尚物質享受的更罕見。

許多深入世故的人，都認爲家庭幸福往往給社會歪風破壞了。其中的一點是，無論電視與電影，都宣揚着高級享受的物質，因而不能修身立品，使生活納於規律化的人，使會動搖心志，裝扮新潮，女性以性感爲時尚，物質以名牌高貴爲理想，連許多女孩子們也懂得使用高級化粧品，趨向新潮，衣飾也多怪異，使衞道之士爲之側目。

事實上，不少身爲主婦的，完全消失主婦的形象，對家務有厭惡感，甚至下廚作湯羹也不願爲，稍於遂意；做丈夫的，也未必能盡丈夫的本份，不能以身作則，許多除了供給家用之外，大部份時間在外邊胡混，視家庭如宿舍般，晨早外出，直至夜深始歸，使家庭缺乏溫暖感，而不知這樣冷落了妻兒，勢必影響彼此感情，自然難以建立家庭幸福。

上述種種現象，倫常與孝道，根本蕩然無存，主要的因素，就是社會歪風的影響，大家不知不覺中習染下來，形成禍害連綿，不重視道德，也忽略了家庭必須本乎道德爲基礎之重要性。因此，欲挽頹風，減少夫婦之不和與離婚率，非極力提倡道德教化不可。如能自知檢討，則不止家庭有福，社會亦有益甚大。

性的觀念

錯誤的態度可能產生誤解。

年青人在成長過程中最明顯的轉變，是身體方面的變化，這些變化大多與性的發展有關。年青人應該知道兩性生理結構的差異，以及它們發揮功能的基本情況。事實上，要描述人類兩性在性方面的差異，其實跟其他高等動物並無太大差別，所以我們要時常緊記：人不僅是動物，循性本能行事時，應該按照人的標準去做，否則便是人自貶身份了。

不過，人們對性的態度可能在兩方面產生誤解，他們會有這種想法：是因爲他們以爲人性，甚至人體是有些罪惡的。或者他們看到有些人濫用性事，使不少人受苦，因而影響到對性的看法。這種對性事的負面態度，顯然會危害他們和別人的關係，婚姻生活也不例外。

第二種錯誤的態度是認爲性事毫不重要，就像玩耍或做買賣那樣，可以隨便參與，隨便退出。有些人忽略性和人的關係，以及性和人生的關係，把性孤立來看，因此可以當做尋求本身享樂的事，或者當做習慣。結果，他們把女性當做性玩物，看做可以利用來使自己得益的東西，不當做值得尊重的人來看待，把女性羞辱低貶。

其實性事是美善而寶貴的。與人的愛情和人生息息相關，一旦抽離了愛情和人生，就不可能好好理解或欣賞，性是把男人女人拉攏在一起的力量，吸引他們交朋友，追求、結合、組織家庭。透過性的結合，他們可以表達彼此的愛和產生愛情結晶的意願，愛護撫育子女。人明白了性的本質，按照本性去做，那麼性就可以在身心各方面幫助他增進愛心和幸福，變得更善良了。

家庭生活信箱

洞房花燭指新婚 與別人比大小毫無意義

青年熱線提供諮詢服務

FELIX君問：——

（一）古代所說的「洞房夜」是否指新郎新娘新婚性交？

（二）一次射精容量多少？

（三）內褲過緊是否會有壞影響？

（四）被足球碰撞陰囊，痛一會後無損傷跡象，是否會影響精子的生產？

（五）發育期到那時爲止？

答：

（一）洞房原來是解釋作深邃的房間，後來逐漸被用作形容新婚夫婦的新房間，取其寂立不受他人騷擾之意。到了南北朝庾信的詩有「洞房花燭明，舞餘雙燕輕」兩句，洞房花燭便成爲了新婚的同義詞。

（二）約二至五毫升。

（三）任何衣物過緊都會妨礙血液正常流通。

（四）從信中描述看來，似乎並無值得引起懷疑的理由。

（五）到約廿一、二歲發育成熟。

阿自君問：

（一）十七歲尚未有腋毛，也未轉聲，未有遺精是否不正常？

（二）睾丸的大小和生育能力有沒有關係？

（三）陰莖勃起時彎曲，是否畸形？

（四）陰囊在冬天常收縮得緊，有時感覺睾丸縮入體內，要用手推回，是否正常？

（五）很留意同學性器官大小，是否變態？

（六）有些人堅持手淫和夢遺是壞習慣，會傷身體，是否可信？

（七）肛交是否沒有可能？

（八）貴會青年熱綫電話會否詢問求助者的個人資料？

（九）貴會出版有關性教育的書籍，在地鐵站常尋不到，是否已絕市？

答：

（一）腋毛多寡受遺傳影響，至於發育現象遲早出現則因人而異，十七歲仍在發育中。

（二）本欄一再向讀者解釋身體器官的大小並不表示與能力有關，追求大小尺碼是絕無意義的，何不順其自然。

（三）是正常現象。

（四）並無此事，祇屬錯覺而已。

（五）發育中的青少年渴望早日長大成人，常想與別人比較發育的進度，其實發育速度人人不同，若能明白這一點，便不會再作無意義的比較。

（六）夢遺是自然生理現象，並不是習慣。至於「手淫有害」之說，亦無醫學資料足以支持。

（七）肛交是指陰莖進入肛門射精的過程。這種行爲是與目前法例有抵觸。

（八）本會「青年熱綫」五一七二二七三三是爲青少年提供諮詢服務，無必要收集求助者資料。

（九）本會出版的「性教育小冊」及「青春路上」均可在香港電視服務站選購，「性教育小冊」目前在各大書店亦有出售。

（本欄歡迎讀者詢問，來信請寄香港灣仔駱克道一八六至一九二號香港家庭計劃指導會「青年生活信箱」主持人收。）

熱愛香港運動 四月全面展開

由半島青年商會主辦的「熱愛香港運動」將於四月全面展開，爲期六個月，透過巡迴展覽及一連串比賽，使市民對香港地方行政制度有更進一步的認識，鼓勵市民積極參與社會事務，發表有建設性的意見，及認識表達意見的正確方法，加強市民對香港的信心，熱愛香港。

該運動之開幕典禮定於四月廿七日下午三時假海運大廈展覽大堂舉行，而有關地方行政制度資料展覽亦於當日同時進行，爲期三天，以該展覽爲第一站，並會於其餘十八區作巡迴性展覽。

首項比賽名爲標誌、標語及廣播小品創作比賽。參賽章程及表格於即日開始在各區政務署索取，截止日期爲四月八日。得獎者將被邀請出席是次運動的開幕典禮接受頒獎，而優勝作品將會作爲宣傳整個運動之用。

隨着舉辦之比賽包括：五月份填詞比賽，六月份常識問答比賽，七月份攤位設計比賽，八月份話劇比賽，及九月份競技遊戲比賽，而閉幕典禮亦會於競技遊戲完畢後舉行。全部比賽的內容均以此運動之宗旨爲原則，歡迎市民踴躍參加。

·瀟灑有型男仕裝·

好動的青年朋友，對衣着的選擇自是以舒適美觀爲主，而針織衫一向都廣受歡迎，加上款式趨時，變化萬千，配上恤衫和絲巾尤顯得瀟灑有型。

女青年會主辦

太極拳觀摩大會

本月廿九舉行

香港基督教女青年會康樂部爲提倡和推廣中國傳統拳術，增進大衆學習興趣以鍛鍊身體，促進健康，特定於本月廿九日（星期五）晚在香港灣仔伊利沙伯體育館主辦「太極拳觀摩大會」，希望通過是次大會能促進聯系，互相觀摩欣賞，互相研究學習。是次大會得香港太極拳總會，新界太極康樂協進會屋村太極拳班以及該部各委員和各界熱心人士鼎力贊助支持，將近有三十項節目演出。內容包括楊家、吳家、陳家太極拳、太極刀、太極劍、手、太極內功、九宮步推手、七星步推手、大步推手、推手跌、太極貫串表演。此外還特別邀請到原籍湖北省武術隊隊員康強先生表演少林拳、連環刀、九節鞭以及該會康樂部袁文娟師傅指導的雁拳、單扇等表演，相信屆時定有一番熱鬧。現尚餘少許入場券，歡迎有興趣人士前往參觀。詳情可電五—二二三一〇一內線二十九或到香港當奴道一號該會總會所查詢。

女青會職青部舉辦 復活節康樂渡假營

歡迎在職青年男女參加

香港基督教女青年會職業青年部定於四月六日至八日（星期六至星期一）假大嶼山梅窩石灣青年營舉辦「復活節康樂渡假營」，公開歡迎男女職業青年參加。目的在使終日埋頭苦幹，生活單調的職業青年有機會參加群體活動，享受大自然，渡過一個輕鬆而愉快的假期。

是次渡假營期內之全部康樂活動均由該會之青年義務工作人員編排，內容包括：綜合晚會，集體遊戲，球類比賽及戶外活動等。誠爲喜愛團體生活者不可多得之活動。該營經於日前開始接受報名。連日索取參加表格甚衆，有意參加者從速往該會會所（中環忌連拿利一號華昌大廈三樓）報名，或電五——二六五五九九查詢詳情。

·性感紗籠裝·

這款性感的女服，取材自熱帶地區的紗籠式樣，不用鈕扣和拉鍊的合縫，以腰帶作爲衫裙的連系，這款設計也可作爲沙灘裝穿着。

永安

銅鑼灣恒隆中心2201室5-775655
尖沙咀星光行1026室3-694447
旺角銀行中心1015室3-888999
九龍灣德福商場43號3-7566993
荃灣地鐵南豐中心A51—52號 0-403998
沙田火車站銜路商場8號 0-6067666
總社：中區德輔道中71號永安集團大廈1505-1506室 電話：5-256243·5-251112 16條綫

美國西岸七天	逢星期一	$ 6590	日本本州八天	天天出發	$4390
美國西岸賭城十天	逢星期三	$ 9480	日本九州八天	逢星期四·六	$4550
美加西岸十二天	逢星期三	$11980	九州本州廸士尼八天	逢星期六	$4830
歐洲六國十天	2月1,7,8,14,15,17,21,22	$ 6590	菲律賓七天	逢星期四、六	$2150
歐洲八國十七天	2月17,22日	$10580	曼谷芭堤雅七天	天天出發	$2630
澳洲八天	逢星期五	$ 7980	清邁曼谷七天	逢星期二、日	$2850
台灣環島七天	逢星期一、四	$ 2400	馬星（檳城）七天	逢星期一、三、六	$3530
台灣環島八天	逢星期三、六	$ 2610	泰馬星十天	逢星期四	$4390

字號老 信用好 環通 WONG'S TOUR LTD 5-776685 5-765017
自置物業信譽可靠
簽証、機票、酒店、旅行團
台北：第一$100包接送 星加坡：亞洲$330
曼谷：第一$220包早餐 芭堤雅：美倫$210包早餐
韓國四天$2790 美國七天$3980
泰國四天$2270 歐洲十天$7880
特快台證$170十天 泰證$100四天
多倫多$3400 羅省$2180
溫哥華$2750 紐約$2880
倫敦$2440 澳洲$5500
歡迎信用咭及旅行支票
銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4字樓（永隆銀行樓上）

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
台灣專線4,7,8天特級豪華團
美國關島加拿大投資，南美洲巴拉圭投資移民，有專業律師負責協助辦理一切手續事宜，詳情請到本公司查詢。
馬星$3240起 日本$3630起
菲律賓$1790起 夏威夷美加$4890起
韓國$2700起 歐洲$8350起
泰國$2270起 並代售世界各國平機票
香港中環德己立街17—19號德和大廈4字樓全層

長城中國旅遊服務社 3-847036 5-210547 3-915327
北京南京上海杭州
11天全航空逢星期二、六出發 $4790
12天航空火車團逢星期一、五出發 $4290
北京航空精選6/7天$2390
6天穗京雙程飛機逢星期二·四·六 $2790
7天穗京單程機往 逢星期二·四·六 $2590
桂林·陽朔5天逢一·三·六 $1390
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室
旺角彌敦道592號信和中心地庫B38
中環德輔道中26號永安中區大廈1101室

信譽的標誌
香港華商旅遊協會 會員 聯合廣告
本會會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五 四五八三八四

加拼假期
美、加豪華團 由HK$7099起
查詢詳情及報名請親臨或致電各大特約旅行社 熱線電話：5-266086

大通 旅運有限公司 K-599568 6綫 K-662982
尖沙咀漢口道14-16號 漢口大廈1005-6室 電梯按10字 十一樓
工商考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票
★代理世界各地豪華旅行團（十年經驗，安全可靠）
三藩市$2100 洛杉磯$2100 西雅圖$2100 夏威夷$1600 紐約$2800 溫哥華$2400 愛門頓$3050 溫尼伯$3380 多倫多$3250 滿地可$3560
澳洲$3400 倫敦$2350 巴黎$2380 荷蘭$2380 德國$2380 東京$1350 星馬$1900 泰國$1050 委內瑞拉$4800 巴拉圭$7500
（歡迎支票及信用咭）
★免費代訂各國酒店及簽証
代辦中國國內親友旅遊移民出國機票

東南 旅行社（香港）有限公司 尖沙咀金馬倫道27號A2F 東輝大廈3-689638-9
台北環亞大飯店 單人房$540 雙人房$560
3晚環亞+機票 $1964½ TWB $2744 SWB.
台灣旅遊
個別或小組自行成團，有四至八天可安排顧客指定行程
台北每日出發：市區、野柳、花蓮等十五種

UTC 寶通 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$1770 天天出發
特平歐洲美加各地廉價機票
曼谷芭堤雅七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團四天單人房 逢週五、六出發
台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1110 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

星晨 3-7231723 3-7230551 5-218161 5-243068 3-828227 0-440281 0-465473 3-320055
日本本州八天豪華團 直航大阪 東京返港 $4390
菲律賓碧瑤 菲航正班機 七天超值 $2150
泰國、曼谷 清邁、芭堤雅 七天$2630 八天$3040 五天$2290
天天出發 日日成團

金門平價機票 3-319151 旺角運輸處樓上 登打士街栢裕大廈20字
美加歐洲澳紐團
新航夏威夷假期$3990
新航美洲假期遊$6990
西北美加精華遊$8650
大韓美加縱橫遊$4290
新航歐洲假期遊$7880
國泰歐陸假期遊$8990
國泰澳紐假期遊$6990
星馬泰菲韓日台團
甜蜜假期星馬遊$3240
威馬曼谷清邁遊$2270
菲航菲島宿霧遊$1790
韓國漢城大觀遊$2700
日航天地日本遊$4050
華航日本縱橫遊$3630
華航台北假期遊$1670
★凡參加本公司代理以上之旅行團，特價優待★

哥頓 旅運5-446955（4綫） 香港李寶椿大廈1215-6室
中山溫泉·長江樂園 二天268 三天418
住中山溫泉賓館·噴射船來回·天天出發
專訂國內火車·船·機票·酒店
西樵、蓮花山三天·西樵、星湖、廣州四天
西新、江佛廣三天·石岩湖、香蜜湖二天
北京 航空 七天·歡迎包團、自選行程

欣欣 旅運（香港）有限公司 3 849132 3 841331 3 842277
復活節台灣豪華團
台北酒店·特價酬賓
HK$2400 出發：4/4

金輝假期 張輝旅運有限公司 3-916347 3-951635 3-916348 3-968132
台北 每晚由110起：第一 麒麟 統一 福君 國正 希頓 三陽 三普 環亞 華麗 財神 來來
東京 每晚由290起：太陽城 京王巴沙 新宿太子 帝國 銀座東急 銀座第一 大阪東急 東京假日
韓國 每晚由190起：萬茂斯 喜來登 奧林匹斯 朝鮮 世宗 巴喇沙 總統 樂天
九天出台証$170 代售各地廉價機票 各綫豪華旅行團 忠誠服務信譽昭著
九龍彌敦道655號胡社生行1010室

菲航美洲假期 3-7232882 3-7230339
西岸7天團 $6,688
西岸8天團 $7,488
西岸10天團 $9,488
西岸12天團 $11,688
東岸11天團 $13,688
東岸13天團 $14,988

捷威旅行社 開拓國內好享受 勝地何必再神遊
香港皇后大道中31號 陸海通大廈7字樓 電話：5-254596-9
九龍彌敦道301-309號 嘉賓大廈804室 電話：3-308311-6
九龍旺角彌敦道636號 銀行中心1213室 電話：3-320011
地鐵站分社：中環、尖沙咀、旺角、觀塘、荃灣
營業時間朝九晚七·星期日、例假照常辦公
何路綫均可享特價優待 公司、個別組團參加。 歡迎工廠、社團、學校、任
桂林五天 $1490 廣州——桂林 737噴射新機來回 桂——穗 直通車往返 桂林住宿丹桂大酒店 廣州住宿中國大酒店 天天出發
海南島 八天航空$1990 九天環島$1790 暢遊：茂名、湛江、海口、通什、黎苗族、天涯海角、文昌 豪華冷氣專車· 廣州中國大酒店 逢星期二、三、六
北京 八天火車團$1890 七天航空火車$2390 七天航空團$3190 豪華冷氣專車·全部雙人房·冷氣·浴室·冷熱水· 住宿燕京、華都 代訂：長城、西園等大酒店 天天出發
香蜜湖 一天$175 二天$360 石岩湖 二天$350 銀湖 二天$350 西麗湖 二天$350 天半遊逢星期六$350 過遊：小梅沙、三家店、沙頭角、海上世界、深圳灣、蛇口
澳門·中山·西樵·順德·沙坪 石灣·廣州·從化·佛山·江門 西樵三天$760 從化四天$820 沙坪四天$790 住宿中國大酒店 噴射船往 第三班直通車返 石景山·珠海賓館· 天天出發 中山溫泉$420起
江南 搭乘航機直抵啓德機場 南京住最豪華金陵飯店 八天直航團$3190 十天航空團$3290 逢四、六 獨立成團 專人領隊 隨團服務 住宿全部冷氣，雙人房，地毡，浴室之外賓賓館，豪華冷氣專車
丹霞山 四天$850 逢星期二、五
泰國 多晚夜總會 包括乳豬席 芭提雅 清邁 布吉島 曼谷、芭堤雅7天 $2630 清邁、曼谷、芭堤雅8天 $3030 布吉島6天 $3090（天天出發） 泰、星7天（星期日） $3530
菲律賓 住宿馬尼拉假日大酒店 五天豪華團$1790 六天$1970 七天$2150 天天出發 全港獨家往參觀菲律賓軍訓學校，及緊張刺激之神醫治病節目

博文

第九十六期

讀史一得

（中國歷史上之民族問題與亡國問題）

黃寧生

民國廿五年，正當日本帝國主義劍拔弩張，欲以武力一舉而吞滅我國，黃教授爲着鼓舞國人，提起自信，排除恐日病，抗敵救國，發表本文。雖成於五十年前，到現在還是極具價值之作，原書已難獲致，然歷史重要文獻，不能任其散佚，復刊之以廣留傳。

——編者註——

引言

我們的友邦人士，每逢讀中國歷史，到南北朝及宋明之亡國，對於中國的國家會發生一些疑問，其甚者則竟直說：「中國這個國家，是慣於亡國的，中國民族是慣於被人征服，慣於在異族統治之下過活的」——這種議論，我們在小時即已經聽到了一點，九一八以後，聽得更多，對於中國民族之心理，影响甚巨，似乎不可無一個正確的解釋。近兩三年來，我時時都想把這個問題埋頭的去研究一下，因爲到處奔走，人事牽擾，未能就。今歲來北平，本來有一個環境，可以好好的埋頭去做，但又因爲種種關係，時間似乎不許可我如此，所以祗好把目前所見得到的，大大概概把他寫了出來，成爲此文，其中錯謬之處，自知必不能免，還求海內史家賜以指正，至幸至幸。

猶憶距今的二十幾年前，其時我年紀尚很小，卻愛跟着人家去高談甚麽民族主義，有一次，展展轉轉的從人家借得一本「荊駝逸史」，裏頭的「江陰城」一讀之，祗能粗解大意，尚不能夠字字句句看得懂，但心裏頭已經熱愛到極，乃從頭至尾把他抄了出來，釘成一冊，端端楷楷，圈圈點點，視爲寶時之一種珍物。而今迴想起來，一隔已經二十幾年，此二十幾年間，世事之變動，倏忽萬千，而我現時所寫的還是那一套民族主義的老調。嗚呼，世事之變也如此，其不變也如此，可慨呀！

中華民國二十五年十一月著者識

（一）

中國雖然被稱爲一個和平的國家，中國民族爲一個和平的民族，然我們翻開中國的歷史看着，使不能不振異於其歷代名將之多，與武功之顯著。拿將帥來講，據廣名將傳所載，已經有一百七十餘人，至於圖書集成明倫彙編將帥部所載，則超過一千人，於此一千餘人中，我們尚所發現其有遺漏，未曾網羅得盡。實在講，中國在歷史上可稱爲產名將的國家，其產量之多，人才之豐富，在世界上的國家，大約沒有一國能夠比得他上。隨便一個時代，由戰國起，經過秦漢三國六朝，一直到唐宋明清，而每一個時代，都有幾個特出的英才，而每一個英才，打起仗來，都能夠在戰爭上的技術上，開出一個境界。我們隨便翻開史書，便可以知道，因爲名將之多，所以中國歷代的戰蹟，很多可紀的，如春秋七雄之戰，楚漢之戰，項羽彭城之戰，韓信井陘之戰，劉秀昆陽之戰，周瑜赤壁之戰，謝玄淝水之戰，李愬蔡州之戰，韓世忠黃天蕩之戰，岳飛朱仙鎮之戰，虞允文采石之戰，都是一些有聲有色，可歌可泣的戰蹟。至於對外經略，我們可以隨着張騫，李廣，衛青，霍去病，趙充國，鄭吉，傅介子，竇憲，竇固，耿恭，祭形，班超，馬援，班勇，皇甫規，張奐，段皇甫嵩，宗慤，楊廣，劉方，李靖，李勣，蘇定方，薛仁貴，裴行儉，李嗣業，郭元振，郭子儀，李光弼，李晟，狄青，鄭和，這些名字，而可以在心頭繪出一幅輿圖，得到一個概略。

因爲戰爭的頻繁，所以軍隊之組織編制，戰爭與攻守的技術，兵器之使用，人馬與種秣之輸送，在中國十分講究，而且代有不同。拿馬政來講，漢初，馬匹十分缺乏，景帝時，厲行養馬，至孝武之世，衆庶街巷有馬，所以衛霍得率軍馬以擊胡軍。唐時，隨行馬政，設八坊，四十八監，於岐豳涇寧間，劃地千二百三十頃，發民耕之，以給芻秣，因是至貞觀至麟德四十年間，有七十萬六千匹。中國古代的戰爭都在平原，所以兩方戰鬥，都屬於車馬步兵之爭，其後中國之文明，由黃河流域展布到長江流域，其戰爭使於陸戰之外，添上水戰。從前戰爭，用的都是些舊式兵器，其後太平天國之役，滿軍及洪楊軍都能用新式的西洋槍砲。從這種軍馬步兵之戰與水師之戰之不同，弓矢刀石之使用與西洋槍砲之使用之不同，可知兵器與戰術在中國的戰爭史上，一路都有進化，能夠隨着時代而適應。

由上觀之，中國以其所產名將之多，經略之廣，武功之顯著，與夫兵器與戰術之能夠隨着時代而進步，則照理，中國民族在武力上斷非一個劣等的民族。從社會學來講，個人有遺傳，社會亦有遺傳，而社會之遺傳與個人之遺傳，其間實有很多相同之處。一個國家，何以歷代都能夠產出將才，這是因爲有遺傳的關係。一個國家，何以歷代都能夠產出詩人，這是因爲有遺傳的關係，又一個民族（如猶太），何以歷代都善於經營貨財，這也是因爲有遺傳的關係。由是而知，希臘民族之所以爲藝術的民族，法蘭西民族之所以爲藝術的民族，法蘭西民族之所以爲富於社會性的民族，德國人印度人之所以富於神秘性，土耳其人阿剌伯人之所以悍而好戰，意大利人之所以善於音樂美術建築彫刻，英國人之所以善於航海殖民，這都是因爲有遺傳的關係。大凡每一個國家，每一個社會，每一個民族，每有一種特點，如果無特殊的附麗，都可以由歷史傳遞下來，則代不替。中國由戰國起，既然一路都有名將產出，則在武力上斷非劣等的民族可知。燕趙古稱，多慷慨悲歌之士，閩粵無論矣，即在江南文綺之地，亦復名將輩出，如孫策周瑜陸遜，皆南人也。至於民間，則武勇義俠之小說戲劇，入人甚深，均足爲製造英雄之一種原動力，實在講，中國民族斷非如殷人所想像的那般文弱，而在中國歷史上，曾發生過兩次的亡國慘劇，爲異族盤據，以造成歷史上之一種奇恥大辱呢？

雖然世界上各國爲異族征服過的先例很多，比如英國，他的正史開端於紀元一〇六六年，其年即爲異族的諾曼地人入主英國之始。法國在普法戰役爲德軍攻入巴黎，受盡屈辱，而賠款講和。德國與意大利，截至前一個世紀尚不成一個國家，到處爲異族蹂躪踐踏。羅馬滅亡後，其政治道德社會制度，全部崩潰，由滅亡以至新意大利之產出，足足休養了一千年才能夠復興。希臘雖然已經脫離了土耳其人的羈絆，獲得自由與獨立，但尚未能夠翻身。至於中歐及巴爾幹半島諸邦，其過去之亡國慘狀，則更不必說。大約國家與國家之間，因爲地理上之關係，接觸愈密，則戰爭愈多，戰爭多則必互有勝負，當其勝必長驅直入，及其敗也則屈辱請降，此爲理之必然，無足怪者。一個國家，除非是一個孤懸海外的荒島，因爲地理上的關係，永遠不和他國接觸，因爲無接觸便無戰爭，無戰爭便永遠不會被人征服。如果不然，國與國之間，接觸一密，戰爭即不能免，既有戰爭，則戰勝戰敗，亦必不能定。然而在中國，一旦失敗而被人征服，好像特別的覺得恥辱，特別的覺得不同，這或者因爲種族的觀念使然，但我們亦未嘗不能從歷史的本身，找出一翻道理出來，作一個正確的解釋。（一）

寶安東南沿岸地區訪古行

蕭國鈞

寶安縣東南沿岸地區，與香港新界東北地域隔大鵬灣遙遙相對，尤其是大鵬半島的形勢，更象一隻環抱的手臂，要把西貢半島和吉澳、赤洲、塔門等小島護着，不使流失到大海洋以外一般。而香港新界西貢半島上鄉村的居民，很多是在明末清初以後，自惠陽、寶安等地南徙過來的（註一），所以，寶安東部地區與香港新界東北區之關係至爲密切。

一、深圳以東

此行由深圳車站出發，沿公路向東前進。出市區先經黃貝嶺、烏石、蓮塘，抵達簾坑，這是一條小鄉村，曾發現有光緒五年（西元一八七九年）修整圍牆碑記一塊，紀錄了捐資者的姓名。繼續沿梧桐山麓進發，抵海邊的沙頭角，此地自相借之後約百年來，一直是中、英兩國共管的，現在已發展成爲一個現代化市鎮。至於梧桐山，嘉慶「新安縣志」謂：

「梧桐山在縣（指南頭縣城）東六十里，三峰秀拔，周匝數十里，山陰垂距東洋，山陽延袤境內，頂有天池，深不可測，多梧桐異草，山下有赤水洞，邑之祖龍也。」（註二）

阮元「廣東通志」稱：「梧桐山在縣東六十里，有大小二山，綿亙六十里，多梧桐異草，頂有天池，深不可測，山腰有鹽田徑，大石結砌，亙十餘里，名曰亭子步，山下有赤水洞，其北有白面石岩，深廣如廈，外有甘泉。」（註三）所謂天池、亭子步、赤水洞、白面石岩、甘泉等名勝古蹟，近年來經已無從查證，可以見了計之攀山旅遊人士。

離開梧桐山到下一個濱海的鄉村鹽田，這裏在清朝初期設有鹽田汛，與東面的上峒塘汛、下沙塘汛、老大鵬汛，以及香港地區的大嶼山汛、東涌口汛、紅香爐汛、九龍汛，同爲康熙四十三年（一七〇四年）所設大鵬水師營轄下之營汛（註四）。「塘汛」之制始於明代，由清朝因之，是一個軍事的基層組織，汛有汛官，由千總、把總或外委擔任，汛以下設塘，是個最小的單位，連武官也沒有，祗有五至十個塘兵，主要負擔哨望聯絡通訊的工作。鹽田年前在小山上仍遺有光緒二十五年（一八九九年）所設的九龍關遺址，現因地方開發已無存留。向上望即見一個尖峰，就是梅沙尖山，誠如「嘉慶志」所述：「梅沙尖山在縣東九十里，尖秀插雲如筆。」（註五）

沿岸走到大梅沙，仍是素樸農村的面貌。跟着繞過一個山嘴，就可遠眺小梅沙，但見沙幼水清，海灘長逾一公里，面向大海，經波拍岸，小梅沙村就在遠離海灘的山脚下，年前考古隊在村外發現了一些春秋時代的陶片，但未見有建築遺址，那些陶片推測可能是後人携來陶器破後的殘片。

跟着過揹仔角，新闢有華僑墳場和海關，經溪沖、上洞、水濂而達屯洋。上洞老圍外面就是上峒塘汛的所在，但借汛營建築遺址已不存。數月前在山邊發現一個大約四米長的烤船台遺址，並有一些宋代瓷片，可惜該遺址後來又被開路工程摧毀了。屯洋村後山上有教堂一所，抗日戰爭時曾是東江游擊隊的總部。

公路過了屯洋逐漸上山，轉了一個山嘴，遠處有一條小河口，對岸水邊有一古村叫沙魚涌，這裏面臨大海，常有鯊魚在河口一帶游弋，該村因以爲名。「嘉慶志」載本縣之水產有鯊魚五種：「鯊、齊口鯊、唐鑑鯊、有犁頭鯊、斑點鯊、狗螺鯊、沙圓細如珠。……大者長丈餘，而齊口鯊則兇暴物也。」（註六）按諸鯊惟狗螺鯊性平溫，齊口鯊就是虎鯊，在大鵬灣常有出沒。古村有石砌渡頭，村民今另用新建水泥碼頭，可知道與在嘉慶朝以後是附近各村對外聯繫的重要水路交通站（註七），村後山邊有巨型古井一口，前面即爲稅關遺址。抗日戰爭時期，東江游擊隊曾在這裏與日軍作激烈之攻防戰，可見該地正當日軍西向南下的要衝，深圳博物館已把本村和附近地勢製了模型，連同戰役遺物等文物，將於下月新館址落成開幕後即時展出。

沙魚涌後的官湖角，即關湖塘汛舊址之所在。公路沿海邊繞過咸頭嶺，轉向內陸傍求水嶺而行，經過上下叠福、花樹尾、鴨母脚、黃岐塘、王桐山、烏涌而抵鵬城。各村都沒有古蹟。嘉慶「新安縣志」謂清初有黎峒逕（註八）「在縣東六十里，通鹽田、大鵬等處。」可能現在的公路就是在這條古道的基礎上建成的。

二、大鵬所城

鵬城原稱大鵬，是明太祖洪武初年爲了防禦倭寇，在廣東沿海地區設東莞、大鵬兩守禦千戶所（註九）後建築，其始建年期，據嘉慶「新安縣志」謂：「城在縣東一百六十里大鵬嶺之麓，明洪武二十七年（一三九四年），廣州左衛千戶張斌開築。」（註十）

所城的建築規模，康熙「新安縣志」有載：「內外砌以磚石，周圍三百二十五丈六尺，高一丈八尺，面廣六尺，址廣一丈四尺，門樓四，敵樓如之。警鋪十六，雉堞六百五十四，東西南三面環水，濠周迴三百九十八丈，闊一丈五尺，深一丈。」（註十一）

今天這個堅固的所城已相當破落，城中建築亦多有改建，考察工作根據「新安志圖」（註十二）探索各衙署廟祠，並且紀錄嘉慶朝以後建築物的遺址。

考察工作由西門開始，因爲公路就從西門前不遠走過。原來城牆的建築，因城內外的房屋毗連，所以呈斷續不全的狀況，城門上的城樓尚存，今作鵬城公社的辦事處，城中街道的規劃，不若南頭縣城的有條不紊，可能是因爲經過百多年來的改建，新舊不斷變遷之故，但路面的長條石塊，多數仍保留。大部分房舍仍是明清的古式面貌。

沿着城牆邊的街道向北而行，道旁横街上見有兩件凹形的石器，每件重約四百斤，是稍滑剛織成之布塊用的，前走不遠靠城牆建築的房屋，有一戶賴宅，用一塊墓碑覆蓋天井的溝渠，翻過來一看，碑文正書「皇清誥封正二品夫人顯妣賴太母黃老夫人之墓」，上款書「道光庚子年季夏上浣吉旦重修」，下款書「祀孫浙江定海鎮總兵官英揚暨大鵬營外委把總陞揚、香山協左營千總信揚，曾孫龍門協副將呼爾察圖巴圖魯恩爵、恩光、恩賓、恩華、恩隆、恩口，元孫紹賢、紹口、紹魁、紹元、紹口等全立」。城北地勢較高，北門和城牆都已不存，祇是在北門原位處有一土丘，壁陂上還可見到一些圍碑的痕跡，原來的牆磚散置周圍，準備用作正在興建之新屋的材料。

天后廟的横額原刻「天后宮」，全廟已不存在，額石和廟門的石柱石框等，全棄置於東河岸邊，村民日常在此洗菜和濯衣。火藥局現改建爲鵬城小學的課室，隔鄰的關帝廟大致完好，祇是裏面的神龕祭壇等已蕩然，去夏在廟內一角塵土雜物堆中，發現了一塊關帝廟重修碑，現存在深圳博物館，門外的石柱和柱礎都被破壞，散棄於門前空地，還有一隻石獅子，則已無處可覓了。廟左附建一偏殿，有殘碑兩塊，一嵌牆上，一埋牆地面，碑上文字全爲人名和商戶名，是廟宇重修時捐款的芳名。

關帝廟前面就是趙公祠，祠分兩進，後進廟貌尚存，內存雜物貯藏室，前座已改建爲民居。左面有一堵屋，原爲參府署之所在，堵屋的支柱原是參府署的殘餘石柱。

趙公祠右邊，有相隣的賴府兩間，門額皆題「將軍第」，屋簷下皆有精細的斗拱雕飾，其一門前有蓮花基礎的抱鼓石一對。據云此爲浙江定海鎮總兵賴英揚和香山協左營千總賴信揚的府第。還有龍門協副將賴恩爵的府第距此稍遠，適因地台被翻起進行敷設下水溝工程，所以沒有往看。

參府署前爲左堂署，現被用作糧倉，衙署的外貌仍在。東南的晏公廟在清末改祀侯王，今爲「寶安縣糧食局大鵬食管理所鵬一糧油購銷站」，廟門所嵌石雕横額和對聯尚在，惜已被泥封，門遺和斷柱散置附近空地和道上。西南的衙軍裝局今已改建爲民居。

左堂署附近有一「振威將軍第」，是全城現存最宏偉的建築，正門立石柱二支，左右有石獅子一對，連基礎高約一米八十厘米，門側兩面有抱鼓石一對，石礎雕有福祿花紋，高度略遜於石獅。屋簷之下斗拱木雕，刻工非常精細，花鳥之外，又有人物態或故事。門旁左右牆基皆大麻石所砌，高約一米半，是達官貴人府第的象徵。宅內兩進爲天階，中隔一圍穹門，天階左右爲宅舍，共分四房，各宅舍中除簷下尚有雕塑花飾外，一切文物皆已無存。現居宅內的皆爲劉姓族人，推測可能是振威將軍劉起龍的後代。東門附近有一府第，其建築也頗有氣派，現在的居民姓李，據稱是世代居此的，但沒有文物留傳。

城的四角原皆有一伯公廟，今已不存。華光廟改建爲民居。城隍廟位近南門，今已毀爲豬欄，廟宇的雕塑和建築棄置前面空地，兩石雕神象分置豬欄左右柱下。

南門外高地原有一炮，射程可達海外，其建築今已不存，祇餘土尚一座。一九八二年五月中旬，考古隊在附近徵集到兩尊古鐵炮，一尊重二千斤，長二點三米，口徑十厘米，身有八道箍，上有鑄文記該炮鑄於康熙十九年（一六八〇年）十二月；另一尊長二點三米，重約一千五百斤，無鑄文，亦無鑄箍，從其造型特徵分析，可能是明末時期之物（註十三）。從軍器的規模，就可以推知這一帶的海防力量了。

三、大鵬半島

出了鵬城仍向東走，此段公路尚未完成，在泥路上飛馳了大約二十分鐘，便到達大坑村，全村居民姓徐，所以又稱徐家村。村屋散問，有如沙漠中之綠洲，其圍現已開發，闢成平地，望去就是一座排矛山脈的大坑山，山腳下有一明代墓葬，碑石正刻「大明武略將軍徐公墓」，旁有小字數行，惜已模糊不能辨認。大致謂墓主名勳，生於成化丙申十二月廿八日，卒於正德丁卯（一五〇七年）四月廿八日。據悉該墓原在福建省境，其後人在南徙時遷葬於此，最後碑文末書「大清同治二年歲次癸亥（一八六三年）季冬月上浣吉日立」，同治二年就是太平天國十三年，由此可推知大坑村徐氏家族，是在太平天國期間遷來本地的。

循墓左小路上山，即見一大墓葬區，徐勳墓背後略上，即爲振威將軍劉起龍夫人林氏之墓，該墓碑之設計備極堂皇，碑頂爲巨宅瓦頂之款式，兩旁有二獅雕塑，作回身昂首瞰雲之狀，碑正刻「誥封一品夫人鹽贈淑劉太君林夫人墓」，立碑日期原刻爲「道光三年癸丑季春月吉旦」，實則道光三年應爲癸未，即西元一八二三年。該墓面向獅山，左面原爲象山，但現已開發夷爲平地。

至於振威將軍劉起龍的墓地，則在獅山叢中，遠眺叢樹之顛可見其墓前所立一華表上的石獅，另一華表當倒臥草樹中，走近撥開草樹則見墓前有石獅石馬各一，中有道光皇帝的「御祭文」碑，可惜碑上文字需拓印下來才能看清，以草樹太密，根本不能走近細觀。墓右側立一「古之遺愛」碑，立碑人爲福建總督孫爾準和福建水師提督陳化成，墓首刻「欽賜祭葬」四字，襯以雲龍紋飾，碑文正刻「皇清誥授振威將軍諱龍劉府君之墓」，落款刻「道光十一年歲次辛卯仲春月穀旦重修」。劉起龍是新安縣的名將，嘉慶八年（一八〇三年）至道光九年（一八二九年）間，以平海寇軍功累陞至福建水師提督，受詔入覲，備荷恩綸，回閩後月餘病故於巡海的船上，皇帝於道光十年二月一日發詔爲他治喪，可見他所受的榮寵。（註十四）

獅山對出近海有一小丘，發現有墩臺一處，現存臺地磚石少許，是與鵬城相聯絡的瞭望站。

此外，距劉起龍墓不遠，原有道光十八年浙江定海鎮總兵賴英揚的墓地，但現在已遷葬他處，遺址祇餘文武石人一對和石馬一匹而已。至於他的兒子，道光帝親賜「呼爾察圖巴圖魯」（滿語，意爲勇士）的鴉片戰爭時期抗英大將、道光二十四年廣東虎門水師提督賴恩爵的墓地，則在大鵬城至王母墟附近的黃岐塘村，因回程悤促，所以沒有前往考察。

附註

一、據西貢半島上各鄉各姓族譜所載。
二、卷四山水略山。
三、卷一百山川略一廣州府山新安縣。
四、嘉慶「新安縣志」卷十經政四營汛。
五、同註二。
六、卷三輿地二鱗。
七、嘉慶前的水路交通路綫，並無渡船與本村聯繫。參拙撰「清嘉慶前新安縣水陸交通道路之探討」（載「寶安商會七十周年紀念刊」一九八四）。
八、明嘉靖「廣東通志」卷七。
九、同註二。
十、卷七建置略城池。
十一、卷三地理志。
十二、嘉慶「新安縣志」卷二輿圖。
十三、兩炮今存深圳博物館。
十四、參「國朝耆獻類徵初編」卷三百十七將帥五十七。

老子之政治論

何錦燦

老子是戰國時一部晚出書，不僅在論語後，還應在莊子後。據清人及近人考據：老子書中許多重要觀點，幾乎全從莊子引申而來。只因其文辭簡賅，故使人更覺得像是義蘊深玄。荀子言：「老子有見於詘，無見於伸。」大概「老子」書出於荀子稍前一個不知名人之手，而非孔子問禮之東周藏書吏老子。崔述洙泗考信錄：

「老子文似戰國諸子，與論語春秋傳之文絕不類。孔子稱述古之賢人，及當時卿大夫，論語所載詳矣。何以不載老子一言？孟子但距楊墨，不距黃老。果老聃在楊墨前，孟子何以反無一言闢之？」

梁啓超評胡適之中國哲學史大綱言：

「老子書中用「王侯」、「侯王」、「王公」、「萬乘之君」等字樣者凡五處，用「取天下」字樣者凡三處，不似春秋時人語。「偏將軍居左，上將軍居右」，官名均出戰國。」

今按老子一書之思想議論，實應出於戰國晚世。其大要在於反奢侈，歸真樸，承墨翟、許行、莊周之遺緒，深言奢侈之有害無益；尤見於其政治觀點。

希臘哲人柏拉圖著有理想國，老子道德經中，亦有其理想國，其政治理想，具體表現於八此一章中：

「小國寡民，使有什伯之器而不用，使民重死而不遠徙。雖有舟輿，無所乘之；雖有甲兵，無所陳之。使人復結繩而用之。甘其食，美其服，安其居，樂其俗。鄰國相望，雞犬之聲相聞，民至老死不相往來。」

在老子之理想國中，無苛政、無戰爭，人民生活簡單淳樸，但甘食美服，安居樂業，不需奔波勞碌，亦無憂慮、煩惱、恐懼。

理想國不易於實現，考其因素，有主觀者，乃因人類自私、多欲；有客觀者，乃由於孳生繁衍，人口益多，品流益雜，而知識技巧亦日趨進步。故要達成理想國，必須克服主觀及客觀之阻礙。老子之政治理論：「守道抱一，無爲自化，無智守樸。」均爲克服此等障礙其設，散見於道德經八十一章中，現輯錄，述說如左：

（一）守道抱一。道爲宇宙萬物之本源，亦爲宇宙萬物演化之法則。待人處事應以之爲規範，政治亦然。故治政之第一要務，就是守道：

「道常無爲而無不爲，侯王若能守之，萬物將自化。」——三十七章

「侯王若能守之，萬物將自賓。」——三十二章

治政者不僅應守道、順道，並宜抱一，因「一」雖是由道而生，但卻是「數之始而物之極」。（王弼注）故一亦可代替道，抱一就是抱道。故老子言：

「是以聖人抱一爲天下式。」——二十二章

「侯王得一以爲天下貞。」——三十九章

守道抱一，爲治政者之大原則，至於治政之法則，則可見於下列數端之申述。

（二）無爲自化。所謂無爲，並非一無作爲，而是順應自然，不造作，不妄爲。無爲爲手段，自化則是目的。

「我無爲而民自化，我好靜而民自正，我無事而民自富，我無欲而民自樸。」——五十七章

因爲宇宙萬物之創生，自有其天然之和諧在，只要依道而行，自然生生不已，不必加以干預。人人皆有道性，亦即人人皆有自治之能力，爲人君者，不過在促使萬物自化，人人自治而已，並不需橫加干預。

「輔萬物之自然，而不敢爲。」——六十四章

「天下神器，不可爲也，不可執也」——二十九章

高明之治政者，若能深熟此理，則「治大國、若烹小鮮」（二章），故爲政者宜熟行下列數端：

①「常無心，以百姓心爲心」——四十九章

②「無狎其所居，無厭其所生」——七十二章

③使人民「不知有之」。（十七章）等到「功成、事遂，百姓皆謂：我自然。」——十七章

如是，則可說完全達到「自化」之目的。若不懂「無爲而治，人民自化」之理，而妄作亂爲，則可爲因「擾民」而得到政治上之不良效果：

「民之難治，以其上之有爲，是以難治。」——七十五章

「爲者敗之，執者失之。」——二十九章

（三）無智守樸。老子之政治思想，在於守道無爲，反對爲政者任用私智，原因是「智慧出，有大僞。」——（二章），故其主張爲：

「以智治國，國之賊；不以智治國，國之福。」——六十五章

「絕聖棄智，民利百倍。」——十九章

「愛國治民，能無知乎。」——十章

智巧可以產生詐僞，而詐僞之反面則爲純樸，老子反對以智施政，自然主張以純樸治天下。治者與受治者均宜棄去巧智。見於下列四端：

①「樸散則爲器，聖人用之，則爲官長。」——廿八章

②「化而欲作，吾將鎭之以無名之樸。」——卅七章

③「是以聖人之治，……常使民無知無欲。」——三章

④「百姓皆注其耳目，聖人皆孩之。」——四十九章

（四）謙下退讓。此亦老子論政之主要觀點，政治地位愈高者，愈要謙讓，始能「高而不危」。詩經小雅正月篇亦有言：「謂天蓋高，不敢不局。」天體高，故要謙下身體。老子不僅強調政治地位愈高者，當然愈要謙虛，並引用江海作爲比喻：

「受國之垢，是謂社稷主；受國不祥，是謂天下主。」——七十八章

「江海所以能爲百谷王者，以其善下之，故能爲百谷王。是以欲上民，必以言下之；欲先民，必以身後之。」——六十六章

治政者謙下退讓，不僅可以長保其祿位，並可得賢才而任用之。

「善用人者爲之下。」——六十八章

劉備客禮以待諸葛，三顧草廬，而得以興蜀；苻堅禮王猛於草茅之中，亦奄有天下之事；凡謙虛待士者，多能得士，因而得國，驕慢者不僅失人心，繼而失國，歷史上之例子屢見不鮮。漢文帝、景帝行黃老之術，而國漸泰、民趨安，倉廩實，故老子之政治觀點，實亦有其長處。

上述羅列分陳老子之政治言論，力言應歸眞樸，則更可證其乃戰國後期之書；然其深言奢侈之有害無益，苟老子生於春秋貴族未壞之世，又豈會有禍福無常，功成宜身退之想，可見於下列數端：

①「金玉滿堂，莫之能守。富貴而驕，自遺其咎。功成身退，天之道。」

②「禍兮福之所倚，福兮禍之所伏。」

③「五色令人目盲，五音令人耳聾，五味令人口爽，馳騁田獵令人心發狂。」

老子書反對貴族階級之奢侈生活，以其利害着眼，孔子亦反對奢侈浮誇，然以「禮」着眼；墨翟、許行、陳仲以「義」言，宋以「情」言，着眼點均與老聃不同，此乃春秋、戰國之時代相異也。戰國世風愈變，則老子不得不以利害言之，所以爲戒者愈切也。因生於戰國亂世，故有禍福無常之想。老子中又言：

「朝甚除，田甚蕪，倉甚虛，服文采，帶利劍，厭飲食，財貨有餘，是謂盜夸。」

此亦戰國晚年遊仕食客之風既盛，乃有此象。當孔子之世，至於陪臣執國命而極，亦無所「朝甚除，田甚蕪」也。故孔子主張正名，而老子則主歸樸。一爲春秋時之思想，一爲戰國時之思想。上文所引述老子之政治言論，主要在於無爲政治，實亦厭惡戰國時之兵家、縱橫家之錯縱複雜之政治局面也。各說紛陳，戰禍連綿，故有「小國寡民」之想。

春秋時，天下之亂，由於貴族之僭越。至於戰國晚年，則患在平民階層之擾動，春秋記二百四十年事，絕少以人民之好動爲難治，且患及於國者；戰國時情況大異，故老子每言：「民之難治，以其智多。」、「古之爲治者，非以明民」、「民多利器，國家滋昏；人多伎巧，奇物滋起；法令滋彰，盜賊多有。」着眼處每以感之。專注於無爲以治民，使民無爲。此亦戰國時世風所及之言論也。

細讀老子之政治言論，即可察見道德經乃戰國時之作品，卓卓可彰，此亦讀書之一得也。

清季中英關於滇緬界務之交涉（下）

岑練英

英人雖欲毀棄前說，但薛福成鑑於「舊議不可不重視」，乃於光緒十九年（一八九三）與英外部重提曾紀澤前議。當時薛福成本欲「重提舊議」，把曾紀澤與前英外相沙里士伯所定協議，但因時移勢易，負責辦理之人均已更換，而英在緬甸之勢力亦已鞏固不移，於是薛福成所欲維持之「曾沙原議」，亦宜告無效。惟有重訂新約。此即中英續議滇緬界務條款（共二十條另附件）也。⑲此約關於界務者共七款，與曾紀澤原議比較，中國喪失了潞江以東和大金沙江上游舊壤，及野人山歐脫地共九十二萬方里。⑳而且，除第二、第四段界務總算解決外，第一段（北段）和第三段（南段）界務仍未決定，致引起日後北、南二段界務之糾紛。據薛福成所奏，滇緬分界大概情形云：「臣查光緒十一年英兵進據緬甸之初，前使臣曾紀澤先與英外部會商立君存祀，既不可得，英人自以據緬甸全境，實出望外，是以有允曾紀澤三端之說。界務一端，則稍讓中國展拓邊界，蓋指普洱邊外之南掌，撣人諸土司，聽中國收爲屬地也。商務二端，則以大金沙江爲公用之江。在八募近處勘明一地，允中國立埠設關；八募即中國之所謂新街也。當時曾紀澤以未深悉滇地情形，持論稍覺游移，又因中外往返商查之際，未能毅然斷而行之，僅與外部互書節略存卷，旋即交卸回華。次年英署使歐格訥與總理衙門議立緬約五條，又以三端尚非定局，遂未列入約中。臣自去年奉命與英外部議界，蓋在歐使立約之後已六七年。查閱使署接管卷內，有曾紀澤議存節略，英文參贊馬格里又係原議之人，臣屢遣馬格里赴外部重申前說，外部堅不承認，據稱西洋公法，議在立約之後，不可不遵；議在立約之前，不能共守。以其有約爲憑，既不敘入約章，必有所以然也。臣思英人自翻前議，雖以公法爲解，實亦時勢使然。當其併緬之始，深慮緬民不服，及緬屬諸土司起與相抗。萬一中國隱爲掣肘，彼則勞費無窮，因不敢不稍分餘利以示聯絡。彼之所以驟允三端者，時爲之也。既而英人積年經理，收其全土，率其兵力，形已成，勘定土寇，復於緬境外之野人山地，稍用兵勇鎭服，藩籬之術亦固，彼之所以忽翻三端者，亦時爲之也。前議三端既不可恃，則展拓邊界之舉，毫無把握，且查滇緬自乾隆以後，往往有私貢緬甸，以圖免擾而固圉者，雖久隸中國，緬甸固有之權，則或指爲兩屬，或分我邊地，失藩屬於前，又蹙邊境於後，非特爲鄰邦所竊笑，亦恐啓遠人之覬覦。臣再四思維，深懼措置不善，致孤總理衙門推許之意，有辜皇上倚畀之恩。適值前數秋冬以後，英兵游弋邊，常有數百人，以查界爲名，闌入界內，去來飄忽，野番十目，驚詫異常。英兵常駐之地，則有神護關外之昔董，暨鐵壁關外之漢董。英人用印度武員之謀，窺逼近界，以至沿邊騷動，風鶴頻仍。雲貴督臣王文韶處此事端，迭經電達總理衙門。臣承總理衙門急電，辦文照會外部，斥其違理，責令退兵。又屢赴外部苦口爭論，英兵稍自撤退，滇邊至今靜謐。臣又查野人山地縣亙數千里，不在緬甸轄境之內。若照萬國公法，應由中英兩國均分其地，曾紀澤嘗有此意而未申其說。臣因復照會外部，請以大金沙江爲界，江東之境，均歸滇屬。明知英人多費兵餉，佔此形勝，萬萬不肯輕棄，然必借此一着，方可力爭上游，振起全局。外部果堅拒不應，兩次停商而臣不顧，數次翻議而臣不顧；外部所稍依允者，印度部復出而撓之；印度部所稍鬆勁者，印度總督復出而梗之；印督至進兵蠻遠邊外之昔馬，攻擊野人，以示不願分地之意。臣相機理論，剛柔互用，外部謂此議非自總理衙門與雲貴總督，滋係使臣之私意，臣此請總理衙門向英使歐格訥辯論，以昭一律。總理衙門洞晰機宜，力伸並江爲界之議。外部知我中外同心合謀，堅持不渝，甫稍就我範圍，然猶屢次翻騰，屢易其說。彼既重視野人山地，不願分割，於是有就滇境東南讓我稍展邊界之說。據稱已與印督商定於孟定橄欖壩西南邊外，讓我一地曰科干，在南丁河與潞江中間，蓋即孟艮土司舊壤，計七百五十英方里；又自猛卯土司邊外，包括漢龍關在內，作一直綫，東抵潞江廂梁爛之對岸止，悉劃歸中國，約計八百英方里。又有車里、孟連土司，轄境甚廣，向隸雲南版圖，近有新設鎭邊一廳，係從孟連屬境分出。英人以兩土司昔嘗入貢於緬，並此一廳爭爲兩屬，今亦願以全權讓我，訂定約章，永不過問。至滇西老界與野人山地毗連之處，亦允我酌量展出，其駐兵之昔董大寨，雖未肯讓歸中國，願以稅出江北現駐英兵之昔馬歸我，南起坪隴峰，北抵薩伯坪峰，西逾南奔而至新陌，計三百英方里。又自稅出江以南，既陽江以東，有一地約計七百八十英方里，是彼於野人山地亦稍讓矣；其餘均依滇省原圖界綫劃分。……總理衙門與雲貴督臣之意，亦謂於舊界有益無損，屬即商擬條款。臣先行文外部，訂定大局。惟騰越八關界址未清，尚須理論，外部請待印度所寄地圖，又值外部諸員避暑在外，稍有停頓；前據督臣王文韶電稱，漢龍關自前明已淪於緬；天馬關亦久爲野人所佔踞；則八關僅存六關。現經臣再三爭論，此二關亦可歸中國。又前年英兵所駐之漢董，本在界綫之外，臣因其扼我形勢，迫處堪虞，向彼力索，外部亦願退讓，以表格外睦誼。刻下界務已竣，商務本不似界務之繁重，且已先將大意議明，無甚爭論，現正商訂條款，計可刻期蔵事矣。」㉑

但茲應特別注意者，是該約之第四款云：「今議定北緯二十五度三十五分之北一段邊界，俟將來查明該處情形稍詳，兩國再定界綫。」這就是北段界務糾紛之癥結。當時薛福成所以未敢斷然決定此段界務，是因對該處情形不熟，怕被英人蒙混。他曾致書總理衙門曰：「英人所注意經營者，欲由滇西野人山通入西藏，惟自昔董以北孫夷，恕夷之地，英人亦未嘗深入其境，外部初議約略分至二十八度之間，但既爲人迹所不至，滇中亦無從查考。萬一受彼蒙混，分入藏地，將來彼必執條約爲證據，關繫非輕。現已再四與爭，訂明自廿五度三十五分以北暫不劃分。」㉒爲愼重起見，薛氏後來又派候補道員姚文棟由歐繞印度經緬甸前往滇境查勘，姚氏視察後論雲南之形勢曰：「夫自論之士，以爲雲南遐荒，不關形要；而不知雲南實有倒挈天下之勢。由雲南入四川，則瞰長江上流；由雲南趨湖南而據荊襄，則可動搖北方；顧亭林郡國利病書言之矣。況英今有印度、緬甸以爲後路之肩背，則形勢更勝昔日。英之覬覦雲南，非一朝一夕矣。夫雲南之得失，關乎天下。」㉓又因片馬與江心坡均在北段未定界內，（片馬在江心坡之東），而江心坡爲野人山之一部份。故姚文棟論江心坡之地勢曰：「夫雲南之得失，關乎天下；而野人山之得失，關乎雲南；能保野人山，則雲南安，則天下安。一山之所繫，實不淺鮮也。」又曰：「查自騰越、龍陵度野人山以通緬甸，大略有九道，皆匯於新街。新街者，騰越土司故地也。若能如曾侯原議，索回新街，以把門戶之總樞，是爲防邊上策。新街既淪於英，而不可返，於是職道有保守野人山九道之議。守吾界以遏其闌入，猶不失守中策；若并九道不守，舉野人山而棄之，則日後邊防無險可扼，雖使孫吳復起，亦無策矣。」㉔

續瀛寰志略論野人山之形勢云：「論其險要，則緬甸之北門，樹川藏之外輔，戢猖獗之右翼，弭強敵之東封；土滿人滿時，天下無事，足以資開邊；或有事據此者，坐收形勝，因利乘便，縱兵四出，雖應所繫。此野人山之地，所當注意者也。」㉕又當時西報論江心坡之形勢曰：「此山（野人山）若在彼界，則英兵雖萬，不能敵華兵之百，使英國得此，則英兵百而抵華兵萬矣。」㉖

果然，英人也看中此地，當其眼見大勢將昔之際，即對野人山佈了侵略之伏綫。據薛福成奏曰：「臣與英外部爭劃野人山地之時，英人動以野人兇悍，中國兵力不能管理爲辭。且謂中國徒爭此地而不知管理，必致野人愈橫，擾害英人。所以有萬難分劃之勢。」㉗雖然，當姚文棟往坡處查勘時，「野人結隊送迎，環求歸附中國者，到處皆是」，但因英國既有心於此地，則其野心之見諸行動，只屬遲早問題而已。何況英人深知「騰越鎭綏平日未諳洋務，又時時懷以啓釁爲戒。」㉘故常「倉猝爲敵所乘，措注失當，應之過柔」。㉙遂使英人得寸進尺，膽想更大，日後竟侵進我雲南。

英人對雲南之侵略，目標在於未定界之部份。即北段之片馬與江心坡，及南段之班洪。對此三地，英人之侵略動機由來也遠。在清末時期已開始採取行動。直至民國二年，始非法佔領片馬，並於拖角設廳管轄；十五年又派英軍佔領江心坡，並將交通截斷，不准華人出入境內。後更進一步經營江心坡西北戶拱之坎底，據此英人於北段未定界之經營已成事實。㉚及民國二十四年，更進佔班洪，於是完成攫奪我國西南邊境國防要隘之根本政策。㉛從此滇、康、川、藏門戶大開，西南咽喉被英所扼。想不到清室之遺禍，到了民國時期仍要承擔。此與日後我國遭受之厄運有莫大關係，怪不得薛福成有「後患何窮」㉜之歎。

⑲「中外條約彙編」，頁一八八。
⑳黃大受：「中國近代史」，中冊，頁八八。
㉑「滇緬劃界圖說」，頁五—七。
㉒薛福成：「庸庵文集」十種，轉錄自「雲南外交問題」，頁二八一。
㉓轉錄自「雲南外交問題」，頁三二八。
㉔轉錄自「雲南外交問題」，頁一〇六及一〇七。
㉕同上，頁一〇七。
㉖同上，頁一〇六—一〇七。
㉗「滇緬劃界圖說」，頁九。
㉘同上註。
㉙同上註。
㉚「雲南外交問題」，頁二八四。（原著：「班洪事件之檢討與我國對策」，見外交評論三卷五期）。
㉛同上，頁二八八。
㉜「滇緬劃界圖說」，頁七—八。原文曰：「臣竊維數十年來，西洋諸國頗知中國幅員遼闊，又有不爭遠土之名，一遇界務，鮮不爲耽耽之視，若可聽其蠶食者。於是琉球、越南、緬甸，以藩屬而見吞；香港、瑷琿、海參威，以邊陲而被攘；甚至有耽及朝鮮，議及台灣者。中國素守好大喜功之戒，避開疆生事之嫌；得之則曰猶獲石田，失之則曰不勤遠略；視若石田棄而腴壤危矣，遠略弛而近憂迫矣。我視爲荒土而讓之，彼一經營，則荒土化爲奧區以奪我利柄；我見爲甌脫而忽之，彼一佈置，則甌脫變爲重鎭以逼我嚴疆。伺間蹈瑕，永無底止，歲朘月削，後患何窮？」

獨有東京直飛函館·函館八札幌走·節省時間

北海道七天團 $4690

第一天：香港～東京
第二天：東京～函館～五稜郭塔～大沼國立公園～洞爺湖
第三天：洞爺湖展望台～有珠、昭和新山～熊牧場 ～登別地獄～白老倭奴村～札幌
第四天：百年開拓紀念館～大通公園～眞駒內滑雪場～狸小路～札幌
第五天：札幌市內觀光～明治時計台～雪印乳品廠 ～七寶啤酒廠～大倉山冬季奧運場～千歲 ～東京
第六天：和路迪士尼樂園
第七天：東京～香港

北海道六天團 $4390

第一天：香港～東京
第二天：東京～北海道（千歲）～眞駒內滑雪場～大通公園～狸小路～札幌
第三天：札幌市內觀光～明治時計～雪印乳品廠～七寶啤酒廠～大倉山冬季奧運場～定山溪～中山峠～洞爺湖
第四天：洞爺湖～有珠、昭和火山～熊牧場～白老倭奴村～登別地獄～千歲～東京
第五天：和路迪士尼樂園
第六天：東京～香港

逢星期五出發
妥善巧安排

Package Tours

西岸特惠酬賓團

逢二、四、日出發·妥善巧安排

$4290

■大韓航空公司來回香港—羅省一年有効機票乙張。
■本機票往羅省途中可選擇停留夏威夷作小憩數日。
■自由選擇住宿羅省或夏威夷豪華大酒店兩晚（兩人一房爲準）。
■豐富早餐於住宿酒店餐廳。
■凡參加本特惠酬賓團，可獲特價提供續航美加各大城市之優惠機票，加豪華酒店兩晚（以兩人一房爲準）。
■回程時可自由選擇停留東京、漢城及台北等各地不另收費。

西岸八/十一天觀光團
美加西岸十三天觀光團

逢星期四均有定期團體出發　詳情請向各大旅行社查詢

KOREAN AIR
We're honored to serve you around the world

凱達旅運 MeraTravel adventure travel specialist
九龍彌敦道688號旺角中心第一期1308室
3-916892

專辦世界各地遠足觀光團
歐、美、澳、英、日火車證及美國灰狗巴士證
尼泊爾七天豪華觀光團 $6300
尼泊爾十三天精選遠足觀光激流泛舟 $9000
（住野生動物園）出發日期：3月10,31日

雙程		單程	
曼谷	$1180	歐洲	$2490
韓台	$1850	羅省	$2160
東京	$1380	溫哥華	$2870
馬尼拉	$1250	夏威夷	$1660
星加坡	$2070	雪梨	$3510
達卡	$4850	多倫多	$3440
尼泊爾	$4000	利馬	$6870

第一好 旅行社有限公司 3-918787

精辦各地簽證由我辦理妥善放心
中華民國護照 180 平快台證 65
代理各地機票·酒店·平通港九
台灣 環島酬賓團八天 $2290
台北自由團四天 $1028
芭提雅假期五天 $1898 行程充實信譽保證
旺角彌敦道744號道亨銀行大廈十樓 近麗聲戲院

金滿假期 3-320320-9 3-320841-2

台灣專線 花蓮四天遊 $690
阿里山七天豪華遊 $1390
半費、免費遊埠，請來金滿選擇
逢星期一、三、六、日出發
超值旅遊、實際享受
分社直營、歡迎社團委託
麒麟、華麗大飯店 $120

金滿假期 3-320320-9 3-320841-2

台灣專線 台北四天遊 $590
台北特廉機票 $780
帶百貨遊寶島既經濟又實際
台灣百貨、包收包賺、免按金
特廉台證只收 $115
九龍彌敦道337號金滿樓3A室

台灣專線

華航假期 HK$1888起 至$2688
4,6,8天豪華團（環島 花蓮雙程機）
精選假期 HK$1770起 至$2610
4,5,7,8天（環島團，或阿里山團）
首創住台北環亞大飯店
乘中華機，最高級，回程多班任選

永徠旅遊 3-321421-4

台韓六天經濟團 $1990
四天台北遊 $650　七天環島遊 $1350
五天花蓮遊 $790　八天豪華遊 $1490
代訂各國機票、酒店、每日速運台証
只帶適量合法免稅百貨及烟酒
復活節報名請早
參團台証只收 $95 太平洋雙人房 $100
歡迎各界社團、學生、工商團體委託
九龍彌敦道618號好望角大廈21樓2107室 大元公司側

KTB 韓國旅遊中心
彌敦道582號信和中心1206室 3-322611

韓國 四天團 $2700 全程單人房
機票十酒店
泰國 七天團 $2530 天天出發
特快穩健台証 150

宏達旅遊（香港公司）3-686187
宏耀旅遊 3-7164100

台灣 小人國、花蓮、阿里山四—八天團 1480起
韓國 四天滑雪團（全程單人房 伎生宴）$2480起
專辦各國簽証，特平機票，酒店，旅行團
旅遊兼賺錢，免買貨，更經濟。
若自備機票或參加旅行團均接受報名
台北機票 780　台北酒店 100　台証 125
九龍彌敦道／佐敦道金鑾大廈1101-1A室（即妙麗中心樓上）
九龍城太子道龍珠商場二樓228室（即電話公司樓上）

旅遊廣場 3-320823（4線）

特平機票

台北	810	夏威夷	1800
日本	1340	三藩市	2000
韓台	1830	洛杉磯	2000
大阪	1360	紐約	2730
馬尼拉	750	溫哥華	2850
曼谷	1090	多倫多	3550
星加坡	1930	倫敦	2400
檳城	1930	巴黎	2400

旺角通菜街1A—1J威達商業大廈704室（近栢裕運輸處）

旅遊廣場 3-320823（4線）

韓國
4天$2680
5天$2980
5天$3190
●單人房＋伎生宴
●停留台北不另收費
●天天依期上午出發，晚機返港
韓台機票十3晚單人房十早餐十伎生宴十接送 $2300

日本
筑波博覽會
6天$3990
7天$4390
暢遊迪士尼樂園
富士山五合目
住宿東京巴喇沙大酒店"KEIO PLAZA"
七天行程大阪入、東京出
乘坐國泰廣體豪華客機

旺角通菜街1A—1J威達商業大廈704室（近栢裕運輸處）

百福旅遊有限公司

全新東歐四國團
14天 $16,880
遍遊：莫斯科、列寧格勒（蘇聯）、華沙（波蘭）、布拉格（捷克）、布達佩斯（匈牙利）五大名城。
出發日期：5月16日、7月18日、8月15日
本公司另代理各大航空公司所舉辦之旅行團
香港德輔道中45號永隆銀行大廈17樓
5-259241　5-238717

安全旅行　旅行安全
5-262188　5-222822　5-222300
中環域多利皇后街8號鴻基大廈1703室

代理全台灣
星馬、韓國、日本
各級酒店超過200間
折扣高達百分之五十
直接簽發酒店住宿劵
特平各地機票、歡迎查詢

歐美 3-319141（8線）
彌敦道580號彌敦中心1805室

台北	780	馬尼拉	830	紐約	2850
曼谷	1050	星加坡	1900	倫敦	2450
日本	1350	馬星泰	2200	德國	2470
韓台	1850	夏威夷	1800	巴黎	2470
大阪	1370	三藩市	2180	羅馬	2470
印尼	2550	洛杉磯	2150	荷蘭	2470
檳城	1950	溫哥華	2770	雪梨	3500

特快台證 $150
各地特快簽證·平機票

加迅旅遊 3-321311-4
九龍彌敦道363號恒成大廈1010-1011室

專售美加旅遊探親
升學大陸移民平機票
$1800起
專售美國內陸各城市平套票
美金 $115起 歡迎來電查詢
代理：韓、日、台、星馬泰、英國、歐洲、中東、廣州、上海各地平機票酒店，旅行團。
專辦特快 台、泰、馬、菲證 $100 $80 $200 $180

德祥旅行社有限公司
具二十年歷史　責任信譽卓著

中山溫泉長江樂園
天天出發
$388起
質量保證·特價酬賓
辦理國內外簽證·代訂世界各地酒店及機票
九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓
3-664203-6

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
（大量精美行程表備索）
Goodie 大觀遊

值得你信賴及推薦之：
韓國大觀遊（全程單人房）
4天（漢城、華克山莊）$2890 逢一、三、五、日
5天（漢城、江華島）$3190 逢一、六
5天（慶州、釜山）$3390 逢四
＊全港參加人數最多，團團依期上午出發，晚機返港
＊加插龍仁一陽智山滑雪場
＊韓國分社獨家經營，導遊歷年不變，乃全韓之精英，操流利粵語，最佳膳食及遊覽車，保證賓至如歸

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
（大量精美行程表備索）
Goodie 大觀遊

值得你信賴及推薦之：
菲島大觀遊
5天（馬尼拉、碧瑤、夏宮）$1790 逢四、五
6天（馬尼拉、碧瑤、碧濤林）$1970 逢四
7天（馬尼拉、碧瑤、碧濤灣）$2150 逢五、日
PUERTO AZUL

司諾 3-691692 機票部專線 3-698008

工商專業合辦酒觀光女學生移民合特廉機票

新航夏威夷假期	$3990起	澳航澳紐精華遊	$7295起
日航夏威夷精華	$3695起	國泰澳紐假期遊	$6990起
大韓美加縱橫遊	$3990起	日航天地日本遊	$4050起
西北美加精華遊	$8795起	菲航假期菲島遊	$1670起
日航天地美加遊	$8650起	華航威馬曼谷遊	$2270起
新航美洲假期遊	$6690起	甜蜜假期星馬遊	$3240起
英航翡翠歐洲遊	$8980起	韓國漢城逍遙遊	$2700起
新航歐洲假期遊	$7880起	日本東京迪士尼	$3630起
國泰歐陸假期遊	$8990起	新航馬爾代夫島	$5390起
太平洋畫島假期	$3690起	新航印尼椰加達	$3599起

＊凡參加本公司代理之美加歐洲澳紐各團·特價優待！＊
尖沙咀彌敦道100號中英大廈1120-1122室

豐盈旅運公司 朝九晚八
3-802108　3-802091

古浪嶼、廈門、集美、泉州 五天 $1068 六天 $1168
汕頭市、揭陽、潮陽、潮州四天 $698
全程豪華車往、船返、豪華房、回程可安排探親、交通、住房。
出發日期：逢星期六
加班團：由2月16日至23日（每天有團）
桂林、陽朔五天直航 $1890
北京 九天火車 $2190 八天航空 $2690
江南直航八天 $2890
加班團：由2月16日至23日（天天有團）
梧州、封開、漁涝 $988
凌雲岩、陽春溫泉 $728
廬山、南昌九江五天 $1990
加班團：由2月16日至22日（天天有團）
旺角太子道150號太子商業大廈903室

新達 5-447821　5-447301
中環李寶椿大厦805室

★華麗假期　天天出發★
（機票十3晚單人房十送3早餐十接機）每位 $1180
（機票十3晚雙人房十送6早餐十接機）每位 $1050
全程住宿台北觀光級華麗大飯店
台灣觀光旅遊
台北四天 $1700　七天 $2400　八天 $2600
代辦台證、平機票、台灣訂房、各國簽證
配售台灣合法百貨、包收、包賺、包退

中大旅遊 H 431331-3

珠海、中山 兩天遊	深圳灣遊樂場 兩天遊
平日：438 假日：498	平日：385 假日：415
蛇口、香蜜湖 平日：395 假日：435	澳門特惠套票 每位只收250 酒店十船費十接送

代訂國內及各地酒館、機票、簽證

寶通 3-910377 3-969861

台灣渡假團 四天 $1770 天天出發	台灣豪華團 八天 $2650 逢週一、六出發
曼谷芭堤雅 七天 $2630 逢二、六出發	韓國豪華團 四天 $2700 逢週三、六出發

台灣急證180泰證100　美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1110天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

順通旅行社 K 315646　K 302556

首辦特廉團
薄利爲宗旨
台北四天團 $1388
曼谷五天團 $1728
韓國四天團 $2498
韓台六天團 $2688
日本六天團 $2898
日台八天團 $2988
領隊帶全程
行程表備索
旺角彌敦道582信和中心地庫商場B21

金門平價機票
3-319151 旺角運輸署樓上 登打士街栢裕大廈20字

來回		單程	
台北	$770	羅省	$2150
高雄	$790	紐約	$2850
曼谷	$1050	溫哥華	$2800
檳城	$1950	倫敦	$2400
東京	$1370	荷蘭	$2470
大阪	$1360	雪梨	$3500
韓台	$1830	菲律賓	$810
星架坡	$1950	星架坡	$1300

留學探親移民平票
代辦各國簽證訂房
特快台證全套十次 $150

菲航假期

宿霧市（CEBU）馬尼拉五/六天團 $2050 $2250
•來回乘搭菲航廣體噴射內陸客機
•逗留宿霧市二晚三天
逢二、日出發
菲航機票十鄉村酒店住宿四日三晚
HK$1790天天出發
請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
熱線電話：5-263011

楓葉旅遊 3-697036 3-697644

專訂韓、台、歐、美及各地酒店

第一	$120	太陽城太子	$350
三普	$260	星加坡半島	$330
世宗	$220	星加坡美麗華	$305
麒麟	$125	菲律賓麗晶	$240
天成	$160	澳門怡東	$290
三陽	$120	澳門總統	$210
華克	$400	東方賓館	$210
萬茂斯	$170	深圳灣酒店	$330
銀座第一	$420	花園酒店	$230

代辦各國簽證　廉價旅遊機票
歡迎新舊客戶垂詢
九龍彌敦道恒福商業大廈1301室（佐敦站倫敦戲院隔鄰）

健的旅行團 尖沙咀星光行924、6室 3-7243883（10線）假期照常 朝9晚7 KTB501C

$338 珠海石景山，中山溫泉，長江樂園
獨家夜遊石岐、翠亨村、澳門。
足2日遊，早去晚返，食4餐，脆肉鯇魚
全港最平！最靚！3日遊 $448 天天出發
$228 澳門凱悅大酒店 HYATT REGENCY MACAU
雙人的士高 $60
雙人桑拿浴 $80
雙人健美中心 $80
健的香港特約代理
$230 廣州花園酒店 The Garden Hotel
半島集團經營、廣州最高級、共1146間豪華客房，離火車站五分鐘。

全美旅行社 3-917311-3
九龍旺角亞皆老街39號金山商業大厦17字

台灣四/八天豪華團 $1770起（遊小人國六福村阿里山）
泰國五/七天高級團 $2270起（乘泰航食宿一流新行程）
韓國專線 漢城慶州釜山四/五天 $2700起（全程一流酒店單人房免費伎生宴）
★韓國"全美假期"貴賓團四/五天 $2950起★
韓台七天精選團 $3400起（專人領隊）
機票十3晚酒店單人房 $2300起（天天出發）
專業韓國旅遊口碑載道參加人數最多歡迎查詢
代理世界各地特平機票代訂酒店及簽証

康寧 3-320941 3-323419

英航歐洲精華遊	$9150	澳航澳紐精華遊	$7290
西北美加精華遊	$9090	韓日八天縱橫遊	$4490
日航夏威夷渡假	$3890	日本東京迪士尼	$3630

代訂各地機票·酒店·特快簽證

韓國漢城渡假團	$2700	星馬泰豪華團	$4399
全台灣阿里山團	$2450	泰國曼谷芭提雅	$2270
台灣四天豪華遊	$1770	菲律賓碧瑤豪華團	$1670

總公司：彌敦道636號銀行中心1510室
分公司：旺角登打士街家樂商場一樓43室

麒麟假期

台北／花蓮四天團
HK$1770 逢星期二四六出發
台北麒麟大飯店　單房 $130　雙房 $150
阿里山小人國七天豪華團
七天 $2450 保證住宿環亞大飯店
4月1,2,3,4,5日早機出發
訂妥復活節大量機位及各級酒店
請向港澳各大旅行社查詢報名

京都秋夢

・東　瑞・

二七：最後一夜

丁川明顯地感到，就在身旁，睡着一個人，和自己挨得非常近。他一時大駭，趕緊用手去觸摸，他竟摸到一個柔軟的女性肉體；他轉過臉，盯睛細看，不禁嚇了一大跳，頓時，他的心狂跳不止。

那是純子。全身一絲不掛，在他入睡後，她鑽進他薄被之中。純子半躺着，沒有睡，一雙明亮的眸子，深情地看着他。那呼吸，那十分平勻。

丁川愕住。不過，當他聽到純子以極細的聲音，說着：「我願以純潔的處女膏奉獻給你」這麼一句話時，他感動地流出淚了。

丁川只輕輕摟抱了她豐滿的軀體，然後吻了純子的額頭，雙頰和那唇。純子哭了，將雙臂繞在丁川頸上，久久不願鬆開。

「你不願意，我不怪你。」純子說。

「我，唉……怎麼說好呢？」丁川一臉的歉意。

「我只是不甘心，他們將逼我嫁給我不喜歡的人。」純子悄悄地說。

這正是午夜，丁川想亮燈，純子阻止了他。

就這樣，兩人已沒有睡意，平躺着談話，直天亮。

天亮以後，他們又在京都幾處名勝遊覽了一下，下午起到大阪，在大阪酒店住一夜。

清晨，丁川終於和純子在大阪分了手。兩人竟都控制不住感情，流了淚，引來許多遊客的注目。

純子臨別的最後一句話是：「明年秋天，我爭取到香港一趟。」

「我等着你。」丁川說。

× × ×

就這樣，時間過得眞快，一年過去了。

這一年中，丁川果然換了工作，在旅行社做事；而純子只來過一封短函，只簡單地談了她正在考試的事，其餘什麼也沒說。這使丁川萬分不解。

想不到他剛發出一封信，麗莎就交來純子的信。純子再過一個星期會跟團來香港……

這一天，丁川可是盼了整整一年啊！

按純子信上說，她參加的團將在香港逗留五天。

使丁川牽掛的是：純子的婚姻大事怎麼樣了？她在信上從不說什麼，也許她早就結婚了？很難說。在京都，在日本旅行時，純子固然可以說喜歡他，但不抱樂觀，父母壓力的陰影始終很濃很大……很可能，純子為怕他傷心，什麼都瞞着他。但瞞得住麼？她來一切便水落石出。

裘馬少年

文：童華信　圖：楚子

三一九：大霧迷濛

趙天聲看到了房中的婦人正是妮妮的媽媽時，心中有說不出的滋味。這世界實是太小了，如何她也會在這兒。他可以想得到媽媽為什麼改變主意。

妮妮是個任性女孩子，什麼事也敢幹出來，可是她也為了養活她的媽，而今妮妮已死了，妮媽孤苦零丁，雖然生活不用愁，但悲痛情緒，是一生無法平復下來，天聲知道自己的媽媽，她是個慈祥婦女，她可憐妮媽，她雖然恨妮妮，但今天已成過去了，妮媽是可憐的，要人間溫暖，要人同情，趙老太知道自己向妮媽說一句話，抵得上別人的千言萬語。她留下來，便要等候妮媽身體好了些，情緒平靜安穩再說。

趙天聲獨坐在客廳，只覺得頭腦一片空白，他一時也不知如何是好。他能夠做一些什麼呢，他不便說什麼，他知道自己在妮媽之前，妮媽更多內疚。她更多感觸，還是讓她們兩個老人家在一起才是。下一代的事情，由上一代去分担一點哀傷，眞不是好受。

趙天聲站起來，他走出大門，他知道靜室裏的婦人正在竊竊私議，她們無非是想知得更多，趙天聲不會說什麼，這不是一件有名譽的事情，婦人又好管閑事。

他獨自走出了大門，他只覺得那些婦人甚至村裏的小孩子們也用奇異的眼光看他，似乎想在他身上找出更多秘密，他覺得不好受，他也需要冷靜一下了，大清早的空氣是清新的，他深深地吸了一口，他覺得在這兒長住也是一個好主意，享受與隔世隔絕的生活，雖然是短暫也好，這會使人冷靜下來，反省一下得失，也可以使人忘掉一切，把自己比擬為神仙中人，可不是嗎，這山頭，在春天，十天總有八天給雲封了的，生活在雲霧中，倒似是神仙，濕氣重，神仙也不大好做的，但雲霧却已成為保護幕，自己身在保護幕中，幕外人如何知道內裏情況，說不定，神仙也在竊笑，自己也不過是逃避現實的懦夫而已。

趙天聲想到此，也不禁失笑。今天，這山頭雲霧迷濛，剛才來時還沒有什麼，這時間天氣有點變化，雲霧漸生，天氣變化不定，尤其是在山上，乍寒乍暖，初來此居住的人不易適應，正如俗語說，天有不測風雲，人有雲時禍福，世事誰能料得。

他走了幾步，雲聚得更多了，朝過去連村中的樹林也在雲霧中，只露了一些樹頂，看那山峰已不見了，山下的寺院只露出黃色瓦面，有點像那些古畫，四週寂寞，却聽到汽車號角聲，是了，汽車在大霧中走，能見度很低，只見到車前十數碼的路面吧，雖然亮了燈，也不濟事，又怕路上有人行，又有來車，于是車便得慢慢走，還得不停地响號。這眞是奇妙的經驗，在大片白茫茫中，看到兩點燈光，是車頭燈，燈光穿過了霧，是那末微弱，是慢慢地移動。

趙天聲看到了汽車的燈光，想到了自己是不是再應該留下來，還是乘搭汽車下山去。

趙天聲還是委決不下，他已來到村口了，晨運的人已陸續回來了，這兒的人生活在雲霧中早已習慣了，這季節，常是這麼大霧，要幾個鐘頭後才消散。

人們對于雲霧是不欣賞的，它帶來了潮濕，使東西發霉，老年人更易患病，雲霧，倒似只有藝術家們才會欣賞，他們是善于把東西美化的人。

殘荷

・青慧・

八十三

今次為了慰問遭人刺傷的余彝良，唐美蓮得重臨這改變了姿容的山村，睹物依稀，令她生起無限感慨。最令她傷感的，便是無情的歲月，已掠走了她少女的情懷。如今來到這陌生又熟悉的環境裏，彷彿一個貪睡而忽然醒過來的人，在追尋剛逝去的夢境。

走了一段在村內的石板路，盡頭便見到一列房屋，前面有一株老榕樹，枝葉密茂，隱蔽着一座雙層高的房子。它便是余彝良的住宅。唐美蓮和張新華來到大門口，見門楣貼着「之子于歸」的橫披仍在，紅彤彤的在陽光照耀下還十分奪目。

「對了，就是這一座了。」唐美蓮說。

這座老屋靜悄悄的，裏面除了余彝良和他的妹妹余素芬，兒子明明亦上學去。余彝良的母親余老太太一早便去了市場，她要往中草藥店配兩劑跌打茶，好煎給余彝良服飲，以治療他的內傷。

余素芬昨天才回娘家，她是聽到二哥余彝良被人襲擊，身受重傷，特地來看望他幾天的。

這時余素芬正在廚房泡茶，忽然聽到門外一陣犬吠，知道有陌生人光臨，提了茶壺便朝大門走去。抬頭一望，見一男一女手裏各挽着一包糖果之類的禮物，剛好跨入門檻。余素芬認出他們都是二哥的朋友，尤其是對唐美蓮參加她的婚宴時，送給她的結婚禮物是一枚金介指，可謂隨情厚意了。當晚，二哥還安排她和唐美蓮在大禮堂合照。

余素芬見兩位客人到來，有些驚訝，因為二哥受襲，他是不想讓外間朋友知道。他們又怎麼會曉得呢？

唐美蓮和張新華被引進客廳坐下。

「聽說彝良傷了，是嗎？」

唐美蓮和張新華兩人幾乎是同一時間問。

余素芬滿臉愁容，「是的。二哥在閣樓睡着，仍未醒來。」說完，對了兩杯剛泡好的茶端給客人。她跟着也坐下，坐在唐美蓮的旁邊。

唐美蓮「吓」一聲，似乎嘆了口氣，關心地問着：

「素芬，彝良的傷勢很嚴重嗎？」

余素芬搓着手，憂慮地說：

「二哥的左臂被刺了一刀！右臂脫臼，臉和眼都腫了。是皮外傷，這還不打緊，最耽心就是傷了內臟……」

香港竹枝詞

半個詩人

金市

金價又起又跌，扣人心弦，不少人已損失慘重矣。

正是：

只為來遲無着數
人家上岸卸輸錢
發財無份怨誰去
美夢而今盡化烟

牛公重傳

反應捷敏　楚子

木麻黃的炫惑

朱秀娟

「你們以參觀為主，我們這一隊以表演為上，行程不一樣。」他說得老老實實。

「你們不也來這兒了嗎？」

「這是新落成的。」俞利生站在史戰館門口，沉思着，他終於去找了個電話，報告了盛錦京的行蹤。

盛錦京確在戰史館門口，抬頭仰望炙熱的陽光與藍天靜寂着，館內偶爾傳來一兩聲高揚的讚嘆聲，記不起在台北的時刻來了。她現在一心一意等待的是俞利生的足音。他來了，她看看他踏着穩健的腳步走向她。

「我送妳去莒光樓。」他遠遠的向她笑着。

「你——送我嗎？」她指着心口問，一陣欣喜直湧而上。

「我負責送妳到莒光樓。」俞利生換着語氣：「來，坐過吉普車沒有。」

「眞不好玩，一點都不能例外。」才湧上的欣喜像潮水般又退了下去。盛錦京用手遮着陽光看着他，她知道他要用「吉普車」送走她。

「不會吧。」他逗孩子似的說：「妳『玩』的生活了。」

「再見。」俞利生急於送走她。

「你眞不能送我一程嗎？」

「我有任務。」

「你沒有休息的時間？」

「有呀。」

得晚了隊。」盛錦京怏怏然的無言以對。

俞利生看了她一眼，走到吉普車前，關照駕駛兵把盛錦京送到莒光樓，再回到原地等待命令了。

「你知道嗎？」盛錦京扶着吉普車門，向俞利生認眞的說：「這裏眞安靜，我幾乎忘了台北了。」

「對了。」盛錦京發現新大陸似的說：「你們也住在迎賓館？」

「是的。」

「那麼，」盛錦京說：「我們有時間繼續飛機上沒談完的話。」

「甚麼話？」

「我要為你寫一篇專訪。」盛錦京想了想：「或者只是隨便聊聊。」

俞利生做手勢請她上車說：「隨便談談好了。」

「再見，俞中校。」盛錦京上了車：「你心裏一定在罵我這『死老百姓』糾纏不清是不？」

「不敢。」俞利生認眞的說。

「我發現你這人很不輕鬆，毫無幽默感。」盛錦京搖了搖頭，奇怪自己對他竟能保持住絕佳的印象。

「眞不虧是名記者，一眼就把人看透了。」俞利生說。

「你倒並不遲鈍，知道我是記者。」（十）

微中集

衰老

走在街上，發現行人穿的衣服不多，縱然此人的年紀跟自己差不了多少，甚或更大一些，可是他身上穿的已不再是老番棉納，或者國粹棉襖。

回顧自己身上，還穿樽頸，厚厚的樽領羊毛衫，這還罷了，在此之外，還有絨恤衫，還有羊毛內衣，由面上那一件算起，起碼有六件。這天氣，小伙子兩件便夠了，就是年紀大的，也不必要六件。由此可見，自己是衰老了，或者可以解釋，是在年青時習慣多穿，這是媽媽不好，寵壞了。

其實不盡然，習慣雖有可能，但不會維持那末長遠，難道這麼長的日子不可以改變一下，或者身體不濟事，改也改不來。

冬天，總是希望夏天快來，不致出醜，冬天，雙手冷凍與人握手，會使人吃驚，以為在下健康出問題，夏天，體溫與常人一般，才不感難過。（一得）

花鳥蟲魚集

斑葉巴西鐵樹

園叟

也有些斑葉巴西鐵樹變成黃不黃，綠不綠的樣子。因此有些人栽種綠葉巴西鐵樹，種種吓變成斑葉的，主要原因是前人種時過陰，後來轉變環境，在陽光較多的環境下便由純綠的變回斑葉的了。

但我們亦得留意，斑葉巴西鐵樹雖然愛好陽光，但不適宜過份猛烈的陽光，在强光下葉子也不大好看的。它喜愛陽光，最好不是直接照射的陽光，每天照三、四小時就夠了。除了陽光之外，肥料充足是很重要的，缺乏肥料，葉子變成狹而窄。因此每十五天施一次液體肥是很重要的，如果用花生麩，可一或二個月一次。

巴西鐵樹很惹蝸牛，蝸牛把葉子咬得東一個孔西一個孔的，其它害虫亦多，對觀賞價值大大打了一個折扣，故此必須經常噴殺虫藥，保護葉子完整。

巴西鐵樹不斷向上生長，老葉枯萎，肥料足，可減少此種毛病。巴西鐵樹怕冷，氣溫過低時要保護，尤其是露天栽種，遇到落霜，葉子很易受到霜害。（附圖：斑葉巴西鐵樹）（下）

僑樂村

迷離空間

・白玫瑰・

他

小妹妹上官娣歡天喜地回到木屋，把石妙珊給她的人工五元交給祖母。

看見她穿漂亮新裙、新鞋，完全變了樣似的，不禁張口結舌，一下子說不出話。

上官娣知道祖父母的驚異，故意拂起裙子轉個圈，活潑得像個仙女。

「爺爺！你怎麼流淚啦？」上官娣撲到祖父膝前。

「爺爺太高興了。」祖母說。她自己也流下眼淚。

「看見我穿漂亮裙子高興嗎？」

「可不是嗎？爺爺和奶奶沒錢買新衣服給妳，又要妳去拾破爛賺錢。」祖母說。

「現在石姊姊叫我幫手又有晚飯吃，每天五元，很好哩！」上官娣愉快地。「石姊姊說，如果勤力守規矩，每個月還有一百元獎金。」上官娣笑說：「還有，如果做得好，下個月會加一元人工。」

「妳有告訴石小姐妳的名字嗎？」祖父問，祖母的眼睛也緊張地望着她。

「石姊姊總是叫我做小妹妹，今晚問我的姓名，當然告訴她啦。」

「食品店這麼早關門麼？」祖父又問。

「不是的，石姊姊早些買飯盒我吃，叫我先回來做功課，明天起，帶功課去做。」

「石姊姊倒是好心眼的人。」祖母說。

「當然啦！石姊姊是好人啊！」

祖父叫她快去做功課。上官娣做好功課，入廚房洗澡，祖母給她燒好熱水。

她洗澡的時候，祖父母已上床睡覺。

「咦？叔叔才回家麼？」上官娣洗好澡，經過玻璃窗向外望，望見那個叔叔在緩步走着。她認得他的身型。

「如果明晚在路上看見他，我要請他吃東西……請他吃包朱古力。」上官娣望着高大叔叔的影子消失。

今晚石妙珊放工，心情很快樂，因為小妹妹上官娣來和她作陪了。

她不知道後面有那個高個子暗暗跟隨着。（九）

狂熱

・翠瑩・

二四一：有個人影

「很難了，我對她已經失望，我不會原諒她的。」

「你應該向我學習，恕人之道。」她咭咭的笑。

「我雖然沒有你那麼偉大，但她對不起我的一切，我可以原諒她，忘個乾淨，但時至今日，她還不覺悟，去好好學習做個人，對你這個情摯義重的表姊，以怨報德似的懷恨，眞是豈有此理，這種人還理她作甚？任她自生自滅好了。」漢傑搖頭不以為然。

「算了，別那麼小氣度……到了，謝謝你，再見。」琪琪說完解開安全帶，跳下車廂。

「拜拜，晚安。」她揮揮手便進屋內去了。

「嗯！……誰？」漢傑發現車傍有個人影。

他望望左右，心內有點害怕，忙開車離去，但當他回到家門，好不容易將車子泊好，步進屋內的時候，却發現珍妮坐在沙發之內。

「你回來呢！」她站起來冷冷的翹咀微笑。

「哼！你怎的又來了？」「阿寬，你……以後不要隨便讓客人進來。」他大聲吩咐傭人。

「先生，是的，她……剛進來說是你就回來，約好的，這位又……是你太太……」阿寬怯怯的說。

「不關她的事，是我剛進來的，我還是你的太太。」

「好的！請你立刻回去，否則明天我找律師控告你，你這算甚麼？一晚之內，來了三次，侵擾我的生活，我受不了！」

漢傑怒憤填胸，大嚷大叫。

「好的，我走，我立刻就走！不過你和那狐狸一起，你……也不是人，我不准的，我也實在受不了！我會毀了她！……」

珍妮高聲說完，面孔發青奔出門去。

「珍妮……珍妮……」漢傑追前幾步，他心內有一個很不好的感覺，他呆然坐着納悶。

× × ×

為了珍妮的騷擾，漢傑幾乎想到要離開香港，可惜娃娃年紀又太小，眞令他進退為難。

「你何必過份耽心，你做你自己的事，不要理她好了，娃娃年紀小，怎可以四處去旅行的？放下她，你會不放心的，以珍妮現在的胡塗性格，就算琪琪，也沒辦法代理監護娃娃的，我們是朋友，更談不上資格了，珍妮是她親生的母親，她可以找籍口提出反對的。」小風車勸他不要離去。

天上的星星

康道

怎地忽然改變了？

他自己也不能解釋，那是潛意識驅使吧，他也不能肯定。

也許是可能隨時準備外出吧。

家裏沒有人撻飯，只有一些零食，苗漢輝可不敢貿然外出，又是恐怕錯過電話，那只能隨便吃些零食充飢好了。

大概過了個多小時，苗漢輝幾乎在廳上沉沉睡去，零食使他感到膩，擱在枱上的晚報依然擱在枱上，他一反常態的顯得懶洋洋，剛才把電視開了，本想以新聞報導代替晚報的，却好像什麼也沒聽進耳內，是自己在打瞌睡嗎？

這樣的時間不知過了多久，給電話鈴聲吵醒了。

他愈忙把電話接過來。

「喂……凱珊嗎？怎樣了？」

「……好的，那妳先快回來。」

「……喂……喂，吃了晚飯沒有？……回來才說吧，妳媽不在家……唔。」

凱珊的來電使他有點茫然若失之感，她並沒有在偉立的朋友中找得一絲半跡，他們也說偉立不會找過他們。

苗漢輝顯得有點情緒不穩，在廳上來回的踱步，也有些不耐煩，一心只希望凱珊快點回來，至少也有人作伴。

忽然他停下來，怎麼瑞貞還沒來電的？不是說她回娘家吃晚飯嗎？

於是不由分說的拿起電話筒，去電看看是什麼回事。

聽電話的正是瑞貞，他說：

「瑞貞嗎？怎麼不來電？」

「……妳媽沒告訴妳？……幹嗎不動聲色的，又那麼突然？……妳有沒有偉立的消息？我這邊沒有……好吧。」

這電話比凱珊的來電更氣人，向瑞貞提出的問題不能使他滿意，她答的時候像在支吾以對，苗漢輝對此大惑不解，為什麼回娘家吃飯也顯得那樣神秘？

可是，他也沒有為此大發雷霆，除了這不是他的性格外，他也不願意為此多想，反正瑞貞也沒有偉立的消息。

在他的想法中，瑞貞是一個平庸的家庭主婦，要她解決大事或應付大場面嗎？那簡直是開玩笑。

所以，他只一心希望女兒快點回家，好能跟她商量，或正如先前所說的，至少有個人作伴。

在他心目中的女兒雖稱不上能幹，但她的遇事鎮定，連他自己也有不及。（七十六）

雙劍天涯

高峰

四十九：此處有如仙境

黃衣驚道：

「他是程鈞，難道眞的是他？不會吧，程鈞在蘇州隱居，怎會忽然到西北來？」

他自知今天的局面，眞是窮於應付。

八大門派已經難門，怎料又有一伙强人上山。

而其中居然還有程鈞老俠在內。

「好便罷，不好時，這一批人馬比八大門派，更加難於應付。」

黃衣心中十五十六，回到紫雲宮中，朗聲說道：

「諸位，家師閉了關，在下這便去叩請他老人家開關，諸位務須稍候。」

尤大娘笑道：

「是啦，難道還怕他飛到天外去不成？」

黃衣把老四白玉道人喚了出來，一齊飛奔到賓舍。

黃衣雖然是崆峒大弟子，但他魯魯鈍鈍，向無定見。

有什麼大事待決，他往往借重四師弟白玉道士，這白玉為人機智，一向有「智多星」之綽號。

他們兩人奔進賓館，但見程鈞、章遠、林琪等在喝茶。

此外還有一名少年史鳴。

瞧他們一片悠悠閒閒，憑窗外眺，遠觀山色。

蘇伊兩人，此刻還在山峰石屋之中。

黃衣一眼便認得這位慈祥的老者，正是程鈞老俠。

黃衣心頭大震，雙手一拱，道：

「不知程老前輩駕臨，有失遠迎，請前輩恕罪。」

又橫了太眞道士一眼，道：

「你為什麼不早些通報，你當程老前輩是普通客人嗎？眞是有眼無珠。」

程鈞笑道：

「黃衣道兄，你不必責他，眼前貴派大禍臨頭，道兄想辦法退敵為是，別的一切，不必再提。」

程鈞一針見血，爽快之極。

白玉道人早已打定了主意，如要退敵，非邀請程鈞助拳不可。

這是一顆大救星。

（一四二）

奪寶英豪

福臨・秋風　文・圖

柳暗花明活過來

柳一枝吸足了一口氣，讓身子漂浮在水面上，眼睛還看到閃爍的金光，耳邊還聽見沙鷗的號叫，但心已經向往着另一個世界了。

「爹爹……宋大哥，等等我……」

柳一枝醒來，覺得自己不像是浮游在刺骨的湖水裏，而是躺在暖烘烘的被窩中。閃爍的光刺得眼睛發痠，她微微睜開眼，才猛然發現，自己被埋在深深的乾草堆裏，像裹着一床厚厚的棉被，柔軟、舒適、溫暖。濕漉漉的衣衫全鋪在周圍的草地上，已被湖風吹乾了。身上的小衣也被乾草吸乾了水份，佩劍仍在身邊。

這是誰呢？是龍女？是湘夫人？還是那羣鷗？她抬起頭，朝四周望去。四周都是乾枯的湖洲，沒有一個人影。她掀開乾草，爬起來穿好衣服，佩好寶劍，朝周圍仔細搜索，忽然發現附近一塊濕潤的土地上，有一雙深深的腳印。她蹲下去細細看，用手去量一量它的長短寬窄。這是一雙多麼熟悉的腳印啊！在洞庭湖的另一塊湖洲上，她同樣用手量過這麼一雙腳印。為感激他的救命大恩，她想偷偷做雙布鞋給他。一樣的腳印——然而他已經死了。

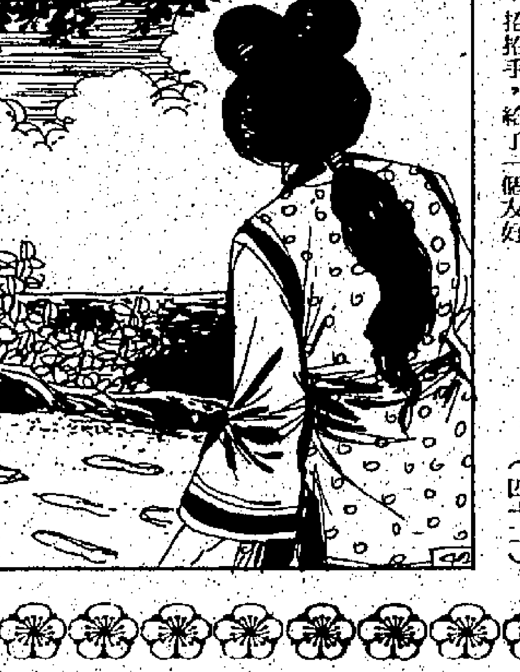
據說鬼是沒有腳印的，可是除了宋大哥又是誰呢？自從新婚前日在屋後山岩上祭奠了宋上飛之後，總感覺到他時刻都在自己身邊。最奇怪的是，夜裏廝戰時，天井中落下一隻三鬚鈎來，傷了和尚。當時她看得眞切，這種鈎正是封牢時宋上飛用過的器械。他到底是人還是鬼？即使是鬼，也是一個有良心的鬼。這個鬼魂在護着她，更給她增添無窮無盡的力量，去戰勝一切艱難。于是她雙膝跪下，對着東方又是四拜，才起身向着湖洲的盡頭尋找村莊去。

這是一座離湖洲不遠的小鎮，荒涼是它唯一的特點。沒有樹木，沒有生氣，茫茫四野都是枯萎的芳草。小鎮的房子也多半是茅草蓋的，或許就因為這個原因，而叫茅草街。

柳一枝不敢貿然進街。街尾上有一所古廟，粉牆脫落，斷壁殘垣，廟門虛掩，便走了進去。

廟裏有一個瘋子，燒着一堆火。他望見柳一枝，嘻嘻傻笑着向她走來。

柳一柳退了兩步。可是，已近黃昏，又退到哪裏去呢？把心一橫，大步跨過去，將寶劍橫在胸前，拔出一截，露出閃閃的寒光。那瘋子一見，嚇得哇哇叫，遠遠地躲在牆角裏去了。



柳一枝添了一把乾草，把火燒大些，招招手，給了一個友好的微笑，示意他過來取暖。瘋子也笑一笑，移近了火堆。

天完全黑下來了，眼前面盡管是一個痴痴獃獃的瘋子，但總算有了一個伴。她現在最怕孤單。

柳一枝安定下來，接着就是難忍的飢餓。已經是兩天沒吃一點東西了，身上的包裹被那化裝的漁夫搶走了。沒有錢，往後的日子還長哩，怎麼辦？柳一枝低下頭，望着微弱的火光，又勒了勒身上的腰帶，把衣服裹得緊緊的。肚子老是咕咕叫，她只得閉着眼睛等待天明。

一會兒她便睡着了，做一個十分愜意的夢。（四十二）

京華感舊錄

周簡段

「五六花洞」及「四小名旦」

近聞內地已將張學良的故事編成了電視劇「少帥傳奇」，這使筆者想起珍藏了快六十年的一張劇照，這是六大名旦——梅蘭芳、尚小雲、程硯秋、荀慧生和徐碧雲合演的「六五花洞」。過去名演員大都是自己挑大樑，很少合作演出。而「六大名旦」合演，可以說是絕無僅有的一次，這究竟是怎麼回事呢？

一九二七年至一九二八年間，張作霖在北京任大元帥，在他生日時，大擺筵席，大唱堂會，排場要超過歷屆的總統。而少帥張學良却極為反對這種作風，力勸父親：「而今中國，外有帝國主義侵略，內有派系戰爭，老百姓困苦艱難，父親身為大元帥，一舉一動，對部下影響甚大，必須以身作則，且不可揮霍浪費。」張作霖接受了這一勸告，立即傳話謝絕慶壽。但那些發起人却誤會大帥是沽名釣譽，假意推辭。到了那天，仍然按原來的安排辦事，僅把慶壽地點由大帥府改在奉天會館（後改名「哈爾飛戲院」）。少帥得知後又給父親出了個主意，但暫不聲張。當天奉天會館張燈結彩，賓客滿堂，正準備入席的時候，突然接到電話：大帥點名請各發起人到帥府陪大帥打麻將。直到這時，發起人纔悟到馬屁拍到了馬腳上。急忙撤去筵席，離開會館，乖乖地陪大帥又麻將去了。因為戲已開鑼，祇好演下去。

這齣「六五花洞」就是這次特殊堂會的精采節目之一。

此堂會雖云「六大名旦」，實則被社會選舉而公認者是「梅、程、荀、尚」四大名旦。繼四大名旦之後，青年花旦演員不斷湧現。為了選拔優秀人才，有很多熱心京劇的觀衆，發起倡議選舉「四小名旦」。一九三六年秋，由北京「立言報」主持，專門接待各界投票，結果是：李世芳得票五千八百，毛世來得票五千，張君秋得票四千八百，宋德珠得票三千六百，分別當選。在「四小名旦」中，李世芳唱做俱佳，有「小梅蘭芳」之稱，可惜，四十年代便已逝世，未能充分施展他的藝術才華。毛世來深得「花旦大王」筱翠花的眞傳，擅演「十三妹」、「馬思遠」等劇。張君秋擅採衆長，影响深遠，而今已形成較有影响的「張派」藝術。宋德珠則以武功及「出手」見長，他的「出手踢槍」是別具一格的，據報載，他不久前已在北京仙逝。

古事句奇

稚名

三衛

「大恩大德，可惜我沒有什麼可以報答你。不過，三郎因為你替我送信，遷怒於你，已經帶了五百士兵，守住潼關，等着你經過了，要是你到那裏去的話，一定會給他殺害的，不如暫且回到京師去吧，據我所知，過些日子，聖上便要到東方各地去巡狩，不管是鬼是神，他們都害怕鼓車的，如果你也坐在鼓車上面，那就用不着顧慮什麼了。」她說完了這一席話，便不見了。

三衛聽了，怕得要死，立即如言返回京師。過了十幾天，唐玄宗果然要到洛陽去，於是他拿錢賄賂了車上的鼓手，讓他躲在鼓車上面出關，這樣才不致遭到華岳大帝的三太子的毒手。（完）

潘將軍

由於人們一向只管他叫做潘將軍，便把他的名字忽略了，他就住在長安城內的光德坊，而他的原籍，則是在襄陽漢水附近的，他的為人，則是非常豪爽的，雖然他的生活，就只靠坐船到四郷去做買賣來維持，一次，他的船就泊在江邊，一個和尚到來乞食，他竟然把人家收留了幾日，和尚有什麼需要他幫助的，他都盡力去完成，後來和尚要回寺院去了，臨行却對他說：「看你的器質器度，將來你一定不會是個普通的生意人的，至於你的家小，也定然富貴榮華。」一邊說着，一邊掏出一串玉念珠，遞了過去。「你好好地把它收藏起來吧，它不但可以換錢，而且憑着它，你很可能會做起官來的。」

後來，他繼續做他的買賣，幾年功夫，果然富裕的像陶朱公一樣，不久，他又果然做起官來，並且在京城裏有自己的宅院。（一）

上海閘北·四行倉庫之戰

雙魚

上海，給外來人第一個印象，是熱鬧，人烟稠密，破舊，是曾經過來的大都市。在今天全國來比，它是發展最慢的一個地方，市區建設，高樓大廈比不上廣州，更比不上北京。何故如此，還不是做事不對頭，硬要把一個商業城市改為工業城市。在那個時代，似乎所有城市都要工業學大慶。

上海扼吳淞要衝，交通樞紐，地勢比香港還強。有條件成為亞洲金融中心。今天才起步，也不算得什麼，總比呆在那兒好。

我在抗日戰爭前還未有機會到上海。第一次到已是五十年代。舊上海有英、法、日、公共租界，戰後廢除不平等條約，租界已不存在，想當年，租界是十里洋場，閘北一帶，仍是我國管治，市容落後成對比。

一九三一年九一八，日軍佔東北，三二年十二月八日進軍上海，蔡廷鍇、蔣光鼐之十九路軍守閘北，孤軍奮起抗戰。中央不予補給，於是全國掀起捐獻熱潮。

翌年五月，由各國調停，日軍退出，十九路軍亦調赴福建，因憾中央斷絕支持，遂成立人民政府。當時陳濟棠在粵，李宗仁、白崇禧在桂，互相呼應，兩廣復請纓出師抗日，此乃假途滅虢之計，如何瞞得過南京謀士。

戰機北飛，余漢謀叛變，西南政局旋即解體。我來到上海閘北，不禁想起當年十九路軍抗日之事。

七七之後，又有八一三之役，日軍進攻四行倉庫，四行乃中央、中國、交通、農民四間銀行，地在蘇州河畔。謝晉元率孤軍八百守此倉庫，女童軍楊惠敏冒死獻旗，使青天白日旗得揚於倉庫之上，一時之間，楊惠敏成了英雄人物，二十多年前，窮途潦倒，死於台北。

我來到上海，也曾沿蘇州河走，我是住在百老匯飯店，距四行倉庫不遠。這倉庫並不大，看來似是個堡壘，當年租界居民隔岸觀戰，日本人還忌英法幾分。

蘇州河出口處是外白渡橋，是鐵橋，很有氣派，與其他馬路橋不一樣，其他是三合土橋。

外白渡橋這名字多怪，也是費解，卻原來當年建成，中國人過橋要付錢，外人則否，外白渡者，外國人不用花錢渡橋之謂也，這也是不平等事件之一。

雙魚小品

「價格」與「價值」

新潮居士

聽潮人語

為什麼一斤米的價格是二元多，而不是五角，不是五元？為什麼某一牌子相機的價錢是二千元多，而不是五百元，也不是五千元？這一類天天見慣了的事情，從來很少引起人們去想。往往，只會對特別貴或特別便宜的東西，才會有人談及，但也只談談而已，很少人進一步去追問，為什麼是那樣高或那樣賤的價格？認真去研究的，大概就是經濟學家。

年輕時好奇心大，有一次被這樣的問題引發好求知的興趣，居然去找了一些經濟學的書來看，半懂不懂地看了一些，也彷彿明白了一些問題，但始終不能真懂。世界上如果真有人完全弄懂了，恐怕可以成為新的一代經濟大師。

憑直覺，很多人會想到，供求關係決定一件事物的價格。米一斤二元多，如果忽然大家去搶購，馬上可以升到三元、五元。二千元的相機過時了，沒有人買了，就會降價清貨，說不定一千五百元就可以買到。

供求影響物價，容易看得到，在拍賣的場合，尤其看得一清二楚。一幅官地，公開拍賣，底價是一億元，如果根本沒有人要，只好收回；如果大家競爭着要，你出一億，我出二億，說不定以三億成交。

表面看來，完全是供求的關係。股票市場上也是這樣，忽然有人大量搶買某一隻股票，這股票的價錢就可以迅速提高，忽然有人大量拋貨而乏人承接，價格立即會下跌。

因此人們注意到，這些容易漲跌的，其實不是一件事物的價值，而是價格，價格可以有高有低，但它大體上還是跟隨着一樣較為穩定的東西：價值。用股市的話來說，一隻股真正應該值多少，這是它的價值，如果股價（價格）偏低，理論上便值得買。一旦大家都注意到這隻股股價（價格）低了，都來買，就可能把股價搶高，高過價值，於是又會穩住或回跌，不會一直升上去。「價值」是個穩定的中心，「價格」繞着它轉，忽而遠離，忽而貼近，供求關係很影響價格，但是未必影響到價值。

如此一來，又引起另一個問題：甚麼東西決定「價值」呢？多少年來這一直是我感興趣的問題。

阿媽

三人行

陳圓安

要專心工作很難，在脂粉叢中，大男人阿汪又怎能專心地工作，無它，在左右兩旁都是坐滿青春貌美的少女，正在發育旺盛的阿汪又難怪常有心思我要試的心理。

給老板罵了一頓後，這名年少氣盛的阿汪默不作聲地走回自己座位去，隔鄰的美美小姐為了要安慰鼓勵，便特別請他吃三文治飲奶茶，阿汪料不到美美小姐對他那麼好，一時不知所措，看著奶茶被他撞倒，茶漬滿枱也不懂得去抹乾。說時遲那時快，美美小姐拿出一疊巾紙吸吸流動的奶茶，此時此地，阿汪不禁一臉漲紅，頭也不敢抬起來。

秘書娜娜見狀，她一個馬步上前，媚眼一轉暗示老板正要出來，阿汪會意娜娜的意思，他只好把其它紙張放在枱面上以遮掩尷尬情景。老板終於走了，那時阿汪才鬆一口氣，內心是充滿無限感激與溫馨。

夜來無人之際，阿汪滿腦子都是兩位紅粉恩人的影子，美美的美麗，娜娜的撩人，而她倆最美好的特點都是對他好，關心他，想到這裏就甜得入心。但是，想到如果要一腳踏兩船就不是個正直的男人，凝思片刻，他決定在明天向兩位紅粉佳人表態。

翌天起來，阿汪帶着愉快的腳步踏回寫字樓去，只見美美默默工作根本就不知自己的回來，而娜娜也跟老板外出開會。

到了老板回來召他開會時，阿汪一點都沒有準備，終於又遭老板大罵一頓，此刻他渴望獲得老板的同情，因為大家都是男人呀，又想到女人最好的是阿媽。

盲眼雷公吃乾醋

公關人手記

貝莎

健美小姐世界冠軍嘉碧，但唔自爆內幕，有人知佢係醋娘。阿碧話佢之冠軍係妒忌而來，如果唔係吃乾醋，佢重係律師樓之文員仔。

阿碧話老公羅西，每日總有三四小時唔喺家。佢話自己喺健身院，但阿碧認為，此乃丈夫之藉口，實在係去咗同女人依挹。阿碧唔信佢，大婦成日嘈架，有一天，阿碧突擊檢查，去到健身院，一連數次都見唔倒阿羅西女朋友，健身院見老公真係健緊身。靈機一動，決定自己亦參加健身，作為監視丈夫之手段。點知健健吓上吓癮，身材又愈嚟愈好，參加競選竟然連任一九八三及一九八四年兩屆香港之健美小姐世界冠軍。所以，阿碧話原來吃乾醋有咁大好處，叫大家不妨吃乾醋。

此種理論，循太非常欣賞，佢話我亦以呷乾醋出名者，雖則阿循並無搭上女人，但我尚要預防，有都當冇，防範未然也。

黃老爺不以為然曰：「你係識好嘢，[illegible]」

想過吓，不過所有出產都[illegible]之名字，但至肯[illegible]，唔係，早起飛腳矣！」

貝莎認為夫婦間必須互信，若連起碼之信任都冇，夫婦只有痛苦，而無樂趣。二叔夫婦乃此類人也。

據二叔講，老婆時刻形住老公有好多女人呃，老公一流，一定勾三搭四，所以但凡有女人電話搵二叔，講完幾句，二嬸便向老公開炮。此種炮唔係轟半日就停火，往往連續三五日，甚至一個星期都唔奇怪。

二嬸乃盲眼雷公，[illegible]，二叔不免激到跳跳吓，佢曰：「好喇，我係屋企，你去每月搵一盆草番嚟養我啦！」二嬸又唔可以打佢一身，唯有將食軟飯矣。幸而兒女大咗，二叔又[illegible]。

聽二叔咁講，佢都幾慘者，婆乃個咁老婆係[illegible]，刻準備膠耳塞，塞住對耳。

珍妮皺起眉頭曰：「有根有據之妒忌係人之常情，但捕風捉影，亂吃乾醋，弄到夫妻感情陷入冰點，唔值得矣。」

貝莎曰：「此類女人要講教心理[illegible]，我歸此種[illegible]性與心理方面有關者[illegible]」

空無所有

俏夫人

守護天使

今晚請陪我，

每天，

說話被織入

百衲被中；

每天

心聲被織入

百衲被中；

每天

笑容被織入

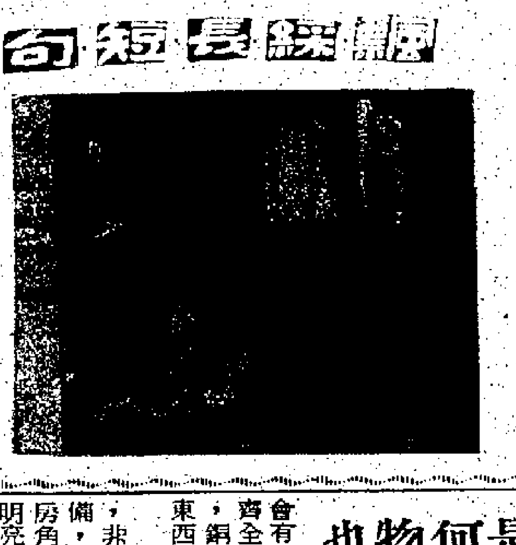
百衲被中，

已空無所有，

守護天使，

今晚請陪我！

長短句



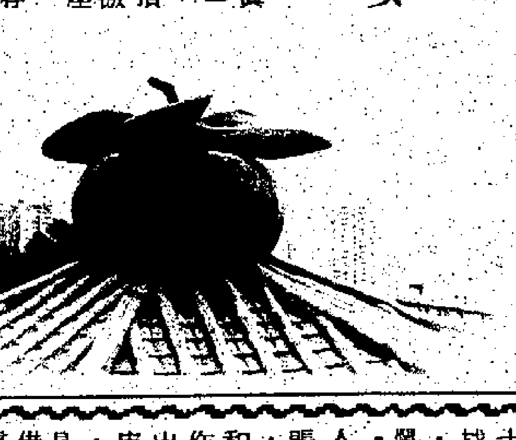
四季桔維肖維妙 祝大家四季平安

圖·文·八階

長頸題

嘩！這真正的「大吉」，這桔之大，佔了整個屋頂，並且它還傲視遠遠的幾座大廈。

大桔長存，它在一座亭子之頂，不論春夏秋冬，寒來暑往，它是真真正正的「四季桔」。



還我本來

李忠

清人徐徵君道情邱樂園說：做閒人，身最安，無辱無榮，無惱無煩，朝來不怕晨雞喚，直睡到紅日三竿。起來時籬邊草要芟，花邊土要翻，香蔬鮮果尋常餐。祇聽得流水潺潺，鳥語關關，頑兒痴女跟隨慣，綠蓑青笠隨時扮，也有幾個好相知常來看看，掛一幅輕帆，直到我堂灣，帶幾句沒要緊的閒說細扳，買碎魚一碗，挑野菜幾般，燙出三壺白酒，吃到夜靜更闌。

做閒人，卻不是易事，甘擺脫名韁利鎖，淡泊自甘，雖然非常人所能，更何況又往往被俗務纏身，心有餘力不足之苦。

康熙貴為天子，受天下養，當其年老時，面對致仕僚屬，便自嘆下僚有含飴弄孫，優游園林之樂，萬乘之尊，祇有龍馭賓天，方可仔肩細卸。

其實，閒與繁兩者間的決定，最主要是在乎心境之所繫，心境平和，居廟堂之上，還不是曉之泰然，每人頭上都有一片天，草鞋竹杖而野心未息，又何閒之有。

四方城

搬嫁粧不能缺乏子孫桶是何物也

霜溫

時至今日，嫁娶上不搬嫁粧了，嫁粧不是沒有，而不再用搬，一切由商店代送，數目不會多，儀式就算有，也比半世紀前簡單了。

憶當年，搬嫁粧盛況僅次於喜日，女家遍邀親友來看給女兒陪嫁的東西，男家亦要請親友來欣賞親家送來的傢具，大戶人家，嫁粧裡面除新房裝設外，還有客廳傢俬，不過，房間傢俬雖式式俱備，絕對不會有大床的，嫁女貼大床，至為忌諱，但被褥則齊全，銅面盤與洗腳盤，不在話下，最妙必有馬桶一個，今日樓宇設備齊全，這三樣東西，委實用不着。

送馬桶是有道理的，非謂男家沒有廁所設備，而馬桶卻是放在新房角落的，木製，金漆明亮照人，頗為美觀，雖謂方便，難道女兒過去會拉肚皮嗎？並不，馬桶又名子孫桶，由此可知，嫁粧不可少了。

拾趣篇

回憶之頁

江望

夜，即使不太寧靜，也不妨拉開回憶的序幕。一切聲音引退了，柔光出現了。

回憶是零碎的，但回憶也像一場場故事影片。

在回憶的柔光裡，一切似朦朧又清晰，似清晰又朦朧。

回憶似夢麼？不，有時，回憶也像論文啊！

回憶是探索，有些原是最明白不過的事，忽然，全變得不明白了；而不明白的呢，卻又變得最明白不過，清晰不過，條理分明。

在回憶中，事情的必然性，一環扣着一環，或是多環扣着一環。

在回憶中，事情的偶然性也時時閃光。這裡那裡，這時刻，那時刻，叫人有時黯然，有時失笑，叫人常會這樣想：如果不是那件偶然性的事件出現，如今的境遇可能完全不同。

在回憶中，人會發現，偶然性和必然性是交錯着出現的啊！

我不喜歡在回憶中駕一葉扁舟，在惡情波濤洶湧的海裡浮沉。我喜歡，用回憶使自己平靜。

回憶也是一種學習，一種招引，招引你明朝起來，更有勁去探索未來。

朝朝夕夕

淘金

太子森

緩緩溪水，沒有激流，沒有漩渦。風，輕輕地吹，溪邊柳梢低垂，點拂着溪水，輕得帶不起一點漣漪。好像從來也沒有人來過這小溪一樣，那禿樹上的老鷹已經站了半天，一動也不動。

緩緩溪水，也曾有激流，也曾有漩渦。已經是很久很久以前的事了。一羣一羣的人，背着鏟，背着鍊，帶着篩和被鋪，從附近，從遠方，湧到來。一個小童，在小溪中嬉戲時，拾獲了一塊閃光的金塊，從此，便傳出了這小溪有金砂的消息。小童的父母從遠而來，小童的鄉親放下了耕牛，離開了田莊，四面八方的人都湧了到這小溪來。一隊隊的人來了又走了，一個個的帳篷拆了又搭起來，連溪底的沙也全翻了過來，卻也找不到金砂。那溪邊閃亮的巨石，被淘金者把它鑿了開來，光得像一面鏡子，鏡子中隱約有一個嘲的笑容，譏笑着那些狂熱的人。

走了，終於，最後一個帳篷也拆了，最後一隊淘金的人也走了，小溪旁還下了破碎的篩。小溪回復了往昔的[illegible]。有一兩個小童[illegible]成人一樣，拿着[illegible]，玩溪[illegible]了[illegible]

朝陽物語

自鳴漢聲

五線譜

思樂

中國本有數千年文化歷史，十億人口，成千上萬的文學巨著，卻一直與諾貝爾文學獎無緣。這個問題當然有很多因素。外文譯本不多（特別是好的譯本），以至外國人對我國的優秀作品認識不深，也可能是原因之一。

一直以來，我國的翻譯家大都喜歡把外國文學名著翻成漢文，卻很少把我們的名著介紹出去。「論語」、「孟子」、「唐詩」、「紅樓夢」都先後經由幾位外國學者翻成外文，成績各有千秋，可是到了劉殿爵教授譯的「孟子」「論語」出來，才被公認是最佳譯本。有誰能比本國人更能瞭解自己的文化呢？

精通中外語文，同時兼備翻譯技巧的人才現在還不多，可是為了振興中華文化，自鳴漢聲，現在是年青人努力的時候了。

橙

玉玲瓏

盧青雲

新年時候在廣州街上見到很多橙出售，小販有用三輪車載着賣的，有挑着籮擔賣的，還有店舖裏賣的，價錢由七毫到九毫一斤，當然是新會橙或羅崗橙，雖然體積不大，但色橙鮮美，也十分清甜可口。

表哥家中的冰箱裏放滿了橙，朋友來拜年也帶了橙和蛋糕來，顯示出廣州的人生活水準已普遍地提高了。以前那有這麼多橙出售？而且售價也便宜，售賣的選擇機會也大了。去親友家坐，大多數人家中都有橙待客，十分普遍。告辭時友人塞了一把橙給我，說留在路上吃免得口渴，其實廣州街上賣的東西已多了很多，涼茶、雪糕等都有，自不愁渴着的。

專收數

微言集

羅隼

這些天報上常常看到有「專收數」的行業，「收數」一詞，每家公司都有這樣的職位，有的是行街兼收數，「行街」是推銷，接生意，收數是要客戶依期歸還貨款，推銷有求人意味，希望顧客多銷貨，收數要軟硬兼收，務必收回欠賬，有些商行不想把這兩種互有矛盾的事，集在一人身上，因此行街一人，收數另一人，一人笑臉一人花面。

被人欠數，遇上被欠的有意賴賬，你去追欵，他們就說單日勿討，雙日無還，初一十五不要來，那就是說免還了。這是有錢不找數的一副賴皮相，但有一種卻是週轉不靈，或一時不便無法清付，追賬者通常請專收爛賬的人，以惡鬥惡，以嚇鬥嚇，以硬鬥硬，看誰夠，賬務令賬欵追回，即使付了收賬人費用，卻可將損失減少，另一種是無意欠賬，只是一時拮据，那麼債主請這班收賬者，硬要付清，就如「白毛女」中的黃世仁，和「紅色娘子軍」南霸天的狗腿，他們依勢作威，兇神惡煞，捲高手袖，打開衣襟，露出體毛，皮鞭拳頭，追人賣妻鬻子，打得人皮破血流，追人走投無路，尤其是年關到來，是不走，影響生意聲譽，遇上這情形只好求借高利貸，被高利貸追債，情況更是慘，這情形，年青時代看得多，所以當年讀茅盾的「年關」，那時便有很深的體會。

現在報上所說的專收欠賬，又是另一回事，他們做了假局強迫拍照，已屬勒索，這班收賬人，收欵肆無忌憚，還大搖大擺，警察在座亦毫無懼色，他們亦可算得夠惡了。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每天大字四個，小字卅四個，一定為一段，多出字數按一個位遞增計算，長期照計，位不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

補習

港大預科 會考畢業成績優良精補中三以下學生耐心盡責多年經驗備講義晚電K 294322

英國大學 理科畢業曾任理科教師誠替中學生到府補數理化生英港區晚六時後電H 635505

專補 中學會考文科全科有意請電：K-320251叫329洽

留加學士 數誠替中小學生精補全科富經驗由英中語電K 918280洽

中大物理 學生誠替各中小補習數理有耐心富經驗尤精電0-221209黃晚

專職補習 十數年經驗耐心盡責九龍城何文田紅磡區為以上各級學生 合請電K 712763

經驗補習 區誠替小學各級學生習經驗豐富四時後電H 252416

中小補習 H 師學生誠替中小補習 9913學進另需同等電 歷導師請亦電

經驗補習 誠替初中及小學各級生補習各科有意者請晚學電H 522807洽

家庭補習 港理工高師學生各級區均可③8489 168③909601H 839705

甲級教師 經驗教學K 281683

補數 退休數學教師高考數學專門補習 收費從廉

經驗教師 各級同學補習全科耐心盡責有經驗 [illegible]

女補習 一至四年級補習[illegible]旺角心合電K 946912陳

專教成人 英語會話 [illegible] K 325022

家務助手 [illegible]

到府補習 備補習教師幾百名遍佈香港九龍各區中小學科生補習。各教師均被商試，本社負責監管教師怠責不滿可換。本社獲政府發牌和批准經營，電話安排，快捷妥當。H 250257H 246523

預科數學 港大中大倫大台大預科數學會考數附加數大學數理工專業學會統計管理數學個別或小組佐敦道吳淞街156號寶靈商業中心電梯3字5號室電K 7224103長知

港大精英補習社

Ⓐ4月初新班每月80元起(三位一齊報名者70元起)
①86年會考英文保證合格班
②86年會考數理化保證合格班
③86年會考附加數保證合格班
㊀灣仔軒尼詩道381號3樓近鵝頸橋8936760
㊁亞皆老街98號富都大廈2字樓大同中學對面7124121
㊄荃灣河背街57號近蘭宮戲院460508
Ⓑ中小學及個別補習
①小學(150元起)
②初中(200元起)
③中四及中五(260元起)
㊂北角英皇中心三樓
㊃青山道124號
㊅葵芳274466
㊆觀塘446577

香港學生英語學會 會考英文功修課程 會考86
＊適合中四及中五同學修讀
＊提供一個深入的英語課程
＊專修86年中學會考英文科
＊現正接受報名＊歡迎索章
九龍通菜街1A-1J號威達商業大廈5樓3-843761

會考86 保證合格課程 新法數理 會考英語研究所
＊大學師發出合格保證書
＊保證會考取得E級或以上
＊否則退還一切學費
＊英文、數學、物理、化學、附加數
[illegible] ③959571 ③953329

會考保證C級中心 專門舉辦一英數理化 保證C級課程 中4或以上程度·免費試讀 [illegible]按4字⑤503505

文理工商 全科試前操練 全期一月費用$100 英語課程甲、乙數學物理地理化學附加數等熱線查詢K 848916K 902691H 8934705

補習 小中學深水埗青山道135號四樓十字近嘉華補習社 $150

商業 大字四個 小字卅四個 每天十元

商業小廣告 旅遊 商業 搬屋

經驗補習 大學預科誠替小學各級補習港島區合六時後電H 710887陳生洽

收買酸枝 傢俬古玩字畫德輔道西七號友信行 [illegible]

打字機 修理交換保養 [illegible] H 236495友 K 510873邦

專改西裝 中環 [illegible] 接送H 431299 501464

通用工程 水喉渠務通渠鋁窗鐵器泥水具裝修電H 666196

通廁渠 沙井浴缸改水喉渠 馮大記 K 646188

理帳報稅 月清年理 [illegible] ⑤1

專門註冊 有限公司 ⑤772745 ⑤779373

專改西裝 接送遠近 [illegible] H 700389 711595

鐵器坭水 油漆木器裝修 K 718266 叫708 即到

裝修油漆 大小起貨快做 親力做 老師傅 請電K 880232林

金幣銀幣 [illegible] 中192號地下H 441001

小型裝修 專做泥水木油漆灰水玻璃天花板地台磚 [illegible] K 915778

裝修工程 泥水做木磁磚鋁窗鐵器 [illegible] K 32

商業服務 出入口文件中英文信TELEX收發 [illegible]

東方專影 電器縮放或照原大翻晒圖 [illegible] K 950855

永發裝修 做木泥水鋁窗油漆噴漆遠近歡迎K 875590 K 718233 叫782

百葉窗簾 軌道 [illegible] 新界H 760035

專業修理彩色電視 收購舊機 ③339439

理賬報稅 [illegible] 佳電③300056

達成裝修 做木泥水油漆鐵器鋁窗 [illegible] K 712451

理帳報稅 申請CO報稅計師 [illegible] 電K 840313

地板專門 水晶柚木地板 [illegible] K 871344

中環$100 公司註冊地址收信及寫字枱出租 ⑤452494

中文打字 承接中文打字 [illegible]

凍櫃爐具 振興不銹鋼 [illegible]

明泰噴油 [illegible] K 489338

幻燈片 [illegible]

買賣修理打字機 名廠新舊機價平舊換新機專工保養彌敦道313號五樓寶來公司K 840931

翻新舊樓 [illegible] K 313586 K 313016

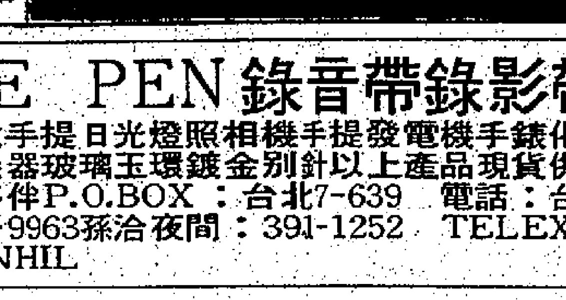
清貨賤賣 ①高級人造草皮 ②水族膠草低過成本批發請電③636416

掌相命師 鍾應堂 [illegible]

收買舊字畫 軒尼詩道244-246二樓凝趣軒(樂聲琴行樓上) H 747766 星期日休息

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打蠟 備有專門人材大小遠近工程取價公道 歡迎電詢 3-7213040 3-7148618 二十號四樓403室

一鳴製造廠 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購



水晶 清潔打蠟 乾洗地毡 地板 室內裝修 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

聯邦偵探局 ③939007 ③939989 739彌敦道8/Ⓕ

專買酸枝 古玩字畫 古書銅器花樽請電九龍巴域街85號③7780065 大明行

收購酸枝 傢俬好爛均合請電⑤-462046得勝行 ③-7295643香港上環荷李活道178號

本地女傭 大量待聘即搵即有搵工請人免費來電登記鐘點全日留宿均可 九龍港聯發⑤713723 ⑤782606

風水 名師專勘陰宅山墳陽宅建造用地宅形購造工場商場寫字樓店舖住宅立判吉兇 [illegible] H 498532

乒乓用品 [illegible] ★歡迎選購★ 地址天樂里9-17號兆豐大廈三樓⑤8937466

收買修理爛舊酸枝 收買好爛酸枝傢俬古玩字畫什物遠近各區歡迎 香港荷里活道73號振興 ⑤477355 ⑤457465 ③7161111 傳呼7554

原子筆BE PEN錄音帶錄影帶 香味名片充電式手提日光燈照相機手提發電機手錶化粧品女用衛生棉機器玻璃玉環錶金別針以上產品現貨供應 誠徵香港貿易夥伴P.O.BOX：台北7-639 電話：台北391-9038 351-9963孫洽夜間：391-1252 TELEX：20059 GODENHIL

自動蒸粉河機 電熱且擦洗 吳晃機器廠 出品各款食品機械 歡迎定造 廠址：香港仔 電話：⑤5273920

美聯偵探社 政府註冊 絕對保密 歡迎詢問 TEL：3-812388 3-812389 英國偵探總會363

環宇防水工程 裝修 [illegible] 漏水專業包醫

港島私家偵探社 政府註冊·委託保密·創辦八年·信用昭著 自置社址③847655 ③843513 九龍通菜街2A·M鴻光商場一樓16室 電話調查地址·港澳行踪偵查·秘密攝影錄音 離婚通姦證據·商業趴底偵查·失物失踪偵查 一切保安案件·代追債項貨款·專人到訪接洽

得其利招牌 響噹噹！噹！ 台證 百貨 台北機票·廉價 三晚四日酒店 特平 往台灣可帶合法 老做招牌 台證靠信譽 講真實 特快收費75 包辦包銷 總店旺角彌敦道607新興大廈18/7室 電梯18字 電話：③301275 ③849562 ③859555 分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674 自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是假冒

各大航空公司贊助 十二年歷史 自置物業 信用可靠 康樂旅遊公司 CONNAUGHT TRAVEL LTD. 學生包機·代理澳門船票酒店 附專人辦理 特點手續簡便
台北790 菲律賓1210 紐約2750
高雄840 星加坡1860 倫敦2220
韓台1820 星馬1990 羅省1970
清邁1650 溫哥華2780 荷蘭2220
泰國1040 三藩市1970 澳洲3300
東京1380 夏威夷1950 法國2220
大阪1380 多倫多3500 德國2220
香港中環干諾道中62號中興商業大廈4A 5-441531 5-443243 5-443055 5-443056

忠信旅運有限公司 電話：3-697743 代辦各地簽証及廉價機票
酒店：廣州－中國$260花園$230 上海－上海國際飯店$380 北京－北緯飯店$280 華都飯店$380 澳門－皇都$230總統$230 尚有日、韓、星馬泰台灣酒店代理
中國旅遊：桂林直航團$1490起 北京豪華團$1890起 華東航空團$2688起 尚有廣東省內各線旅行團，天天出發
日、韓旅遊：北海道六天$4390 七天$4690 瑞士尼六天$3630 本州八天$4390 九州七天$4190 九本州八天$4990 日韓八天$4490 韓國縱橫遊$2990 韓國四天$2990
九龍彌敦道100號東英大廈商場108室

漏水 本公司創業多年專門承辦大小工程天台地台外牆[illegible] 宇宙防水機械建材有限公司 電③-940168 旺角新填地街467號地下

執漏專門 [illegible] 防水瀝青 [illegible] H 782533

科學井 專門技術 機械鑽井 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

旅遊

香港偵探社 自置總社：3-818008 818781 註册絕對保密 香港分社：5-783600 783699 創辦十年經驗 荃灣分社：0-4986331 4986332世界偵探會員 [illegible]

皇家偵探社 R.I.B. 總社③888895 ③322187 分社0-4980819 0-4980643 政府註冊 調查費廉 諮詢保密 [illegible]

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個一定為一個位，每天收費十二元，小字如超過一個位，即多出字數按一個位計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 九龍

千呎唐樓 吳松街近油麻地，新裝修包交吉25萬 K 847321 王

廠房廉售 中葵涌合股膠業，用電二千六百呎售50萬交通便 0-405218劉洽

13 萬5元朗幸福樓二台 0-781144 700呎

9 萬6洪水橋多福樓三樓吉售 0-783232 400呎

吉屋廉售 業主自讓紅磡大業西餘呎交吉17萬，交通方便有意電 K 629106

唐樓吉售 九龍街七樓年期長600呎有電梯水電全售14萬5000 ③629337或621297張

深圳租售 大量深圳樓宇租售，地產現金收購，歡迎委託 ☆ K 7549111

荃灣廠廈 3251呎租5500元，華基工業大廈，沙咀道219呎售45萬00元 K 911991 富多來洽

高層洋樓 大角咀大廈650呎二房二廳多來邨426，三房28萬 K 912393 代

官塘洋樓 功樂道，興閣高尚清靜，50萬 K 911991 代

荔枝角道 257五樓580呎，三梗房大廳全新靚裝修，交吉19萬5千 K 867297

深圳德興 大廈21樓，410呎二房廳，近車站位，即可入住，申請人口 K 417762

13萬 荔枝角道355號二樓合住，450呎佳林街口，可近分期 K 779660

洋樓廉售 大角咀樹20街11樓480呎新裝修，售20萬三面單邊年期長 K 680785 K 941239

屯門12萬 8洋樓新，300呎另中心13樓5房大廳，三房二廳18萬0-820920 旺

不交吉 半交吉 大量或交吉收購樓，歡迎諮詢 ★K 911121 K 911123★

12萬 400呎三房大廳，有天台，靚裝修，K 779808或 K 799862洽

城寨樓宇 龍津路近街口8樓兩房一廳400呎水電齊，有陽台光猛，售七萬 K 837834 自讓

屯門九萬 屯門唐樓6呎另唐二樓400呎，新裝修，16萬屯門住宅12樓另單位 0-820920 旺

屯門廠房 工業區新廠房700呎租千四百呎，另大小全新廠房8萬，0-822656年旺

石屋廉讓 屯門半山人住屋500呎士多房，花園1000呎，讓12萬電0-825980

西班牙十五 萬700呎二房一廳，花園400呎，前後洪水橋 0-797738 洽

舖位工場 大角咀近碼頭二便舖位交通方便，面積300呎售17萬，電 K 899778 何洽★

全座廿二萬 別墅三層，前後花園，出荃灣大埔路邊，方便可按九成0-794358

荔枝角道 深水步旺區早夜機器照製，市場12生部電機招租，招子頂讓

餐廳合股 新蒲崗旺區人手不足，或合股，意請電 K 445376 小姐

平售別墅 700呎三房一廳有天台，像似售18萬元朗0-750361

大埔23萬 別墅700呎二房一廳，木地板路台車位，可按九成0-794358

北帝街唐三樓850呎 四房2廁，短年期，13萬5 K 905639

不交吉 大量收購不交吉及吉樓，無須看樓即日成交請電 友誼 K 644766 K 625824 機利士路663號地下

荔枝角道 257五樓7萬5千，二房一廳全新裝，480呎，即供14萬，期過租房勿失良機，快者得 K 867197 K 867343 雄

購不交吉 全幢一批或分層亦合，吉樓賣舖店交易，成交不用看樓，即日租客代③937880 946005 三合

徵 美孚 租或售 ★★★★★★ 專營美孚樓 宏長 K—7443522 地產公司歡迎委托免佣

洋樓平售 42萬平過成交，全新裝修，油木地板鋁窗，太子道園藝街二號（近美心餅店）K 804979 K 880033

購 不交吉 全幢屋或分層 全收購直接 電：K 313732

8萬 北帝街 5/F 60呎年期300，40成士分期，近新山道送樓號送A 瓜期付款首，另有大牌店舖 12萬

430呎二房 5千快者得③-779237

舖位平售 首期兩成分期付款，萬起快樓旺角價 12，寶靈街H地下，佐敦地鐵站（近）K 880033 洽

何文田日麗園 常盛街低層房兩大廳1600呎，套房合兩廳位人工一三，及裝修車房四廠機廠像地工作房，拾萬租125K元...

荃灣新廠 橫龍街德士古工業中心A座壹樓全新吉售廠房2443呎×240元，平台1783呎×75元，直接業主免佣有意辦工時間電0—236467陳生

補習社招 頂五千元 地點旺，經營不合，因東主移民，有學生可繼續，請於下午電 3-729068 2洽

麗華大廈 （大角咀洋松街 松樹街）商場旺舖・尚餘一伙 特價每呎售$397 南豐 5-236866 5-243261

購 收團財 不交吉樓 免費估價 歡迎代客詢問買賣 無須入睇樓 舖及交吉樓 彌敦道589號廣東省銀行大廈601室 3-302275 致利地產

購樓 不交吉 ★★★★ 南洋集團 ★不用看樓 成交最快 比較免費 估價最爽 彌敦道信和中心230室 K 323565

購租 收樓 天祥 及交吉樓舖須入屋看樓成交港九均合，駕臨上海街138號閣樓快捷，請電 K 310032 K 302293 夜 304668

專做官塘 K 413150 K 892023 太平地產 協和街租 功樂道... 月華街 官塘 K ... 各類樓宇

國內火牛線圈廠頂讓 ***************************** 現成批文廠房機器設備齊全百多熟練工人港穗運輸車即可生產，移民出讓有意請電 K－7287222 CALL 9668。

出讓 香港

怡和街40 號怡華大廈A五樓兩房向海廳，近電車路，交吉⑤935210⑤247789

利舞台 黃泥涌道600呎二房二廳，交吉售23萬5 電 K 752111 呼 7019洽

二層29萬 灣仔新洋樓500呎二梗房二廳另有大單邊四年樓，移民賤賣⑤620377 代

洋樓平售 西旺舖 區分三間相出共2000元，利息方便...

樓舖出售 地下連閣千餘呎，大道西全座七厨房40萬，萬七餘呎，大道... 志街24 ... 收租洽

上環 唐樓21萬8 蘇杭街580呎五樓三房一廳 H 418091 新華

中環商廈 出售 荷里活道四百餘尺，裝修特用，租千五，售十一萬 H 500731 新華 荷里 ...

校舍頂讓 西營盤學校課室八個，出國急讓，合日也 H 4070

北角旺舖 地下兩間，500呎鄰恒生銀行，合各行業H 660968H 631593李85萬對面大皇冠洽

廠房租售 柴灣永發工業大廈二座二樓2948呎向東南，好電 0-253649劉

北角錦屏街 地下舖位一連兩間1200呎售90萬 H 660968H 631593

北角福英 A座四樓三房一廳，近英皇道600呎，兩用售28萬可洽 H 660968H 631593

太古城 金怡 康怡 城市花園 加壹 萬起 業主委託 免佣客廣 多廈 楓閣 雅園 富寶 鯽魚涌 樓 成交特快⑤710490 港島各區 百佳地產⑤718059 歡迎委託

寫字樓吉售 香港永樂街60號二樓1230呎連裝修有意請電：⑤432878何洽

物業

行成德產地 代理物業地產服務買賣按揭 中環大廈901 H 229759 233815

購不交吉 須快志下無交結地舖成環號樓中四...吉看屋臨十⑤二—443955 交屋請二⑤—453381 及入捷街 浩棧

樓宇貸款 香港建屋貸款有限公司 大道中恒昌大廈1603室 垂詢請電 ⑤239186

業主自租售 旺舖

商用樓宇 欽州街66號A鋪 ...

住宅樓宇 順寧道、上海街、長沙灣...

高收價購 不交吉 樓成交最快捷無須睇樓 免費估價 歡迎垂詢 ⑤212167-10線 快富地產 接洽處：中環德輔道中51-57號金城銀行大廈701室

購 不交吉樓 出價高成交快 無須睇樓專業估價 金豐地產 K 856007 彌敦道625號麗斯商業大廈1207室

租賃 九龍

大角咀舖 萬安街號地下九百呎樓底高有15呎，閣樓水電齊合各行業租請電K 964754洽，拼租免佣

美孚梗房 光猛梗房出租合新婚夫婦交通方便電 7420326 單身請莫問

空地村屋三百 二千呎車到可用，六百呎平租千二，近錦田水電全，四百呎一房一廳一閣 0-795622

梗房招租 美孚新邨，有意請電 K 741475 ...

深大二樓 深水步海壇街225千呎，有大單小型工廠及貨倉廉 K 371925

光大梗房 土瓜灣區光猛有窗，交通便可以煮食合正職人仕無孩夫婦，有意請電 K 7126450

別野平租 元朗別墅一房一廳月租 900元，另有屋仔租 300元電 0-753293

村屋700 呎租1200 廠房5000呎租5000 車到⑥790227洽

特價廉租 必發道樓連天台前面... 月租三千 有意請電 K 922260林洽

二樓千五呎 合住宅商，租四千 州街 K 614048近欽洽

旺角寫字 千餘呎 元朗 ... 樓上10樓 180呎 獨立 K 314313 內線2號

廠 康山道63號永寧街四樓三千呎 電 K 74 10822 林

佐敦舖租 元英街2號合行業，月租式仟，電 K 3-870113

閣樓平租 窩打老道13號，百呎近油麻地鐵口，有意電 K 324521 洽

村樓平租 元朗村二房一廳 400呎，多厨房700元，另洋樓租 300元起 0-753250

屯門千三 400呎二房一廳，中心洋樓

洋樓招租 荃灣市中心洋樓三千二元，另五房千呎 ...

旺舖分租 葵涌興華大廈酒樓630呎，可做各行業，大請電0-228256 ...

西班牙11 萬元 四呎二房一廳，有木地板台天路邊租12 ...

屯門工廠 華運工業廈低層，交通便齊水電...

官塘廠房 勵業街近地鐵站 2000呎，四正交通方便 K 891031 K 892138 林

單身梗房 旺角近地鐵女士合住，租四百元可搭，可免佣...

佐敦 大道37號，庭近上海街，租2000元 ...

廠招租屯 屯門業中心式千伍百呎，另有台2500呎連賓租 ...

橫門舖八 百二地舖，水電閘，54元號舖 ... K 7290922

租舖 元朗地下千... 700呎，500呎...

紅磡富恒 廠房... 五六八五五二九 ...

旺角寫字 樓上黃金大廈三百呎，全新裝修，地點好 ...

元朗玉龍 二樓三房一廳，榴木地板，鐵閘齊，...

閣樓房租 九龍城近... 另有三十八號...

700呎三房 大廳租2500元，大同新村...

官塘梗房 分租人多女... K 410779 K 971163

吉樓招租 荃灣深井... 新建 ... 家局...

高級 廠房租 荃灣新成大廈 ...

舖位平租 百呎至千呎 旺區地 地鐵旁 K 880033 洽

佐敦道千 五呎旺舖 上海街口... 近戲院

藍地新慶村 92有工場牌廠房出租有四線電可作工場交通方便車到門口請電0—818040周

向海寫字樓招租 地下寫字樓紅磡區近碼頭巴士及大車站面積約1300呎有兩格寫字樓傢俬用具齊備門前私家路可泊車或上落貨請致電：③636914林小姐

租讓

旺舖租售 旺角房街大單邊，全年9時至6時...

中環區 寫字樓全新，氣系統租頂可用 ...

租售 旺角舖位...

大花園別墅 700呎3房，15萬租2000 ...

土瓜灣舖 榮光街34號地下，急售 ...

粥粉飯店 酒樓街 ...

運通新樓 高士打道 ...

中區旺舖

租售 高街18呎 H 447238

西環旺舖 德輔道西...

中環商樓 皇后大道223A 8樓B室 ...

官塘廠房 偉業街...

租售 工廠...

交吉石屋

安泰工業大廈招租 官塘鴻圖道82號地下一萬呎樓底高交通方便工源充足荃灣白田壩街46號地下七千呎二樓六千呎請電3—811382洽

跑馬地租賣

三房兩廳 兩浴6500

發街市對面 75萬餐廳 有枱椅 52位1400呎...

成幢34萬 ...

租賃 香港

旺舖招租 北角渣華道188號地下...

石塘咀山 道號56舖52 ...

洋樓平租 堅道近...

渣華道82 號頭近碼...

梗房招租 ...

月租壹百 ...

樓舖出租 ...

旺舖平租 ...

百德新街 ...

寶馬山道 ...

新寫字樓 ...

德輔道中 ...

旺舖招租 ...

英皇道僑冠 ...

北角唐樓 ...

中環歌賦街 ...

商用樓 上環42號 ...

酒樓舖租 ...

中區商業 ...

理想住宅 ...

金租行招 香港銀行裝修及大樓鏡器連閣...電話H 690322 黃先生洽

中環及灣仔寫字樓招租 德輔道中247號德祐大廈 軒尼詩道402號德興大廈 ＊大小寫字樓出租（部份有裝修實用面積計）＊ ＊⑤－220148浩華有限公司洽＊

中區銀行大廈寫字樓招租 實用面積有三百餘呎四百餘呎五百餘呎小量單位中央冷氣系統管理完善中區地王之地王租從廉有意請到中環砵甸乍街2號A香港華人銀行大廈地下華僑日報中區分處或電H 231637區先生洽。

出讓 什項

鋼琴讓 款新音靚私人出讓 電K 936569

電視工模 ...

廉售礦泉水 （飲用水） 過濾消毒設備全套 上午：九至十二時 下午：七至九時 0-656816 邵洽

夜冷買賣 ...

招標承讓 編號：L 48/85（2）寫字樓傢俬雜物一批...

招標承購 編號：L 20/80 電動玩具跑車及路軌彈波子機一批...

國內新書

絕版舊書 正心書局 旺角彌敦道611號萬壽大廈1502Ⓐ室 電話：K 848498（星期日休息）

夜冷印刷器材 全新西德T.M.F.NIO型分紙機意大利釘裝機西德縫釘機西德清洗墨轆機影印機電動打字機鋼具傢俬大班枱椅限日沽清 地址灣仔鴻華街36號地下（近電車總站）

英德鋼琴讓 二千元起 K—388697

夜冷收音機廠 風泵收音機士波器寫字枱收音機零件什物限日沽清。地址：官塘偉業街172號4字Ⓐ座

夜冷大超級市場 東芝五匹分體冷氣中型4×8呎冷藏柜汽水柜雪糕柜新式鋼組合貨架電子收銀機玻璃飾柜生財工具什物限日沽清 九龍官涌寶靈街近民樂戲院側（前金源）

夜冷造木廠 大批來路刨木機運鋸切木機打磨機大小轉床沙帶機大幫柚木紅木松木料電動打字機冷氣機寫字枱椅限日沽清。地址：官塘鴻圖道45號宏光工業大廈7字樓F室

夜冷電子廠 大邦電子廠設備儀器日本司勞房富士中央系統3吋5吋示波器100MC，40MC雙線示波器頻譜儀，AM/FM GEN低頻發生器VTVM RF VTVM影印機，晒圖機繪圖枱風泵風填焙線機包裝機吸塑收縮機錫爐風批大批火牛E—35，E—41，E—57中波線圈中週電阻微型PVC，原子粒接線美上美打線機磁帶羅線機電話線電話插頭電子廢料地鐵葵興站葵榮路29號成美大廈6字B座最後一週一律大平

吸塑機啤機 風泵廉售 3-756431 2

招標承購 編號：L17/85 ...

招生

安全托兒 幼稚園...

琵琶古箏 各種樂曲 K 7784808

教授鋼琴 ...

授舞 李文瑞雅麗 ...

教授裱畫 ...

培養歌星 ...

盧勝彥 ...

學 K 935790 ...

快活嬰兒院 ...

三山藝苑 ...

旋律音樂 ...

長笛鋼琴 ...

鶴翔庄氣功 太極拳 ...

網球 ...

日文法文 德文國語 電K 641281

學 K 953494林 ...

愛麗花藝 ...

英人會話 ...

毛冷編織 ...

國語兒童 油畫 ...

國語 ...

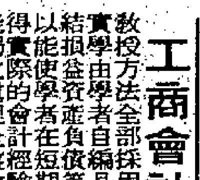
英美教師 ...

太極五禽 ...

舞 ...

畫 ****** 兒童素描水彩油 銅鑼灣鳳善美美術學院 電5—7951907

育成會話英專學校



拼音TOEFL 日用移民商業會話 ③954187③960386

手力治療 陳國富親授班 ...

英語 各成 私人家業 港大畢業語言專才廿年 ... 最基礎拼音會話文法至極高級文件寫作翻譯各業移民旅遊K 804361岑

西人英語 個別或小組個別時費40元商業升學或實用會話不限程度佐敦道14號嘉信樓2E近裕華K 693453

兒童小提琴 ★培育班招生★ 太子道239A 3樓 蔡晶③711719

周易概要 陳萬宜講授 ...

婦女 補習學校 ...

夜校招生 ...

一三畫苑 ********** 油畫 國畫 水彩 素描 美術 兒童 書法 灣仔堅拿道東三號二樓 ⑤—8935112

英語小組 太子道141長榮11/FB新觀酒樓上③—819952 彌敦道96美敦4/FA頂好酒樓上③—686720 英美加籍 會話文法 移民留學 個別自組 六人小組 早午晚班

華僑日報各區廣告服務處

總社	中環荷里活道110號	電話：5-490882
中區分處	中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）	電話：5-231637
北角分處	北角渣華道127號	電話：5-640693
旺角分處	九龍旺角上海街497號（近山東街口）	電話：3-840749
佐敦	道：九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環	卑路乍街十四號西環街坊福利會	電話：5-817663
灣仔	軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣	灣：銅鑼灣東角道九號B地下（文海圖書公司）	電話：5-7903915
筲箕灣	筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5-608698
牛頭角	牛頭角道淘大商場地下36號日星琴行	電話：3-750961
何文田	亞皆老街臺二四號M地下恒達圖書唱片公司	電話：3-7137195
紅磡	紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時植	電話：3-620395
新蒲崗	九龍新蒲崗明嘉琴行（麗宮戲院側）	電話：3-231021
美孚新邨	美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3-7418532
觀塘	瑞和街廿五號地下太平地產公司	電話：3-892023
荃灣	荃灣新村街大屋圍14號地下荃美牆紙公司	電話：0-490726
屯門	屯門河旁街壹四八號地下衛光購物中心	電話：0-812675
元朗	元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760683

時間：每日下午五時半截稿

大字四個 細字卅四個（一個位計）刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算　既可省時 又免車擠 增設區內服務

港九 德法廚師學校 ★名厨袁石師傅親自認真教授★ 畢業由本校介紹出國及本港就業厨師 粵京燒西點調月打油荳素蠔西麵臘魚菜菜烤餐心酒餅麵器腐食油餅飽味蛋 彌敦道494號21樓K 306427K 300110 莊士敦道137號16樓H 755810 755718

德誠烹飪學校 師資最好★學科最多★教授最認真 一技之長・學成出國 粵燒點西西麵油荳打素月蠔菜烤心餐餅飽器腐麵食餅油 彌敦道554號 3—849248

哥林比亞 電腦無線電學校 隨到隨學電腦基本實習科 電腦工程科及語言程式科 無線電工程實習函授速成科 無線電彩色電視日夜全科 砵蘭街368 太子站金都商場後面索章請電K 807806K 803804歡迎到校參觀

工商會計 ...

丹青閣書畫苑 國畫班 兒童畫班 書法班 灣仔洛克道369號19樓B香港藝術中心⑤739739

協韻音樂院 鋼琴 小提琴 古箏 琵琶 二胡 笛子 國畫班課程：水墨、花鳥、山水初班至研習班 香港銅鑼灣高士威道高威樓12A ＊H7904197＊

國際聯邦書院一美國國際大學聯校 ※大專暨研究院（函授）課程※ 設：三年制—入學資格（中學畢業或同等學歷） 一年制—入學資格（曾修大學相當年級） 各級文憑／大專學位公開試，曾修大學相當年級或自修生，各級畢業生獲美國國際大學授予各級學位，學士，碩士，博士，另設多項免修課程，不受學歷所限，設有多項減免助學金，註冊處：旺角新填地街249宏昌商業大廈21樓C座電話：384048 5時間：下午二時至六時

密宗內功 健學康院 保証氣通奇經八脈、促進血液循環和新陳代謝旺盛、治癒各種慢性疾病及治療男人難以啓齒之隱疾 ...九肚佐敦道47號4樓B座3—302025

油畫 素描水彩 兒童畫 會考美術 銅鑼灣高士威道（公園對面）高威樓七樓C 電話768484 南方畫院方劍青教授

ASTC 理工文商 電腦 舞蹈 語文 ...全期$120起 K 848916 K 902691 H 8934705

YMCA 船主遊艇 大偈班 四月初開課中區電話：⑤2233562 2223 或 ...

訪尋

姊劉觀嫦 尋弟劉榕根五十餘歲分散四十餘年如知其下落請電3-835881聯絡

急尋陳珍 陳華急尋陳珍見字即與本人聯絡或屋申請房

尋植詠梅 見報電925256 陳禮啓

羅馬鋼琴學院 樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴 九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓 電話：③957531 ③962508

漢韶舞坊 寓健與美於舞蹈 ★四月份現代爵士舞：星期一至六各新班★ ★早午晚健體韻律舞班★ ★初級及中級現代芭蕾舞★中國古典舞等★ 地址：尖沙咀彌敦道176號收成樓2字Ⓐ座★（山林道口）查詢電話：3—678286★★

中大中文・普數 中文28普數20小時精密複習課程（復活假期班） 暫修生中文班 （五月及七月試四月開班） 台大入學試公民科10小時課程 詳情請電K—969095大學研習社查詢 九龍亞皆老街86號昌明大廈②字B座

惠刊本報分類廣告

請撥電話 5-462583

中聯 搬運有限公司 代理物資搬運存倉 5-635157 4線 5-627922 日夜 3-333532 3-632345 0-287288

祥吉 專家搬屋 鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元 電話 日：3—651749 夜：3—634114 日：5—629921

利吉 專家搬屋 鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元 絕不加價・絕不索取貼士 3-341713 5-675102 3-643038 5-694935

搬運

急尋李錦華 及北友王強萬強有消息見報電話0-913781電

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（一大字四個，小字卅四個）一定為一個位，每天收費十二元，小字如超過一個位，多出字數按一個位計算，長期照計，折扣不即，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

旅行社聘 台灣線業務員中學程度有經驗者請寄履歷近照及要求待遇函本報信箱四九六號洽

會計後生 中區出入口行聘以上職位各一名有意請電：H-410807

股票公司 急聘交收員中學程度勤到職經驗不拘有意請電H 418842

高薪招聘 司機年40歲以下身強體健無不良嗜好者請寄履歷近照來港G.P.O郵箱2898號

女練習生 中學程度年18以上刻苦耐勞新優有意者來履歷寄港G.P.O. BOX 9912

中區律師行 聘練習生 合者請寄履歷華僑日報信箱四九號

工程公司 聘請女文員中五程度懂會計有工作經驗近旺角上街577地下

急聘司機 中區商行急聘司機年45歲以上有良好駕駛經驗新優合者請電H 421515趙小姐

旅行社聘 女文員中學程度近照要求待遇寄中環李寶椅大廈612室

中西藥行 請相見習生多名蝴蝶邨周二樓聯絡或電0-853862鍾洽

中區寫字樓 急聘練習生一名有意請電⑤411529

大量急聘 港九新界上門導師中五以上程度電H 680483洽

皇家偵探 聘男女文員練習偵探到旺角西洋菜街1A百利商業大廈4字台洽

下午女傭 一大人兩人一小脚踏月薪千伍下午五至九時星期日放假年底雙薪近般含道電H 402629

貨倉聘請 倉務管理員及理貨員有經驗工作熟練者請函本報信箱2222

聘請女傭 朝十晚九一脚踏四大人有意請電銅鑼灣⑤七六六五三三楊太洽

葵涌工廠 聘熟手女工拉鍊招聘有經驗工作0-283584-5關小姐洽

疋頭行請 男練習生中三程度年十八以上有意每日下午三時後電K 807723

則樓訓練班 工程師親授全部繪圖及計劃四月速成班請電H 278823

聘女什務 五十五以下體健上環作返九放四有意請電H 459816洽

會計師樓 聘男核數員英中五畢業LCC中級詳履歷電話要求待遇函本報信箱217號收

補習社聘 職女導師須F.5以科程度時間好薪高以上工作有意電0-280074

聘女補習 有經驗補小學四至六年級每星期五日4:00-5:30電0-820180

書局請人 學歷程中上度全職或兼職男女性葵涌和宜合道94號地下新生書局電0-278727

中區化驗所 請外勤男女年齡不拘須有經驗有意請電：⑤2324445

請女校工 清潔打掃有氣力身份證等九龍蘭開夏道二號洽

補習教師 小學教師級數理化英文或上門新優近照速寄通菜街149A 8/F人事部

出口文員 獨立處理出入口文件懂打字中英文秘書有意請電：5-289670洽

畫廊女售貨 朝十晚六普通英語25歲以上不吸煙道中40五號一樓楊先生洽

聘教師 九龍全日制中學聘請低年級數學教師乙名請電話給華僑日報976信箱

聘請文員 本公司聘文員數名有意請附履歷照片寄深水埗汝州街107號地下偉興記

急聘兼職 中學程度文員女性上班時間下午5至8時工作③678286洪生洽

家庭教師 中學多名新界九龍各區時間或20以上兼職全薪可30以下③-7135734

鐘點清潔 女工一名時間短待遇好旺角利金街57號二樓梁生洽K 663668

數理教師 某中學急聘中數理教師半日上課薪優面議年底任仟角定案街48號二樓

夜校急聘 英文科教師有意者晚上七至九時電：3-204557劉小姐洽

出入口行 急請女文員負責帳目及出入口全套文件有意者請附履歷近照函本報1345信箱

津校文書 聘打字文員中英文有經驗者請電話九龍津貼小學

聘女秘書 女秘書中英文打字能任以上學歷請函本報信箱540號

聘請幼師 南區非牟利幼稚園招聘全日半日受訓或未受訓者請電H 513305

電腦公司 急聘上午兼職男女有意請電⑤8935988

聘請教員 學校聘高年班中英文地理科教師各一名請郵寄履歷相片函元朗郵箱18號

女練習生 中區商行聘工作懂英文地址辦公時間電：5-227912李小姐洽

聘請幼師 稚園聘全日及半日幼師四月到職有意請寄履歷相片本報信箱1425號

補習社聘 全職女導師F.5程度資約沙田沙角區工作誠意者電0-6460740洽

製版美術 沖曬版植字工可無經驗自工作男女眼光元朗泰衡街13號

津小工友 官塘男工留宿健40下優先新2250電：③408383洽

聘見習生 中學程度多名男女親綠化機會均等15號元朗大馬路中心501室

聘請 鋼琴老師五年程度以上補習時間下午6至上下午請電話⑥7573636

外勤文員 中學程度男女性工作勤快送信辦理月薪供膳0-900116梁小姐洽

批發商行 誠聘油麻地區工作朝9:30至晚6:30請電話詳面試要求待遇本報918信箱

金鐘急聘 會計文員一名中五打字40男助理小姐③2975122謝小姐

聘請汽車 修理技工及補師各一名有意者請電話0-1257716陳洽

聘請幼師 港九區幼稚園聘請有經驗師資工作有意者請電

津小教師 職程度中五以上具組織力八九〇〇六有志者請電陳先生

補習教師 全職兼職中五以上有意者請電

的士商會 聘女文員懂中英文打字電話總機工作有意請函信箱

聘請職員 中區公司聘外勤文員數名學歷不拘詳履歷寄本報信箱

中區保險公司 誠聘男女打字員及文員懂打字請附近照及履歷電話函本報信箱410

聘請中心 補習中心聘學校導師F.5程度以上附近照函晚上8時後電④2258253

葵涌會計 急聘女會計LCC中級有經驗寄馬山道29號16樓A香港文

沙田公館 留宿女工40以下一人清潔洗熨服侍新人工千二假期H 239448

請練習生 中區請女練習生中學程度熟悉有關工作者請函信箱GPO 10180

誠聘幼師 港島東區幼稚園誠聘幼師能彈琴優先有意上午電H 605722游洽

聘請 商港專區聘女文員另懂打字教師多名兼職履歷照寄本報信箱1654

留宿女傭 簡單家庭急聘女傭新優有假期有意請電K 742942何太

補習社聘 兼職女性中五或以上導師下午工作新優另派請電0-401387洽

聘請助護 角中西醫務所聘請懂打字均可勤有意請電K 935699

女校務 旺角區中五程度懂打字升快全職兼職均可H 8834705 K 318349

教會幹事 需中學畢業基督徒字體端正請函中心D座二樓元朗錦綉花園

聘請幼師 幼稚園聘請教師一名優先月薪大埔明里寶華樓

弱智津校 聘請有經驗中學程度優先函寄校舍

元朗補習 社誠聘女教師二名有意請電0-795008

誠聘導師 大學程度以上補習補英數理化中心

津校文員 懂打字函本報信箱

中區洋行 請女打字員懂打字無須經驗③男女C電④4452292蘇君洽Q

會計文員 本港聘請女性會計文員一名詳履歷照片寄本報信箱415號

廣告公司 急聘女內勤初中程度有意請電③3011136鄺生洽

私人保鏢 需大量全職或兼職百元以上聯絡處身院電0-631088

聘女教師 幼稚園中學上午班初中數學科教師科學畢業○-2561538約

疋頭文員 女年18以上懂處理獨立全盤會計出入口文件中五程度供午膳電818707

招女文員 中學程度識打字能寫有意請函將年齡學歷要求面寄本報89號

九龍英中 私立中學聘教師能以英語教中文科報1348信箱

女會計員 中級懂打字有經驗來函或親到九龍旺角朗教道655號23樓胡社生洽

聘女文員 外勤懂打字有經驗來函或親臨九龍旺角敦道655號23樓胡社生洽

課餘兼職 忠誠可靠鐵路沿線教中學生專科辦法函郵箱332號

誠聘代課 津校聘高年級英數教師五月十三日到職有意者附履歷函本報1347信箱

聘請幼師 葵涌區聘請幼師優先電3-7426202約見

看護 永安私家看護服務社全日半日電③3091898

學生兼職 長沙灣道時裝寫字樓請男練習生年17至25中學程度品行端正工作時間下午二時至六時新每天廿八元有意請電：3-7455411洽

中區洋行 急聘見習生初中升程度需外勤有升職機會列待遇香港總局郵箱3973

尖沙咀洋服精品公司聘 營業主任及女電話營業懂英語及具工作經驗電3-687542

女文員助 六樂中五要外勤朝九半晚先生近打字照一○○電話訊尖沙咀麼地道21號四寄優

國語人材 新國語導辦學校聘全職升中內師範專科畢業可教國語及兼教工業材者午一時後請電○-4908662約見

荃灣出入口行誠聘 女文員略懂打字部記無須經驗需外勤工作有意者請附履歷近照及薪酬要求寄九龍尖沙咀郵箱：97227號。

補習中心聘 全日或半日女教師F.5起或以上需蓋責工作經驗有訓練或③另月薪二千多629或7556494

聘女文員 中環區出入口商行聘初中程度文員乙名需有經驗懂打字英文詳履歷近照函本報信箱407號

歌星 餐廳 本公司代新酒家星四一兼職兩職千兩晚秀麗歌聽電③63291後午可新洽

急聘 練習生 眼鏡代理批發商誠聘年18至20男女有工作經驗中學程度1300元新薪香港郵政總局信箱10743號

津中教師 聘港島東區某中學英文教師科主任宗教教學中史教乙名請地址詳函履歷本報信箱1653號

中區大文具公司 倉務員及練習生年十八以上中三程度刻苦耐勞有假期九龍四號五○五

聘售貨員 中區大文具公司請門市售貨員及練習生年十八以上中三以上程度朝九晚六有假期及進升機會新優有意列履歷函本報四九三號信箱

女電話接線員 接線生乙名中五程度中英文機械女工可供午膳電0-261341約見

聘女文員 悉打字寫英文信件有經驗要求待遇旺角區寫字樓工作詳履歷附照本報信箱1339號

聘女文員 文化機構仔女文員一名中五程度懂打字可勤有意請函附履歷近照函

工程有限公司 聘有經驗會計文員熟打字請附履歷本報信箱1342號

聘請校工 深水埗區某中學請男校工有意者辦公時間電：K 7790122 黃洽

校務文員 商校即聘全職女校務員多名香港或九龍區工作請電K 910316或H 650561洽

各區戶內戶外導師 官塘區早晚補習中五或以上可兼補習課程請電

中區股票公司 急聘交收員及文員有經驗者請函本報信箱908號

薪$3000佣 某大廚師會計及誠聘男女文員機構有意請電H 8152618洽

寶蓮禪寺 招聘廚房工作人員請電大嶼山寶蓮禪寺

某大地產有限公司 高薪文員 女性較熟練寫好學無需經驗專人教導新高佣厚待遇優請帶相片電：⑤6207-28

律師樓 聘①女打字員中五程度識IBM電掣二年工作經驗。②男信差初中程度經驗不拘新優午膳津貼公積金及年假等。（楊小姐）電5-210323

晚上男文員 聘晚上文員壹名須中文通順年卅至四十工作時間晚上六至十二時供晚膳住中上環及有校對經驗優先取錄函電話華僑報215號箱約洽

接綫生／打字員 電腦操作員 F.5畢業一年工作經驗供膳六天工作醫療津貼有意請電0-251858

女練習生 北角某大船公司急聘女練習生多名年十七以上中三程度負責文件傳遞及一般寫字樓雜務月薪一四三○飯堂設備五天工作有意者請電⑤610211內綫264鄭小姐洽。

校務員 聘請日校全職女校務員大角咀嘉善街38號

專業幼師 職業預訓 中五程度有志者期有初中年齡不限專業課程六月開課電話報名大廈1301B室洽

請煮飯女 九龍住家請女煮飯五十五歲以下有意者K 679081黃小姐

招聘布廠 招聘女工、學徒、縫紉、有經驗者請來山道609號江南大廈A座或電0-4980431

新蒲崗區 請女文員 工廠寫字樓需有中學程度懂打字公司要求函本報信箱413號

請男職員 不拘經驗外勤新22至45歲午膳工6新時間假期英文本報信箱416號

高薪後生 中區寫字樓經理部聘男後生壹名工作時間朝十晚六歲宜中年人年卅至五十供晚膳有意請每日十一時至五時電⑤491181內線9號余先生洽

老人院請 ①護士、助護及亞姨多名②清潔及洗衣工人③廚師（需幾十人伙食）④管理老人院（有經驗者）有意者請到九龍公爵街三號面洽。

練習生 中區30以下F.4負責送信影印等月薪千四另加超時工資電H 7906121內230

聘請看更 男性體健無不良嗜好以不超過50歲為合輪班當值十小時月薪$1950有假期有意詳寄履歷近照聯絡電話寄華僑日報115信箱合則約洽。

急聘

①男女職員（上環）$1,800
②女練習生（中環）$1,350
③女電腦操作員（中環）$2,300
④會計文員（銅鑼灣）$1,500
⑤女秘書（旺角）$3,000
⑥女電訊員（旺角）$2,000

德輔道西60號榮裕大廈1103室黃鈞華公關顧問有限公司 ⑤488129

日本語文化館 先生募集 年45歲以下日本留學富日本生活體驗者優先取錄附履歷電話函彌敦道524號2樓

見習生員 男女年齡17至29歲中三以上程度中英文懂打字有意請電話

計算員工資 長沙灣大廈業公司聘請女文員中五程度懂計算者電話

特殊津校誠聘 宿舍家長先生包中學程度25歲以上有意請聯絡校長

誠聘中國律師

某公司擬聘熟識中華人民共和國法律人士，研究，分析中國法律及担任其他相關工作。年齡，性別不拘，須具專業或大學以上資歷。英文水準高者優先取錄。請詳列履歷，索薪親筆函香港郵政總局八二五信箱。

徵求

代友徵婚 華僑女士品貌佳性情溫和有意者請函九龍中央郵政信箱K 884688

誠徵女友 高5.5正職無不良嗜好體健男30徵26至歲以下品貌端好女友

婚 男性正當職業誠徵女友有意請函計址

緣份 誠徵先生女友婚後有意相片函本報

誠徵失婚 正職男士誠徵一心人女友3037離

誠徵女友 有事業誠意合適照片本報未婚36

誠徵女友 美籍華人品貌好品學好友有意

徵鋼琴 自用即撥練習新舊不拘電話648078

誠徵男友 退休52歲起要有正當伴侶職業者請寄本報信箱3451號收

徵友 寄本報信箱990號 失婚女子歲

誠意徵男友 女38以下徵有正當職業男友電話信箱969

粵男 42機器未婚30八尺時有本報915號

徵女伴年 基督27少年身正職希望找相處同行作伴本報901

誠徵男伴 不拘有誠意請附相片寄本報信箱906

誠徵男友 純真品女40華以上貌37

誠徵男友 現年34正職女友本報信箱902

徵求女友 男24大專以上學歷照本報信箱980

誠意徵女友 專業男42歲未婚電話信箱915

徵友 復課本美善粵語有大學以上聰明好學報信箱1346號 不小身入

真誠徵友 英文正直女士26以下徵男友附近照本報信箱1646

徵女友 男士徵女友有意請函本報信箱8255

誠徵男友 文憑29有事業基礎女士本報信箱1655

為女徵婚 附近照本報信箱978

加移民 不賭男士20至35歲誠意徵女友請附照片本報信箱490

誠徵女友 健康有穩定職業男士請附照片本報信箱1341

學初徵鋼琴 付現金不拘牌子及新舊請電K 314842

良伴 文職女士28歲誠徵伴侶附照片本報信箱835號

徵女良友 身材高修男士誠徵教育程度相等女友信箱504

翡翠婚姻 政府註冊忠誠可靠服務電話704988

誠徵男友 美籍華人女士有專業背景請來函本報信箱2

誠徵密友 男27正職女士34以下有意請電0-241868

徵男友 23歲未婚女士徵28以下正職男友照片本報信箱1523

語言中心 合中英文錄音教學港島誠請先生電⑤3557283帶大徵或晨求

誠徵女友 男士正職誠意請附照片本報信箱991

加籍徵友會 BOX 1083 STN A VANCOUVER BC V6C 2T1

徵老公 中年婦女40上貌端好有正職男士為伴無事業照片函本報信箱198

徵女友 高尚職業男士誠徵女友請附照片本報信箱903

海外姻緣 本會專門介紹港外歐美加澳華僑人士擇偶先生女士婚嫁註冊

詳情請電 ⑤8921282 國際電腦婚姻協進會

誠徵女友 男33移民外國誠徵年25歲以下女友有意請附近照電話通訊地址本報信箱3034號

誠徵女友 男35歲大學畢業未婚專業人士徵以下女友有意請附近照及電話本報信箱1333號

醫藥

永安護老院 搬新址新裝修日夜醫護食宿一流收費廉伍元起新址電話H 779154

女傭中心 榮獲電台報章電視專訪 ********** 攞工請人快捷妥當規舉一流大量通中西日語錢宿傭薪優時地任擇相証上環大道西77號防影射假冒H 401761 H 488701

菲佳傭達 大道中56號（龍子行對面）豐樂行202 H 214171-2 ◆保兩訓家嚴謹錄電◆用年練政證選影視

專門報稅做數 工商報稅做數記帳 申請CO

報稅理帳 公司清帳物業退稅理帳五、C 九二○有註冊 H 四 八一○ 限

女傭待聘 有半日全日留宿女傭請電H 466902 H-473922

專門報稅做數 按月入賬申請CO 5-772745 5-779373

待聘 各業

國際電腦婚姻 先友後婚 免費電話委託⑤8921282 ★政府註冊不牟利費用廉撮合成婚鐵証遍世界享譽國際規模大資料最佳高級仕女擇偶集中地鳴謝成婚夫婦接受亞視訪問榮獲報刊追視好評洛克道186號銀城商業大廈14樓國際電腦婚姻

荃灣幸福婚姻 忠誠的撮合 政府註冊 看相片及聯資料後如滿意付登記費如不適合不收任何費用荃灣南豐商業中心12樓1220室電：○-446518（地鐵總站樓上）旺角無分行。

幸福婚姻顧問有限公司 獨家中英文電腦即時撮合歡迎參觀每日10-8時星日及例假10-1下午休息河內道二號五樓無介更免區位24時答話③689986③665857專業十四載優客萬千供擇配撮合遍世界彩視錄影助客尋訓傳播三百餘次訪問美加澳設分行

急徵 電子排料激光裁剪年產30萬套西裝生產線有意請電：5-717895

敬福護老院 法國醫院對面 傷老弱殘 病後療養 診治免費物理治療 日夜醫護2000元起 歡迎參觀H 777082

聖光護老中心 香港半山私家別墅 西醫主辦免費醫療 食宿一流收1500元 電H 7906197

康福護老院 西巴士站沿西貢護理日夜照顧...電 ○-7505101

顧安護老院 高水準的護理公道的收費贏得報界的推薦及家人口碑查詢請電 北角正院5-866660 西區分院5-492308

福群老人院 ＊香港半山高尚住宅＊ 註冊西醫★免費醫療 每月僅收$1500元 大坑道福壽道8號3樓 電話：⑤769683

華泰護老之家 銅鑼灣大坑道高尚住宅 香港半山 私家花園 西醫主辦 經驗護士 食宿一流 $1600起 ●5-7903723

知年護養院 獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註冊醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較為明智選擇 查詢電話：0-716407-8，0-718397

城市護老之家 ①為全港規模最大 ②私家花園七千呎 ③北角城市花園第三座 ④由註冊西醫主辦 ⑤免費醫療服務 電話查詢：H 668213-4

新蒲崗護老院 適合老弱病殘方便醫生護士日夜護理平收1400起K 227794

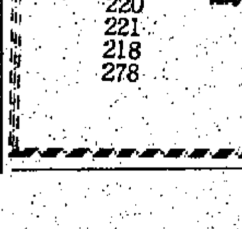
維多利護老院 銅鑼灣高尚住宅環境優美比K 666703

常青敬老院 太古城環境優美醫生護士日夜護理收費平歡迎參觀5-613374

養和護養院 宅花園地下豐富膳食夜護士免費醫療西近法國醫院K 713121

永安護老院 醫生護士日夜護理好收費平收千元起電H 781443

行動不便 若要針灸中醫上門救治可收費③8183617



天麻虎骨丸 100粒庄 專治：頭痛頭風 風濕骨痛 功能：驅風活血 補腦强身 總代理：太平（香港）貿易公司0-290962

永安私家看護服務社 供應各類文憑護士專為老弱婦孺傷殘病疾大小失禁病者提供各項護理 地址：旺角砵蘭街好旺角中心一樓 辦公時間電：③309189 ③307856 晚間聯絡：⑤434451叫8789

老人病救星 世界安老院附設中醫治療兼醫各種慢性病嚴重風濕跌打舊患治本見效快包食宿月費二千元起日計亦可空氣清新九龍樂齡街46號樂富樓二樓電話：K 7265843 或傳呼K 7163888 傳7838

博愛老人院 九龍塘花園別墅
主院：九龍塘劍橋道35號 電話3—377708
分院：九龍塘羅福道3號 電話3—366897
分院：香港北角百福花園 電話5—646676

西貢護老院 本院頗具規模及具愛心的護老機構供給退休或老年人仕一個環境幽美空氣清新遠離市區煩囂之居所四座西班牙式園林別墅有單人雙人套房及私人看護註冊西醫護士日夜完善護理給老人帶來更多快樂舒適和健康保証傷殘病疾不拘院車接送月費由1800元起歡迎先作參觀比較。地址：西貢大網仔道志輝路口 電話：K2817202 K2817285

華園護老之家 K 7153161 服務經驗豐富 由醫護主理 夜間值班 收費平等

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼		中區辦事處信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼	
050	912	976	401	468	1256	1330	1572	1633
080	919	977	402	469	1257	1331	1574	1634
125	938	985	407	472	1259	1333	1576	1641
128	945	997	411	473	1261	1334	1578	1646
132	946	999	414	475	1265	1335	1584	1645
198	947		415	476	1267	1337	1588	1648
201	948		418	477	1273	1340	1591	1651
204	950		420	478	1275	1341	1594	1656
205	952		423	479	1276	1406	1595	
207	953		429	480	1278	1407	1597	
208	954		431	481	1279	1415	1603	
209	956		432	484	1284	1417	1606	
210	957		441	485	1288	1418	1607	
211	958		442	486	1291	1420	1615	
212	959		444	488	1295	1421	1616	
215	963		447	534	1299	1422	1623	
216	964		448	536	1304	1480	1625	
219	965		452	537	1308	1481	1626	
220	968		453		1312	1482	1628	
221	969		456		1313	1483		
218	970		457		1320			
278	972		459		1321			
	974		461		1322			
			464		1326			
			466		1327			

＊松柏國際（香港）協會＊
柏苑護理中心 月費只收2，200元 包括醫療及一般藥物，物理治療，24小時護理饍飯，紙尿布免費供應，不另收雜費。
松柏老人宿舍 月費只收1，360元，供食宿洗衣廉價醫療。
會址：石崗錦田公路111約2139號地段
九龍辦事處：彌敦道343號永安實業大廈1104室 電話③856177③852236 0-986132

九龍護理安老院 正院：界限街171號。（法國醫院對面） 分院：公爵街三號。（太子道東方花園後面） ★註冊西醫主理，經驗護士護理★ ＊花園洋樓二萬餘呎＊全港九最大＊收費最低＊設：單人、雙人房、老人宿舍等。老人宿舍1700起。經濟床位2200起歡迎參觀比較 請電：3-370287

崇愛老人院 九龍塘獨立花園別墅註冊醫護完善服務環境高尚舒適收費平宜院車接送。九龍塘金巴倫道6號A 電話：③380974

珠寶 大道中82號 寶珠石光 電話H 232388 227337

遺失聲明 茲遺失東亞銀行新蒲崗分行儲蓄存摺第25-10-00268-1號之圖章除向該行報失外特此聲明作廢 尹瑞嫦啓

遺失聲明 茲遺失東亞銀行旺角分行美元定期存摺帳號15-540-1595-0圖章特此聲明作廢

遺失聲明 茲遺失香港銀行存摺戶口第六○二三號除已向該行掛失外特此聲明作廢

遺失聲明 茲遺失東亞銀行柴灣分行儲蓄戶口第4-0086號之提款簿除向該行報失外特此聲明作廢

茲遺失 上海商業銀行定期單號碼F 95912元戶名LEON ZEE除向該行掛失特此聲明作廢

茲遺失 東亞銀行旺角分行美元定期單ADD 95161戶名余鶴翔或林少坤現已掛失聲明作廢

遺失

香港護老之家 九龍塘正分院共百餘位．金巴倫道二號註冊西醫主辦免費醫療．施他佛道一號．全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較③-386228三線

惠刋本報分類廣告 請撥電話 5-462583

啓事

旺角奶路臣街壹號源發大厦業主立案法團
第七屆管理委員選舉通告
本大厦第七屆管理委員會投票選舉管理委員將於一九八五年四月九日（星期二）下午八時開票選票將分別送／寄發各單位業主細則詳列選票內如有查詢可向大厦管理處。 源發大厦業主立案法團 主席：石景文 副主席：黃志仁 副主席陳耀文謹啟 一九八五月三月廿六日

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

專業 意見與協助 簽證
電話：⑤—7907127
地址：C.W.B.P.O.BOX 31274 H.K.
美加澳・紐法瑞・中南美
旅遊移民隨君尊便・專人協助安全穩妥
台灣入出境証・中華民國護照
國內親友海外旅遊・單程港澳隨君尊便
入境許可証・合法居留証
實務豐富的經驗意見・令你得致幫助與益處
美國DR: HILL（中國香港）事務署

海明威旅運
3-958807・3-958547
台灣百貨
賺機票
★四天三晚單人房 1230
來回機票包接送｜天天出發
★特快台証十天出証$ 200
韓國豪華團4天$ 2700
旺角彌敦道655號胡社生行801室

華僑日報讀者
七海旅行團
本港旅遊・澳門旅遊
台灣旅遊・日本旅遊
韓國旅遊・泰國旅遊
星馬旅遊・菲島旅遊
每週有團出發
廉價機票
服務中心
代理各地特廉機票
直接發售歡迎垂詢
專用電話
☎：5—413083
歡迎社團工廠委託安排行程
香港華僑商業大廈1802室電話：5-413081

燊意（國際）旅業有限公司
快意（國際）旅行社
尖沙咀赫德道2A首邦行203室 近格蘭酒店
3678926　37231890　SITHX 49296

台北	790	北京	1300
高雄	860	倫敦	2400
韓台	1900	羅省	2100
日台	1650	三藩市	2100
泰國	1150	法國	2500
菲律賓	1300	雪梨	2800
東京	1430	溫哥華	2970
上海	980	多倫多	3550
星加坡	2000	紐約	2890
孟加拉	1850	西雅圖	2600
大阪	1440	夏威夷	1900

榮獲獨家代理
曼谷皇家華都酒店
早餐十酒店 $ 260
團體15間以上價錢另議
本公司直接出房單
復活節有台北曼谷機位
❋歡迎垂詢❋
各國簽證快証台証 150
安排團體機票酒店旅行

威威 旅行社(香港)有限公司
3-301271朝九晚七
台北小人國
四天$1398
台証 90
六福村、陽明山、故宮、地獄谷、忠烈祠
另有多款環島七、九天團，歡迎電話垂詢
分社直營、天天出發，早機去、晚機返。
台北機票十酒店$ 980 台北機票$ 790
韓國機票十酒店$ 1950韓台機票$ 1820
台灣百貨、免收、免賺、免退貨
九龍旺角彌敦道608總統商業大廈603室

康泰旅行社
有限公司
總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層 5-240061
分社：銅鑼灣松坂屋百貨公司樓上20字 5-778111
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-322301
官塘康寧道9號8字 東亞銀行樓上 3-440222
荃灣地鐵站南豐中心6字及商場A72 0-4930211
各分社延長服務時間：朝九至晚八
機票部專線：中環5-211411　尖沙咀3-7213381
旺角3-305207　荃灣0-440101
星期一至五朝九晚七辦公，週末週日及公眾假期朝九晚五

全泰國 Thai
新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2630
清邁四天$2310　清邁七天$2850
曼谷芭堤雅五天$2290 曼谷七天 $2630
布吉島五天 $2790 七天$3190（雙程內陸機）
清邁布吉島芭堤雅八天 $3490（三程內陸機）
天天出發・乘泰航早機
①乘泰航A300豪華客機，早去晚返。
②清邁——曼谷——布吉島乘泰航內陸機
③曼谷住最新落成之花園、文華等大酒店。
④芭堤雅住最高級之美輪、皇家大酒店。

全台灣
增加遊覽世界最大"小人國"
台北四天$1790 豪華七天$2400 八天$2610
花蓮五天$1990 高級七天$2490 九天$2890
阿里山澎湖列島八天$2690（雙程內陸機）
天天出發・乘華航早機
本團優點：台証只收$75
①乘華航747豪華客機、早去晚返。
②華航兩程內陸機（台北一花蓮、高雄一台北）
③台北住最新最大的環亞大酒店、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住圓山。

全泰馬星
節目最豐富、暢遊清邁、曼谷芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。
清邁泰馬星十二天$4680
馬星泰十天$4220　十一天$4450
泰星馬九天$3990　泰星六天$3300
馬星豪華七天$3530
天天出發・乘新航BIG TOP

菲律賓 國泰
五天$1790　七天$2150
逢星期一、三、六、日出發
乘國泰747豪華客機
早機去、晚機返、足七天
暢遊：馬尼拉市、夏宮、碧瑤、蘇碧灣、百勝灘急流。
住宿：最高級之文華大酒店——五星級市區酒店，方便團友逛街購物，免除乘車往返之苦

日本韓國 國泰
日本本州迪士尼樂園
六天$3630 七天$4010 八天$4390
逢星期一、二、三、六、日出發（乘國泰）
韓國日本本州八天 $4390
逢星期一、二、三、四、六、日出發(乘大韓)
韓國九州鹿兒島九天$4880
九州鹿兒島本州八天 $4690
九州鹿兒島七天豪華團 $4120
韓國四天 $2700 五天 $3090

歷史悠久 W.O.T.S 永安旅行社 信用可靠
永安旅行團
總社：德輔道中二號永安集團大廈1505-1506室 電話5-256243-6 5-251112-8 假日照常辦公
九龍分社：德福商場G43號 電話3-7566993 假日照常辦公
銅鑼灣分社：恒隆中心2201室 電話5-775655・5-775266 假日照常辦公
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室 電話3-694447 假日照常辦公
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室 電話3-846484 846555 846557 假日照常
荃灣分社：地鐵站南豐中心A 51—52舖位電話0 403998 0-404078
沙田分社：火車站鐵路商場八號 電話0-6067666

日本・台灣
本州富士山廸士尼六天豪華團	$3630	逢星期二、四、六出發
本州富士山廸士尼八天豪華團	$4390	天天出發
鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$4550	逢星期四、六出發
鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$4790	逢星期六出發
台灣環島九天豪華團	$2890	逢星期二、四、六出發
台灣七天豪華團	$2400	逢星期一、四、六、日出發 入台証祇收$75
台灣溪頭八天豪華團	$2610	逢星期四、五、六、日出發

泰馬星・菲島
曼谷七天豪華團	$2630	天天出發
曼谷清邁芭堤雅七天豪華團	$2850	逢星期二、日出發
曼谷布吉島七天豪華團	$3180	逢星期四出發
泰馬星十天豪華團	$4390	逢星期四出發
馬星（檳城）七天豪華團	$3530	逢星期一、三、六出發
菲島賞心五天遊	$1790	逢星期一出發
菲律賓(碧瑤、百島)七天豪華團	$2150	逢星期四、六出發

美加・歐洲・澳洲
美國西岸七天	$6690	逢星期一、六出發
美國西岸賭城十天	$9480	逢星期一、六出發
美加西岸十二天	$11980	逢星期一、六出發
西歐六國十天	$6590	逢星期四、五出發
西歐八國十七天	$10580	3月22,29日 4月5日 5月2,30日 6月6日
澳洲墨爾砵雪梨八天	$7980	逢星期五出發
澳洲黃金海岸十天	$9380	逢星期二出發

HATA BONDED 保障
东方賓館 代理
天天訂房，免費專車由機場或火車站接往賓館。
景星旅遊有限公司
總社：九龍彌敦道旺角中心第一期1816-7室 電話3-913425-0
（星期日及公眾假期照常營業）
分社：香港皇后大道中64—70號連卡佛大廈1104-5室
電話：5—211251-3　5—235078-0
香港旅行社協會會員・國際華商觀光協會會員

中國賓館訂房服務 ◆ 桂林 ◆ 北京・江南 ◆ 中山香蜜湖
廣州—花園大酒店 東方賓館
北京—建國、華都飯店。
上海—華僑、國際、上海賓館。
杭州—花家山、花港、浙江及杭州飯店。
南京—金陵飯店。
桂林—隱山飯店。
為閣下出門公幹或旅遊提供住房及交通絕對方便
代訂國內機票、車、船票

桂林、陽朔、廣州
五天豪華航空團
逢星期六出發$ 1450
●雙體船往廣州，直通車返港
●桂林住市中心之隱山飯店
●廣州住花園大酒店
●可停留廣州，並代安排酒店及返港交通工具

桂林、陽朔、靈渠
五天豪華直航團
$1790
本團特點：
・香港—桂林直航往返，可免除舟車之苦。
・比一般直航團價廉，而保証行程絕不取巧。
・全程特派經驗領隊陪同出發，令團友有賓至如歸之感　出發日期如下：
4月4, 8, 12, 16, 20, 24, 28日

北京直航六天團$ 3990
暢遊：天安門、故宮、頤和園、萬里長城、十三陵、北海公園、天壇等。
逢星期六
江南八天直航團 $2990 逢星期六
北京江南十四天直航 $6290 逢星期六

長江樂園珠海賓館 二天$395起
噴射船來回 天天出發
香蜜湖，深圳灣 二天$385起

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司

日本・韓國
日本本州廸士尼
六天、七天、八天由$3630起
多增日光、美加多夜總會、八五年科學博覽會
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
日本九州本州廸士尼聯遊 由$4290起
日本全九州 由$3790起
日本北海道七天 $4690
韓國日本廸士尼六天、八天由$4090起
韓國四、五天(包單人房・伎生宴) 由$2750起
天天出發，回程可停東京或台北

全泰國・布吉島
曼谷團：乘國泰、泰航A300空中巴士，早去晚返，班次最多。
清邁團：乘泰航直飛清邁，清邁—曼谷乘A300內陸機。
布吉島：乘泰航，雙程A300內陸機。
清邁曼谷布吉團：乘泰航三程A300內陸機。
清邁四天、六天、七天、八天由$2310起
曼谷四天、五天、七天 由$2270起
布吉島五天、七天 由$2790起
清邁曼谷布吉島八天 $3490
全港獨有：①長勝灘②仙聚山③浮島④暹羅人工海濱園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉樂斯⑧巨鞋樂園
天天出發（可延期返港）

全台灣 直飛高雄，台北返港 免在本土內打圈之苦
增遊最新啓幕之小人國
台北住最高級之環亞大飯店
台四北天 $1790　花阿五里蓮山天 $1990　阿七里山天 $2400
佛光山或墾丁阿里山八天$2610
＊高雄入・台北走＊內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天$2820
＊台北入・台北走＊內陸機：台北—花蓮 高雄—台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發（回程可由台北、高雄返港）

星馬（檳城 怡保）泰
星七馬天 $3530　星十馬二泰天 $4490
新加坡直飛檳城，節省行車9小時
乘搭星航早機 逢星期一、二、三、六出發
菲律賓 碧瑤、大富郡 百島、碧濤林
高級五天 $1790 高級七天 $2150
五天自由團只收 $1790（機票+酒店+早餐+接送）
乘國泰、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港，不另收費）。

星晨旅遊有限公司
票務部：IATA

日本本州
廸士尼八天豪華團
新增美加多夜總會
暢遊日本東京、箱根、富士山、濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊 天天出發 $4390
東京廸士尼樂園六天豪華遊
天天出發 $3630
北海道廸士尼七天團
逢星期日 $4690
廸士尼韓國九州九天團
逢星期二 $5190

鹿兒島
九州・東京・廸士尼樂園
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島，宮崎，日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。
廸士尼九州東京九天
逢星期五、六 $4890
逢星期三出發$4890
鹿兒島九州八天
逢星期三 $4500

澳門
二／三天豪華遊
暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店各項娛樂設備。
天天出發 $330起
特約代理澳門凱悅酒店
酒店十船票十澳門接送
天天出發 $260起
雙人房每間 $230
（贈送桑拿浴、健身中心及的士高入場劵）
代訂澳門怡東酒店
酒店十船票十澳門接送
天天出發 $300
雙人房每間 $320

美加
暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭盧吊橋等。
美國西岸七天		$6790
美國西岸十天		$9290
星期一東西岸	17天	$18990
星期四東西岸	13天	$15290
星期日東岸	10天	$12990
星期四美加西岸	9天	$8990

澳洲
黃金海岸，墨爾砵，雪梨坎培拉
行程首屈一指，節目精采，暢遊布里斯本，黃金海岸，滑浪天堂，海洋世界，西班牙馬術園，澳洲首都坎培拉差利牧場，雪梨塔，雪梨歌劇院，樹熊動物園，雪梨港遊船河，乘搭內陸機，住宿一流酒店，膳食豐富，專人領隊，獨立成團。以最短時間暢遊澳洲東岸全部精華。免費代辦簽証。
澳洲黃金海岸七天豪華遊
逢星期日出發 $7790
墨爾砵，雪梨坎培拉八大豪華遊
逢星期一出發 $7490起

海陸空—鹿兒島
九州東京廸士尼九天團
暢遊福岡，阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，繩索橋，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，鵜戶神宮，仙人掌公園，磁力火車試驗場，東京廸士尼樂園等。乘搭萬噸豪華遊輪，享受船上各項康樂設備，如電子遊戲室，康樂室，泳池等 住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊
逢星期日、一出發
九天 $4890
逢星期四、日出發
九天超級豪華團
$5490

星晨旅遊有限公司
分社：尖沙咀星光行1529-32室
分社：香港皇后大道中64號連卡佛大廈1701-3室 5-218161, 5-243068-0
分社：九龍富豪機場酒店三樓商場 3-828227
分社：荃灣地鐵總站南豐中心商場150A-151及1701室 0-440281, 0-465473
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室 3-320955
票務部：IATA
專線電話：3-7230333, 3-828227, 5-243068 3-320955, 0-465473

菲律賓碧瑤
七天貴賓團
（全港最豪華・成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流飛瀑。漫遊風景秀麗之水晶灣渡假村，住宿馬尼拉花園，水晶灣及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊為你服務。
天天出發，早出晚返
七天特價 $2150

曼谷芭堤雅
五／七天貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點：　天天出發
1)住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2)新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3)多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發，晚機返港
七天 $2630
五天 $2290

清邁布吉島
暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。
本團特點：
1)乘早機出發，晚機返港。
2)清邁往曼谷乘內陸機。
3)布吉島來回乘內陸機。
4)新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
逢星期二、四、日出發
八天清邁 $3040
逢星期一、三、六
布吉島七天$3190
逢星期四出發
布吉島五天$2740

台灣環島
早機出發，晚機返港
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及新增行程小人國等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營，保証滿意。
天天出發
八天 $2610
星期一、日
七天 $2400

馬星泰
馬星（檳城、浪嘉嶼）
海陸空八天豪華團
逢星期日出發 $3820
馬星（檳城、馬六甲）
七天豪華團
逢星期一出發 $3530
馬星泰（馬六甲）
九天豪華團
逢星期六出發 $3990

歐洲
十／十五天豪華團
歐洲十天豪華團 $6990
行程精短充實，特為有限假期人仕而設計，以最短時間遊覽全歐精華所在，暢遊德國名城法蘭克福，海德堡，飽覽德國第一風景區黑森林，觀賞萊茵大瀑布，乘吊車登英吋鐵力士大雪山，俯覽世界花園瑞士風光，暢遊花都巴黎及霧都倫敦，乘世界最快速TGV火車及乘巨型汽墊船橫渡英倫海峽，來回歐洲乘搭國泰直航機，節目濃縮豐富，絕不浪費時間
出發日期：3月2,9,16,23,30, 4月6,13,20,27, 5月4,11,18,25,
歐洲十五天豪華團 $10950
行程首屈一指，暢遊羅馬，梵蒂岡，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，甘武湖，瑞士利維拉，阿爾卑斯山，琉森，「大雪山」鐵力士峯，狄桑，巴黎，布魯塞爾，滑鐵盧，阿姆斯特丹，海牙，夏夫特，倫敦，包括世界最快速TGV火車及內陸機，來回歐洲乘搭荷蘭珍寶豪華客機，住宿一流酒店
出發日期：3月16,30, 4月3,6,27, 5月18,
KLM